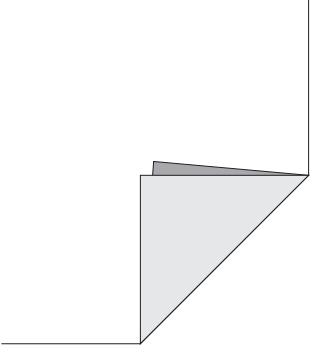


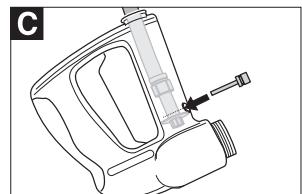
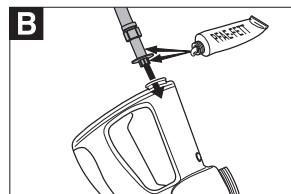
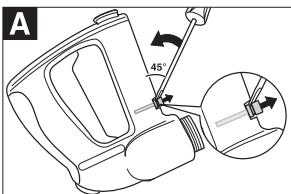
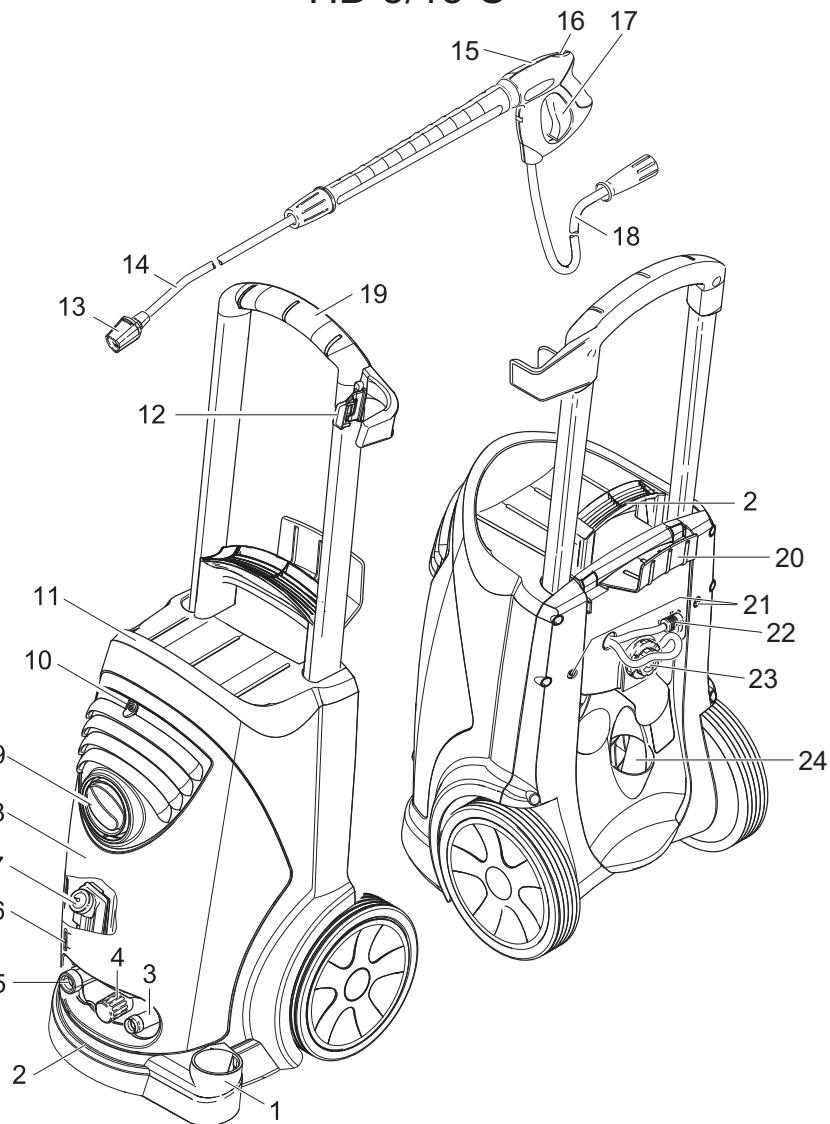
Deutsch	6
English	15
Français	24
Italiano	33
Nederlands	42
Español	51
Português	60
Dansk	69
Norsk	77
Svenska	85
Suomi	93
Ελληνικά	101
Türkçe	111
Русский	120
Magyar	130
Čeština	139
Slovenščina	148
Polski	156
Românește	165
Slovenčina	174
Hrvatski	183
Srpski	191
Български	200
Eesti	210
Latviešu	218
Lietuviškai	227
Українська	236
Қазақша	246

Register and win!
www.kaercher.com

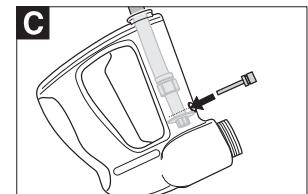
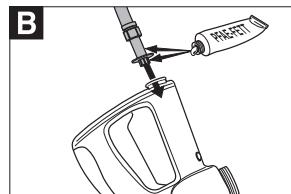
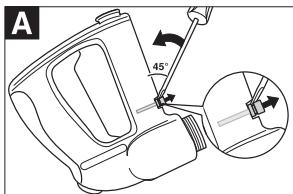
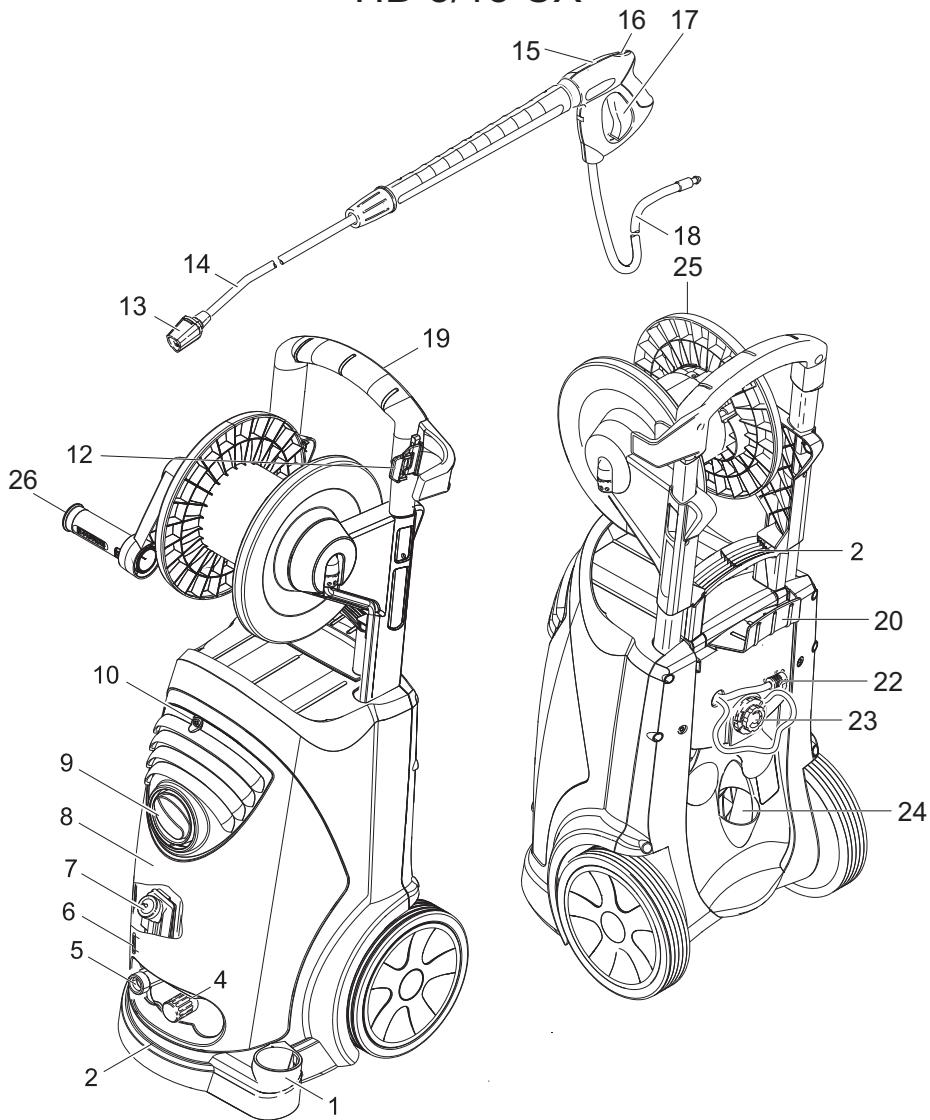




HD 5/15 C



HD 5/15 CX



 Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Originalbetriebsanleitung, handeln Sie danach und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

- Vor erster Inbetriebnahme Sicherheitshinweise Nr. 5.951-949 unbedingt lesen!
- Packungsinhalt beim Auspacken prüfen.
- Bei Transportschaden sofort Händler informieren.

Inhaltsverzeichnis

Umweltschutz	DE . . . 1
Symbole in der Betriebsanleitung	DE . . . 1
Geräteelemente	DE . . . 1
Symbole auf dem Gerät	DE . . . 2
Bestimmungsgemäße Verwendung	DE . . . 2
Sicherheitshinweise	DE . . . 2
Sicherheitseinrichtungen	DE . . . 2
Vor Inbetriebnahme	DE . . . 3
Inbetriebnahme	DE . . . 3
Bedienung	DE . . . 4
Transport	DE . . . 6
Lagerung	DE . . . 6
Pflege und Wartung	DE . . . 6
Hilfe bei Störungen	DE . . . 7
Zubehör und Ersatzteile	DE . . . 7
Garantie	DE . . . 8
CE-Erklärung	DE . . . 8
Technische Daten	DE . . . 9



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.



Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Batterien, Öl und ähnliche Stoffe dürfen nicht in die Umwelt gelangen. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.

Bitte Motorenöl, Heizöl, Diesel und Benzin nicht in die Umwelt gelangen lassen. Bitte Boden schützen und Altöl umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter:

www.kaercher.de/REACH

Symbol in der Betriebsanleitung

Gefahr

Für eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

Warnung

Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen könnte.

Vorsicht

Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen oder zu Sachschäden führen kann.

Geräteelemente

Bitte Bildseite vorne ausklappen

- 1 Düsenablage
- 2 Griff
- 3 Hochdruckanschluss
- 4 Druck-/Mengenregulierung
- 5 Wasseranschluss
- 6 Ölstandsanzeige
- 7 Ölbehälter
- 8 Gerätetuba
- 9 Geräteschalter

- 10 Befestigungsschraube Gerätetonne
- 11 Schlauchablage
- 12 Halter für Handspritzpistole
- 13 Düse
- 14 Strahlrohr
- 15 Handspritzpistole
- 16 Sicherungshebel
- 17 Hebel der Handspritzpistole
- 18 Hochdruckschlauch
- 19 Schubbügel
- 20 Kabelhalter
- 21 Befestigungsschraube Schubbügel
- 22 Reinigungsmittel-Saugschlauch mit Filter
- 23 Reinigungsmittel-Dosierventil
- 24 Zubehörfach
- 25 Schlauchtrommel
- 26 Kurbel

Symbolen auf dem Gerät



Hochdruckstrahlen können bei unsachgemäßem Gebrauch gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder auf das Gerät selbst gerichtet werden.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Diesen Hochdruckreiniger ausschließlich verwenden

- zum Reinigen mit dem Niederdruckstrahl und Reinigungsmittel (z.B. Reinigen von Maschinen, Fahrzeugen, Bauwerken, Werkzeugen),
- zum Reinigen mit Hochdruckstrahl ohne Reinigungsmittel (z.B. Reinigen von Fassaden, Terrassen, Gartengeräten).

Für hartnäckige Verschmutzungen empfehlen wir den Dreckfräser als Sonderzubehör.

⚠ Gefahr

Verletzungsgefahr! Beim Einsatz an Tankstellen oder anderen Gefahrenbereichen

entsprechende Sicherheitsvorschriften beachten.

Bitte mineralölhaltiges Abwasser nicht ins Erdreich, Gewässer oder Kanalisation gelangen lassen. Motorenwäsche und Unterbodenwäsche deshalb bitte nur an geeigneten Plätzen mit Ölabscheider durchführen.

Sicherheitshinweise

- Jeweilige nationale Vorschriften des Gesetzgebers für Flüssigkeitsstrahler beachten.
- Jeweilige nationale Vorschriften des Gesetzgebers zur Unfallverhütung beachten. Flüssigkeitsstrahler müssen regelmäßig geprüft und das Ergebnis der Prüfung schriftlich festgehalten werden.

Sicherheitseinrichtungen

Sicherheitseinrichtungen dienen dem Schutz des Benutzers und dürfen nicht außer Kraft gesetzt oder in ihrer Funktion umgangen werden.

Überströmventil

Beim Reduzieren der Wassermenge mit der Druck-/Mengenregulierung öffnet das Überströmventil und ein Teil des Wassers fließt zur Pumpensaugseite zurück.

Druckschalter

- Wird der Hebel an der Handspritzpistole losgelassen, schaltet der Druckschalter die Pumpe ab, der Hochdruckstrahl stoppt. Wird der Hebel gezogen, schaltet die Pumpe wieder ein.
- Überströmventil und Druckschalter sind werkseitig eingestellt und plombiert. Einstellung nur durch den Kundendienst.

Sicherungsreste

Die Sicherungsreste an der Handspritzpistole verhindert unbeabsichtigtes Einschalten des Gerätes.

Vor Inbetriebnahme

Ölstand kontrollieren

- Ölstandsanzeige bei stehendem Gerät ablesen. Der Ölstand muss oberhalb der beiden Zeiger liegen.

Entlüftung Ölbehälter aktivieren

- Befestigungsschraube der Gerätehaube herausdrehen, Gerätehaube abnehmen.
- Spitze des Ölbehälterdeckels abschneiden.
- Gerätehaube befestigen.

Zubehör montieren

- Düse auf das Strahlrohr montieren (Markierungen auf dem Stellring oben).
- Strahlrohr mit der Handspritzpistole verbinden.

Bei Geräten ohne Schlauchtrommel:

- Schubbügel bis zum Anschlag nach oben ziehen.
- Schubbügel mit beigelegten Schrauben und Werkzeug festschrauben.
- Hochdruckschlauch am Hochdruckanschluss festschrauben.

Bei Geräten mit Schlauchtrommel:

- Kurbel in die Schlauchtrommelmutter einstecken und einrasten.
- Hochdruckschlauch vor dem Aufwickeln gestreckt auslegen.
- Hochdruckschlauch durch Drehen der Kurbel in gleichmäßigen Lagen auf die Schlauchtrommel aufwickeln. Drehrichtung so wählen, dass der Hochdruckschlauch nicht geknickt wird.

Montage Ersatz-Hochdruckschlauch

- Sicherungsklammer der Handspritzpistole mit einem Schraubendreher heraushebeln (Bild A).
- Handspritzpistole auf den Kopf stellen und das Ende des Hochdruckschlauchs bis zum Anschlag einstecken. Darauf

achten, dass die lose Scheibe auf dem Schlauchende ganz nach unten fällt (Bild B).

- Sicherungsklammer wieder in die Handspritzpistole drücken. Bei richtiger Montage kann der Schlauch höchstens 1 mm herausgezogen werden. Andernfalls ist die Scheibe falsch montiert (Bild C).

Inbetriebnahme

⚠ Warnung

Verletzungsgefahr! Gerät, Zuleitungen, Hochdruckschlauch und Anschlüsse müssen in einwandfreiem Zustand sein. Falls der Zustand nicht einwandfrei ist, darf das Gerät nicht benutzt werden.

Elektrischer Anschluss

- Anschlusswerte siehe Technische Daten und Typenschild.
- Der elektrische Anschluss muss von einem Elektroinstallateur ausgeführt werden und IEC 60364-1 entsprechen.

Vorsicht

Die maximal zulässige Netzimpedanz am elektrischen Anschlusspunkt (siehe Technische Daten) darf nicht überschritten werden. Bei Unklarheiten bezüglich der an Ihrem Anschlusspunkt vorliegenden Netzimpedanz setzen Sie sich bitte mit Ihrem Energieversorgungsunternehmen in Verbindung.

⚠ Gefahr

Verletzungsgefahr durch elektrischen Schlag.

- Die angegebene Spannung auf dem Typenschild muss mit der Spannung der Stromquelle übereinstimmen.
- Mindestabsicherung der Steckdose (siehe Technische Daten).
- Das Gerät muss zwingend mit einem Stecker an das elektrische Netz angeschlossen werden. Eine nicht trennbare Verbindung mit dem Stromnetz ist verboten. Der Stecker dient zur Netztrennung.

- Anschlussleitung mit Netzstecker vor jedem Betrieb auf Schäden prüfen. Be- schädigte Anschlussleitung unverzüg- lich durch autorisierten Kundendienst/ Elektro-Fachkraft austauschen lassen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Stecker und Kupplung einer verwende- ten Verlängerungsleitung müssen was- serdicht sein.
- Verlängerungskabel mit ausreichen- dem Querschnitt verwenden (siehe „Technische Daten“) und ganz von der Kabeltrommel abwickeln.
- Ungeeignete Verlängerungsleitungen können gefährlich sein. Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlän- gerungsleitungen mit ausreichendem Leitungsquerschnitt.

Wasseranschluss

⚠ Warnung

Vorschriften des Wasserversorgungsunter- nehmens beachten.

Gemäß gültiger Vorschriften darf das Gerät nie ohne Systemtrenner am Trinkwassernetz betrieben werden. Es ist ein geeigneter Sys- temtrenner der Fa. KÄRCHER oder alter- nativ ein Systemtrenner gemäß EN 12729 Typ BA zu verwenden. Wasser, das durch einen Systemtrenner geflossen ist, wird als nicht trinkbar eingestuft.



Vorsicht

Systemtrenner immer an der Wasserver- sorgung, niemals direkt am Gerät anschlie- ßen!

Anschlusswerte siehe Technische Daten.

→ Zulaufschlauch (Mindestlänge 7,5 m, Mindestdurchmesser 1/2") am Wasser- anschluss des Gerätes und am Was- serzulauf (zum Beispiel Wasserhahn) anschließen.

Hinweis: Der Zulaufschlauch ist nicht im Lieferumfang enthalten.

→ Wasserzulauf öffnen.

Wasser aus Behälter ansaugen

- Saugschlauch mit Filter (Bestell-Nr. 4.440-238.0) am Wasseranschluss an- schrauben.
- Gerät entlüften:
Düse abschrauben.
Gerät so lange laufen lassen bis das Wasser blasenfrei austritt.
Eventuell Gerät 10 Sekunden laufen lassen – ausschalten. Vorgang mehr- mals wiederholen.
- Gerät ausschalten und Düse wieder aufschauben.

⚠ Gefahr

Saugen Sie niemals Wasser aus einem Trinkwasserbehälter an. Saugen Sie nie- mals lösungsmittelhaltige Flüssigkeiten wie Lackverdünnung, Benzin, Öl oder ungefil- tertes Wasser an. Die Dichtungen im Gerät sind nicht lösungsmittelbeständig. Der Sprühnebel von Lösungsmitteln ist hoch- entzündlich, explosiv und giftig.

Bedienung

⚠ Gefahr

Explosionsgefahr!

Keine brennbaren Flüssigkeiten versprü- hen.

⚠ Gefahr

Längere Benutzungsdauer des Gerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblu- tungsstörungen in den Händen führen. Eine allgemein gültige Dauer für die Benut- zung kann nicht festgelegt werden, weil diese von mehreren Einflussfaktoren ab- hängt:

- Persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung (häufig kalte Finger, Fin- gerkrüppeln).
- Niedrige Umgebungstemperatur. War- me Handschuhe zum Schutz der Hän- de tragen.
- Festes Zugreifen behindert die Durch- blutung.

- Ununterbrochener Betrieb ist schlechter als durch Pausen unterbrochener Betrieb.

Bei regelmäßiger, langandauernder Benutzung des Gerätes und bei wiederholtem Auftreten entsprechender Anzeichen (zum Beispiel Fingerkribbeln, kalte Finger) empfehlen wir eine ärztliche Untersuchung.

Hinweis: Verstopfungsgefahr. Düsen nur mit der Mündung nach oben in das Zubehörfach legen.

Betrieb mit Hochdruck

Hinweis: Das Gerät ist mit einem Druckschalter ausgestattet. Der Motor läuft nur an, wenn der Hebel der Pistole gezogen ist.

- Hochdruckschlauch ganz von der Schlauchtrommel abrollen.
- Geräteschalter auf „I“ stellen.
- Handspritzpistole entriegeln und Hebel der Pistole ziehen.
- Arbeitsdruck und Wassermenge durch Drehen (stufenlos) an der Druck- und Mengenregulierung einstellen(+/-)

Strahlart wählen

- Handspritzpistole schließen.
- Gehäuse der Düse drehen, bis das gewünschte Symbol mit der Markierung übereinstimmt:

	Hochdruck-Flachstrahl (25°) für großflächige Verschmutzungen
	Hochdruck-Rundstrahl (0°) für besonders hartnäckige Verschmutzungen
	Niederdruck-Flachstrahl (CHEM) für den Betrieb mit Reinigungsmittel oder Reinigen mit geringem Druck

Rund- oder Flachstrahl durch berührungsloses Umschalten wählen:

- Handspritzpistole schließen.
- Das ca. 45° nach unten gerichtete Strahlrohr nach links oder rechts drehen.

Betrieb mit Reinigungsmittel

⚠ Warnung

- *Ungeeignete Reinigungsmittel können das Gerät und das zu reinigende Objekt beschädigen. Nur Reinigungsmittel verwenden, die von Kärcher freigegeben sind. Dosierempfehlung und Hinweise, die den Reinigungsmitteln beigegeben sind, beachten. Zum Schonen der Umwelt sparsam mit Reinigungsmitteln umgehen.*
- *Sicherheitshinweise auf den Reinigungsmitteln beachten.*

Kärcher-Reinigungsmittel garantieren ein störungsfreies Arbeiten. Bitte lassen Sie sich beraten oder fordern Sie unseren Katalog oder unsere Reinigungsmittel-Informationsblätter an.

- Reinigungsmittel-Saugschlauch herausziehen.
- Reinigungsmittel-Saugschlauch in einen Behälter mit Reinigungsmittel hängen.
- Düse auf „CHEM“ stellen.
- Reinigungsmittel-Dosierventil auf gewünschte Konzentration stellen.

Empfohlene Reinigungsmethode

- Reinigungsmittel sparsam auf die trockene Oberfläche sprühen und einwirken (nicht trocknen) lassen.
- Gelösten Schmutz mit dem Hochdruckstrahl abspülen.
- Nach dem Betrieb Filter in klares Wasser tauchen. Dosierventil auf höchste Reinigungsmittel-Konzentration drehen. Gerät starten und eine Minute lang klarspülen.

Betrieb unterbrechen

- Hebel der Handspritzpistole loslassen, das Gerät schaltet ab.
- Hebel der Handspritzpistole erneut ziehen, das Gerät schaltet wieder ein.

Gerät ausschalten

- Geräteschalter auf „0“ stellen.
- Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Wasserzulauf schließen.
- Handspritzpistole betätigen, bis das Gerät drucklos ist.
- Sicherungshebel der Handspritzpistole betätigen, um Hebel der Pistole gegen unabsichtliches Auslösen zu sichern.

Gerät aufbewahren

- Handspritzpistole in den Halter stecken.
- Gerät ohne Schlauchtrommel:
Hochdruckschlauch aufwickeln und über die Schlauchablage hängen.
- Gerät mit Schlauchtrommel:
Hochdruckschlauch auf die Schlauchtrommel aufwickeln. Griff der Kurbel einschieben, um die Schlauchtrommel zu blockieren.
- Anschlusskabel um den Kabelhalter wickeln.
- Stecker mit montiertem Clip befestigen.

Frostschutz

Vorsicht

Frost zerstört das nicht vollständig von Wasser entleerte Gerät.

Gerät an einem frostfreien Ort aufbewahren.

Stilllegung

Bei längeren Betriebspausen oder wenn eine frostfreie Lagerung nicht möglich ist:

- Wasser ablassen.
- Handelsübliches Frostschutzmittel durch das Gerät pumpen.

Hinweis: Handelsübliches Frostschutzmittel für Automobile auf Glykolbasis verwenden.

Hinweis: Handhabungsvorschriften des Frostschutzmittelherstellers beachten.

- Gerät max. 1 Minute laufen lassen bis Pumpe und Leitungen leer sind.

Transport

⚠ Gefahr

*Verletzungs- und Beschädigungsgefahr!
Gewicht des Gerätes beim Transport beachten.*

- Zum Transport über längere Strecken Gerät am Griff hinter sich herziehen.
- Bei Geräten ohne Schlauchtrommel Schubbügel zum Tragen nach unten stellen. Gerät zum Tragen an den Griften fassen, nicht am Schubbügel.
- Beim Transport in Fahrzeugen Gerät nach den jeweils gültigen Richtlinien gegen Rutschen und Kippen sichern.

Lagerung

⚠ Gefahr

*Verletzungs- und Beschädigungsgefahr!
Gewicht des Gerätes bei Lagerung beachten.*

Pflege und Wartung

⚠ Gefahr

*Verletzungsgefahr durch unabsichtlich anlaufendes Gerät und elektrischen Schlag.
Vor allen Arbeiten am Gerät, Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.*

Sicherheitsinspektion/Wartungsvertrag

Mit Ihrem Händler können Sie eine regelmäßige Sicherheitsinspektion vereinbaren oder einen Wartungsvertrag abschließen. Bitte lassen Sie sich beraten.

Vor jedem Betrieb

- Anschlusskabel auf Schaden prüfen (Gefahr durch elektrischen Schlag), beschädigtes Anschlusskabel unverzüglich durch autorisierten Kundendienst/Elefrofachkraft austauschen lassen.
- Hochdruckschlauch auf Beschädigung überprüfen (Berstgefahr). Beschädigten Hochdruckschlauch unverzüglich austauschen.
- Gerät (Pumpe) auf Dichtheit prüfen.

3 Tropfen Wasser pro Minute sind zulässig und können an der Geräteunterseite austreten. Bei stärkerer Undichtigkeit Kundendienst aufsuchen.

Wöchentlich

- Ölstand prüfen. Bei milchigem Öl (Wasser im Öl) sofort Kundendienst aufsuchen.
- Sieb im Wasseranschluss reinigen.
- Filter am Reinigungsmittel-Saugschlauch reinigen.

Jährlich oder nach 500 Betriebsstunden

- Öl wechseln.

Ölwechsel

- Befestigungsschraube der Gerätehaube herausdrehen, Gerätehaube abnehmen.
- Deckel des Ölbehälters abnehmen.
- Gerät nach vorne kippen.
- Öl in Auffangbehälter ablassen.
- Neues Öl langsam einfüllen; Luftblasen müssen entweichen.
- Deckel des Ölbehälters anbringen.
- Gerätehaube befestigen.

Altöl umweltgerecht entsorgen oder an einer Sammelstelle abgeben.

Ölsorte und Füllmenge siehe Technische Daten.

Hilfe bei Störungen

⚠ Gefahr

*Verletzungsgefahr durch unabsichtlich anlaufendes Gerät und elektrischen Schlag.
Vor allen Arbeiten am Gerät, Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.*

⚠ Gefahr

- Elektrische Bauteile nur vom autorisierten Kundendienst prüfen und reparieren lassen.
- Bei Störungen, die in diesem Kapitel nicht genannt sind, im Zweifelsfall und bei ausdrücklichem Hinweis einen autorisierten Kundendienst aufsuchen.

Gerät läuft nicht

- Anschlusskabel auf Schaden prüfen.
- Netzspannung prüfen.
- Bei elektrischem Defekt Kundendienst aufsuchen.

Gerät kommt nicht auf Druck

- Düse auf „Hochdruck“ stellen.
- Düse reinigen.
- Düse ersetzen.
- Gerät entlüften (siehe „Inbetriebnahme“).
- Wasserzulaufmenge prüfen (siehe Technische Daten).
- Sieb im Wasseranschluss reinigen.
- Sämtliche Zulaufleitungen zur Pumpe prüfen.
- Bei Bedarf Kundendienst aufsuchen.

Pumpe undicht

3 Tropfen Wasser pro Minute sind zulässig und können an der Geräteunterseite austreten. Bei stärkerer Undichtigkeit Kundendienst aufsuchen.

- Bei stärkerer Undichtigkeit Gerät durch Kundendienst prüfen lassen.

Pumpe klopft

- Saugleitungen für Wasser und Reinigungsmittel auf Undichtheit prüfen.
- Dosierventil für Reinigungsmittel bei Betrieb ohne Reinigungsmittel schließen.
- Gerät entlüften (siehe „Inbetriebnahme“).
- Bei Bedarf Kundendienst aufsuchen.

Reinigungsmittel wird nicht ange-saugt

- Düse auf „CHEM“ stellen.
- Reinigungsmittel-Saugschlauch mit Filter prüfen/reinigen.
- Reinigungsmittel-Dosierventil öffnen oder prüfen/reinigen.
- Bei Bedarf Kundendienst aufsuchen.

Zubehör und Ersatzteile

- Es dürfen nur Zubehör und Ersatzteile verwendet werden, die vom Hersteller freigegeben sind. Original-Zubehör und Original-Ersatzteile bieten die Gewähr dafür, dass das Gerät sicher und störungsfrei betrieben werden kann.
- Eine Auswahl der am häufigsten benötigten Ersatzteile finden Sie am Ende der Betriebsanleitung.
- Weitere Informationen über Ersatzteile erhalten Sie unter www.kaercher.com im Bereich Service.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt: Hochdruckreiniger

Typ: 1.514-xxx

Einschlägige EG-Richtlinien

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2004/108/EG

2000/14/EG

Angewandte harmonisierte Normen

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009

EN 61000-3-11: 2000

EN 62233: 2008

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren

2000/14/EG: Anhang V

Schallleistungspegel dB(A)

Gemessen: 87

Garantiert: 89

5.957-737

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht der Geschäftsführung.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approval

Dokumentationsbevollmächtigter:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2012/02/01

Technische Daten

Netzanschluss		
Spannung	V	230
Stromart	Hz	1~ 50
Anschlussleistung	kW	2,7
Absicherung (träge, Char. C)	A	16
Maximal zulässige Netzimpedanz	Ohm	0.2679
Schutzart		IPX5
Verlängerungskabel 30 m	mm ²	2,5
Wasseranschluss		
Zulauftemperatur (max.)	°C	60
Zulaufmenge (min.)	l/h (l/min)	700 (11,7)
Saughöhe aus offenem Behälter (20 °C)	m	0,5
Zulaufdruck (max.)	MPa (bar)	1 (10)
Leistungsdaten		
Arbeitsdruck	MPa (bar)	15 (150)
Max. Betriebsüberdruck	MPa (bar)	18,5 (185)
Fördermenge	l/h (l/min)	500 (8,3)
Reinigungsmittelansaugung	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)
Rückstoßkraft der Handspritzpistole (max.)	N	25
Düsengröße (CX)	--	031 (32)
Ermittelte Werte gemäß EN 60335-2-79		
Geräuschemission		
Schalldruckpegel L _{pA}	dB(A)	75
Unsicherheit K _{pA}	dB(A)	2
Schallleistungspegel L _{WA} + Unsicherheit K _{WA}	dB(A)	91
Hand-Arm Vibrationswert		
Handspritzpistole	m/s ²	2,7
Strahlrohr	m/s ²	<2,5
Unsicherheit K	m/s ²	1
Betriebsstoffe		
Ölmenge	l	0,38
Ölsorte	--	SAE 15W40
Maße und Gewichte		
Länge	mm	360
Breite (CX)	mm	375 (400)
Höhe	mm	925

Typ	1.514-123.0	1.514-124.0	1.514-125.0	1.514-508.0
Gewicht	kg	30	30,5	32,5



Please read and comply with these original instructions prior to the initial operation of your appliance and store them for later use or subsequent owners.

- Before first start-up it is definitely necessary to read the operating instructions and safety indications Nr. 5.951-949!
- Check the contents of the pack before unpacking.
- In case of transport damage inform vendor immediately

Contents

Environmental protection	EN . . . 1
Symbols in the operating instructions	EN . . . 1
Device elements.....	EN . . . 1
Symbols on the machine	EN . . . 2
Proper use	EN . . . 2
Safety instructions	EN . . . 2
Safety Devices	EN . . . 2
Before Startup	EN . . . 2
Start up.	EN . . . 3
Operation	EN . . . 4
Transport	EN . . . 6
Storage.....	EN . . . 6
Maintenance and care	EN . . . 6
Troubleshooting	EN . . . 7
Accessories and Spare Parts	EN . . . 7
Warranty.	EN . . . 7
EC Declaration of Conformity	EN . . . 8
Technical specifications ...	EN . . . 9

Environmental protection



The packaging material can be recycled. Please do not throw the packaging material into household waste; please send it for recycling.



Old appliances contain valuable materials that can be recycled; these should be sent for recycling. Batteries, oil, and similar substances must not enter the environment. Please dispose of your old appliances using appropriate collection systems.

Please do not release engine oil, fuel oil, diesel and petrol into the environment
Protect the ground and dispose of used oil in an environmentally-clean manner.

Notes about the ingredients (REACH)

You will find current information about the ingredients at:

www.kaercher.com/REACH

Symbols in the operating instructions

⚠ Danger

Immediate danger that can cause severe injury or even death.

⚠ Warning

Possible hazardous situation that could lead to severe injury or even death.

Caution

Possible hazardous situation that could lead to mild injury to persons or damage to property.

Device elements

Please unfold the front picture side

- 1 Storage compartment for nozzles
- 2 Handle
- 3 High pressure connection
- 4 Pressure/ quantity regulation
- 5 Water connection
- 6 Oil level indicator
- 7 Oil tank
- 8 Cover
- 9 Power switch
- 10 Fastening screw for device hood
- 11 Storage compartment for hoses

- 12 Trigger gun storage clip
- 13 Nozzle
- 14 Spray lance
- 15 Hand spraygun
- 16 Safety lever
- 17 Lever for hand spray gun
- 18 High pressure hose
- 19 Push handle
- 20 Cable clamp
- 21 Fastening screw for push-handle
- 22 Detergent suction hose with filter
- 23 Dosage valve for detergent
- 24 Accessory compartment
- 25 Hose drum
- 26 Crank

Symbols on the machine



High-pressure jets can be dangerous if improperly used. The jet may not be directed at persons, animals, live electrical equipment or at the appliance itself.

Proper use

Use this high pressure cleaner exclusively for

- Cleaning using low pressure jet and detergent (for e.g. for cleaning machines, cars, buildings, tools),
- For cleaning using high pressure jet without detergent (for e.g. for cleaning facades, terraces, garden appliances).

For stubborn dirt, we recommend the use of the dirt blaster as a special accessory.

⚠ Danger

Risk of injury! Follow the respective safety regulations when operating at gas stations or other dangerous areas.

Please do not let mineral oil contaminated waste water reach soil, water or the sewage system. Perform engine cleaning and bottom cleaning therefore only on specified places with an oil trap.

Safety instructions

- Please follow the national rules and regulations for fuel spray jets of the respective country.
- Please follow the national rules and regulations for accident prevention of the respective country. Fuel spray jets must be tested regularly and the results of these tests must be documented in writing.

Safety Devices

Safety devices serve for the protection of the user and must not be put out of operation or bypassed with respect to their function.

Overflow valve

While reducing the water supply/quantity regulation at the pump head, the overflow valve opens and part of the water flows back to the pump suck side.

Pressure switch

- If the lever on the trigger gun is released the pressure switch turns off the pump, the high-pressure jet is stopped. If the lever is pulled the pump is turned on again.
- The overflow valve and pressure switch are set and sealed at the factory. Setting only by customer service.

Safety catch

The safety catch on the trigger gun prevents the appliance from being switched on unintentionally.

Before Startup

Check oil level

- Read the oil level display when the device is not running. The oil level must be above the two pointers.

Activate deaeration of oil container

- Unscrew the fastening screws of the device hood; remove the device hood.
- Cut off tip of oil container cover
- Fasten the device hood.

Attaching the Accessories

- Mount the nozzle on the spray pipe (markings on the adjustment ring at the top).

- Connect ray tube to hand spray gun

In devices without hose drum:

- Draw the push-handle upwards until the stop.
- Fix the push-handle using the enclosed screws and tool.
- Fasten the high pressure hose to the high pressure connection.

In devices without hose drum:

- Insert the crank in the hose drum shaft and lock it in.
- Before rolling up, stretch out the high pressure hose.
- Wind the high pressure hose in uniform layers on the hose drum by rotating the crank. Select the rotation direction in such a way that the high pressure hose does not get bent.

Installing spare high pressure hose

- Lever out the safety clip of the hand-spray gun using a screw-driver (Picture A).
- Place the hand-spray gun upside down and insert the end of the high pressure hose till the end. Ensure that the loose disc falls right below on the hose end (Picture B).
- Press the safety clip back into the hand-spray gun. The hose can be pulled out max. 1 mm if it has been installed correctly. Otherwise, it means the disc has been installed wrongly (picture C).

Start up

⚠ Warning

Risk of injury! Device, tubes, high pressure hose and connections must be in faultless condition. Otherwise, the appliance must not be used.

Electrical connection

- For connection values, see technical data and type plate.
- The electrical connections must be done by an electrician according to IEC 60364-1.

Caution

The highest allowed net impedance at the electrical connection point (refer to technical data) is not to be exceeded. In case of confusion regarding the power impedance present on your connection, please contact your utilities provider.

⚠ Danger

Danger of injury by electric shock.

- *The voltage indicated on the type plate must correspond to the voltage of the electrical source.*
- *The minimum fuse rating required at the socket outlet is (see technical specifications).*
- *The appliance should always be connected to the electrical mains using a plug. It is forbidden to permanently connect the appliance to the power supply. The plug is only for mains separation.*
- *Check the power cord with mains plug for damage before every use. If the power cord is damaged, please arrange immediately for the exchange by an authorized customer service or a skilled electrician.*
- *The plug and coupling of the extension cable used must be watertight.*
- *Use the extension cord that has an adequate cross-section (see "Technical Data") and unwind it fully from the cable drum.*

- *Unsuitable extension cables can be hazardous. Only use extension cables outdoors which have been approved for this purpose and labelled with a sufficient cable cross section:*

Water connection

⚠ Warning

Observe regulations of water supplier.

According to the applicable regulations, the appliance must never be used on the drinking water supply without a system separator. Use a suitable system separator manufactured by KÄRCHER; or, as an alternative, a system separator as per EN 12729 Type BA. Water flowing through a system separator is considered non-drinkable.



Caution

Always connect the system separator to the water supply, never directly to the appliance!

For connection values refer to technical specifications

- Connect the supply hose(minimum length 7.5 m, minimum diameter 1/2") to the water connection point of the machine and at the water supply point (for e.g. a tap).

Note: The supply hose is not included.

- Open the water supply.

Suck in water from vessel

- Screw the suction hose with filter (order no. 4.440-238.0) to the water connection.
- Degaerate the appliance:
Unscrew the nozzle.
Switch on the appliance and let it run until the water exiting is bubble-free.
At the end let the appliance run for approx. 10 seconds - then switch off. Repeat the procedure for a couple of times.
- Switch off the appliance and fit the nozzle again.

⚠ Danger

Never suck in water from a drinking water container. Never suck in liquids which con-

tain solvents like lacquer thinner, petrol, oil or unfiltered water. The sealings within the device are not solvent resistant. The spray mist of solvents is highly inflammable, explosive and poisonous.

Operation

⚠ Danger

Risk of explosion!

Do not spray flammable liquids.

⚠ Danger

Long hours of using the appliance can cause circulation problems in the hands on account of vibrations.

It is not possible to specify a generally valid operation time, since this depends on several factors:

- Proneness to blood circulation deficiencies (cold, numb fingers).
- Low ambient temperature. Wear warm gloves to protect hands.
- A firm grip impedes blood circulation.
- Continuous operation is worse than an operation interrupted by pauses.

In case of regular, long-term operation of the device and in case of repeated occurrence of the symptoms (e.g. cold, numb fingers) please consult a physician.

Note: Risk of blocking. Place the nozzles in the accessory compartment with their joint pointing upward.

High pressure operation

Note: The appliance is equipped with a pressure switch. The motor starts up only when the lever of the pistol is pulled

- Roll off the high pressure hose totally from the hose drum.
- Set the appliance switch to "I".
- Unlock the hand-spray gun and pull the lever of the gun.
- Set working pressure and flow rate through turning (rungless) at the pressure- and amount regulation (B) (+/-).

Select spray type

- Close the hand spray gun.
- Turn the casing of the nozzle till the desired symbol matches the marking.

	High pressure flat spray (25°) for large dirt areas
	High pressure circular spray (0°) for specially stubborn dirt
	Flat low pressure spray (CHEM) for operating using detergents or cleaning at low pressure.

Select round or flat spray using touch-less switching:

- Close the hand spray gun.
- Turn the spray-pipe that is inclined about 45° downward to the left or the right.

Operation with detergent

⚠ Warning

- *Unsuitable detergents can cause damage to the appliance and to the object to be cleaned. Use only those detergents that have been approved by Kärcher. Observe the dosage and other instructions provided with these detergents. For considerate treatment of the environment use detergent economically.*
- *Follow the safety instructions for using detergents.*

Kärcher detergents ensure smooth functioning. Please consult us or ask for our catalogue or our detergent information sheets.

- Take out detergent suck hose.
- Suspend end of suction hose in a container filled with detergent.
- Set nozzle to "CHEM".
- Set dosing value for detergent to the desired concentration.

Recommended cleaning method

- Spray the detergent sparingly on the dry surface and allow it to react, but not to dry.
- Spray off loosened dirt with the high-pressure ray.
- After operations, dip the filter in clear water. Turn the dosing valve to the highest detergent concentration. Start the appliance and rinse for one minute.

Interrupting operation

- Release the lever of the hand-spray gun; the device will switch off.
- Release again the lever of the hand-spray gun; the device will switch on again.

Turn off the appliance

- Set the appliance switch to "0".
- Disconnect the mains plug from the socket.
- Shut off water supply.
- Activate hand spray gun until device is pressure-less.
- Press the safety lever of the hand-spray gun to secure the lever of the pistol against being released accidentally.

Storing the Appliance

- Insert the hand-spray gun in the holder.
- Appliance without hose drum:
Wind up the high-pressure hose and hang it over the hose storage.
- Device with hose drum:
Wind up the high-pressure hose on the hose drum. Push in the handle of the crank to block the hose drum.
- Wind the connection cable around the cable holder.
- Fasten the plug with the mounted clip.

Frost protection

Caution

Frost will destroy the not completely water drained device.

Store the appliance in a frost free area.

Shutdown

For longer work breaks or if a frost free storage is not possible:

- Drain water.
- Pump in conventional frost protection agents through the appliance.

Note: Use normal glycol-based anti-freezing agents for automobiles.

Note: Observe handling instructions of the anti-freeze agent manufacturer.

- Operate device for max. 1 minute until the pump and conduits are empty.

Transport

⚠ Danger

Risk of injury and damage! Observe the weight of the appliance when you transport it.

- Pull the device behind you at the handle for transporting it over longer distances.
- For devices without hose drum, push the handle downward to carry the appliance. To carry, hold the appliance at the handles and not at the pushing handle.
- When transporting in vehicles, secure the appliance according to the guidelines from slipping and tipping over.

Storage

⚠ Danger

Risk of injury and damage! Note the weight of the appliance in case of storage.

Maintenance and care

⚠ Danger

Risk of injury by inadvertent startup of appliance and electrical shock.

First pull out the plug from the mains before carrying out any tasks on the machine.

Safety inspection/ maintenance contract

You can sign with your dealer a contract for regular safety inspection or even sign a maintenance contract. Please take advice on this matter.

Before each use

- Check connection cable for damages (risk of electrical shock); get the damaged connection cable replaced immediately by an authorised customer service person/ electrician.
- Check the high pressure hose for damages (risk of bursting). Please arrange for the immediate exchange of a damaged high-pressure hose.
- Check appliance (pump) for leaks. 3 drops per minute are permitted and can come out from the lower side of the appliance. Call Customer Service if there is heavy leakage.

Weekly

- Check oil level Please contact Customer Service immediately if the oil is milky (water in oil).
- Clean the sieve in the water connection.
- Clean filter at the detergent suck hose.

monthly or after 500 operating hours

- Oil change.

Oil change

- Unscrew the fastening screws of the device hood; remove the device hood.
- Remove the lid of the oil container.
- Tilt the appliance forward.
- Drain the oil in a collection basin.
- Fill in new oil slowly; air bubbles should go out.
- Attach the lid of the oil container.
- Fasten the device hood.

Dispose of old oil ecologically or turn in at a gathering point.

For oil type refer to technical specifications.

Troubleshooting

⚠ Danger

Risk of injury by inadvertent startup of appliance and electrical shock.

First pull out the plug from the mains before carrying out any tasks on the machine.

⚠ Danger

- *Get the electrical components checked and repaired only by authorised customer service persons.*
- *Contact an authorised customer service person in case of problems not mentioned in this chapter or if you are in doubt or when you have been explicitly asked to do so.*

Appliance is not running

- Check connection cable for damages.
- Check the supply voltage.
- Call Customer Service in case of electrical defects.

Pressure does not build up in the appliance

- Set nozzle to "High pressure".
- Clean the nozzle.
- Replace the nozzle.
- Degaerate the appliance (see "Start-up")
- Check water supply level (refer to technical data).
- Clean the sieve in the water connection.
- Check all inlet pipes to the pump.
- Contact Customer Service if needed.

Pump leaky

3 drops per minute are permitted and can come out from the lower side of the appliance. Call Customer Service if there is heavy leakage.

- With stronger leak, have device checked by customer service.

Pump is vibrating

- Check suction pipes for water and detergent and ensure that they are leak-proof.
- Close dosing valve for detergent to operate the machine without detergent.
- Degaerate the appliance (see "Start-up")
- Contact Customer Service if needed.

Detergent is not getting sucked in

- Set nozzle to "CHEM".
- Check/ clean detergent suction hose with filter.
- Open or check/clean detergent dosing valve.
- Contact Customer Service if needed.

Accessories and Spare Parts

- Only use accessories and spare parts which have been approved by the manufacturer. The exclusive use of original accessories and original spare parts ensures that the appliance can be operated safely and trouble free.
- At the end of the operating instructions you will find a selected list of spare parts that are often required.
- For additional information about spare parts, please go to the Service section at www.kaercher.com.

Warranty

The warranty terms published by the relevant sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your appliance within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in manufacturing. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service centre. Please submit the proof of purchase.

EC Declaration of Conformity

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

Product: High-pressure cleaner

Type: 1.514-xxx

Relevant EU Directives

2006/42/EC (+2009/127/EC)

2004/108/EC

2000/14/EC

Applied harmonized standards

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009

EN 61000-3-11: 2000

EN 62233: 2008

Applied conformity evaluation method

2000/14/EC: Appendix V

Sound power level dB(A)

Measured: 87

Guaranteed: 89

5.957-737

The undersigned act on behalf and under the power of attorney of the company management.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Authorised Documentation Representative
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Phone: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2012/02/01

Technical specifications

Main Supply				
Voltage	V	230		
Current type	Hz	1~ 50		
Connected load	kW	2,7		
Protection (slow, char. C)	A	16		
Maximum allowed net impedance	Ohm	0.2679		
Type of protection		IPX5		
Extension cord 30 m	mm ²	2,5		
Water connection				
Max. feed temperature	°C	60		
Min. feed volume	l/h (l/min)	700 (11,7)		
Suck height from open container (20 °C)	m	0,5		
Max. feed pressure	MPa (bar)	1 (10)		
Performance data				
Working pressure	MPa (bar)	15 (150)		
Max. operating over-pressure	MPa (bar)	18,5 (185)		
Flow rate	l/h (l/min)	500 (8,3)		
Detergent suck in	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)		
Max. recoil force of hand spray gun	N	25		
Nozzle size (CX)	--	031 (32)		
Values determined as per EN 60355-2-79				
Noise emission				
Sound pressure level L _{pA}	dB(A)	75		
Uncertainty K _{pA}	dB(A)	2		
Sound power level L _{WA} + Uncertainty K _{WA}	dB(A)	91		
Hand-arm vibration value				
Hand spraygun	m/s ²	2,7		
Spray lance	m/s ²	<2,5		
Uncertainty K	m/s ²	1		
Fuel				
Amount of oil	l	0,38		
Oil grade	--	SAE 15W40		
Dimensions and weights				
Length	mm	360		
Width (CX)	mm	375 (400)		
Height	mm	925		
Type	1.514-123.0	1.514-124.0	1.514-125.0	1.514-508.0
Weight	kg	30	30,5	32,5

 Lire ces notice originale avant la première utilisation de votre appareil, se comporter selon ce qu'elles requièrent et les conserver pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire futur.

- Avant la première mise en service, vous devez impérativement avoir lu les consignes de sécurité N° 5.951-949 !
- Vérifier le contenu du paquet lors de l'ouverture de l'emballage.
- Contactez immédiatement le revendeur en cas d'avarie de transport.

Table des matières

Protection de l'environnement	FR	...1
Symboles utilisés dans le mode d'emploi	FR	...1
Éléments de l'appareil	FR	...1
Symboles sur l'appareil	FR	...2
Utilisation conforme	FR	...2
Consignes de sécurité	FR	...2
Dispositifs de sécurité	FR	...2
Avant la mise en service	FR	...3
Mise en service	FR	...3
Utilisation	FR	...4
Transport	FR	...6
Entreposage	FR	...6
Entretien et maintenance	FR	...6
Assistance en cas de panne	FR	...7
Accessoires et pièces de rechange	FR	...8
Garantie	FR	...8
Déclaration de conformité CE	FR	...8
Caractéristiques techniques	FR	...9

Protection de l'environnement



Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les remettre à un système de recyclage.



Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être apportés à un système de recyclage. Il est interdit de jeter les batteries, l'huile et les substances similaires dans l'environnement. Pour cette raison, utiliser des systèmes de collecte adéquats afin d'éliminer les appareils hors d'usage.

Ne jetez pas l'huile moteur, le fuel, le diesel ou l'essence dans la nature. Protéger le sol et évacuer l'huile usée de façon favorable à l'environnement.

Instructions relatives aux ingrédients (REACH)

Les informations actuelles relatives aux ingrédients se trouvent sous :
www.kaercher.com/REACH

Symboles utilisés dans le mode d'emploi

Danger

Pour un danger immédiat qui peut avoir pour conséquence la mort ou des blessures corporelles graves.

Avertissement

Pour une situation potentiellement dangereuse qui peut avoir pour conséquence des blessures corporelles graves ou la mort.

Attention

Pour une situation potentiellement dangereuse qui peut avoir pour conséquence des blessures légères ou des dommages matériels.

Éléments de l'appareil

Veuillez ouvrir la page d'image devant

- 1 Récepteur de buse
- 2 Poignée
- 3 Raccord haute pression
- 4 Régulateur de pression et de quantité
- 5 Arrivée d'eau
- 6 Indicateur de niveau d'huile

- 7 Réservoir d'huile
- 8 Capot
- 9 Interrupteur principal
- 10 Vis de fixation du capot
- 11 Dépose du flexible
- 12 Support de poignée-pistolet
- 13 Buse
- 14 Lance
- 15 Poignée-pistolet
- 16 Manette de sécurité
- 17 Manette de la poignée-pistolet
- 18 Flexible haute pression
- 19 Guidon de poussée
- 20 Attache-câble
- 21 Vis de serrage Guidon de poussée
- 22 Flexible d'aspiration du détergent avec filtre
- 23 Vanne de dosage du détergent
- 24 Espace de rangement pour les accessoires
- 25 Dévidoir
- 26 Manivelle

Symboles sur l'appareil



Une utilisation incorrecte des jets haute pression peut présenter des dangers. Le jet ne doit pas être dirigé sur des personnes, animaux, installations électriques actives ni sur l'appareil lui-même.

Utilisation conforme

Utiliser exclusivement ce nettoyeur haute pression

- pour nettoyer au jet basse pression et avec du détergent (par exemple pour le nettoyage de machines, véhicules, bâtiments, outils),
- pour nettoyer au jet haute pression sans détergent (par ex. nettoyage de façades, de terrasses, d'appareils de jardinage).

Pour des salissures tenaces nos recommandons le fraiseur de saleté comme accessoire en option.

⚠ Danger

Risque de blessure ! En cas d'utilisation dans l'enceinte d'une station service ou

dans d'autres zones à risque, respecter les consignes de sécurité correspondantes.

Ne pas évacuer les eaux usées contenant de l'huile minérale dans la terre, les dispositifs pour eaux usées ou les canalisations. Dès lors, effectuer le nettoyage du moteur ou du bas de caisse uniquement aux postes de lavage appropriés et équipés d'un séparateur d'huile.

Consignes de sécurité

- Respecter les dispositions légales nationales respectives pour les jets de liquide.
- Respecter les dispositions légales nationales respectives pour la prévention des accidents. Les jets de liquides doivent être contrôlés régulièrement et le résultat du contrôle consigné par écrit.

Dispositifs de sécurité

Les dispositifs de sécurité ont pour but de protéger l'utilisateur. Par conséquent, ils ne doivent en aucun cas être désactivés ou transformés.

Clapet de décharge

En cas de réduction de la quantité d'eau avec le réglage de pression/quantité, la clapet de décharge s'ouvre et une partie de l'eau est évacuée vers le côté aspiration de la pompe.

Pressostat

- Si vous relâchez la gâchette, la pompe est éteinte par un manocompteur, le jet haute pression est interrompu. Si vous appuyez à nouveau sur le levier, la pompe est remise en marche.
- Le clapet de dérivation et l'interrupteur de pression sont réglé et plombé par l'usine. Seul le service après-vente est autorisé à effectuer le réglage.

Cran de sécurité

Le cran de sécurité de la poignée-pistolet empêche toute mise en marche inopinée de l'appareil.

Avant la mise en service

Contrôle du niveau d'huile

- Affichage du niveau d'huile avec l'appareil à l'arrêt. Le niveau d'huile doit repasser au-dessus des deux indicateurs.

Activer la purge du carter d'huile

- Dévisser la vis de fixation du capot et retirer celui-ci.
→ Couper la pointe du couvercle du réservoir d'huile.
→ Fixer le capot.

Montage des accessoires

- Monter la buse sur la lance (marquage sur la bague de butée en haut).

- Relier la lance à la poignée-pistolet.

Pour les appareils sans dévidoir :

- Tirer le guidon de poussée jusqu'à la butée vers le haut.
→ Serrer le guidon de poussée avec les vis et les outils ci-joints.
→ Visser fermement le flexible haute pression sur le raccord haute pression.

Pour les appareils avec dévidoir :

- Enficher en enclencher la manivelle dans l'arbre de dévidoir.
→ Avant d'enrouler le flexible haute pression, veiller à le placer de manière tendue.
→ Enrouler uniformément le flexible haute pression sur le dévidoir en tournant la manivelle. Choisir le sens de rotation de telle sorte que le flexible haute pression ne soit pas plié.

Montage du flexible haute pression de recharge

- Faire levier avec un tournevis pour sortir le clip de sécurité dans la poignée pistolet (illustration A).
→ Mettre la poignée pistolet sur la tête et enficher l'extrémité du flexible haute pression jusqu'à la butée. Veiller que la rondelle non fixée à l'extrémité du

flexible tombe tout en bas (illustration B).

- Renfoncer le clip de sécurité dans la poignée pistolet. Si le montage est correct, le flexible peut être tiré d'1 mm maximum. Dans le cas contraire, la rondelle est mal montée (illustration C).

Mise en service

⚠ Avertissement

Risque de blessure ! L'appareil, les conduites d'alimentation, les flexibles haute pression et les raccords ne doivent présenter aucun défaut. Ne pas utiliser l'appareil si son état n'est pas irréprochable.

Branchemennt électrique

- Pour les données de raccordement, se référer à la section Caractéristiques techniques et à la plaque signalétique.
- Le raccordement électrique doit être effectué par un électricien et doit correspondre à la CEI 60364-1.

Attention

L'impédance de réseau maximale admissible au niveau du point de raccordement ne doit en aucun cas être dépassée (voir Caractéristiques techniques). En cas de doute concernant l'impédance de réseau présente sur votre point de raccordement, veuillez vous adresser à l'entreprise responsable de votre alimentation énergétique.

⚠ Danger

Risque d'électrocution.

- La tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil doit correspondre à celle de la prise.
- Protection minimale par fusible de la prise de courant (cf. Données techniques).
- L'appareil doit impérativement être raccordé au secteur avec une fiche électrique. Une connexion au secteur ne pouvant pas être coupée est interdite. La fiche électrique sert à la séparation du secteur.

- Vérifier avant chaque utilisation que le câble et la fiche secteur ne sont pas endommagés. Un câble d'alimentation endommagé doit immédiatement être remplacé par le service après-vente ou un électricien agréé.
- Les fiches mâles et les raccords des câbles de rallonge utilisés doivent être étanches à l'eau.
- Utiliser un câble de prolongation avec une section suffisante (voir "Caractéristiques techniques") et le dérouler complètement de l'enrouleur.
- Des rallonges non adaptées peuvent présenter des risques. N'utiliser en plein air que des rallonges homologuées et signalées par Kärcher, avec une section suffisante:

Arrivée d'eau

⚠ Avertissement

Respecter les prescriptions de votre société distributrice en eau.

Selon les directives en vigueur, l'appareil ne doit jamais être exploité sans séparateur système sur le réseau d'eau potable. Utiliser un séparateur système approprié de la Sté. Kärcher® ou en alternative un séparateur système selon EN 12729 type BA. L'eau qui s'est écoulée à travers un séparateur système est classifiée comme non potable.



Attention

Toujours raccorder le séparateur du système au niveau de l'alimentation en eau et jamais directement sur l'appareil!

Pour les valeurs de raccordement, se reporter à la section Caractéristiques techniques.

➔ Raccorder la conduite d'alimentation (longueur minimale 7,5 m, diamètre minimum 1/2") au raccord pour l'arrivée d'eau de l'appareil et à l'alimentation en eau (ex. un robinet).

Remarque : Le flexible d'alimentation n'est pas compris dans la livraison.

➔ Ouvrir l'alimentation d'eau.

Aspirer l'eau encore présente dans les réservoirs

- ➔ Visser le flexible d'aspiration avec le filtre (n° de commande 4.440-238.0) sur la prise d'eau.
- ➔ Purge d'air de l'appareil : Dévisser l'injecteur. Laisser l'appareil en route jusqu'à l'eau sorte sans faire de bulles. Faire tourner l'appareil éventuellement pendant 10 secondes - le mettre hors service. Répéter le processus à plusieurs reprises.
- ➔ Arrêter l'appareil et dévisser de nouveau l'injecteur.

⚠ Danger

Ne jamais aspirer de l'eau dans un réservoir d'eau potable. Ne jamais aspirer de liquides contenant des solvants, tels que du diluant pour peinture, de l'essence, de l'huile, ou de l'eau non filtrée. Les joints de l'appareil ne sont pas résistants aux solvants. Le nuage de pulvérisation des solvants est extrêmement inflammable, explosif et toxique.

Utilisation

⚠ Danger

Risque d'explosion !

Ne pas pulvériser de liquides inflammables.

⚠ Danger

À cause des vibrations, une durée d'utilisation plus long de l'appareil peut amener aux troubles de l'irrigation sanguine dans les mains.

Il est impossible de définir une durée d'utilisation universelle. Celle-ci dépend en effet de plusieurs facteurs d'influence :

- Mauvaise circulation sanguine de l'utilisateur (doigts souvent froids, sensation de picotement dans les doigts).
- Température ambiante faible. Porter des gants chauds pour protéger les mains.

- Une préhension ferme peut entraver la circulation sanguine.
- Il est conseiller de ponctuer le travail de pauses plutôt que d'assurer un service ininterrompu.

En cas d'utilisation régulière et de longue durée de l'appareil et en cas d'apparition répétée des symptômes caractéristiques (par exemple, une sensation de picotement dans les doigts, les doigts froids), nous recommandons de consulter un médecin.

Remarque : Risque d'obturation. Poser les buses uniquement avec l'embouchure vers le haut dans le compartiment des accessoires.

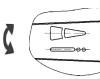
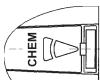
Fonctionnement à haute pression

Remarque : L'appareil est équipé d'un pressostat. Le moteur ne démarre que lorsqu'une pression est effectuée sur la poignée.

- ➔ Dérouler complètement le flexible haute pression de l'enrouleur.
- ➔ Régler l'interrupteur principal sur "I".
- ➔ Décrochez le pistolet de gicleage à main et tirer le levier du pistolet.
- ➔ Régler (+/-) la pression de service et le débit en tournant (en continu) le dispositif régulateur de pression et de quantité.

Choisir le type de jet

- ➔ Fermer la poignée-pistolet.
- ➔ Tourner le logement de la buse jusqu'à ce que le symbole désiré corresponde avec le marquage :

	Jet plat à haute pression (25°) pour des salissures sur des grandes surfaces
	Jet bâton à haute pression (0°) pour des salissures très tenaces
	Jet plat à basse pression (CHEM) pour le service avec détergent ou nettoyer avec une pression basse

Sélectionner jet bâton ou jet plat, commutant sans toucher:

- ➔ Fermer le pistolet de projection.
- ➔ Tourner le tube en acier orienté à env. 45° vers le bas vers la droite ou vers la gauche.

Fonctionnement avec détergent

⚠ Avertissement

- Des détergents peu appropriés peuvent endommagés l'appareil et l'objet pour nettoyer. Utiliser uniquement des détergents qui sont validés par Kärcher. Respecter les consignes et recommandations de dosage jointes aux détergents. Protéger l'environnement en utilisant le détergent avec parcimonie.
- Respecter les consignes de sécurité figurant sur les détergents.

Des détergents de Kärcher garantissent un travail sans défauts. Veuillez-vous conseiller ou demander notre catalogue ou notre bulletins d'information sur des produits de nettoyage.

- ➔ Retirer le tuyau d'aspiration de détergent.
- ➔ Plonger le flexible d'aspiration du détergent dans un récipient contenant du détergent.
- ➔ Placer l'injecteur sur la position "CHEM".
- ➔ Régler le clapet de dosage du détergent sur la concentration souhaitée.

Méthode de nettoyage conseillée

- ➔ Pulvériser le détergent sur la surface sèche et laisser agir sans toutefois le laisser sécher complètement.
- ➔ Ôter les salissures décollées à l'aide du jet haute pression.
- ➔ Après utilisation, plonger le filtre dans de l'eau claire. Tourner la valve de dosage sur la concentration en détergent la plus élevée. Démarrer l'appareil et rincer à l'eau claire pendant une minute.

Interrompre le fonctionnement

- ➔ Relâcher le levier de la poignée-pistolet, l'appareil se met hors service.
- ➔ Tirer de nouveau sur le levier de la poignée-pistolet, l'appareil se remet en service.

Mise hors service de l'appareil

- ➔ Mettre l'interrupteur principal sur "0".
- ➔ Retirer la fiche secteur de la prise de courant.
- ➔ Couper l'alimentation en eau.
- ➔ Actionner la poignée-pistolet jusqu'à ce que l'appareil soit hors pression.
- ➔ Actionner le cran de sûreté de la poignée-pistolet pour sécuriser le pistolet contre un déclenchement intempestif.

Ranger l'appareil

- ➔ Enficher la poignée-pistolet dans le support.
- ➔ Appareil sans dévidoir : Enrouler le flexible haute pression et l'accrocher sur la dépose du flexible.
- ➔ Appareil doté d'un dévidoir : Enrouler le flexible haute pression sur le dévidoir. Enfoncer la poignée de la manivelle pour bloquer le dévidoir.
- ➔ Enrouler le câble d'alimentation autour de l'attache-câbles.
- ➔ Fixer la fiche électrique avec le clip monté.

Protection antigel

Attention

Le gel peut endommager l'appareil si l'eau n'a pas été intégralement vidée.

Conserver l'appareil dans un lieu à l'abri du gel.

Remisage

En cas d'interruption de longue durée ou si l'il n'est pas possible de conserver l'appareil dans un lieu protégé du gel :

- ➔ Purger l'eau.
- ➔ Pomper produit antigel d'usage par l'appareil.

Remarque :utiliser un produit antigel du commerce pour automobile à base de glycol.

Remarque :Respecter les consignes d'utilisation du fabricant du produit antigel.

- ➔ Faire tourner l'appareil au max. 1 minute jusqu'à ce que la pompe et les conduites soient entièrement vides.

Transport

⚠ Danger

Risque de blessure et d'endommagement ! Respecter le poids de l'appareil lors du transport.

- ➔ Pour transporter l'appareil sur de plus longues distances, le tirer derrière soi au moyen du manche de poussée.
- ➔ Pour les appareil sans dévidoir, disposer le guidon de poussée vers le bas pour les porter. Pour porter l'appareil, toujours utiliser les poignées, jamais le guidon de poussée.
- ➔ Sécuriser l'appareil contre les glissements ou les basculements selon les directives en vigueur lors du transport dans des véhicules.

Entreposage

⚠ Danger

Risque de blessure et d'endommagement ! Prendre en compte le poids de l'appareil à l'entreposage.

Entretien et maintenance

⚠ Danger

Risque de blessure et de choc électrique par un démarrage inopiné de l'appareil. Avant d'effectuer tout type de travaux sur l'appareil, le mettre hors service et débrancher la fiche électrique.

Inspection de sécurité/Contrat d'entretien

Vous pouvez accorder avec votre commerçant une inspection de sécurité régulière ou passer un contrat d'entretien. Conseillez-vous.

Avant chaque mise en service

- Contrôler que le câble d'alimentation n'est pas endommagé (risque de choc électrique), faire remplacer immédiatement tout câble d'alimentation endommagé par un service après-vente autorisé/un électricien spécialisé.
- Vérifier le tuyau à haute pression s'il est endommagé (danger d'éclatement). Un flexible haute pression endommagé doit immédiatement être remplacé.
- Vérifier l'étanchéité de l'appareil (pompe). 3 gouttes d'eau par minute sont admissibles et peuvent s'écouler au côté inférieur de l'appareil. En cas de non étanchéité plus forte, adressez-vous au Centre de Service Après-vente.

Hebdomadairement

- Vérifier le niveau d'huile Si l'huile est laiteux (eau dans l'huile), adressez-vous immédiatement au Centre de Service Après-vente.
- Nettoyer le tamis de l'arrivée d'eau.
- Nettoyer le filtre situé sur le tuyau d'aspiration de détergent.

Annuellement ou après 500 heures de service

- Remplacer l'huile.

Vidange d'huile

- Dévisser la vis de fixation du capot et retirer celui-ci.
- Retirer le couvercle du réservoir d'huile.
- Verser l'appareil en avant.
- Vider l'huile dans la cuvette de récupération.
- Remplir lentement la nouvelle huile ; les bulles d'air doivent s'échapper.
- Apporter le couvercle du réservoir d'huile.
- Fixer le capot.

Eliminer l'huile usagée en respectant l'environnement ou l'apporter à un centre de collecte.

Pour les types d'huile et les quantités de remplissage, se reporter à la section Caractéristiques techniques.

Assistance en cas de panne

⚠ Danger

Risque de blessure et de choc électrique par un démarrage inopiné de l'appareil.

Avant d'effectuer tout type de travaux sur l'appareil, le mettre hors service et débrancher la fiche électrique.

⚠ Danger

- Seul le service après-vente autorisé est habilité à contrôler et réparer les composants électriques.
- S'il se produit des défauts qui ne sont pas répertoriés dans ce chapitre, en cas de doute ou si cela est explicitement indiqué, s'adresser à un service après-vente autorisé.

L'appareil ne fonctionne pas

- Contrôler que le câble de raccordement n'est pas endommagé.
- Contrôler la tension du secteur.
- En cas de défaut électrique, consulter le service après-vente.

L'appareil ne monte pas en pression

- Placer l'injecteur sur la position "Haute pression".
- Nettoyer la buse.
- Susbstituer la busette.
- Purger l'air de l'appareil (voir "Mise en service").
- Contrôler le débit de l'alimentation en eau (voir la section Caractéristiques techniques).
- Nettoyer le tamis de l'arrivée d'eau.
- Vérifier toutes les conduites d'alimentation vers la pompe.
- Si nécessaire, visiter le service après-vente.

La pompe fuit

3 gouttes d'eau par minute sont admissibles et peuvent s'écouler au côté inférieur de l'appareil. En cas de non étanchéité plus forte, adressez-vous au Centre de Service Après-vente.

- En cas de fuite plus importante, faire vérifier l'appareil par le service après-vente.

La pompe frappe

- ➔ Vérifier les conduites d'aspiration de l'eau et de détergent par rapport à une perte d'étanchéité.
- ➔ Fermer la valve de dosage pour le détergent lors du fonctionnement sans détergent.
- ➔ Purger l'air de l'appareil (voir "Mise en service").
- ➔ Si nécessaire, visiter le service après-vente.

Le détergent n'est pas aspirée

- ➔ Placer l'injecteur sur la position "CHEM".
- ➔ Vérifier/ettoyer le flexible d'aspiration du détergent avec filtre.
- ➔ Ouvrir ou vérifier/nettoyer le doseur du détergent.
- ➔ Si nécessaire, visiter le service après-vente.

Accessoires et pièces de rechange

- Utiliser uniquement des accessoires et des pièces de rechange autorisés par le fabricant. Des accessoires et des pièces de rechange d'origine garantissent un fonctionnement sûr et parfait de l'appareil.
- Une sélection des pièces de rechange utilisées le plus se trouve à la fin du mode d'emploi.
- Plus information sur les pièces de rechange vous les trouverez sous www.kaercher.com sous le menu Service.

Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution responsable. Les éventuelles pannes sur l'appareil sont réparées gratuitement dans le délai de validité de la garantie, dans la mesure où celles-ci relèvent d'un défaut matériel ou d'un vice de fabrication. En cas de recours en garantie, adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente agréé le plus proche munis de votre preuve d'achat.

Déclaration de conformité CE

Nous certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur. Toute modification apportée à la machine sans notre accord rend cette déclaration invalide.

Produit: Nettoyeur haute pression

Type: 1.514-xxx

Directives européennes en vigueur :

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2004/108/CE

2000/14/CE

Normes harmonisées appliquées :

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009

EN 61000-3-11: 2000

EN 62233: 2008

Procédures d'évaluation de la conformité

2000/14/CE: Annexe V

Niveau de puissance acoustique dB(A)

Mesuré: 87

Garanti: 89

5.957-737

Les soussignés agissent sur ordre et sur procuration de la Direction commerciale.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Responsable de la documentation:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Téléphone : +49 7195 14-0

Télécopieur : +49 7195 14-2212

Winnenden, 2012/02/01

Caractéristiques techniques

Raccordement au secteur		
Tension	V	230
Type de courant	Hz	1~ 50
Puissance de raccordement	kW	2,7
Protection (à action retardée, caract. C)	A	16
Impédance du circuit maximale admissible	Ohms	0.2679
Type de protection		IPX5
Rallonge 30 m	mm ²	2,5
Arrivée d'eau		
Température d'alimentation (max.)	°C	60
Débit d'alimentation (min.)	l/h (l/min)	700 (11,7)
Hauteur d'aspiration à partir du réservoir ouvert (20 °C)	m	0,5
Pression d'alimentation (max.)	MPa (bar)	1 (10)
Performances		
Pression de service	MPa (bar)	15 (150)
Pression de service max.	MPa (bar)	18,5 (185)
Débit	l/h (l/min)	500 (8,3)
Aspiration de détergent	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)
Force de réaction max. de la poignée-pistolet	N	25
Taille d'injecteur (CX)	--	031 (32)
Valeurs déterminées selon EN 60355-2-79		
Émission sonore		
Niveau de pression sonore L _{pA}	dB(A)	75
Incertitude K _{pA}	dB(A)	2
Niveau de pression sonore L _{WA} + incertitude K _{WA}	dB(A)	91
Valeur de vibrations bras-main		
Poignée-pistolet	m/s ²	2,7
Lance	m/s ²	<2,5
Incertitude K	m/s ²	1
Carburants		
Quantité d'huile	l	0,38
Types d'huile	--	SAE 15W40
Dimensions et poids		
Longueur	mm	360
Largeur (CX)	mm	375 (400)
Hauteur	mm	925
Type		1.514-123.0
Poids	kg	30
Type		1.514-124.0
Poids	kg	30,5
Type		1.514-125.0
Poids	kg	32,5
Type		1.514-508.0
Poids	kg	32,5

 Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni originali, seguirle e conservarle per un uso futuro o in caso di rivenitura dell'apparecchio.

- Prima di procedere alla prima messa in funzione leggere tassativamente le norme di sicurezza n. 5.951-949!
- Al momento del disimballaggio, controllare il contenuto della confezione.
- Eventuali danni da trasporto vanno comunicati immediatamente al proprio rivenditore.

Indice

Protezione dell'ambiente	IT	...1
Simboli riportati nel manuale d'uso.....	IT	...1
Parti dell'apparecchio.....	IT	...1
Simboli riportati sull'apparecchio.....	IT	...2
Uso conforme a destinazione	IT	...2
Norme di sicurezza	IT	...2
Dispositivi di sicurezza	IT	...2
Prima della messa in funzione	IT	...3
Messa in funzione	IT	...3
Uso.....	IT	...4
Trasporto	IT	...6
Supporto.....	IT	...6
Cura e manutenzione.....	IT	...6
Guida alla risoluzione dei guasti	IT	...7
Accessori e ricambi	IT	...8
Garanzia.....	IT	...8
Dichiarazione di conformità CE	IT	...8
Dati tecnici	IT	...9

Protezione dell'ambiente



Tutti gli imballaggi sono riciclabili. Gli imballaggi non vanno gettati nei rifiuti domestici, ma consegnati ai relativi centri di raccolta.



Gli apparecchi dismessi contengono materiali riciclabili preziosi e vanno consegnati ai relativi centri di raccolta. Batterie, olio e sostanze simili non devono essere dispersi nell'ambiente. Si prega quindi di smaltire gli apparecchi dismessi mediante i sistemi di raccolta differenziata.

Sostanze quali olio per motori, gasolio, benzina o carburante diesel non devono essere dispersi nell'ambiente. Si prega pertanto di proteggere il suolo e di smaltire l'olio usato conformemente alle norme ambientali.

Avvertenze sui contenuti (REACH)

Informazioni aggiornate sui contenuti sono disponibili all'indirizzo:

www.kaercher.com/REACH

Simboli riportati nel manuale d'uso

Pericolo

Per un rischio imminente che determina lesioni gravi o la morte.

Attenzione

Per una situazione di rischio possibile che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.

Attenzione

Per una situazione di rischio possibile che potrebbe determinare danni leggeri a persone o cose.

Parti dell'apparecchio

Si prega di aprire la pagina illustrata

- 1 Ripiano ugello
- 2 Maniglia
- 3 Attacco alta pressione
- 4 Regolazione pressione/portata
- 5 Collegamento idrico
- 6 Indicatore livello olio
- 7 Contenitore dell'olio
- 8 Cofano

- 9 Interruttore dell'apparecchio
- 10 Vite di fissaggio cofano
- 11 Ripiano tubo flessibile
- 12 Sostegno per pistola a spruzzo
- 13 Ugello
- 14 Lancia
- 15 Pistola a spruzzo
- 16 Leva di sicurezza
- 17 Leva della pistola a spruzzo.
- 18 Tubo flessibile alta pressione
- 19 Archetto di spinta
- 20 Reggicavo
- 21 Vite di fissaggio archetto di spinta
- 22 Tubo flessibile di aspirazione detergente con filtro
- 23 Valvola di dosaggio detergente
- 24 Vano accessori
- 25 Avvolgitubo
- 26 Manovella

Simboli riportati sull'apparecchio



Getti ad alta pressione possono risultare pericolosi se usati in modo improprio. Il getto non va mai puntato su persone, animali, equipaggiamenti elettrici attivi o sull'apparecchio stesso.

Uso conforme a destinazione

Utilizzare esclusivamente questa idropulitrice

- per la pulizia con il getto a bassa pressione e detergente (p.es. per la pulizia di macchinari, veicoli, costruzioni, utensili),
- per la pulizia con un getto ad alta pressione senza detergente (ad es. pulizia di facciate, terrazzi, attrezzi da giardino).

Per lo sporco resistente si consiglia l'ugello rotativo antisporco (accessorio optional).

⚠ Pericolo

Rischio di lesioni! Per apparecchi impiegati presso stazioni di servizio o in altre zone di pericolo, osservare le disposizioni di sicurezza vigenti.

L'acqua di scarico contenente oli minerali non deve essere dispersa nel terreno, nelle acque o nelle canalizzazioni. La pulizia di motori e di sottoscocche va effettuata esclusivamente in luoghi provvisti di separatori d'olio.

Norme di sicurezza

- Rispettare le norme nazionali vigenti per pompe a getto liquido.
- Rispettare le norme nazionali vigenti per l'antinfortunistica. Le pompe a getto liquido devono essere controllate ad intervalli regolari ed il risultato del controllo deve essere registrato per iscritto.

Dispositivi di sicurezza

I dispositivi di sicurezza servono alla protezione dell'utente e non devono essere disattivati o impiegati per scopi diversi da quelli indicati.

Valvola di troppopieno

Riducendo la quantità d'acqua tramite la regolazione pressione/portata, la valvola di troppopieno si apre. Si verifica così un reflusso di una certa quantità d'acqua verso il lato aspirazione della pompa.

Pressostato

- Se si allenta la leva della pistola a spruzzo, il pressostato spegne la pompa, il getto ad alta pressione si ferma. Se si tira la leva, si riattiva la pompa.
- La valvola di troppopieno ed il pressostato sono impostati in fabbrica e sigillati. Gli interventi di regolazione sono da effettuarsi esclusivamente dal servizio assistenza clienti

Dispositivo di arresto di sicurezza

Il dispositivo di arresto di sicurezza posto sulla pistola a spruzzo impedisce l'azionamento accidentale dell'apparecchio.

Prima della messa in funzione

Controllare il livello dell'olio

- Rilevare il livello dell'olio quando l'apparecchio è fermo. Il livello dell'olio deve trovarsi sopra i due indicatori.

Attivare lo sfiato del contenitore dell'olio

- Svitare la vite di fissaggio del cofano e rimuoverlo.
→ Tagliare l'estremità del tappo serbatoio olio.
→ Fissare il cofano dell'apparecchio.

Montaggio degli accessori

- Montare l'ugello sulla lancia (marcature sull'anello di regolazione superiore).
→ Collegare la lancia alla pistola a spruzzo.

Per gli apparecchi senza avvolgitubo:

- Tirare verso l'alto l'archetto di spinta fino all'arresto.
→ Fissare l'archetto di spinta con le viti e l'utensile in dotazione.
→ Avvitare il tubo flessibile di alta pressione all'attacco di alta pressione.

Per gli apparecchi con avvolgitubo:

- Introdurre e bloccare la manovella nell'albero dell'avvolgitubo.
→ Stendere per il lungo il tubo flessibile alta pressione prima di avvolgerlo.
→ Avvolgere il tubo flessibile di alta pressione in modo uniforme ruotando la manovella sull'avvolgitubo. Scegliere il senso di rotazione in modo tale che il tubo flessibile di alta pressione non venga piegato.

Montaggio tubo ad alta pressione di ricambio

- Utilizzare un cacciavite per estrarre il fermaglio di sicurezza della pistola a spruzzo (figura A).
→ Posizionare la pistola a spruzzo sulla testata e inserire l'estremità del tubo flessi-

bile alta pressione fino all'arresto.

Accertarsi che la rondella sfusa dell'estremità del tubo flessibile scivoli completamente verso il basso (figura B).

- Premere di nuovo il fermaglio di sicurezza nella pistola a spruzzo. Se il montaggio è stato effettuato correttamente, il tubo flessibile può essere estratto al massimo per 1 mm. In caso contrario significa che la rondella è stata montata in modo errato (figura C).

Messa in funzione

⚠ Attenzione

Rischio di lesioni! L'apparecchio, le alimentazioni, il tubo flessibile alta pressione ed i collegamenti devono essere in perfetto stato. In caso contrario è vietato usare l'apparecchio.

Collegamento elettrico

- Valori di collegamento: vedi Dati tecnici e targhetta.
- Il collegamento elettrico va eseguito da un'elettricista qualificato e deve essere conforme alla norma IEC 60364-1.

Attenzione

Non superare il valore massimo d'impedenza di rete consentito per il punto d'allacciamento elettrico (vedi Dati tecnici). In caso di dubbi sull'impedenza di rete presente sul punto di collegamento si prega di contattare la propria azienda fornitrice di energia elettrica.

⚠ Pericolo

Pericolo di scosse elettriche.

- La tensione indicata sulla targhetta dell'apparecchio deve corrispondere a quella della sorgente di corrente.
- Protezione minima della presa elettrica (vedi Dati tecnici).
- L'apparecchio deve essere collegato necessariamente con una spina alla rete elettrica. È vietato un collegamento alla rete elettrica senza possibilità di distacco. La spina serve per il distacco dalla rete.

- Prima di ogni utilizzo controllare che il cavo di allacciamento e la spina di alimentazione non presentino danni. Far sostituire immediatamente il cavo di allacciamento danneggiato dal servizio clienti autorizzato/da un elettricista specializzato.*
- La spina ed il collegamento del cavo prolunga utilizzato devono essere a tenuta d'acqua.*
- Usare una prolunga con una sezione adeguata (vedi „Dati tecnici“) e svolgere completamente dall'avvolgicavo*
- Prolungherie non adatte possono risultare pericolose. All'aperto utilizzare esclusivamente cavi prolunga omologati e relativamente contrassegnati aventi sezione sufficiente.*

Collegamento all'acqua

⚠ Attenzione

Rispettare le disposizioni fornite dalla società per l'approvvigionamento idrico.

Secondo quanto prescritto dalle regolamentazioni in vigore è necessario che l'apparecchio non venga usato mai senza disgiuntore di rete sulla rete di acqua potabile. Utilizzare un idoneo disgiuntore di rete della ditta KÄRCHER oppure in alternativa un disgiuntore di rete secondo la normativa EN 12729 Tipo BA. L'acqua che scorre attraverso un separatore di sistema non è classificata come acqua potabile.

Attenzione

Collegare il sezionatore del sistema sempre all'alimentazione idrica, mai direttamente all'apparecchio!

Collegamenti: vedi Dati tecnici.

- ➔ Collegare il tubo flessibile di alimentazione (lunghezza minima 7,5 m, diametro minimo 1/2") al collegamento dell'acqua dell'apparecchio e all'alimentazione di acqua (p.es. rubinetto).

Avviso: Il tubo flessibile di alimentazione non è in dotazione.

- ➔ Aprire l'alimentazione dell'acqua.

Aspirare l'acqua dal contenitore

- ➔ Avvitare il tubo di aspirazione con il filtro (cod. d'ordinazione 4.440-238,0) al collegamento dell'acqua.
- ➔ Sfiatare l'apparecchio:
Svitare l'ugello.
Lasciare attivato l'apparecchio, finché l'acqua che fuoriesce non sia priva di bolle d'aria.
Eventualmente attivare l'apparecchio per 10 secondi – disattivare. Ripetere il procedimento più volte.
- ➔ Spegnere l'apparecchio e riavvitarne l'ugello.

⚠ Pericolo

Non aspirare mai acqua da contenitori d'acqua potabile. Non aspirare mai liquidi contenenti solventi come diluenti per vernici, benzina, olio o acqua non filtrata. Le garniture dell'apparecchio non sono resistenti ai solventi. La nebbia di polverizzazione è altamente infiammabile, esplosiva e velegnosa.

Uso

⚠ Pericolo

Rischio di esplosione!

Non nebulizzare alcun liquido infiammabile.

⚠ Pericolo

Un uso prolungato dell'apparecchio può causare disturbi vascolari nelle mani, dovuti alle vibrazioni.

Non è possibile stabilire tempi generalizzati di utilizzo, dato che sono soggetti a diversi fattori:

- Predisposizione alla circolazione sanguigna insufficiente (dita spesso fredde e formicolio).
- Bassa temperatura d'ambiente. Indossare guanti caldi per proteggere le mani.
- Se un oggetto viene afferrato saldamente, la circolazione sanguigna può essere ostacolata.

- Un funzionamento interrotto da pause è meglio di un funzionamento continuo.

Consigliamo di effettuare una visita medica in caso di utilizzo regolare e continuo dell'apparecchio o se tali fenomeni si verificano ripetutamente (p.es. formicolio e dita fredde).

Avviso: Rischio di intasamento. Introdurre gli ugelli nel vano accessori solo con lo sbocco rivolto verso l'alto.

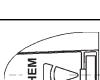
Funzionamento ad alta pressione

Nota: l'apparecchio è dotato di un pressostato. Il motore funziona solo se la leva della pistola è tirata.

- Svolgere completamente il tubo flessibile di alta pressione dall'avvolgitubo.
- Posizionare l'interruttore dell'apparecchio su "I".
- Sbloccare la pistola a spruzzo e tirare la leva della pistola.
- Impostare la pressione di esercizio e la portata girando (in modo continuo) la regolazione di pressione e portata (+/-)

Selezionare il tipo di getto desiderato

- Chiudere la pistola a spruzzo.
- Ruotare l'alloggiamento dell'ugello fino a quando il simbolo desiderato coincide con il contrassegno:

	Getto piatto ad alta pressione (25°) per la pulizia di vaste superfici
	Getto puntiforme ad alta pressione (0°) per la pulizia di sporco particolarmente resistente
	Getto piatto a bassa pressione (CHEM) per il funzionamento con detergente o la pulizia a pressione ridotta

Selezionare il getto puntiforme o piatto mediante commutazione senza contatto:

- Chiudere la pistola a spruzzo.
- Ruotare a sinistra o a destra la lancia orientata verso il basso a circa 45°.

Funzionamento con detergente

⚠ Attenzione

- *L'uso di prodotti detergenti non adatti può provocare danni all'apparecchio e all'oggetto da pulire. Usare solo detergenti autorizzati dalla ditta Kärcher. Rispettare le indicazioni relative al dosaggio e le avvertenze fornite con i detergenti. Per salvaguardare l'ambiente non eccedere nell'uso di prodotti detergenti.*

- *Osservare le avvertenze di sicurezza riportate sui detergenti.*

I detergenti Kärcher garantiscono un ciclo di lavoro senza inconvenienti. Chiedete consiglio ai nostri esperti oppure ordinate il nostro catalogo o le schede informative specifiche per i detergenti.

- Togliere il tubo flessibile di aspirazione detergente
- Appendere il tubo flessibile di aspirazione detergente in un contenitore con soluzione detergente.
- Impostare l'ugello su "CHEM".
- Impostare la valvola di dosaggio detergente sul grado di concentrazione desiderato.

Metodo di pulizia consigliato

- Spruzzare misuratamente il detergente e lasciare agire (non asciugare) sulla superficie asciutta.
- Sciacquare lo sporco sciolto con il getto ad alta pressione.
- Dopo il funzionamento immergere il filtro in acqua pulita. Ruotare la valvola di dosaggio alla concentrazione massima di detergente. Avviare l'apparecchio e sciacquare per un minuto.

Interrompere il funzionamento

- Rilasciare la leva della pistola a spruzzo, l'apparecchio si disattiva.
- Tirare nuovamente la leva della pistola a spruzzo, l'apparecchio si riattiva.

Spegnere l'apparecchio

- ➔ Posizionare l'interruttore dell'apparecchio su "0".
- ➔ Togliere la spina di alimentazione dalla presa.
- ➔ Chiudere l'alimentazione dell'acqua.
- ➔ Azionare la pistola a spruzzo fino a completa depressoressurizzazione dell'apparecchio.
- ➔ Azionare la leva di sicurezza della pistola a spruzzo per assicurare la leva della pistola contro un azionamento involontario.

Deposito dell'apparecchio

- ➔ Introdurre la pistola a spruzzo nel sostegno.
- ➔ Apparecchio senza avvolgitubo:
Avvolgere il tubo flessibile di alta pressione ed agganciarlo sul ripiano del tubo flessibile.
- ➔ Apparecchio con avvolgitubo:
Avvolgere il tubo flessibile di alta pressione sull'avvolgitubo. Introdurre la maniglia della manovella per bloccare l'avvolgitubo.
- ➔ Avvolgere il cavo di collegamento attorno al reggicavo.
- ➔ Fissare la spina con la clip montata.

Antigelo

Attenzione

Apparecchi non completamente svuotati possono essere danneggiati dal gelo.
Conservare l'apparecchio in un luogo protetto dal gelo.

Fermo dell'impianto

In caso di lunghi periodi di fermo o se non si dispone di luoghi protetti dal gelo:

- ➔ Svuotare l'acqua
- ➔ Distribuire un prodotto antigelo commerciale all'interno dell'apparecchio azionando la pompa.

Avviso: Usare un antigelo comunemente in commercio per automobili a base di glicole.

Avviso: Osservare le disposizioni fornite dal produttore dell'antigelo.

- ➔ Mettere in moto l'apparecchio (max. 1 minuto) fino a completo svuotamento della pompa e delle condutture.

Trasporto

⚠ Pericolo

Pericolo di lesioni e di danneggiamento! Rispettare il peso dell'apparecchio durante il trasporto.

- ➔ Per trasportare l'apparecchio su lunghi tragitti tirarlo tenendo l'apposita maniglia.
- ➔ Per gli apparecchi senza avvolgitubo, posizionare per il trasporto l'archetto di spinta verso il basso. Per alzare l'apparecchio tenere le maniglie e non l'archetto di spinta.
- ➔ Per il trasporto in veicoli, assicurare l'apparecchio secondo le direttive in vigore affinché non possa scivolare e ribaltarsi.

Supporto

⚠ Pericolo

Pericolo di lesioni e di danneggiamento! Rispettare il peso dell'apparecchio durante la conservazione.

Cura e manutenzione

⚠ Pericolo

Pericolo di lesioni causato dall'azionamento accidentale dell'apparecchio e da scosse elettriche.

Disattivare l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione prima di effettuare interventi sull'apparecchio.

Controlli preventivi/Contratto di manutenzione

Presso il Vostro rivenditore potrete concordare regolari controlli preventivi o stipulare un contratto di manutenzione. Chiedete consiglio ai nostri esperti.

Prima di ogni utilizzo

- ➔ Accertarsi che il cavo di collegamento non sia danneggiato (rischio di scosse

elettriche), far sostituire immediatamente il cavo di collegamento danneggiato dal servizio clienti/elettrotecnico autorizzato.

- Controllare eventuali danneggiamenti del tubo flessibile altra pressione (pericolo di scoppio).
Sostituire immediatamente eventuali tubi flessibili alta pressione danneggiati.
- Verificare la tenuta stagna dell'apparecchio (pompa).
Una quantità di tre gocce d'acqua al minuto che fuoriesce anche dal lato inferiore dell'apparecchio è consentita. Se la perdita dovesse superare questa quantità, rivolgersi al servizio clienti.

Ogni settimana

- Controllare il livello dell'olio. In presenza di olio lattescente (acqua nell'olio) contattare immediatamente il servizio assistenza clienti.
- Pulire il filtro del collegamento acqua.
- Pulire il filtro posto sul tubo flessibile di aspirazione detergente.

Dopo 500 ore di esercizio, o a scadenza annuale

- Effettuare il cambio dell'olio.

Cambio dell'olio

- Svitare la vite di fissaggio del cofano e rimuoverlo.
- Togliere il coperchio del contenitore dell'olio
- Ribaltare in avanti l'apparecchio.
- Scaricare l'olio nel contenitore di raccolta.
- Versare lentamente dell'olio nuovo; le bolle d'aria devono fuoriuscire.
- Applicare il coperchio del contenitore dell'olio
- Fissare il cofano dell'apparecchio.

Smaltire l'olio usato conformemente alle norme ambientali o consegnarlo presso un centro di raccolta.

Olio consigliato e quantità: vedi Dati tecnici.

Guida alla risoluzione dei guasti

⚠ Pericolo

Pericolo di lesioni causato dall'azionamento accidentale dell'apparecchio e da scosse elettriche.

Disattivare l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione prima di effettuare interventi sull'apparecchio.

⚠ Pericolo

- Far verificare e riparare i componenti elettrici solo dal servizio clienti autorizzato.
- In caso di guasti non riportati in questo capitolo è necessario contattare in caso di dubbi il servizio clienti autorizzato.

L'apparecchio non funziona

- Accertarsi che il cavo di collegamento non sia danneggiato.
- Controllare la tensione di rete.
- In caso di difetto elettrico contattare il servizio clienti.

L'apparecchio non raggiunge pressione

- Impostare l'ugello su "alta pressione".
- Pulire la bocchetta.
- Sostituire l'ugello.
- Sfiatare l'aria dall'apparecchio (vedi „Messa in funzione“).
- Verificate la quantità di afflusso di acqua (vedi Dati tecnici).
- Pulire il filtro del collegamento acqua.
- Controllare tutte le condutture in entrata della pompa.
- All'occorrenza contattare il servizio clienti.

La pompa non è a tenuta stagna

Una quantità di tre gocce d'acqua al minuto che fuoriesce anche dal lato inferiore dell'apparecchio è consentita. Se la perdita dovesse superare questa quantità, rivolgersi al servizio clienti.

- Quando si verificano perdite di maggiore entità, rivolgersi al servizio di assistenza clienti per un controllo.

La pompa emette rumori strani

- Controllare la tenuta delle tubazioni di aspirazione dell'acqua e del detergente.
- Chiudere la valvola di dosaggio del detergente durante il funzionamento senza detergente.
- Sfiatare l'aria dall'apparecchio (vedi „Messa in funzione“).
- All'occorrenza contattare il servizio clienti.

Il detergente non viene aspirato

- Impostare l'ugello su "CHEM".
- Controllare/Pulire il tubo flessibile di aspirazione detergente con filtro
- Aprire o controllare/pulire la valvola di dosaggio detergente.
- All'occorrenza contattare il servizio clienti.

Accessori e ricambi

- Impiegare esclusivamente accessori e ricambi autorizzati dal produttore. Accessori e ricambi originali garantiscono che l'apparecchio possa essere impiegato in modo sicuro e senza disfunzioni.
- La lista dei pezzi di ricambio più comuni è riportata alla fine del presente manuale d'uso.
- Maggiori informazioni sulle parti di ricambio sono reperibili al sito www.kaercher.com alla voce "Service".

Garanzia

Le condizioni di garanzia valgono nel rispettivo paese di pubblicazione da parte della nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.

Dichiarazione di conformità CE

Con la presente si dichiara che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione, al tipo di costruzione e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive CE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.

Prodotto: Idropulitrice

Modello: 1.514-xxx

Direttive CE pertinenti

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2004/108/CE

2000/14/CE

Norme armonizzate applicate

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009

EN 61000-3-11: 2000

EN 62233: 2008

Procedura di valutazione della conformità applicata

2000/14/CE: Allegato V

Livello di potenza sonora dB(A)

Misurato: 87

Garantito: 89

5.957-737

I firmatari agiscono su incarico e con la procura dell'amministrazione.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Responsabile della documentazione:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2012/02/01

Dati tecnici

Collegamento alla rete		
Tensione	V	230
Tipo di corrente	Hz	1~ 50
Potenza allacciata	kW	2,7
Protezione (ritardo, caratt. C)	A	16
Massima impedenza di rete consentita	Ohm	0.2679
Protezione		IPX5
Prolunga 30 m	mm ²	2,5
Collegamento idrico		
Temperatura in entrata (max.)	°C	60
Portata (min.)	l/h (l/min)	700 (11,7)
Livello di aspirazione da contenitori aperti (20°C)	m	0,5
Pressione in entrata (max.)	MPa (bar)	1 (10)
Prestazioni		
Pressione di esercizio	MPa (bar)	15 (150)
Max. sovrappressione d'esercizio	MPa (bar)	18,5 (185)
Portata	l/h (l/min)	500 (8,3)
Aspirazione detergente	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)
Max. forza repulsiva pistola a spruzzo (max.)	N	25
Misura degli ugelli (CX)	--	031 (32)
Valori rilevati secondo EN 60355-2-79		
Emissione sonora		
Pressione acustica L _{pA}	dB(A)	75
Dubbio K _{pA}	dB(A)	2
Pressione acustica L _{WA} + Dubbio K _{WA}	dB(A)	91
Valore di vibrazione mano-braccio		
Pistola a spruzzo	m/s ²	2,7
Lancia	m/s ²	<2,5
Dubbio K	m/s ²	1
Carburante e sostanze aggiuntive		
Quantità olio	l	0,38
Tipo di olio:	--	SAE 15W40
Dimensioni e pesi		
Lunghezza	mm	360
Larghezza (CX)	mm	375 (400)
Altezza	mm	925
Modello		1.514-123.0
Peso	kg	30
		30,5
		32,5
		32,5

 Lees vóór het eerste gebruik van uw apparaat deze originele gebruiksaanwijzing, ga navenant te werk en bewaar hem voor later gebruik of voor een latere eigenaar.

- Voor de eerste inbedrijfstelling veiligheidsinstructies nr. 5.951-949 in elk geval lezen!
- De inhoud van de verpakking controleren bij het uitpakken.
- Bij transportschade onmiddellijk de handelaar op de hoogte brengen.



Onbruikbaar geworden apparaten bevatten waardevolle materialen die geschikt zijn voor hergebruik. Lever de apparaten daarom in bij een inzamelpunt voor herbruikbare materialen. Batterijen, olie en dergelijke stoffen mogen niet in het milieu belanden. Verwijder overbodig geworden apparatuur daarom via geschikte inzamelpunten.

Inhoudsopgave

Zorg voor het milieu	NL .. 1
Symbolen in de gebruiksaanwijzing.....	NL .. 1
Apparaat-elementen.....	NL .. 1
Symbolen op het toestel.....	NL .. 2
Reglementair gebruik.....	NL .. 2
Veiligheidsinstructies	NL .. 2
Veiligheidsinrichtingen	NL .. 2
Voor de inbedrijfstelling	NL .. 3
Inbedrijfstelling	NL .. 3
Bediening	NL .. 4
Vervoer.....	NL .. 6
Opslag	NL .. 6
Onderhoud	NL .. 6
Hulp bij storingen	NL .. 7
Toebehoren en reserveonderdelen	NL .. 8
Garantie	NL .. 8
EG-conformiteitsverklaring.....	NL .. 8
Technische gegevens	NL .. 9

Zorg voor het milieu



Het verpakkingsmateriaal is herbruikbaar. Deponeer het verpakkingsmateriaal niet bij het huishoudelijk afval, maar bied het aan voor hergebruik.

Gelieve motorolie, stookolie, diesel en benzine niet in het milieu te laten terechtkomen. Gelieve de bodem te beschermen en oude olie op milieuvriendelijke manier te verwijderen.

Aanwijzingen betreffende de inhoudsstoffen (REACH)

Huidige informatie over de inhoudsstoffen vindt u onder:

www.kaercher.com/REACH

Symbolen in de gebruiksaanwijzing

Gevaar

Voor een onmiddellijk dreigend gevaar dat leidt tot ernstige en zelfs dodelijke lichamelijke letsen.

Waarschuwing

Voor een mogelijks gevaarlijke situatie die zou kunnen leiden tot ernstige en zelfs dodelijke lichamelijke letsen.

Voorzichtig

Voor een mogelijks gevaarlijke situatie die kan leiden tot lichte lichamelijke letsen of materiële schade.

Apparaat-elementen

Afbeelding naar voren uitklappen a.u.b.

- 1 Straalpijpopbergvak
- 2 Greep
- 3 Hogedrukaansluiting
- 4 Druk-/volumeregeling
- 5 Wateraansluiting

- 6 Oliepeilindicatie
- 7 Oliereservoir
- 8 Apparaatkap
- 9 Apparaatschakelaar
- 10 Bevestigingsschroef apparaatkap
- 11 Slangopbergvak
- 12 Houder voor handspuitpistool
- 13 Sproeier
- 14 Staalbus
- 15 Handspuitpistool
- 16 Veiligheidshendel
- 17 Hefboom van het handspuitpistool
- 18 Hogedrukslang
- 19 Schuifbeugel
- 20 Kabelhouder
- 21 Bevestigingsschroef schuifbeugel
- 22 Reinigingsmiddel-zuigslang met filter
- 23 Reinigingsmiddel-doseerapparaat
- 24 Accessoiresvak
- 25 Slangtrommel
- 26 Krukhendel

Symboolen op het toestel



Hogedrukstralen kunnen gevaarlijk zijn wanneer ondeskundigen het apparaat bedienen. U

mag de straal mag niet richten op personen, dieren, onder stroom staande voorwerpen of de hogedrukreiniger zelf.

Reglementair gebruik

Deze hogedrukreiniger uitsluitend gebruiken

- voor het reinigen met de lagedrukstraal en reinigingsmiddel (bv. reinigen van machines, voertuigen, bouwwerken, werktuigen),
- voor reinigen met hogedrukstraal zonder reinigingsmiddel (bv. reinigen van gevels, terrassen, tuingereedschap).

Voor hardnekkig vuil raden wij de vuilfrees als bijzondere toebehoren aan.

⚠ Gevaar

Verwondingsgevaar! Bij het gebruik aan tankstations of andere gevaarlijke zones overeenkomstige veiligheidsvoorschriften in acht nemen.

Gelieve mineraaloliehoudend afvalwater niet in de grond, waterlopen of rioleringen laten terechtkomen. Gelieve de motorreiniging en bodemreiniging daarom alleen op geschikte plaatsen met oleafscheider uit te voeren.

Veiligheidsinstructies

- Overeenkomstige nationale voorschriften van de wetgever voor stralers van vloeistoffen in acht nemen.
- Overeenkomstige nationale voorschriften van de wetgever inzake ongevallenpreventie in acht nemen. Stralers van vloeistoffen moeten regelmatig gecontroleerd worden en het resultaat van de controle moet schriftelijk vastgelegd worden.

Veiligheidsinrichtingen

Veiligheidsinrichtingen dienen voor de bescherming van de gebruiker en mogen niet buiten werking gezet of in hun functie omzeild worden.

Overstroomklep

Bij het verlagen van de waterhoeveelheid met de druk-/volumeregeling gaat de overstroomklep open en stroomt een deel van het water terug naar de zuigkant van de pomp.

Drukschakelaar

- Wordt de hendel van het handspuitpistool losgelaten, dan schakelt de drukschakelaar de pomp uit en stopt de hogedrukstraal. Wordt de hendel aange trokken, dan schakelt de drukschakelaar de pomp weer in.
- Overstroomklep en drukschakelaar zijn in de fabriek ingesteld en verzegeld. Instelling uitsluitend door de klantendienst.

Veiligheidspal

De veiligheidspal aan het handspuitpistool verhindert onbedoeld inschakelen van het apparaat.

Voor de inbedrijfstelling

Oliepeil controleren

- Oliepeilaanduiding aflezen bij een rechtopstaand apparaat. Het oliepeil moet boven beide wijzers liggen.

Ontluchting oliereservoir activeren

- Bevestigingsschroef van de apparaatkop losdraaien, apparaatkop verwijderen.
- Punt van het oliereservoirdeksel afsnijden.
- Apparaatkop bevestigen.

Toebehoren monteren

- Sproeier op de straalpijp monteren (markeringen op de stelring bovenaan).
- Straalbuis met handspuitpistool verbinden.

Bij apparaten zonder slangtrommel:

- Schuifbeugel tot de aanslag naar boven trekken.
- Schuifbeugel met meegeleverde schroeven en gereedschap vastschroeven.
- Hogedrukslang vastschroeven aan de hogedrukaansluiting.

Bij apparaten met slangtrommel:

- Krukhandel in de slangtrommelmasteken en laten klikken.
- hogedrukslang voor het oprollen gestrekt leggen.
- Hogedrukslang in gelijkmatige lagen op de slangtrommel wikkelen door aan de krukhandel te draaien. Draairichting zo danig kiezen dat de hogedrukslang niet geknikt wordt.

Montage reservehogedrukslang

- Veiligheidsklemmen van het handspuitpistool met een schroevendraaier eruit wippen (afbeelding A).
- Handspuitpistool op de kop stellen en het uiteinde van de hogedrukslang tot de aanslag erin steken. Er op letten dat de losse ring op het slanguiteinde volledig naar beneden valt (afbeelding B).
- Veiligheidsklem opnieuw in het handspuitpistool duwen. Bij een juiste montage kan de slang max. 1 mm uitgetrokken worden. Anders is de ring verkeerd gemonteerd (afbeelding C).

Inbedrijfstelling

⚠ Waarschuwing

Verwondingsgevaar! Apparaat, toeverleidingen, hogedrukslang en aansluitingen moeten in een perfecte toestand zijn. Indien de toestand niet perfect is, mag het apparaat niet gebruikt worden.

Elektrische aansluiting

- Aansluitwaarden zie Technische gegevens en typeplaatje.
- De elektrische aansluiting moet uitgevoerd worden door een electricien en moet voldoen aan IEC 60364-1.

Voorzichtig

De maximaal toegelaten netimpedantie aan het elektrische aansluitpunt (zie Technische gegevens) mag niet overschreden worden. In geval van onduidelijkheden in verband met de netimpedantie aan uw aansluitpunt neemt u best contact op met uw electriciteitsmaatschappij.

⚠ Gevaar

Verwondingsgevaar door elektrische schok.

- *De op het typeplaatje aangegeven spanning moet met de spanning van de stroombron overeenkomen.*
- *Minimumzekering van het stopcontact (zie Technische gegevens).*

- *Het apparaat moet met een stekker op het stroomnet aangesloten worden. Een onschiedbare verbinding met het stroomnet is niet toegestaan. De stekker dient voor de scheiding van het stroomnet.*
- *Controleer netsnoer en stekker vóór gebruik altijd op beschadigingen. Laat een beschadigd netsnoer onmiddellijk vervangen door een bevoegde klantendienst-/elektromonteur.*
- *Stekker en koppeling van een gebruikt verlengsnoer moeten waterdicht zijn.*
- *Verlengingskabel met een voldoende grote diameter gebruiken (zie „Technische gegevens“) en volledig van de kabeltrommel wikkelen.*
- *Ongeschikte verlengsnoeren kunnen gevaarlijk zijn. Gebruik in de buitenlucht uitsluitend verlengsnoeren met voldoende diameter die daarvoor zijn goedgekeurd en dienovereenkomstig zijn gekenmerkt.*

Wateraansluiting

⚠ Waarschuwing

Voorschriften van de watermaatschappij in acht nemen.

Volgens de geldige voorschriften mag het apparaat nooit zonder systeemscheider aangesloten worden op het drinkwaternet. Er moet een geschikte systeemscheider van de firma KÄRCHER of als alternatief een systeemscheider conform EN 12729 type BA gebruikt worden. Water dat door een systeemscheider is gestroomd, wordt als niet drinkbaar geklassificeerd.

Voorzichtig

Systeemscheider altijd aan de watertoevoer en nooit direct aan het apparaat aansluiten!

Aansluitwaarden zie Technische gegevens.

➔ Toevoerslang (minimumlengte 7,5 m, minimumdiameter 1/2") aan de wateraansluiting van het apparaat en aan de

watertoevoer (bijvoorbeeld waterkraan) aansluiten.

Instructie: De toevoerslang behoort niet tot het leveringspakket.

➔ Open de watertoevoer.

Water uit reservoir zuigen

- ➔ Zuigslang met filter (bestelnummer 4.440-238.0) aan de wateraansluiting vastschroeven.
- ➔ Apparaat ontluchten:
Sproeier losschroeven.
Apparaat laten draaien tot het water zonder luchtbellen uit de straalpijp komt.
Apparaat eventueel gedurende 10 seconden laten draaien – uitschakelen.
Proces meermaals herhalen.
- ➔ Apparaat uitschakelen en sproeier opnieuw vastschroeven.

⚠ Gevaar

Zuig nooit water uit een drinkwaterreservoir aan. Zuig nooit oplosmiddelhoudende vloeistoffen, zoals lakverdunners, benzine, olie of ongefilterd water aan. De afdichtingen in het apparaat zijn niet bestand tegen oplosmiddelen. De sproeinevel van oplosmiddelen is zeer licht ontvlambaar, explosief en giftig.

Bediening

⚠ Gevaar

Explosiegevaar!

Geen brandbare vloeistoffen sproeien.

⚠ Gevaar

Langere gebruiksduur van het apparaat kan door de vibraties leiden tot doorbloedingstoornissen in de handen.

Een algemeen geldende duur voor het gebruik kan niet vastgelegd worden aangezien die afhangt van verschillende factoren:

- persoonlijke neiging tot slechte doorbloeding (vaak koude vingers, kriebelen van de vingers).
- Lage omgevingstemperatuur. Warme handschoenen dragen ter bescherming van de handen.

- Stevig vasthouden hindert de doorbloeding.
- Ononderbroken werking is slechter dan een werking met pauzen.

Bij een regelmatig, langdurig gebruik van het apparaat en bij herhaaldelijk optreden van die symptomen (bijvoorbeeld kriebelen van de vingers, koude vingers) bevelen wij een medisch onderzoek aan.

Aanwijzing: Gevaar voor verstopping. Sproeierkoppen alleen met de monding naar boven in het toebehorenvak leggen.

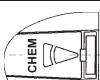
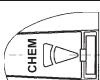
Werken met hoge druk

Aanwijzing: Het apparaat is uitgerust met een druckschakelaar. De motor start alleen als de hendel van het pistool aangetrokken is.

- Hogedrukslang volledig van de slangtrommel afrollen.
- Apparaatschakelaar op "I" zetten.
- Handspuipistool ontgrendelen en hendel van het pistool aantrekken.
- Werkdruk en waterhoeveelheid instellen (+/-) door aan de druk- en volumeregeling te draaien (traploos).

Straalsoort kiezen

- Handspuipistool sluiten.
- Behuizing van de sproeier draaien tot het gewenste symbool overeenstemt met de markering:

	Vlakke hogedrukstraal (25°) voor uitgestrekt vuil
	Ronde hogedrukstraal (0°) voor bijzonder hardnekig vuil
	Vlakke lagedrukstraal (CHEM) voor de werking met reinigingsmiddel of reinigen met een lage druk

Ronde of vlakke straal selecteren door contactloos omschakelen:

- Spuipistool sluiten.
- De ongeveer 45° naar beneden gerichte straalpijp naar links of rechts draaien.

Werking met reinigingsmiddel

⚠ Waarschuwing

- Ongeschikte reinigingsmiddelen kunnen het apparaat en het te reinigen object beschadigen. Alleen reinigingsmiddelen gebruiken die vrijgegeven zijn door Kärcher. Aanbevolen dosering en instructies bij de reinigingsmiddelen in acht nemen. Ter milieubescherming zuinig omspringen met reinigingsmiddelen.
- Veiligheidsinstructies op de reinigingsmiddelen in acht nemen.

Kärcher-reinigingsmiddelen garanderen een storingsvrije werking. Laat u adviseren of vraag onze catalogus of informatiebladen van de reinigingsmiddelen aan.

- Reinigingsmiddel-zuigslang uittrekken.
- Reinigingsmiddel-zuigslang in een reservoir met reinigingsmiddel hangen.
- Sproeier op „CHEM“ stellen.
- Reinigingsmiddel-doseerapparaat op gewenste concentratie stellen.

Aanbevolen reinigingsmethode

- Reinigingsmiddel in geringe hoeveelheid op het droge oppervlak sproeien en laten inwerken (niet laten opdrogen!).
- Spoel losgeraakt vuil er met de hogedrukstraal af.
- Na het gebruik de filter in zuiver water dompelen. Doseerklep op de hoogste concentratie draaien. Apparaat starten en gedurende een minuut schoonspoelen.

Werking onderbreken

- Hendel van het handspuipistool loslaten, het apparaat wordt uitgeschakeld.
- Hendel van het handspuipistool opnieuw aantrekken, het apparaat wordt opnieuw ingeschakeld.

Apparaat uitschakelen

- Apparaatschakelaar op „0“ stellen.
- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Watertoever sluiten.
- Handspuipistool bedienen tot het apparaat drukvrij is.
- Veiligheidshendel van het handspuipistool bedienen om de hendel van het pistool te beveiligen tegen onbedoeld activeren.

Apparaat opslaan

- Handspuipistool in de houder steken.
- Apparaat zonder slangtrommel:
Hogedrukslang oprollen en over het slangopbergvak hangen.
- Apparaat met slangtrommel:
Hogedrukslang op de slangtrommel wikkelen. Greep van de krukhendel inschuiven om de slangtrommel te blokkeren.
- Aansluitkabel rond de kabelhouder wikkelen.
- Stekker met gemonteerde clip bevestigen.

Vorstbescherming

Voorzichtig

Vorst beschadigt het apparaat als het water er niet volledig uit is.

Apparaat op een vorstvrije plaats bewaren.

Stillegging

Bij langere werkonderbrekingen of als vorstvrije opslag niet mogelijk is:

- Water afslaten.
- Gebruikelijk antivriesmiddel door het apparaat pompen.

Aanwijzing: In de handel verkrijgbaar antivriesmiddel voor auto's op glycolbasis gebruiken.

Instructie: Behandelingsvoorschriften van de fabrikant van het antivriesmiddel in acht nemen.

- Apparaat max. 1 minuut laten draaien tot de pomp en de leidingen leeg zijn.

Vervoer

⚠️ Gevaar

Gevaar voor letsel en beschadigingen! Houd bij het transport rekening met het gewicht van het apparaat.

- Voor het transport op lange trajecten het apparaat aan het greep achter zich aan trekken.
- Bij apparaten zonder slangtrommel de duwbeugel voor het dragen naar omlaag brengen. Apparaat voor het dragen aan de grepen en niet aan de duwbeugel vastnemen.
- Bij het transport in voertuigen moet het apparaat conform de geldige richtlijnen beveiligd worden tegen verschuiven en kantelen.

Opslag

⚠️ Gevaar

Gevaar voor letsel en beschadiging! Het gewicht van het apparaat bij opbergen in acht nemen.

Onderhoud

⚠️ Gevaar

Gevaar voor letsel door per ongeluk startend apparaat en elektrische schok.

Bij alle werkzaamheden aan het apparaat, het apparaat uitschakelen en de netstekker uittrekken.

Veiligheidsinspectie/onderhoudscontract

Met uw handelaar kunt u een regelmatige veiligheidsinspectie afspreken of een onderhoudscontract afsluiten. Gelieve ons advies te vragen.

Voor elke werking

- Aansluitkabel controleren op schade (gevaar door elektrische schok), beschadigde aansluitkabel onmiddellijk laten vervangen door een geautoriseerde klantendienst / elektrotechnisch vakman.

- Hogedrukslang controleren op beschadiging (barstgevaar).
Beschadigde hogedrukslang onmiddelijk vervangen.
- Apparaat (pomp) op dichtheid controleren.
3 druppels water per minuut zijn toegelaten en kunnen ontsnappen aan de onderkant van het apparaat. Bij sterkere ondichtheid de klantendienst raadplegen.

Wekelijks

- Oliepeil controleren. Bij melkachtige olie (water in de olie) onmiddellijk de klantendienst contacteren.
- Zeef in de waternaansluiting reinigen.
- Filter aan de reinigingsmiddel-zuigslang reinigen.

Jaarlijks of na 500 bedrijfsuren

- Olie vervangen.
- Olieverversing**
- Bevestigingsschroef van de apparaatkap losdraaien, apparaatkap verwijderen.
 - Deksel van de olietank verwijderen.
 - Apparaat naar voren kantelen.
 - Olie in opvangbak af laten.
 - Nieuwe olie langzaam vullen; luchtbellen moeten ontsnappen.
 - Deksel van het oliereservoir aanbrengen.
 - Apparaatkap bevestigen.

Oude olie op milieuvriendelijke wijze verwijderen of bij een geautoriseerde instantie indienen.

Oliesoort en vulhoeveelheid zie Technische gegevens.

Hulp bij storingen

⚠ Gevaar

Gevaar voor letsel door per ongeluk startend apparaat en elektrische schok.

Bij alle werkzaamheden aan het apparaat, het apparaat uitschakelen en de netstekker uittrekken.

⚠ Gevaar

- Elektrische componenten alleen laten controleren en herstellen door een geautoriseerde klantendienst.
- Bij storingen die in dit hoofdstuk niet vermeld worden, in geval van twijfel en indien uitdrukkelijk vermeld, moet een geautoriseerde klantendienst geraadplegd worden.

Apparaat draait niet

- Aansluitkabel controleren op schade.
- Netspanning controleren.
- Bij een elektrisch defect moet de klantendienst geraadplegd worden.

Apparaat komt niet op druk

- Sproeier op „Hogedruk“ stellen.
- Sproeikop reinigen.
- Vervang de sproeier.
- Apparaat ontluchten (zie „Inbedrijfstelling“).
- Watertoeverhoeveelheid controleren (zie Technische gegevens).
- Zeef in de waternaansluiting reinigen.
- Alle toevoerleidingen naar de pomp controleren.
- Indien nodig de klantendienst raadplegen.

Pomp ondicht

3 druppels water per minuut zijn toegelaten en kunnen ontsnappen aan de onderkant van het apparaat. Bij sterkere ondichtheid de klantendienst raadplegen.

- Bij sterkere ondichtheid het apparaat door de klantendienst laten controleren.

Pomp klopt

- Zuigleidingen voor water en reinigingsmiddel controleren op ondichtheid.
- Doseerklep voor reinigingsmiddel sluiten bij een werking zonder reinigingsmiddel.

- Apparaat ontluchten (zie „Inbedrijfstelling“).
- Indien nodig de klantendienst raadplegen.

Reinigingsmiddel wordt niet aangezogen

- Sproeier op „CHEM“ stellen.
- Reinigingsmiddel-zuigslang met filter controleren/reinigen.
- Reinigingsmiddel-doseerapparaat openen of controleren/reinigen.
- Indien nodig de klantendienst raadplegen.

Toebehoren en reserveonderdelen

- Er mogen uitsluitend toebehoren en reserveonderdelen gebruikt worden die door de fabrikant zijn vrijgegeven. Originele toebehoren en reserveonderdelen bieden de garantie van een veilig en storingsvrije werking van het apparaat.
- Een selectie van de meest frequent benodigde reserveonderdelen vindt u achteraan in de gebruiksaanwijzing.
- Verdere informatie over reserveonderdelen vindt u op www.kaercher.com bij Service.

Garantie

In ieder land zijn de door ons bevoegde verkoopkantoor uitgegeven garantiebepalingen van toepassing. Eventuele storingen aan het apparaat verhelpen wij zonder kosten binnen de garantiertermijn, mits een materiaal of fabrieksfout de oorzaak van deze storing is. Neem bij klachten binnen de garantiertermijn contact op met uw leverancier of de dichtstbijzijnde klantenservicewerkplaats en neem uw aankoopbewijs mee.

EG-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaren wij dat de hierna vermelde machine door haar ontwerp en bouwwijze en in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de betreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen, zoals vermeld in de desbetreffende EG-richtlijnen. Deze verklaring verliest haar geldigheid wanneer zonder overleg met ons veranderingen aan de machine worden aangebracht.

Product: Hogedrukreiniger

Type: 1.514-xxx

Van toepassing zijnde EG-richtlijnen

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2004/108//EG

2000/14/EG

Toegepaste geharmoniseerde normen

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009

EN 61000-3-11: 2000

EN 62233: 2008

Toegepaste conformiteitsbeoordelingsprocedure

2000/14/EG: Bijlage V

Geluidsvermogen niveau dB(A)

Gemeten: 87

Gegarandeerd: 89

5.957-737

De ondergetekenden handelen in opdracht en met volmacht van de bedrijfsleiding.

H. Jenner
CEO

S. Reiser
Head of Approbation

Gevolmachtigde voor de documentatie:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2012/02/01

Technische gegevens

Spanningaansluiting		
Spanning	V	230
Stroomsoort	Hz	1~ 50
Aansluitvermogen	kW	2,7
Zekering (trage, char. C)	A	16
Maximum toegelaten netimpedantie	Ohm	0.2679
Beveiligingsklasse		IPX5
Verlengingskabel 30 m	mm ²	2,5
Waternaansluiting		
Toevoertemperatuur (max.)	°C	60
Toevoerhoeveelheid (min.)	l/h (l/min)	700 (11,7)
Zuighoogte uit open reservoir (20 °C)	m	0,5
Toevoerdruk (max.)	MPa (bar)	1 (10)
Capaciteit		
Werkdruk	MPa (bar)	15 (150)
Max. bedrijfsoverdruk	MPa (bar)	18,5 (185)
Volume	l/h (l/min)	500 (8,3)
Aanzuiging reinigingsmiddel	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)
Reactiedruk van het handspuitpistool (max.)	N	25
Formaat sproeier (CX)	--	031 (32)
Bepaalde waarden conform EN 60355-2-79		
Geluidsemissie		
Geluidsdruppelniveau L _{pA}	dB(A)	75
Onzekerheid K _{pA}	dB(A)	2
Geluidskrachtniveau L _{WA} + onveiligheid K _{WA}	dB(A)	91
Hand-arm vibratiewaarde		
Handspuitpistool	m/s ²	2,7
Staalbuis	m/s ²	<2,5
Onzekerheid K	m/s ²	1
Bedrijfsstoffen		
Oliehoeveelheid	l	0,38
Oliesoort	--	SAE 15W40
Maten en gewichten		
Lengte	mm	360
Breedte (CX)	mm	375 (400)
Hoogte	mm	925

Type	1.514-123.0	1.514-124.0	1.514-125.0	1.514-508.0
Gewicht	kg	30	30,5	32,5

 Antes del primer uso de su aparato, lea este manual original, actúe de acuerdo a sus indicaciones y guárdelo para un uso posterior o para otro propietario posterior.

- ¡Antes de la primera puesta en marcha lea sin falta las instrucciones de uso y las instrucciones de seguridad n.º 5.951-949!
- Comprobar el contenido del paquete al desembalar.
- En caso de daños de transporte informe inmediatamente al fabricante.



Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que deberían ser entregados para su aprovechamiento posterior. Evite el contacto de baterías, aceites y materias semejantes con el medioambiente. Por este motivo, entregue los aparatos usados en los puntos de recogida previstos para su reciclaje.

Índice de contenidos

Protección del medio ambiente	ES	... 1
Símbolos del manual de instrucciones	ES	... 1
Elementos del aparato	ES	... 1
Símbolos en el aparato	ES	... 2
Uso previsto	ES	... 2
Indicaciones de seguridad	ES	... 2
Dispositivos de seguridad	ES	... 2
Antes de la puesta en marcha	ES	... 3
Puesta en marcha	ES	... 3
Manejo	ES	... 4
Transporte	ES	... 6
Almacenamiento	ES	... 6
Cuidados y mantenimiento	ES	... 6
Ayuda en caso de avería	ES	... 7
Accesorios y piezas de repuesto	ES	... 8
Garantía	ES	... 8
Declaración de conformidad CE	ES	... 8
Datos técnicos	ES	... 9

Protección del medio ambiente



Los materiales empleados para el embalaje son reciclables y recuperables. No tire el embalaje a la basura doméstica y entréguelo en los puntos oficiales de recogida para su reciclaje o recuperación.

Por favor, no deje que el aceite para motores, el aceite caliente y la gasolina dañen el medio ambiente. Evite que sustancias nocivas penetren en el suelo y elimine el aceite usado de forma que no dañe el medio ambiente.

Indicaciones sobre ingredientes (REACH)

Encontrará información actual sobre los ingredientes en:

www.kaercher.com/REACH

Símbolos del manual de instrucciones

Peligro

Para un peligro inminente que acarrea lesiones de gravedad o la muerte.

Advertencia

Para una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones de gravedad o la muerte.

Precaución

Para una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones leves o daños materiales.

Elementos del aparato

Desplegar las páginas delanteras

- 1 Soporte para boquillas
- 2 asidero
- 3 Conexión de alta presión
- 4 Regulación de presión/cantidad
- 5 Conexión de agua
- 6 Indicador del nivel de aceite
- 7 Recipiente de aceite

- 8 Capó del aparato
- 9 Interruptor del aparato
- 10 Tornillo de fijación del capó del aparato
- 11 Soporte para manguera
- 12 Soporte para los accesorios
- 13 boquilla
- 14 Lanza dosificadora
- 15 Pistola pulverizadora manual
- 16 Palanca de seguro
- 17 Palanca de la pistola pulverizadora manual
- 18 Manguera de alta presión
- 19 Estribo de empuje
- 20 Portacables
- 21 Tornillo de fijación estribo de empuje
- 22 Manguera de detergente con filtro
- 23 Válvula dosificadora de detergente
- 24 Compartimento para los accesorios
- 25 Enrollador de mangueras
- 26 Manivela

Símbolos en el aparato



Los chorros a alta presión pueden ser peligrosos si se usan indebidamente. No dirija el chorro hacia personas, animales o equipamiento eléctrico activo, ni apunte con él al propio aparato.

Uso previsto

Utilizar exclusivamente esta limpiadora a presión

- la limpieza con chorros a baja presión y detergente (p. ej., limpieza de máquinas, vehículos, edificios, herramientas),
- para limpiar con el chorro a alta presión sin detergente (p. ej. limpieza de fachadas, terrazas, herramientas de jardinería).

Recomendamos que use la fresadora de suciedad para la suciedad más resistente.

⚠ Peligro

¡Peligro de lesiones! Cuando se utilice en gasolineras u otras zonas de peligro deberán tenerse en cuenta las instrucciones de seguridad.

Las aguas residuales que contengan aceite no deben penetrar en el suelo ni verterse en aguas naturales o en el sistema de canalización. Por ello, el lavado de motores y el lavado de los bajos sólo debe realizarse en lugares adecuados con un separador de aceite.

Indicaciones de seguridad

- Respetar las normativas vigentes nacionales correspondientes para eyectores de líquidos.
- Respetar las normativas vigentes nacionales correspondientes de preventión de accidentes. Los eyectores de líquidos deben ser examinados regularmente y tiene que guardarse una copia escrita de la revisión.

Dispositivos de seguridad

La función de los dispositivos de seguridad es proteger al usuario y está prohibido ponerlos fuera de servicio y modificar o ignorar su funcionamiento.

Válvula de derivación

Al reducir la cantidad de agua con la regulación de presión y caudal se abre la válvula de rebose y una parte del agua refluye al lado de succión de la bomba.

Presostato

- Cuando se suelta la palanca de la pistola pulverizadora manual, un presostato desconecta la bomba y el chorro de alta presión se para. Cuando se acciona la palanca, se conecta la bomba nuevamente.
- La válvula de derivación y el presostato viene configurados y precintados de fábrica. El ajuste lo debe realizar solamente el servicio postventa.

Muesca de seguridad

La muesca de seguridad de la pistola pulverizadora manual impide una conexión involuntaria del aparato.

Antes de la puesta en marcha

Controle el nivel de aceite

- Leer el indicador de nivel de aceite con el aparato parado. El nivel de aceite tiene que estar por encima de ambas agujas.

Activar la ventilación del recipiente de aceite

- Extraer el tornillo de fijación del capó del aparato, retirar el capó.
→ Cortar la punta de la tapa del depósito de aceite.
→ Fijar el capó del aparato.

Montaje de los accesorios

- Monte la boquilla en la lanza dosificadora (la marca del aro de apoyo tiene que estar arriba).
→ Conectar la lanza dosificadora con la pistola pulverizadora manual.

En el caso de aparatos sin enrollador de manguera:

- Mover hacia arriba hasta el tope el estribo de empuje.
→ Fijar el estribo de empuje con los tornillos y herramientas suministrados.
→ Atornillar la manguera de alta presión a la conexión de alta presión.

En el caso de aparatos con enrollador de manguera:

- introducir la manivela en el eje del enrollador de mangueras y encajar.
→ Antes de enrollar la manguera a alta presión colóquela estirada.
→ Gire la manivela para enrollar la manguera de alta presión de forma uniforme en el enrollador de mangueras.
Elegir la dirección de giro para que no se doble la manguera.

Montaje de la manguera de alta presión de repuesto

- Hacer palanca con un destornillador para extraer la grapa de seguridad de la pistola pulverizadora manual (fig. A).

→ Colocar la pistola pulverizadora manual hacia abajo e introducir el extremo de la manguera de alta presión hasta el tope. Procurar que la arandela suelta no caiga hacia abajo del todo en el extremo del tubo flexible (fig. B).

→ Introducir de nuevo la grapa de seguridad en la pistola pulverizadora manual. Si se monta correctamente, se puede extraer la manguera máx. 1 m. De lo contrario, la arandela está mal montada (fig. C).

Puesta en marcha

⚠ Advertencia

Peligro de lesiones El aparato, los tubos de alimentación, la manguera de alta presión y las conexiones deben estar en perfecto estado. Si no está en perfecto estado, no debe utilizarse.

Conexión eléctrica

- Valores de conexión: véase la placa de características y datos técnicos.
- La conexión eléctrica debe ser realizada por un electricista y cumplir la norma CEI 60364-1.

Precaución

La impedancia de red máxima permitida en el punto de conexión eléctrica (véanse los datos técnicos) no debe ser excedida. En caso de confusión respecto a la impedancia de red existente en su punto de conexión, póngase en contacto con la empresa que le suministra la energía.

⚠ Peligro

Peligro de lesiones por descarga eléctrica.

- *La tensión de la fuente de corriente tiene que coincidir con la indicada en la placa de características.*
- *Protección mínima por fusible de la toma de corriente (vea los datos técnicos).*
- *Es imprescindible que el aparato esté conectado con un enchufe a la red eléctrica. Está prohibido establecer una conexión no separable con la red eléctrica. El enchufe sirve para poder desconectarse de la red.*

- Antes de cada puesta en servicio, compruebe si el cable de conexión y el enchufe de red presentan daños. Si el cable de conexión estuviera deteriorado, debe solicitar sin demora a un electricista especializado del servicio de atención al cliente autorizado que lo sustituya.
- El enchufe y el acoplamiento del cable de prolongación utilizado tienen que ser impermeables.
- Utilizar un alargador con suficiente corte trasversal (véase "Datos técnicos") y enrollar desde la parte delantera del tambor del cable.
- El uso de cables de prolongación inadecuados puede resultar peligroso. Para el exterior, utilice sólo cables de prolongación autorizados expresamente para ello, adecuadamente marcados y con una sección de cable suficiente:

Conexión de agua

⚠ Advertencia

Tenga en cuenta las normas de la empresa suministradora de agua.

De acuerdo con las normativas vigentes, está prohibido utilizar el aparato sin un separador de sistema en la red de agua potable. Se debe utilizar un separador de sistema apropiado de la empresa KÄRCHER o, alternativamente, un separador de sistema que cumpla la norma EN 12729 tipo BA. El agua que haya pasado por un separador del sistema será catalogada como no potable.



Precaución

Conectar el separador del sistema siempre a la toma de agua, nunca directamente al aparato!

Valores de conexión, ver datos técnicos.

- ➔ Conectar la tubería de abastecimiento (largo mín. 7,5 m, diámetro mín. 1/2") a la conexión de agua del aparato y a la alimentación de agua (por ejemplo al grifo).

Nota: La tubería de abastecimiento de agua no está incluida en el volumen de suministro.

- ➔ Abrir el suministro de agua.

Aspirar agua del depósito

- ➔ Atornille la manguera de aspiración con filtro (nº referencia 4.440-238.0) a la conexión del agua.
- ➔ Purgar el aire del aparato:
Desenroscar la boquilla.
Dejar funcionar el aparato hasta que salga el agua sin burbujas.
Si es necesario, dejar funcionar el aparato 10 segundos y apagar. Repetir el proceso varias veces.
- ➔ Desconecte el aparato y vuelva a atornillar la boquilla.

⚠ Peligro

No aspire nunca agua de un depósito de agua potable. No aspire nunca líquidos que contengan disolventes como diluyente de laca, gasolina, aceite o agua sin filtrar. Las juntas en el aparato no son resistentes a los disolventes. La neblina pulverizada de los disolventes es altamente inflamable, explosiva y tóxica.

Manejo

⚠ Peligro

Peligro de explosiones

No pulverizar ningún líquido inflamable.

⚠ Peligro

Si se utiliza el aparato durante un período de tiempo largo, se pueden producir problemas de circulación en las manos provocados por las vibraciones.

No se puede establecer una duración general válida para el uso porque este depende de varios factores:

- Factor personal debido a una mala circulación de la sangre (dedos fríos frecuentemente, sensación de hormigueo).
- Temperatura ambiente baja. Lleve guantes calientes para proteger las manos.
- Apretar fuertemente impide la circulación de la sangre.
- El funcionamiento ininterrumpido es peor que el funcionamiento interrumpido por pausas.

Si se utiliza durante mucho tiempo y con regularidad el aparato y se aparecen síntomas repetidas veces (como por ejemplo hormigueo en los dedos, dedos fríos) recomendamos hacerse una revisión médica.

Nota: Riesgo de atascamiento. Colocar las boquillas sólo con la salida hacia arriba en el compartimento de accesorios.

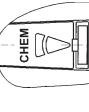
Funcionamiento con alta presión

Indicación: El aparato está equipado con un presostato. El motor sólo se pone en marcha cuando se ha accionado el gatillo de la pistola.

- Desenrollar la manguera de alta presión desde la parte delantera del enrollador de manguera.
- Colocar el interruptor principal en la posición "I".
- Desbloquear la pistola pulverizadora manual y tirar de la palanca de la pistola.
- Ajustar la presión de trabajo y el caudal girando (con progresión continua) (+/-) el regulador de presión y caudal.

Selección del tipo de chorro

- Cerrar la pistola de pulverización manual.
- Girar la carcasa de la boquilla hasta que coincida en símbolo deseado con la marca:

	Chorro plano de alta presión (25°) para áreas sucias muy amplias.
	Chorro circular de alta presión (0°) para suciedad especialmente resistente
	Chorro plano de baja presión (CHEM) para el uso con detergentes o para limpiar a una tensión baja.

Elija entre chorro circular o chorro plano cambiando sin contacto.

- Cierre la pistola pulverizadora manual.
- Girar hacia la izquierda o derecha la lanza dosificadora orientada 45° hacia abajo.

Funcionamiento con detergente

⚠ Advertencia

- *Todos aquellos detergentes inadecuados podrán dañar el aparato y el objeto a limpiar. Utilizar sólo detergentes que hayan sido autorizados por Kärcher. Tenga en cuenta la dosis recomendada y las indicaciones que incluyen los detergentes. Utilice los detergentes con moderación para no perjudicar el medio ambiente.*
- *Tener en cuenta las indicaciones de seguridad de los detergentes.*

Los detergentes Kärcher aseguran un funcionamiento sin averías. Solicite el asesoramiento oportuno o pida nuestro catálogo o nuestra hoja informativa sobre detergentes.

- Saque la manguera de aspiración de detergente.
- Cuelgue la manguera de detergente en un depósito que contenga una solución de detergente.
- Coloque la boquilla en la posición "CHEM".
- Coloque la válvula de dosificación del detergente en la concentración deseada.

Método de limpieza recomendado

- Rocíe la superficie seca con detergente y déjelo actuar pero sin dejar que se seque.
- Aplique el chorro de agua a alta presión sobre la suciedad disuelta para eliminarla.
- Tras el funcionamiento, introducir el filtro en agua limpia. Girar la válvula dosificadora a la concentración máxima de detergente. Arrancar el aparato y enjuagar durante un minuto.

Interrupción del funcionamiento

- Soltar la palanca de la pistola pulverizadora manual, el aparato se apaga.
- Tirar de nuevo de la palanca de la pistola pulverizadora manual, el aparato se enciende de nuevo.

Desconexión del aparato

- Colocar el interruptor principal en la posición "0".
- Saque el enchufe de la toma de corriente.
- Cerrar el abastecimiento de agua.
- Poner en funcionamiento la pistola pulverizadora manual hasta que no quede presión en el aparato.
- Accionar la palanca de seguridad de la pistola pulverizadora manual, para asegurar la pistola para que no se active involuntariamente.

Almacenamiento del aparato

- Introducir la pistola pulverizadora manual en el soporte.
- Aparato sin enrollador de mangueras: Enrollar la manguera de alta presión y colgar sobre el soporte de manguera.
- Aparato con enrollador de mangueras: Enrollar la manguera de alta presión en el enrollador de mangueras. Deslizar el asa de la manivela para bloquear el enrollador de mangueras.
- Enrollar el cable de conexión alrededor del soporte de cable.
- Fijar el enchufe con el clip montado.

Protección antiheladas

Precavación

El hielo deteriora el aparato si éste no se ha vaciado por completo de agua.

Coloque el aparato en un lugar a salvo de las heladas.

Parada

En largos períodos de inactividad o cuando no sea posible el almacenamiento a salvo del hielo:

- Dejar salir agua.
- Bombee anticongelante de los habituales en el mercado en el aparato.

Nota: Utilizar anticongelante habitual para automóviles con una base de glicol.

Nota: Tener en cuenta las instrucciones de uso del fabricante del anticongelante.

- Dejar en marcha el aparato durante 1 minuto como máximo hasta que la bomba y los conductos estén vacíos.

Transporte

⚠ Peligro

¡Peligro de lesiones y daños! Respetar el peso del aparato para el transporte.

- Para transportar el aparato por trayectos largos, tire de él mediante el asa.
- Colocar hacia abajo el estribo de empuje para transportar aparatos sin enrollador de manguera. Para transportar el aparato, agárrelo del mango, no del estribo de empuje.
- Al transportar en vehículos, asegurar el aparato para evitar que resbale y vuelque conforme a las directrices vigentes.

Almacenamiento

⚠ Peligro

¡Peligro de lesiones y daños! Respetar el peso del aparato en el almacenamiento.

Cuidados y mantenimiento

⚠ Peligro

Peligro de lesiones causadas por un aparato que se arranque involuntariamente y descarga eléctrica.

Antes de efectuar cualquier trabajo en el aparato, hay que desconectarlo de la red eléctrica.

Inspección de seguridad/contrato de mantenimiento

Acuerde una inspección regular de seguridad con su distribuidor o cierre un contrato de mantenimiento. Solicite el asesoramiento oportuno.

Antes de cada servicio

- Comprobar si el cable de conexión está dañado (peligro por descarga eléctrica), encargar al servicio técnico/electricista que cambie inmediatamente el cable de conexión dañado.
- Compruebe que no haya daños en la manguera de alta presión (riesgo de estallido). Si la manguera de alta presión presenta daños, debe sustituirla inmediatamente.

- Comprobar si el aparato (bomba) es estanco.

Está permitido perder 3 gotas de agua por minuto y pueden salir por la parte inferior del aparato. En caso de fuga de mayor envergadura consultar al servicio de atención al cliente.

Todas las semanas

- Comprobar el nivel de aceite. Si el aceite tiene aspecto lechoso (señal de presencia de agua en el aceite) consultar inmediatamente al servicio técnico.
→ Limpie el tamiz en la conexión del agua.
→ Limpie el filtro en la manguera de aspiración de detergente.

Anualmente o tras 500 lavados

- ha de cambiar el aceite.

Cambio de aceite

- Extraer el tornillo de fijación del capó del aparato, retirar el capó.
→ Retire la tapa del depósito de aceite.
→ Inclinar el aparato hacia delante.
→ Suelte el aceite en el recipiente colector.
→ Introducir lentamente aceite nuevo; dejar que salgan las burbujas de aire.
→ Colocar la tapa del depósito de aceite.
→ Fijar el capó del aparato.

Elimine el aceite viejo sin dañar el medio ambiente o entregarlo en un punto de recogida de residuos.

Tipo de aceite y cantidad de llenado, ver datos técnicos.

Ayuda en caso de avería

⚠ Peligro

Peligro de lesiones causadas por un aparato que se arranque involuntariamente y descarga eléctrica.

Antes de efectuar cualquier trabajo en el aparato, hay que desconectarlo de la red eléctrica.

⚠ Peligro

- *En caso de avería, la reparación de las piezas eléctricas sólo debe efectuarla el servicio técnico autorizado.*

- *En caso de averías que no se mencionen en este capítulo, consulte al servicio técnico oficial en caso de duda y si se indica explícitamente.*

El aparato no funciona

- Comprobar los daños del cable de conexión.
→ Comprobar la tensión de la red.
→ En caso de un defecto eléctrico consultar al servicio de atención al cliente.

El aparato no alcanza la presión necesaria

- Coloque la boquilla en la posición "presión alta".
→ Lavar la boquilla.
→ Sustituir la boquilla.
→ Purgar el aparato (véase "Puesta en marcha").
→ Verifique la cantidad de abastecimiento de agua (ver datos técnicos).
→ Limpie el tamiz en la conexión del agua.
→ Compruebe todos los tubos de abastecimiento hacia la bomba.
→ Si es necesario, consultar al servicio de atención al cliente.

La bomba no es estanca

Está permitido perder 3 gotas de agua por minuto y pueden salir por la parte inferior del aparato. En caso de fuga de mayor envergadura consultar al servicio de atención al cliente.

- En caso de fuga de mayor envergadura deje que el servicio técnico revise el aparato.

La bomba da golpes

- Comprobar la estanqueidad de las tuberías de absorción de agua y detergentes.
→ Cerrar la válvula dosificadora para detergentes cuando se trabaje sin detergentes.
→ Purgar el aparato (véase "Puesta en marcha").
→ Si es necesario, consultar al servicio de atención al cliente.

El detergente no se aspira

- Coloque la boquilla en la posición "CHEM".
- Compruebe o limpie la manguera de detergente con filtro.
- Abra o compruebe o limpie la válvula dosificadora de detergente.
- Si es necesario, consultar al servicio de atención al cliente.

Accesorios y piezas de repuesto

- Sólo deben emplearse accesorios y piezas de repuesto originales o autorizados por el fabricante. Los accesorios y piezas de repuesto originales garantizan el funcionamiento seguro y sin averías del aparato.
- Podrá encontrar una selección de las piezas de repuesto usadas con más frecuencia al final de las instrucciones de uso.
- En el área de servicios de www.kaercher.com encontrará más información sobre piezas de repuesto.

Garantía

En todos los países rigen las condiciones de garantía establecidas por nuestra empresa distribuidora. Las averías del aparato serán subsanadas gratuitamente dentro del periodo de garantía, siempre que se deban a defectos de material o de fabricación. En un caso de garantía, le rogamos que se dirija con el comprobante de compra al distribuidor donde adquirió el aparato o al servicio al cliente autorizado más próximo a su domicilio.

Declaración de conformidad CE

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, tanto en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de segu-

ridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. La presente declaración perderá su validez en caso de que se realicen modificaciones en la máquina sin nuestro consentimiento explícito.

Producto: Limpiafondos a alta presión

Modelo: 1.514-xxx

Directivas comunitarias aplicables

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2004/108/CE

2000/14/CE

Normas armonizadas aplicadas

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009

EN 61000-3-11: 2000

EN 62233: 2008

Procedimiento de evaluación de la conformidad aplicado

2000/14/CE: Anexo V

Nivel de potencia acústica dB(A)

Medido: 87

Garantizado: 89

5.957-737

Los abajo firmantes actúan con plenos poderes y con la debida autorización de la dirección de la empresa.



H. Jenner
CEO



S. Reiser
Head of Approbation

Persona autorizada para la documentación:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tfno.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2012/02/01

Datos técnicos

Conexión de red		
Tensión	V	230
Tipo de corriente	Hz	1~ 50
Potencia conectada	kW	2,7
Fusible de red (inerte, car. C)	A	16
Impedancia de red máxima permitida	Ohm	0.2679
Categoría de protección		IPX5
Alargador 30 m	mm ²	2,5
Conexión de agua		
Temperatura de entrada (máx.)	°C	60
Velocidad de alimentación (mín.)	l/h (l/min)	700 (11,7)
Altura de aspiración desde el depósito abierto (20 °C)	m	0,5
Presión de entrada (máx.)	MPa (bar)	1 (10)
Potencia y rendimiento		
Presión de trabajo	MPa (bar)	15 (150)
Sobrepresión de servicio máxima	MPa (bar)	18,5 (185)
Caudal	l/h (l/min)	500 (8,3)
Aspiración de detergente	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)
Fuerza de retroceso de la pistola pulverizadora manual (máx.)	N	25
Tamaño de la boquilla (CX)	--	031 (32)
Valores calculados conforme a la norma EN 60355-2-79		
Emisión sonora		
Nivel de presión acústica L _{pA}	dB(A)	75
Inseguridad K _{pA}	dB(A)	2
Nivel de potencia acústica L _{WA} + inseguridad K _{WA}	dB(A)	91
Valor de vibración mano-brazo		
Pistola pulverizadora manual	m/s ²	2,7
Lanza dosificadora	m/s ²	<2,5
Inseguridad K	m/s ²	1
Combustibles		
Cantidad de aceite	l	0,38
Tipo de aceite	--	SAE 15W40
Medidas y pesos		
Longitud	mm	360
Ancho (CX)	mm	375 (400)
Altura	mm	925
Modelo		1.514-123.0
Peso	kg	30
		1.514-124.0
		30,5
		1.514-125.0
		32,5
		1.514-508.0
		32,5

 Leia o manual de manual original antes de utilizar o seu aparelho. Proceda conforme as indicações no manual e guarde o manual para uma consulta posterior ou para terceiros a quem possa vir a vender o aparelho.

- Antes de colocar em funcionamento pela primeira vez é imprescindível ler atentamente as indicações de segurança n.º 5.951-949!
- Verificar o conteúdo da embalagem ao desembalar o aparelho.
- No caso de danos provocados pelo transporte, informe imediatamente o revendedor.

Índice

Protecção do meio-ambiente	PT . . . 1
Símbolos no Manual de Instruções	PT . . . 1
Elementos do aparelho	PT . . . 1
Símbolos no aparelho	PT . . . 2
Utilização conforme o fim a que se destina a máquina	PT . . . 2
Avisos de segurança	PT . . . 2
Equipamento de segurança	PT . . . 2
Antes de colocar em funcionamento	PT . . . 3
Colocação em funcionamento	PT . . . 3
Manuseamento	PT . . . 4
Transporte	PT . . . 6
Armazenamento	PT . . . 6
Conservação e manutenção	PT . . . 6
Ajuda em caso de avarias	PT . . . 7
Acessórios e peças sobressalentes	PT . . . 8
Garantia	PT . . . 8
Declaração de conformidade	PT . . . 8
CE	PT . . . 8
Dados técnicos	PT . . . 9

Protecção do meio-ambiente



Os materiais da embalagem são recicláveis. Não coloque as embalagens no lixo doméstico, envie-as para uma unidade de reciclagem.



Os aparelhos velhos contêm materiais preciosos e recicláveis e deverão ser reutilizados. Baterias, óleo e produtos similares não podem ser deitados fora ao meio ambiente. Por isso, elimine os aparelhos velhos através de sistemas de recolha de lixo adequados.

Por favor, não deposite o óleo de motor, o gasóleo ou a gasolina no ambiente. Proteja o solo e elimine óleo velho sem prejudicar o ambiente.

Avisos sobre os ingredientes (REACH)

Informações actuais sobre os ingredientes podem ser encontradas em:
www.kaercher.com/REACH

Símbolos no Manual de Instruções

Perigo

Para um perigo eminentemente que pode conduzir a graves ferimentos ou à morte.

Advertência

Para uma possível situação perigosa que pode conduzir a graves ferimentos ou à morte.

Atenção

Para uma possível situação perigosa que pode conduzir a ferimentos leves ou danos materiais.

Elementos do aparelho

Por favor, desdobre a página da frente com as imagens

- 1 Suporte para injectores
- 2 Punho
- 3 Ligação de alta pressão
- 4 Regulação de pressão/débito
- 5 Ligação de água
- 6 Indicador do nível de óleo
- 7 Recipiente do óleo
- 8 Tampa da máquina
- 9 Interruptor da máquina
- 10 Parafuso de fixação da tampa do aparelho

- 11 Depósito de mangueiras
- 12 Suporte para a pistola de injeccão manual
- 13 Bocal
- 14 Lança
- 15 Pistola pulverizadora manual
- 16 Alavanca de segurança
- 17 Alavanca da pistola pulverizadora manual
- 18 Mangueira de alta pressão
- 19 Alavanca de avanço
- 20 Braçadeira para cabo
- 21 Parafusos de fixação da alavanca de avanço
- 22 Mangueira de aspiração do detergente com filtro
- 23 Válvula de dosagem do detergente
- 24 Compartimento acessórios
- 25 Carretel da mangueira
- 26 Manivela

Símbolos no aparelho



Os jactos de alta pressão podem ser perigosos em caso de uso incorrecto. O jacto não deve ser dirigido contra pessoas, animais, equipamento eléctrico activo ou contra o próprio aparelho.

Utilização conforme o fim a que se destina a máquina

Utilizar exclusivamente esta lavadora de alta pressão

- limpeza com jacto de baixa pressão e detergente (p. ex. limpeza de máquinas, veículos, construções, ferramentas),
- limpeza com jacto de alta pressão sem detergente (p. ex. limpeza de fachadas, terraços, aparelhos de jardim).

No caso de sujidade de difícil remoção, recomendamos a utilização da fresadora de sujidade, como acessório especial.

⚠ Perigo

Perigo de lesões! Ao utilizar a máquina em estações de serviço ou noutras locais de perigo, observe as respectivas disposições em matéria de segurança.

Evite que efluentes poluídos com óleo mineral entrem no solo, na água ou na canalização. Por isso, faça lavagens de motor e do chassis inferior somente em locais adequados para este fim e equipados com separador de óleo.

Avisos de segurança

- Respeitar as respectivas disposições nacionais do legislador referentes a projectores de jactos líquidos.
- Respeitar as respectivas disposições nacionais do legislador referentes à prevenção de acidentes. Os projectores de jactos líquidos têm que ser controlados regularmente e o resultado do controlo registado por escrito.

Equipamento de segurança

Os dispositivos de segurança servem para protecção do utilizador e não podem ser colocados fora de serviço nem sofrer alterações no seu funcionamento.

Válvula de descarga

Na redução do caudal de água, com o regulador de pressão e de débito, a válvula de descarga abre e uma parte da água retorna para o lado de aspiração da bomba.

Interruptor manométrico

- Se soltar a alavanca da pistola de injeção manual, a bomba de alta pressão é desligada por um interruptor manométrico. Se a alavanca for puxada, a bomba volta a ligar.
- A válvula de descarga e o interruptor de pressão foram ajustados e selados de fábrica. A regulação só pode ser efectuada pelo serviço de assistência técnica.

Bloqueio de segurança

O bloqueio de segurança na pistola pulverizadora manual impede uma ligação acidental da máquina.

Antes de colocar em funcionamento

Verificar o nível do óleo

- Indicador do nível do óleo com o aparelho em posição horizontal. O nível do óleo tem de se encontrar acima de ambos os indicadores.

Activar ventilação do depósito do óleo

- Desapertar o parafuso de fixação da tampa do aparelho, remover tampa do aparelho.
- Cortar o bico da tampa do depósito do óleo.
- Fixar a tampa do aparelho.

Montar os acessórios

- Montar o injector na lança (ver as marcações na parte de cima do anel de ajuste).
- Ligar a lança à pistola manual.

Em aparelhos sem tambor de mangueira:

- Puxar alavanca de impulsão, para cima, até ao batente.
- Aparafusar alavanca de impulsão com os parafusos incluídos no volume de fornecimento e ferramenta.
- Aparafusar a mangueira de alta pressão na conexão de alta pressão.

Em aparelhos com tambor de mangueira:

- Encaixar e engatar a manivela no veio do tambor da mangueira.
- Esticar a mangueira de alta pressão antes de enrolá-la.
- Através da rotação da manivela, enrolar a mangueira de alta pressão no tambor de mangueira em camadas uniformes. Seleccionar o sentido de rotação de forma que a mangueira de alta pressão não seja dobrada.

Montagem da mangueira de alta pressão sobressalente

- Remover o grampo de segurança da pistola de injecção manual com uma chave de fendas (figura A).
- Virar a pistola de injecção manual ao contrário e encaixar o final da mangueira de alta pressão até ao batente. Ter em atenção que a anilha solta tem que cair completamente até baixo na extremidade da mangueira (figura B).
- Premir novamente o grampo de segurança da pistola de injecção manual. Se estiver correctamente montada, a mangueira pode ser extraída até 1 mm no máximo. Caso contrário, a anilha está mal montada (figura C).

Colocação em funcionamento

⚠️ Advertência

Perigo de lesões! O aparelho, os tubos, a mangueira de alta pressão e os acoplamientos têm que se encontrar em estado impecável. Se tiver dúvidas quanto ao bom estado do aparelho não o utilize.

Ligaçāo eléctrica

- Valores de conexão: vide dados técnicos e placa sinalética.
- A ligação eléctrica tem que ser feita por um electricista credenciado e tem que corresponder a IEC 60364-1.

Atenção

A impedância de rede máx. permitida, no ponto de conexão eléctrica (ver dados técnicos), não pode ser excedida. Em caso de dúvidas sobre a impedância de rede existente no seu ponto de conexão, deve entrar em contacto com a empresa de fornecimento de energia.

⚠️ Perigo

Perigo de ferimentos por choque eléctrico.

- A tensão indicada na placa de características deve corresponder à tensão da fonte eléctrica.
- Protecção mínima da tomada (ver dados técnicos).

- O aparelho tem de ser ligado obrigatoriamente com uma ficha na rede eléctrica. É proibida uma ligação inseparável da corrente eléctrica. A ficha serve para a separação da rede.
- Antes de qualquer utilização do aparelho, verificar se o cabo de ligação e a ficha de rede não apresentam quaisquer danos. O cabo de ligação danificado tem que ser imediatamente substituído pela assistência técnica ou por um electricista autorizado.
- As fichas e os acoplamentos do cabo de extensão utilizado têm que ser impermeáveis.
- Utilizar cabos de extensão com corte transversal suficiente (veja "Dados técnicos") e desenrolar totalmente do tambor de cabo.
- Os cabos de extensão não apropriados podem ser perigosos. Utilize ao ar livre unicamente cabos de extensão com uma secção transversal suficiente e devidamente homologados e marcados.

Ligação de água

⚠️ Advertência

Respeite as normas da companhia de abastecimento de água.

De acordo com as prescrições em vigor o aparelho nunca pode ser ligado à rede de água potável sem separador de sistema. Deve-se utilizar um separador de sistema adequado da firma KÄRCHER ou, alternativamente, um separador de sistema segundo EN 12729 tipo BA. A água que tenha entrado no separador de sistema é considerada imprópria para consumo.

Atenção

Ligar o separador de sistema sempre à alimentação da água e nunca directamente ao aparelho!

Valores de conexão, vide dados técnicos.

➔ Ligar a mangueira de admissão da água (comprimento mínimo 7,5m, diâmetro mínimo 1/2") na ligação da água do aparelho no ponto de admissão da água (por exemplo, torneira de água).



Aviso: A mangueira de alimentação não está incluída no volume de fornecimento.

➔ Abrir a admissão de água.

Aspirar água a partir do reservatório

➔ Ligar a mangueira de aspiração com filtro (n.º de encomenda 4.440-238.0) à ligação de água.

➔ Ventilar o aparelho:
Desenroscar o bocal.

Deixar o motor em funcionamento até que a água saia sem de bolhas de ar.
Se necessário, deixar o aparelho a trabalhar durante 10 segundos – desligar.
Repetir o processo várias vezes.

➔ Desligar o aparelho e voltar a apertar o bocal.

⚠️ Perigo

Nunca aspire água a partir de um reservatório de água potável. Nunca aspire líquidos que contenham solventes tais como diluentes de verniz, gasolina, óleo ou água não filtrada. As vedações na máquina não são resistentes a solventes. A névoa de pulverização de solventes é altamente inflamável, explosiva e tóxica.

Manuseamento

⚠️ Perigo

Perigo de explosão!

Não pulverizar líquidos inflamáveis.

⚠️ Perigo

Uma utilização mais prolongada do aparelho pode causar problemas de circulação do sangue nas mãos.

Não é possível determinar, de um modo geral, um limite de tempo para a utilização da máquina porque depende de vários factores:

- Predisposição para perturbações circulatórias (frequentemente dedos frios, dedos formigando).
- Temperatura ambiente baixa. Usar luvas quentes para proteger as mãos.
- Apertando com força inibe-se o fluxo sanguíneo .

- Recomenda-se fazer pausas de vez em quando.

Se o aparelho for utilizado regularmente e por muito tempo e se os sintomas ocorrem frequentemente (por exemplo dedos formigando ou dedos frios), recomendamos que consulte o seu médico a respeito.

Aviso: Perigo de entupimento. Colocar os bocais no compartimento dos acessórios apenas com a boca para cima.

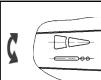
Funcionamento a alta pressão

Aviso: O aparelho está equipado com um interruptor de pressão. O motor só arranca se a alavanca da pistola for puxada.

- Desenrolar totalmente a mangueira de alta pressão do tambor da mangueira.
- Colocar o selector na posição "I".
- Desbloquear a pistola pulverizadora manual e puxar a alavanca da pistola.
- Regular a pressão de serviço e o débito através da rotação (contínua) na regulação de pressão e de débito (+/-)

Seleção do tipo de jacto

- Fechar a pistola pulverizadora manual.
- Rodar a estrutura do injector até que o símbolo desejado coincida com a marcação:

	Jacto plano de alta pressão (25°) para sujidade de grande superfície
	Jacto circular de alta pressão (0°) para sujidade de remoção particularmente difícil
	Jacto plano de baixa pressão (CHEM) para funcionamento com detergentes ou para limpeza com uma pressão reduzida.

Seleccionar o jacto circular ou o jacto plano através de comutação sem contacto:

- Fechar a pistola pulverizadora manual.
- Rodar para a esquerda ou para a direita o tubo de injecção dirigido aprox. 45 ° para baixo.

Funcionamento com detergente

⚠️ Advertência

- Detergentes inadequados podem provocar danos no aparelho ou no objecto a limpar. Utilizar somente detergentes homologados pelo fabricante do aparelho - Kärcher. Ter em atenção as recomendações sobre dosagem e indicações que acompanham o detergente. Não utilize mais detergente do que necessário para não prejudicar inutilmente o ambiente.
- Ter atenção aos avisos de segurança nos detergentes.

Os detergentes Kärcher garantem o trabalhar sem perturbações. Por favor, informe-se pedindo o nosso catálogo ou as nossas folhas de informação sobre detergentes.

- Retirar a mangueira de aspiração de detergente.
- Pendurar a mangueira de aspiração do detergente num recipiente com o produto.
- Regular o bocal em "CHEM".
- Colocar a válvula de dosagem do detergente na concentração desejada.

Métodos de limpeza recomendados

- Espalhar o detergente de forma económica sobre a superfície seca e deixá-lo actuar (não secar).
- Lavar a sujidade solta com o jacto de alta pressão.
- Após o funcionamento, substituir o filtro em água limpa. Rodar a válvula de dosagem para a concentração máxima de detergente. Ligar o aparelho e lavar durante um minuto.

Interromper o funcionamento

- Libertando a alavanca da pistola de injecção manual, o aparelho desliga.
- Voltar a accionar a alavanca da pistola de injecção manual, o aparelho volta a funcionar.

Desligar o aparelho

- Colocar o selector na posição "0".
- Retirar a ficha de rede da tomada.

- Fechar a alimentação de água.
- Accionar a pistola manual até a máquina ficar sem pressão.
- Accionar a alavanca de segurança da pistola de injecção manual para proteger a alavanca da pistola contra um accionamento indevido.

Guardar a máquina

- Encaixar a pistola de injecção manual no suporte.
- Aparelho sem carretel de mangueira: Enrolar a mangueira de alta pressão e pendurá-la sobre o depósito das mangueiras.
- Máquina com carretel de mangueira: Enrolar a mangueira de alta pressão no tambor de mangueira. Empurrar o punho da manivela para bloquear o tambor de mangueira.
- Enrolar o cabo de ligação à volta da braçadeira do cabo.
- Fixar a ficha com o clipe montado.

Protecção contra o congelamento

Atenção

O gelo danificará a máquina se a água não for completamente retirada.

Guardar a máquina num local ao abrigo do gelo.

Desactivação da máquina

Desactiva-se a máquina quando não for utilizada por muito tempo ou quando não for possível depositá-la ao abrigo do gelo:

- Esvaziar a água.
- Bombar um líquido anticongelante comum pelo aparelho.

Aviso: Utilizar líquido anticongelante comum para automóveis à base de glicol.

Aviso: Respeitar as instruções de utilização do fabricante do anticongelante.

- Deixar funcionar a máquina durante, no máx., 1 minuto até que toda a água tenha saído da bomba e das mangueiras.

Transporte

⚠ Perigo

Perigo de ferimentos e de danos! Ter atenção ao peso do aparelho durante o transporte.

- Para transportar o aparelho para longas distâncias, puxe-o pelo punho atrás de si.
- Em aparelhos sem tambor da mangueira colocar para baixo o arco de impulsão para transporte. Pegue no aparelho pelos punhos e não pelo arco de impulsão.
- Durante o transporte em veículos, proteger o aparelho contra deslizes e tombamentos, de acordo com as directivas em vigor.

Armazenamento

⚠ Perigo

Perigo de ferimentos e de danos! Ter atenção ao peso do aparelho durante o armazenamento.

Conservação e manutenção

⚠ Perigo

Perigo de ferimentos devido a choque eléctrico ou activação inadvertida do aparelho. Desligar o aparelho e retirar a ficha de rede antes de efectuar quaisquer trabalhos no aparelho.

Inspecção de Segurança /Contrato de Manutenção

Pode acordar com o seu Agente vendedor, uma inspecção regular de segurança ou assinar um contrato de manutenção. Por favor, peça informações sobre este tema.

Antes de cada serviço

- Controlar a existência de possíveis danos no cabo de ligação e no cabo de telecomando (perigo devido a choque eléctrico). Cabos danificados devem ser substituídos, de imediato, pelos Serviços Técnicos autorizados ou por um electricista credenciado.
- Controlar a mangueira de alta pressão quanto a eventuais danos (perigo de rebentamento).

Substituir imediatamente uma mangueira de alta pressão danificada.

- Verificar a estanquidade do aparelho (bomba).

É permitida uma fuga de 3 gotas de água por minuto que podem aparecer na parte de baixo do aparelho. Se a fuga for maior, deverá pedir a intervenção dos Serviços Técnicos.

Semanalmente

- Controlar o nível do óleo. Se o óleo apresentar um aspecto leitoso (água misturada com o óleo), peça a imediata intervenção dos Serviços Técnicos.
- Limpar o coador na conexão de água.
- Limpar o filtro na mangueira de aspiração do detergente.

Anualmente ou após 500 horas de serviço

- Mudar o óleo.

Mudança do óleo

- Desapertar o parafuso de fixação da tampa do aparelho, remover tampa do aparelho.
- Retirar a tampa do depósito do óleo.
- Inclinar o aparelho para a frente.
- Recolher o óleo num recipiente colector.
- Deitar, lentamente, o óleo novo; as bolhas de ar têm que escapar.
- Colocar a tampa do depósito do óleo.
- Fixar a tampa do aparelho.

Eliminar o óleo residual sem prejudicar o meio ambiente ou entregá-lo a um centro de recolha de óleo residual.

Para saber qual o tipo de óleo e o volume de enchimento, consulte os dados técnicos.

Ajuda em caso de avarias

⚠ Perigo

Perigo de ferimentos devido a choque eléctrico ou activação inadvertida do aparelho. Desligar o aparelho e retirar a ficha de rede antes de efectuar quaisquer trabalhos no aparelho.

⚠ Perigo

- Os componentes eléctricos só podem ser testados e reparados pelos Serviços Técnicos autorizados.
- No caso de anomalias não referidas neste capítulo, em caso de dúvidas e por indicação expressa, pedir a intervenção dos Serviços Técnicos autorizados.

A máquina não funciona

- Verificar se o cabo de ligação apresenta danos.
- Controlar a tensão da rede.
- Se houver uma anomalia na parte eléctrica, pedir a intervenção dos Serviços Técnicos.

A máquina não atinge a pressão de serviço

- Ajustar o bocal em "Alta pressão".
- Limpar bocal.
- Substituir bocal.
- Purgar o ar do aparelho (veja "Colocação em funcionamento")
- Controlar quantidade de água de alimentação (veja Dados Técnicos).
- Limpar o coador na conexão de água.
- Controlar todas as linhas de admissão (adutoras) da bomba.
- Se for necessário, pedir a intervenção dos Serviços Técnicos.

A bomba tem fugas

É permitida uma fuga de 3 gotas de água por minuto que podem aparecer na parte de baixo do aparelho. Se a fuga for maior, deverá pedir a intervenção dos Serviços Técnicos.

- Se a fuga for maior, mande o serviço de assistência técnica verificar a máquina.

A bomba provoca ruídos

- Controlar as tubagens de aspiração da água e do detergente quanto a fugas.
- Fechar a válvula de dosagem do detergente durante o funcionamento sem detergente.

- Purgar o ar do aparelho (veja "Colocação em funcionamento")
- Se for necessário, pedir a intervenção dos Serviços Técnicos.

O detergente não é aspirado

- Regular o bocal em "CHEM".
- Limpar / verificar a mangueira de aspiração de detergente com filtro.
- Abrir a válvula doseadora do detergente ou controlar/limpar.
- Se for necessário, pedir a intervenção dos Serviços Técnicos.

Acessórios e peças sobressalentes

- Só devem ser utilizados acessórios e peças de reposição autorizados pelo fabricante do aparelho. Acessórios e Peças de Reposição Originais - fornecem a garantia para que o aparelho possa ser operado em segurança e isento de falhas.
- No final das Instruções de Serviço encontra uma lista das peças de substituição mais necessárias.
- Para mais informações sobre peças sobressalentes, consulte na página www.kaercher.com o ponto dos serviços.

Garantia

Em cada país vigem as respectivas condições de garantia estabelecidas pelas nossas Empresas de Comercialização.

Eventuais avarias no aparelho durante o período de garantia serão reparadas, sem encargos para o cliente, desde que se trate dum defeito de material ou de fabricação. Em caso de garantia, dirija-se, munido do documento de compra, ao seu revendedor ou ao Serviço Técnico mais próximo.

Declaração de conformidade CE

Declaramos que a máquina a seguir designada corresponde às exigências de segurança e de saúde básicas estabelecidas nas Directivas CE por quanto concerne à sua concepção e ao tipo de construção assim como na versão lançada no mercado. Se houver qualquer modificação na máquina sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração perderá a validade.

Produto: Maquinas de lavar de alta pressão
Tipo: 1.514-xxx

Respectivas Directrizes da CE

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2004/108/CE

2000/14/CE

Normas harmonizadas aplicadas

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009

EN 61000-3-11: 2000

EN 62233: 2008

Processo aplicado de avaliação de conformidade

2000/14/CE: Anexo V

Nível de potência acústica dB(A)

Medido: 87

Garantido: 89

5.957-737

Os abaixo assinados têm procuração para agirem e representarem a gerência.

H. Jenner
CEO

S. Reiser
Head of Approbation

Responsável pela documentação:
 S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
 Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
 71364 Winnenden (Germany)
 Tel.: +49 7195 14-0
 Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2012/02/01

Dados técnicos

Ligaçāo à rede				
Tensāo	V	230		
Tipo de corrente	Hz	1~ 50		
Potēncia da ligação	kW	2,7		
Protecção por fusível (fusível de acção lenta, carga C)	A	16		
Impedâncā da rede máx. permitida	Ohm	0.2679		
Tipo de protecção		IPX5		
Cabo de extensāo 30 m	mm ²	2,5		
Ligaçāo de áqua				
Temperatura de admissāo (máx.)	°C	60		
Quantidade de admissāo (mín.)	l/h (l/min)	700 (11,7)		
Altura de aspirāção dum recipiente aberto (20 °C).	m	0,5		
Pressāo de admissāo (máx.)	MPa (bar)	1 (10)		
Dados relativos à potēncia				
Pressāo de serviço	MPa (bar)	15 (150)		
Máx. pressāo de serviço	MPa (bar)	18,5 (185)		
Débito	l/h (l/min)	500 (8,3)		
Aspirāção de detergente	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)		
Força de recuo (máx.) da pistola manual	N	25		
Tamanho do bocal (CX)	--	031 (32)		
Valores obtidos segundo EN 60355-2-79				
Emissão de ruído				
Nível de pressāo acústica L _{pA}	dB(A)	75		
Insegurança K _{pA}	dB(A)	2		
Nível de potēncia acústica L _{WA} + Insegurança K _{WA}	dB(A)	91		
Valor de vibração mão/braço				
Pistola pulverizadora manual	m/s ²	2,7		
Lança	m/s ²	<2,5		
Insegurança K	m/s ²	1		
Produtos de consumo				
Quantidade de óleo	l	0,38		
Tipo de óleo	--	SAE 15W40		
Medidas e pesos				
Comprimento	mm	360		
Largura (CX)	mm	375 (400)		
Altura	mm	925		
Tipo	1.514-123.0	1.514-124.0	1.514-125.0	1.514-508.0
Peso	kg	30	30,5	32,5

 Læs original brugsanvisning inden første brug, følg anvisningerne og opbevar vejledningen til senere efterlæsning eller til den næste ejer.

- Inden første ibrugtagelse skal betjeningsvejledningen og sikkerhedshenvisningerne nr. 5.951-949 læses!
- Kontroller emballagens indhold.
- Ved transportskader skal forhandleren informeres omgående.

Indholdsfortegnelse

Miljøbeskyttelse	DA ... 1
Symbolerne i driftsvejledningen	DA ... 1
Maskinelementer	DA ... 1
Symboler på maskinen	DA ... 2
Bestemmelsesmæssig anvendelse.....	DA ... 2
Sikkerhedsanvisninger	DA ... 2
Sikkerhedsanordninger	DA ... 2
Inden ibrugtagning	DA ... 2
Ibrugtagning	DA ... 3
Betjening	DA ... 4
Transport	DA ... 5
Opbevaring.....	DA ... 5
Pleje og vedligeholdelse	DA ... 6
Hjælp ved fejl	DA ... 6
Tilbehør og reservedele	DA ... 7
Garanti	DA ... 7
EU-overensstemmelseserklæring	DA ... 7
Tekniske data.....	DA ... 8

Miljøbeskyttelse

	Emballagen kan genbruges. Smid ikke emballagen ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, men aflever den til genbrug.
	Udtjente apparater indeholder værdifulde materialer, der kan og bør afleveres til genbrug. Batterier, olie og lignende stoffer er ødelæggende for miljøet. Aflever derfor udtjente apparater på en genbrugsstation eller lignende.

Motorolie, fyringsolie, diesel og benzin må ikke nå ind i miljøet. Beskyt jorden og sørge for en miljørigtigt bortskaffe af affalsoleje.

Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)

Aktuelle oplysninger til indholdsstoffer finder du på:

www.kaercher.com/REACH

Symbolerne i driftsvejledningen

Risiko

En umiddelbar truende fare, som kan føre til alvorlige personskader eller død.

Advarsel

En muligvis farlig situation, som kan føre til alvorlige personskader eller til død.

Forsiktig

En muligvis farlig situation, som kan føre til personskader eller til materialeeskader.

Maskinelementer

Fold venligst billedsiden ud i foran

- 1 Dyseopbevaring
- 2 Håndtag
- 3 Højtrykstilslutning
- 4 Tryk-/mængderegulering
- 5 Vandtilslutning
- 6 Oliestandsmåler
- 7 Oliebeholder
- 8 Skærm
- 9 Afbryder
- 10 Fastspændingsskrue maskinskærm
- 11 Slangeopbevaring
- 12 Holder til håndsprøjtepistolen
- 13 Mundstykke
- 14 Strålerør
- 15 Håndsprøjtepistol
- 16 Sikringshåndtag
- 17 Håndsprøjtepistolens håndtag
- 18 Højtryksslange
- 19 Bøjle
- 20 Kabelholder
- 21 Fastspændingsbøjle skubbebøjle

- 22 RM-sugeslange med filter
- 23 Rensemiddel-doseringsventil
- 24 Rum til tilbehør
- 25 Slangetromme.
- 26 Håndsving

Symboler på maskinen



Højtryksstråler kan være farlige, hvis de ikke anvendes korrekt. Strålen må ikke rettes mod personer, dyr, tændt elektrisk udstyr eller mod højtryksrenseren.

Bestemmelsesmæssig anvendelse

Denne højtryksrenser må kun anvendes

- til rengøring med lavtryksstråle og rengøringsmiddel (f.eks. rengøring af maskiner, biler, bygningsværker og værkøj),
- til rengøring med højtryksstråle uden rengøringsmiddel (f.eks. rengøring af facader, terrasser, haveredskaber).

Til hårdnakket tilsmudsning anbefaler vi snavsfræseren som ekstra tilbehør.

⚠ Risiko

Fysisk Risiko! Ved brug på tankstationer eller andre risikoområder skal der tages hensyn til de tilsvarende sikkerhedsregler.

Sørg venligst for at olieholdigt spildevand ikke når ind i jorden, vandet eller kanalisationen. Motorvask og undervognsvask bør derfor kun gennemføres på velegnede steder som har en olieudskiller.

Sikkerhedsanvisninger

- De pågældende nationale love til væskestrålere skal overholdes.
- De pågældende nationale love til forebyggelse imod ulykkestilfælde skal overholdes. Væskestrålere skal kontrolleres regelmæssigt og resultaterne fra kontrollen skal skiftligt dokumenteres.

Sikkerhedsanordninger

Sikkerhedsanordningerne tjener brugerens beskyttelse og må ikke sættes ud af drift eller ignoreres i deres funktion.

Overstrømningsventil

Ved reducering af vandmængden med tryk-/mængdereguleringen åbnes overstrømningsventilen og en del af vandet flyder tilbage til pumpesugesiden.

Trykkontakt

- Hvis pistolgrebet slippes, frakobles højtrykspumpen af en trykafbryder, og højtryksstrålen stopper. Hvis der trækkes i grebet, kobler trykafbryderen pumpen til igen.
- Overstrømningsventilen og trykomstilleren er af fabrik indstillet og plomberet. Indstilling foretages udelukkende fra kundeservice.

Låsetap

Låsetappen på pistolgrebet forhindrer utilsigtet tilkobling af højtryksrenseren.

Inden ibrugtagning

Kontroller oliestanden

- Aflæse oliestandsmåleren ved stående maskine. Oliestanden skal være ligge oven for begge indikatorer.

Aktivere udluftningen af oliebeholderen

- Skru maskinskærmens fastspændingsskrue ud, fjern skærmen.
- Spidsen på oliebeholderens dæksel skæres af.
- Fastgøre skærmen.

Montering af tilbehør

- Montere dysen på strålerøret (markeringer på positioneringsringen oppe).
- Forbind sprøjtepistolen med strålerøret.

Ved maskiner uden slangetromle:

- Træk skubbebøjlen op til anslaget.
- Skru skubbebøjlen fast med vedlagte skruer og værkøj.
- Skru højtryksslangen på højtrykstilstillingen.

Ved maskiner med slangetromle:

- ➔ Sæt håndsvinget ind i slangetromlens aksel og lad den gå i hak.
- ➔ Højtryksslangen lægges udstrakt ud inden den rulles sammen.
- ➔ Højtryksslangen vikles jævnligt op på slangetromlen ved at dreje håndsvingen. Drejeretningen vælges således, at højtryksslangen ikke knækkes.

Montere reserve-højtryksslangen

- ➔ Håndsprøjtepistolens sikringsklemme løftes ud med en skruetrækker (fig. A).
- ➔ Sæt håndsprøjtepistolen på hovedet og sæt højtryksslangens endestykke ind til den støder på. Sørg for, at den løse skive for enden af slangen falder helt ned (fig. B).
- ➔ Tryk sikringsklemmen igen ind i håndsprøjtepistolen. Hvis monteringen er korrekt, kan slangen maksimalt trækkes 1 mm ud. Ellers er skiven ikke monteret korrekt (fig. C).

Ibrugtagning

⚠️ Advarsel

Fysisk Risiko! Maskinen, tilførselsledninger, højtryksslange og tilslutninger skal være i udmærket tilstand. Hvis maskinen ikke er i en fejfri tilstand, må den ikke benyttes.

El-tilslutning

- Se typeskilt/tekniske data for tilslutningsværdier
- El-tilslutningen skal gennemføres af en el-installatør og svare til IEC 60364-1.

Forsiktig

Den maksimal tilladelige netimpedans ved el-tilslutningspunktet (se tekniske data) må ikke overskrides. Hvis der er tvivl om netimpedansen af tilslutningspunktet, kontakt venligst energiforsyningsvirksomheden.

⚠️ Risiko

Fare på grund af elektrisk stød.

- Den angivne spænding på typeskillet skal stemme overens med strømforsyningens spænding.

- Stikkontakten minimumssikring (se tekniske data).
- Maskinen skal tvindende opkobles til elnettet med et stik. En forbindelse med strømforsyningen via en forbindelse som ikke kan adskilles, er forbudt. Stikket tjener til udkobling af nettet.
- Kontroller altid tilslutningsledningen og netstikket for skader, før højtryksrenseren tages i brug. En beskadiget tilslutningsledning skal udskiftes af en autoriseret kundeserviceafdeling/elektriker med det samme.
- Den anvendte forlængerlednings stik og tilkobling skal være vandtæt.
- Anvend et forlængerkabel med tilstrækkelig diameter (se „Tekniske data“) og kablet rulles helt fra kabeltromlen.
- Uegnede forlængerledninger kan være farlige. Benyt udelukkende hertil godkendte og mærkede forlængerledninger med et tilstrækkeligt stort ledningstværsnit ved udendørs brug.

Vandtilslutning

⚠️ Advarsel

Læg mærke til vandforsyningsselskabets reglementer.

Ifølge de gældende love, må maskinen aldrig anvendes på drikkevandsnettet uden en tilbageløbsventil. Der skal anvendes en velegnet tilbageløbsventil fra KÄRCHER eller en alternativ tilbageløbsventil ifølge EN 12729 type BA. Vand, som strømmer igennem en systemseparator, kan ikke drikkes.



Forsiktig

Systemadskiller skal altid kobles til vandforsyningen, ikke direkte til apparatet!

Tilslutningsværdier, se venligst tekniske data.

- ➔ Tilslut tilløbsslangen (min. længde 7,5 m, min. diameter 1/2 ") på maskinens vandtilslutning og på vandtilløbet (f.eks. vandhanen).

Bemærk: Tilførselsslangen leveres ikke med.

- ➔ Åbn for vandtilløbet.

Indsug vand fra beholderen

- Skru sugeslangen med filter (best.-nr. 4.440-238.0) på vandtilslutningen.
- Aflufte maskinen:
 - Skru dysen af.
Lad maskinen køre så længe, indtil vandet træder blæsefrit ud.
 - Lad maskinen køre evt. 10 sekunder - sluk den. Gentag denne procedure flere gange.
- Sluk for maskinen og skru dysen på igen.

⚠ Risiko

Du må aldrig indsuge vand fra en drikkevandsbeholder. Du må aldrig indsuge væsker der indeholder løsningsmiddler som lakfortynder, benzin, olie eller vand der ikke er filtret. Maskinens tætninger er ikke løsningsmiddelbestandig. Sprøjtetågen er yderst brandfarlig, eksplosiv og giftig.

Betjening

⚠ Risiko

Eksplotionsrisiko!

Bændbare væsker må ikke sprøjtes.

⚠ Risiko

Hvis maskinen bruges over et længere tidsrum, kan det kompromittere hændernes blodtilførsel på grund af vibrationerne.

En generel gyldig varighed for brugen kan ikke fastlægges fordi det er afhængig af flere faktorer:

- Personligt anlæg for en dårlig blodtilførsel (ofte kolde finger, kriblen i fingerne).
- Lave temperaturer. Du bør bære handsker til beskyttelse.
- Et hårdt greb har en dårlig indflydelse på blodtilførslen.
- Et uafbrudt drift er dårligere end et drift som afbrydes ind mellem med pauser.

Ved regelmæssigt og lanvarig brug af apparatet og ved gentagende fremkaldelse af de tilsvarende symptomer (f.eks. kriblen i fingerne, kolde finger), anbefaler vi at konultere en læge.

Bemærk: Tilstoppningsfare. Læg dyserne kun i tilbehørsholderen med munden opad.

Drift med højtryk

- Bemærk:** Maskinen er udstyret med en trykkontakt. Motoren starter først, hvis pistolens håndtag er trukket.
- Højtryksslangen skal rulles helt af slangetromlen.
 - Sæt hovedafbryderen på "I".
 - Åbn håndsprøjtepistolen og træk pistolens håndtag.
 - Arbejdstryk og vandmængde indstilles (+/-) ved at dreje (trinløs) på tryk- og mængdereguleringen.

Vælge strålemaðe

- Luk håndsprøjtepistolen.
- Drej dysens hus indtil det ønskede symbol stemmer overens med markeringen:

	Højtryks-fladstråle (25°) til store tilsmudsede arealer
	Højtryks-rundstråle (0°) til særlig hårdnakkede tilsmudsninger
	Lavtryk-fladstråle (CHEM) til drift med rensemiddel eller rensning med lav tryk

Vælg rund- og fladstråle igennem bevægelsesfri omstilling:

- Luk håndsprøjtepistolen.
- Strålerøret, som er orienteret ca. 45° nedad, drejes til højre eller venstre.

Drift med rengøringsmiddel

⚠ Advarsel

- Uegnet rensemiddel kan føre til skader på maskinen og på objektet som skal renses. Der må kun bruges rensemidler som er godkendt af Kärcher. Følg dose-ringsanvisninger og henvisninger, der er vedlagt rengøringsmidlerne. For at

beskytte miljøet bør du være sparsom-meligt med rensemidlet.

- Tag højde for sikkerhedsanvisningerne på rengøringsmiddel.

Kärcher-rensemidler garanterer for et uforstyrret arbejde. Søg venligst om råd og bestil vores katalog eller informationsblade til rensemidler.

- Sugeslangen til rensemidlet tages ud.
- Før RM-sugeslangen ned i en beholder med rendemiddel.
- Stil dysen på "CHEM".
- RM-doseringsventilen stilles til den ønskede koncentration.

Anbefalet rensemetode

- Sprøjt lidt rengøringsmiddel på den tørre overflade og lad det virke (skal ikke tørre).
- Spul den løsneude snavs af med højtryksstrålen.
- Efter brugen skal filteret dykkes i klart vand. Stil doseringsventilen til den stærkeste rensemiddelkoncentration. Start maskinen og skyld et minut klar.

Afbrydelse af driften

- Giv slip for håndsprøjtepistolen, maskinen afbrydes.
- Træk igen i håndsprøjtepistolen, maskinen tændes igen.

Sluk for maskinen

- Hovedafbryderen sættes på "0".
- Træk netstikket ud af stikkontakten.
- Luk vandtilførslen.
- Betjen sprøjtepistolen indtil maskinen er fri for tryk.
- Betjen håndsprøjtepistolens sikringsarm for at sikre pistolens håndtag imod utilsigtet frigivelse.

Opbevaring af damprenseren

- Sæt håndsprøjtepistolen ind i holderen.
- Maskine uden slangerulle:
Højtryksslangen vikles op og hænges over slangeopbevaringen.
- Maskine med slangerulle:

Højtryksslangen vikles op på slange-tromlen. Skub svingehåndtagets arm ind for at blokere slangetromlen.

- Tilslutningskablet vikles omkring kabelholderen.
- Fastgør stikket med den monterede klip.

Frostbeskyttelse

Forsigtig

Frost ødelægger maskinen hvis den ikke fuldstændig tømmes for vand.

Maskinen opbevares et frostfrit sted.

Afbrydning/nedlæggelse

Hvis maskinen ikke bruges i en lang tidsperiode eller hvis en frostfri oplagring ikke er muligt:

- Vand afledes.
- Pump almindeligt frostbeskyttelsesmiddel igennem maskinen.

Bemærk: Brug et almindeligt frostbeskyttelsesmiddel til biler på glykolbasis.

Bemærk: Tag hensyn til frostvæskeproducentens instruktioner.

- Maskinen skal køre max. 1 minut indtil pumpen og ledningerne er tom.

Transport

⚠ Risiko

Fare for person- og materialeskader! Hold øje med maskinens vægt ved transporten.

- Træk højtryksrenseren i håndtaget, når den skal transporteres over længere strækninger.
- Hos maskiner uden slangetromle skal skydebøjlen stilles nedad til transporten. Tag fat i håndtaget og ikke i bøjlen, når maskinen skal bæres.
- Ved transport i biler skal renseren fastspændes i.h.t. gældende love.

Opbevaring

⚠ Risiko

Fare for person- og materialeskader! Hold øje med maskinens vægt ved opbevaring.

Pleje og vedligeholdelse

⚠ Risiko

Fare for tilskadekomst på grund af utilsigtet startende maskine og elektrisk stød.

Træk netstikket og afbryd maskinen inden der arbejdes på maskinen.

Sikkerhedsinspektion/ servicekontrakt

De kan aftale en regelmæssig sikkerhedsinspektion med deres forhandler eller aftale en vedligeholdelseskontrakt. Søg rådgivning.

Før hver brug

- ➔ Kontroller tilslutningskablet for skader (fare for elektrisk stød), tilslutningskabler med skader skal omgående udskiftes af en godkendt kundeservice/installatør.
- ➔ Højtryksslangen skal kontrolleres med hensyn til skader (bristefare). Udskift beskadigede højtryksslanger med det samme.
- ➔ Kontroller maskinen (pumpen) med hensyn på tæthed. 3 vandråber per minut er tilladt og kan udtræde på maskinens bund. Ved større utæthed kontakt kundeservice.

En gang om ugen

- ➔ Kontroller oliestanden Kontakt kundeservice omgående ved mælkeagtig olie (vand i olien).
- ➔ Rens vandtilslutningens filter.
- ➔ Rens filteret på rensemiddelsugeslangen.

En gang om året eller efter 500 driftstimer

- ➔ Udskift olien.

Olieskift

- ➔ Skru maskinskærmenes fastspændings-skruer ud, fjern skærmen.
- ➔ Tag dækslet af beholderen.
- ➔ Vip maskinen fremad.

- ➔ Tøm olien i opsamlingsbeholderen.
- ➔ Pfyld langsomt ny olie; luftblærer skal slippe ud.
- ➔ Sæt dækslet på beholderen.
- ➔ Fastgøre skærmen.

Olieaffald bør bortsaffes miljørigtigt eller bringes til en modtagelsesfacilitet.

Olietype påfyldningsmængde se tekniske data.

Hjælp ved fejl

⚠ Risiko

Fare for tilskadekomst på grund af utilsigtet startende maskine og elektrisk stød.

Træk netstikket og afbryd maskinen inden der arbejdes på maskinen.

⚠ Risiko

- El-komponenter må kun kontrolleres og repareres af en godkendt kundeservice.
- I tvivlstilfælde eller ved udtrykkelige henvisninger skal De kontakte en godkendt kundeservice ved fejl, som ikke nævnes i dette kapitel.

Maskinen kører ikke

- ➔ Kontroller tilslutningskablet for skader.
- ➔ Kontroller netspændingen.
- ➔ Kontakt kundeservice i fald af en elektrisk defekt.

Maskinen kommer ikke op på det nødvendige tryk

- ➔ Stil dysen til "Højtryk".
- ➔ Rens dyserne.
- ➔ Erstat dysen.
- ➔ Afluft maskinen (se "Ibrugtagning").
- ➔ Kontroller tilførselsmængden (se tekniske data).
- ➔ Rens vandtilslutningens filter.
- ➔ Kontroller alle tilførselsledninger til pumpen.
- ➔ Kontakt kundeservice efter behov.

Pumpen utæt

3 vandræber per minut er tilladt og kan udtræde på maskinens bund. Ved stærkere utæthed kontakt kundeservice.

- ➔ Ved stærkere lækage skal maskinen kontrolleres af kunde-service.

Pumpen banker

- ➔ Kontroller sugeledningen til vand og rensemiddel for utæthed.
- ➔ Luk rensemidlets doseringsventil ved drift uden rensemiddel.
- ➔ Afluft maskinen (se "Ibrugtagning").
- ➔ Kontakt kundeservice efter behov.

Rensemiddel bliver ikke indsuget

- ➔ Stil dysen på "CHEM".
- ➔ Kontroller/rens RM-sugeslange med filter
- ➔ Åbn eller kontroller/rens RM-doseringsventilen.
- ➔ Kontakt kundeservice efter behov.

Tilbehør og reservedele

- Der må kun anvendes tilbehør og reservedele, der er godkendt af producenten. Originaltilbehør og -reservedele er en garanti for, at maskinen kan fungere sikkert og uden fejl.
- Et udvalg over de reservedele som bruges meget ofte finder De i slutningen af betjeningsvejledningen
- Yderligere informationen om reservedele finder De under www.kaercher.com i afsnittet "Service".

Garanti

I de enkelte lande gælder de af vores forhandlere fastlagte garantibetingelser. Eventuelle fejl på apparatet afhjælpes gratis inden for garantien, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl. Hvis De ønsker at gøre garantien gældende, bedes De henvende Dem til Deres forhandler eller nærmeste kundeservice medbringende kvittering for købet.

EU-overensstemmelseserklæring

Herved erklærer vi, at den nedenfor nævnte maskine i design og konstruktion og i den af os i handlen bragte udgave overholder de gældende grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i EF-direktiverne. Ved ændringer af maskinen, der foretages uden forudgående aftale med os, mister denne erklæring sin gyldighed.

Produkt: Højtryksrenser

Type: 1.514-xxx

Gældende EF-direktiver

2006/42/EF (+2009/127/EF)

2004/108/EF

2000/14/EF

Anvendte harmoniserede standarder

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009

EN 61000-3-11: 2000

EN 62233: 2008

Anvendte overensstemmelsesvurderingsprocedurer

2000/14/EF: Bilag V

Lydeffektniveau dB(A)

Målt: 87

Garanteret: 89

5.957-737

Undertegnede agerer på vegne af og med fuldmagt fra ledelsen.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Dokumentationsbefuldmægtiget:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tlf.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2012/02/01

Tekniske data

Nettilslutning				
Spænding	V	230		
Strømtype	Hz	1~ 50		
Tilslutningseffekt	kW	2,7		
Sikring (forsinket, char. C)	A	16		
Maksimalt tilladelig netimpedans	Ohm	0.2679		
Kapslingsklasse		IPX5		
Forlængerkabel 30 m	mm ²	2,5		
Vandtilslutning				
Forsyningstemperatur, maks.	°C	60		
Forsyningstmængde, min.	l/h (l/min)	700 (11,7)		
Sugehøjde ud fra åbn beholder (20 °C)	m	0,5		
Tilførselstryk, maks.	MPa (bar)	1 (10)		
Ydelsesdata				
Arbejdstryk	MPa (bar)	15 (150)		
Max. driftsovertryk	MPa (bar)	18,5 (185)		
Kapacitet	l/h (l/min)	500 (8,3)		
Indsugning rensemiddel	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)		
Sprøjtepistolen tilbagestødskraft max.	N	25		
Mundstykkestørrelse (CX)	--	031 (32)		
Oplyste værdier ifølge EN 60355-2-79				
Støjemission				
Lydtryksniveau L _{pA}	dB(A)	75		
Usikkerhed K _{pA}	dB(A)	2		
Lydeffektniveau L _{WA} + usikkerhed K _{WA}	dB(A)	91		
Hånd-arm vibrationsværdi				
Håndsprøjtepistol	m/s ²	2,7		
Strålerør	m/s ²	<2,5		
Usikkerhed K	m/s ²	1		
Driftsstoffer				
Oliemængde	l	0,38		
Olietype:	--	SAE 15W40		
Mål og vægt				
Længde	mm	360		
Bredde (CX)	mm	375 (400)		
Højde	mm	925		
Type	1.514-123.0	1.514-124.0	1.514-125.0	1.514-508.0
Vægt	kg	30	30,5	32,5

 Før første gangs bruk av apparatet, les denne originale bruksanvisningen , følg den og oppbevar den for senere bruk eller fo overlevering til neste eier.

- Det er tvingende nødvendig å lese sikkerhetsinstruksene nr. 5.951-949 før maskinen settes i drift!
- Kontroller ved utpakking at ingen ting mangler.
- Informer straks forhandleren ved transportskader.

Innholdsfortegnelse

Miljøvern.....	NO ..1
Symboler i bruksanvisningen	NO ..1
Maskinorganer	NO ..1
Symboler på maskinen....	NO ..2
Forskriftsmessig bruk.....	NO ..2
Sikkerhetsinstruksjoner ...	NO ..2
Sikkerhetsinnretninger	NO ..2
Før den tas i bruk.....	NO ..2
Ta i bruk	NO ..3
Betjening	NO ..4
Transport	NO ..5
Lagring	NO ..5
Pleie og vedlikehold	NO ..5
Feilretting	NO ..6
Tilbehør og reservedeler ..	NO ..7
Garanti	NO ..7
EU-samsvarserklæring ..	NO ..7
Tekniske data.....	NO ..8

Miljøvern

	Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Ikke kast emballasjen i husholdningsavfallet, men lever den inn til resirkulering.
	Gamle apparater inneholder verdifulle materialer som kan resirkuleres. Disse bør leveres inn til gjenvinning. Batterier, olje og lignende stoffer må ikke komme ut i miljøet. Gamle maskiner skal derfor avhendes i egnede innsamlingssystemer.

Vennligst ikke slipp ut motorolje, fyringsolje, diesel eller bensin i naturen. Beskytt jordsmonnet og deponer brukt olje på en miljøvennlig måte.

Anvisninger om innhold (REACH)

Aktuell informasjon om stoffene i innholdet finner du under:

www.kaercher.com/REACH

Symboler i bruksanvisningen

Fare

For en umiddelbar truende fare som kan føre til store personskader eller til død.

Advarsel

For en mulig farlig situasjon som kan føre til store personskader eller til død.

Forsiktig!

For en mulig farlig situasjon som kan føre til mindre personskader eller til materielle skader.

Maskinorganer

Vennlist fold ut illustrasjonsarket foran

- 1 Dyseholder
- 2 Håndtak
- 3 Høytrykksforsyning
- 4 Trykk- / mengderegulering
- 5 Vanntilkobling
- 6 Oljenivåindikator
- 7 Oljebeholder
- 8 Maskinhette
- 9 Apparatbryter
- 10 Festeskruer maskindeksel
- 11 Slangeholder
- 12 Holder for høytrykkspistol
- 13 Dyse
- 14 Strålerør
- 15 Høytrykkspistol
- 16 Sikringshendel
- 17 Hendel på høytrykkspistol
- 18 Høytrykksslange
- 19 Skyvebøyle
- 20 Kabelholder
- 21 Festeskruer skyvebøyle
- 22 Rengjøringsmiddel-sugeslange med filter
- 23 Doseringsventil rengjøringsmiddel

- 24 Tilbehørsrom
- 25 Slangetrommel
- 26 Sveiv

Symoler på maskinen



Høytrykksstråler kan være farlige ved feil bruk. Strålen må ikke rettes mot personer, dyr, elektrisk utstyr som er på, eller høytrykksvaskeren selv.

Forskriftsmessig bruk

Denne høytrykksvaskeren skal utelukkende anvendes

- til rengjøring med lavtrykkstråle og rengjørings-middel (f. eks. rengjøring av maskiner, kjøretøyer, bygninger, verktøy)
- til rengjøring med høytrykk uten rengjørings-middel (f.eks. rengjøring av fasader, terrasser, hagemaskiner).

For hårdnakket smuss anbefales Roto-jet-dyse, som er tilleggsutstyr.

⚠ Fare!

Fare for skader! Ved bruk på bensinstasjoner og andre farlige steder skal relevante sikkerhetsforskrifter følges.

Ikke la avløpsvann med oljeinnhold komme ned i jordsmonnet, vann eller avløps-system. Motorvask og understellsvask skal derfor bare utføres på egnede steder med oljeavskiller.

Sikkerhetsinstruksjoner

- Følg gjeldende lovpålagte nasjonale forskrifter for væskestrålemaskiner.
- Følg gjeldende lovpålagte nasjonale forskrifter om ulykkesforhindring. Væskestrålemaskinen må kontrolleres regelmessig og resultatene av kontrollen skal protokollføres.

Sikkerhetsinnretninger

Sikkerhetsinnretninger er beregnet for å beskytte brukeren og må ikke settes ut av drift eller omgås.

Overstrømsventil

Når vannmengden reduseres med trykk-/mengdereguleringen, åpner overstrømsventilen og en del av vannet går tilbake til pumpens sugeside.

Trykkbryter

- Hvis spaken på håndsprøytepistolen slippes, slår en trykkbryter av pumpen, og høytrykksstrålen stopper. Når spaken betjes igjen, kobles pumpen inn igjen.
- Overstrømsventil og trykkbryter er innstilt fra fabrikk og plombert. Justering må kun foretas av kundeservice.

Sikringslås

Sikringslåsen på håndsprøytepistolen forhindrer utilsiktet aktivering av høytrykksvaskeren.

Før den tas i bruk

Kontroll av oljenivå

- Oljenivåindikatoren leses av med apparatet stanset. Oljenivået må ligge over de to viserne.

Aktivere ventilasjon av oljebeholderen

- Skru ut festeskruen av maskindekselet, ta av maskindekselet.
→ Skjær av tuppen på lokket på oljebeholderen.
→ Fest maskindekselet.

Montere tilbehør

- Monter dysen på strålerøret (markeringen på den ytre ringen skal stå opp).
→ Koble strålerørt til høytrykspistolen.

Ved maskin uten slangetrommel:

- Trekk opp skyvebøylen til anslag.
→ Skru fast skyvebøylen med vedlagte skruer og verktøy.
→ Skru fast høytrykkslangen til høytrykks-tilkoblingen.

Maskin med slangetrommel:

- ➔ Sett sveiven inn i slangetrommelakse-len, slik at den går i lås.
- ➔ Legg høytrykkslangen utstrukket før du ruller den opp.
- ➔ Vikle opp høytrykksslangen regelmes-sig på slangetrommelen ved hjelp av sveiven. VElg rotasjonsretning slik at høytrykkslangen ikke knekkes.

Montreing reserve-høytrykkslange

- ➔ Vipp ut sikringsklemmen på høytrykk-spistole med en skruterekker (figur A).
- ➔ Sett høytrykkspistolen på hodet og stikk inn høytrykkslangen til anslag. Pass på at den løse skiven på slangeenden fal-ler helt ned (fig. B).
- ➔ Trykk inn sikringsklemmen i høytrykk-spistolen igjen. Ved korrekt montering kan slangen trekkes ut maks. 1 mm. El-lers er skiven feil montert (fig. C).

Ta i bruk

⚠️ Advarsel

Fare for skader! Apparat, tilførselsledninger, høytrykksledning og tilkoblinger må være i feilfri tilstand. Apparat og tilbehør må ikke brukes dersom det ikke er i feilfri stand.

Elektrisk tilkobling

- Se typeskilt og tekniske data for tilkob-lingsverdier.
- Den elektriske tilkoblingen må foretas av en servicemontør eller en autorisert elektriker og må være iht. IEC 60364-1.

Forsiktig!

Maksimalt tillatt nettimpedans på det elek-triske tilkoblingspunktet (se tekniske data) skal ikke overskrides. Dersom det er uklar-heter om nettimpedansen på tilkoblings-punktet ditt, vennligst kontakt strømleverandøren for informasjon.

⚠️ Fare

Fare for personskade gjennom elektrisk støt.

- Den angitte spenningen på typeskiltet må stemme overens med spenningen i stikkontakten.
- Sikringstørrelse på stikkontakt må være minst (se *Tekniske data*).
- Maskinen skal kobles til strømnettet med støpselet. Det er forbudt å bruke en fast tilkobling til strømnettet. Støpselet brukes for å koble fra strømnettet.
- Kontroller strømledningen og støpselet for skader hver gang høytrykksvaske-ren skal brukes. En skadet strømled-nings må skiftes ut umiddelbart hos autorisert kundeservice eller autorisert elektriker.
- Hvis det brukes skjøteleddning må støp-selet og kobling for denne være vanntet-te.
- Skjøteleddning må ha tilstrekkelig tverr-snitt (se "Tekniske data") og vikles helt av kabeltrommelen.
- Uegnede skjøteleddninger kan være far-lige. Ved utendørs bruk må det anvendes skjøteleddninger som er godkjent for dette og merket etter gjeldende regler, og som har tilstrekkelig ledningstverr-snitt.

Vanntilkobling

⚠️ Advarsel

Følg vannverkets forskrifter. I henhold til gjeldende forskrifter skal apparatet aldri kobles til drikklevannsnettet uten systemskiller. Det skal brukes en egnet system-skiller fra KÄRCHER eller alternativt en systemskiller iht. EN 12729 type BA. Vann som har passert gjennom en systemskiller regnes ikke som drikkbart vann.



Forsiktig!

Koble alltid systemskilleren til vannforsy-ningens, aldri direkte til apparatet!

*For tilkoblingsverdier, se *Tekniske data*.*

- ➔ Koble tilløpslangen (minimum lengde 7,5 meter, minimum diameter 1/2") til vanntilkoblingen på apparatet og til vanntilførselen (f.eks. vannkran).

Merk: Tilførselsslange er ikke del av leveringsomfang.

→ Åpne vannkranen.

Suge ut vann fra beholderen

- Monter sugeslange med filter (best.nr. 4.440-238.0) på maskinens vanntilkobling.
- Ventilere maskinen:
 - Skru av dyse.
 - La maskinen gå til vannet kommer uten bobler.
 - Eventuelt la maskinen gå i 10 sekunder – koble fra. Gjenta prosessen flere ganger.
- Slå av maskinen og skru på dysen igjen.

△ Fare

Sug aldri vann fra en drikkevannsbeholder. Sug aldri løsemiddelholdige væsker så som lakkfortynner, bensin, olje eller ufiltrert vann. Pakkingene i apparatet tåler ikke løsemidler. Sprøytetåken av løsemidler er meget lettantennelige, eksplosiv og giftig!

Betjening

△ Fare

Eksplosjonsfare!

Ikke sprut ut brennbare væsker.

△ Fare!

Lengre tids bruk av maskinen kan pga. vibrasjonene føre til blodomløpsforstyrrelser i hendene.

En generell brukstid kan ikke fastsettes, da denne er avhengig av flere faktorer:

- Personlig anlegg for dårlig blodomløp (ofte kalde fingre, kribling i fingrene).
- Lav omgivelsestemperatur. Bruk varme hanske for beskyttelse av hendene.
- For hardt grep hindrer blodomløpet.
- Uavbrutt arbeid er mer ugunstig enn arbeid med innlagte pauser.

Ved regelmessig, langvarig bruk av maskinen og ved gjentatte tilfeller av tegn på dårlig blodomløp (f.eks. kribling i fingrene, kalde fingre), vil vi anbefale undersøkelse av lege.

Merk: Tilstoppingsfare. Legg dysene med munningen opp i tilbehørsrommet.

Drift med høytrykk

Merk: Maskinen er utstyrt med en trykkbryter. Motoren starter kun når avtrekkeren er betjent.

- Rull høytrykkslangen helt av slangetrommelen.
- Sett maskinbryteren i stilling "I".
- Lås opp høytrykkpistolen og betjen avtrekkeren på pistolen.
- Innstill arbeidstrykk og vannmengde ved å vri (trinnløs) på trykk- og mengde-reguleringen (+/-).

Valg av stråletype

- Lukk høytrykkspistolen.
- Vri på dysehuset til ønsket symbol står overens med mearkeringen.

	Høytrykk flatstråle (25°) for rengjøring av store flater
	Høytrykk punktstråle (0°) for spesielt hardtsittende skitt
	Lavtrykk flatstråle (CHEM) for bruk av rengjøringsmiddel eller rengjøring med lavt trykk

Valg av punkt- eller flatstråle ved berøringslös omsjalting:

- Lukk høytrykkspistolen.
- Strålerøret rettet 45° nedover dreies til venstre eller høyre.

Bruk av rengjøringsmiddel

△ Advarsel

- *Uegnede rengjøringsmidler kan føre til skade på maskin og rengjøringsobjekt. Det må brukes rengjøringsmidler som er godkjent av Kärcher. Ta hensyn til doseringsanbefaling og anvisninger som følger rengjøringsmidlet. Vær miljøvennlig, vær sparsommelig med rengjøringsmidler.*
- *Følg sikkerhetsanvisninger på rengjøringsmiddelet.*

Med Kärcher rengjøringsmidler er du garantert feilfritt arbeid. Snakk med din for-

handler eller be om vår katalog eller informasjoner vedr. rengjøringsmidler.

- Ta av sugeslange for rengjøringsmiddel.
- Heng rengjøringsmiddelsugeslangen ned i en beholder med rengjøringsmiddel.
- Innstill dysen på "CHEM".
- Innstill rengjøringsmiddel-doseringsventilen på ønsket koncentrasjon.

Anbefalt rengjøringsmetode

- Sprøyt litt rengjøringsmiddel på den tørre overflaten og la det virke (men ikke tørke).
- Spyl det oppløste smusset vekk med høytrykksstrålen.
- Etter bruk, dypp filteret i rent vann. Sett doseringsventilen til høyeste konstrasjon av rengjøringsmiddel. Start maskinen og spyl rent i ett minutt.

Opphold i arbeidet

- Slipp høytrykkspistolens avtrekker og maskinen kobles ut.
- Trykkes avtrekkeren på nytt, vil maskinen starte igjen.

Slå maskinen av

- Sett maskinbryteren i stilling "0".
- Trekk ut støpselet fra veggkontakten.
- Steng vanntilførselen.
- Trykk på sprøytepistolen til apparatet er trykkløst.
- Trykk på sikringsbryteren på høytrykkspistolen for å sikre avtrekkeren mot utilsiktet betjening.

Oppbevaring av apparatet

- Sett høytrykkspistolen i holderen.
- Apparat uten slangetrommel:
Vikle opp høytrykksslangen og heng den i slangeopphengen.
- Apparat med slangetrommel:
Vikle opp høytrykkslangen på slangetrommelen. Skyv håndtaket på sveiven inn for å blokkere slangetrommelen.
- Vikle strømkabelen på koabelholderen.
- Fest støpselet med montert clips.

Frostbeskyttelse

Forsiktig!

Frost ødelegger apparatet dersom det ikke er helt tomt for vann.

Lagre apparatet på et frostfritt sted.

Sette bort

Ved langre driftspauser eller dersom frostfri lagring ikke er mulig:

- Tapp ut vannet.
- Pump vanlig frostvæske gjennom apparatet.

Merk: Bruk vanlig glykolbasert frostvæske for biler.

Merk: Følg bruksanvisning for frostvæsken.

- La apparatet gå i maks. 1 minutt til pumpene og slanger er tomme.

Transport

⚠ Fare

Fare for personskader og materielle skader! Pass på vekten av apparatet ved transport.

- For transport over lengere strekninger; ta maskinen i håndtaket og trekk den etter deg.
- Ved maskiner uten slangetrommel, still skyvebøylen for bæring ned. Hvis høytrykksvaskeren skal bæres, må man bruke håndtaket, ikke skyvebøylen.
- Ved transport i kjøretøyer skal apparatet sikres mot å skli eller velte etter de til enhver tid gjeldende regler.

Lagring

⚠ Fare

Fare for personskader og materielle skader! Pass på vekten av apparatet ved lagring.

Pleie og vedlikehold

⚠ Fare

Fare for epronskader ved utilsiktet oppstart av apparatet og fra elektrisk støt.

Før alt arbeide på apparatet skal apparatet slås av og strømkabelen trekkes ut.

Sikkerhetsinspeksjon/vedlikeholds-kontrakt

Du kan avtale regelmessig sikkerhetsinspeksjon eller inngå en servicekontrakt med din forhandler. Spør din forhandler om råd og veiledning.

Før hver igangsetting

- Kontroller den elektriske ledningen for evt. skader (fare for elektrisk støt). La en service-montør eller en autorisert elektriker skifte ledningen umiddelbart dersom den er skadet.
- Kontroller høytrykkslange for skader (fare for sprekk). Høytrykkslanger med skader må skiftes ut umiddelbart.
- Kontroller pumpen for evt. lekkasjer. 3 drypp i minuttet under pumpen er tillatt. Ved større lekkasjer må pumpen kontrolleres av en servicemontør.

Ukentlig

- Kontroller oljenivå. Er oljen melkehvit (vann i oljen), ta umiddelbart kontakt med en kundeservice.
- Rengjør sil i vanntilkobling.
- Rengjør filter på rengjøringsmiddelsugslange.

Årlig eller hver 500. driftstime

- Skift olje.
- Oljeskift**
 - Skru ut festeskruen av maskindekselet, ta av maskindekselet.
 - Ta av lokket på oljebeholderen.
 - Tipp maskinen forover.
 - La oljen renne ut i oppsamlingsbeholder.
 - Fyll langsomt på ny olje, slik at luftboblene forsvinner.
 - Sett på lokket på oljebeholderen.
 - Fest maskindekselet.

Bruk olje skal deponeres miljøriktig eller leveres på et oppsamlingssted.

For oljetyper og fyllingsmengde, se Tekniske data.

Feilretting

⚠ Fare

*Fare for epronskader ved utilsiktet oppstart a apparat og fra elektrisk støt.
Før alt arbeide på apparatet skal apparatet slås av og strømkabelen trekkes ut.*

⚠ Fare

- Elektriske komponenter må kun kontrolleres og repareres av en servicemontør eller en autorisert elektriker.
- Ved feil som ikke er nevnt i dette kapittel, i tvilstilfeller og ved anvisninger om dette, må det tas kontakt med en servicemontør.

Apparatet går ikke

- Kontroller den elektriske ledningen for evt. skader.
- Kontroller nettspenningen.
- Ved elektriske feil, ta kontakt med en servicemontør.

Høytrykksvaskeren bygger ikke opp trykk

- Innstill dysen på "Høytrykk".
- Rengjør dyse.
- Sett på dysen.
- Luft maskinen (se: "Betjening").
- Kontroller vanntilførselsmengden (se Tekniske data).
- Rengjør sil i vanntilkobling.
- Kontroller samtlige tilførselledninger til pumpen.
- Ta kontakt med en servicemontør ved behov.

Lekkasje fra pumpe

3 drypp i minuttet under pumpen er tillatt. Ved større lekkasjer må pumpen kontrolleres av en servicemontør.

- Ved større utetthet skal apparatet kontrolleres av kundeservice.

Pumpen banker

- ➔ Kontroller at sugeslanger for vann og rengjøringsmiddel er tette.
- ➔ Lukk doseringsventilen for rengjøringsmiddel ved bruk uten rengjøringsmiddel.
- ➔ Luft maskinen (se: "Betjening").
- ➔ Ta kontakt med en servicemontør ved behov.

Maskinen suger ikke rengjørings-middel

- ➔ Innstill dysen på "CHEM".
- ➔ Rengjør rengjøringsmiddelsugeslange og filter.
- ➔ Åpne rengjøringsmiddel-doseringsventil, eller kontroller/rengjør den.
- ➔ Ta kontakt med en servicemontør ved behov.

Tilbehør og reservedeler

- Det er kun tillatt å anvende tilbehør og reservedeler som er godkjent av produsenten. Originalt tilbehør og originale reservedeler garanterer for sikker og problemfri drift av apparatet.
- Et utvalg av de vanligste reservedelene finner du bak i denne bruksanvisningen.
- Mer informasjon om reservedeler finner du under www.kaercher.com i området Service.

Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for det enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på maskinen blir reparert gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner, vennligst henvend deg med kjøpskvitteringen til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice.

EU-samsvarserklæring

Vi erklærer hermed at maskinen angitt nedenfor oppfyller de grunnleggende sikkerhets- og helsekravene i de relevante EFDirektivene, med hensyn til både design, konstruksjon og type markedsført av oss. Ved endringer på maskinen som er utført uten vårt samtykke, mister denne erklæringen sin gyldighet.

Produkt: Høytrykksvasker

Type: 1.514-xxx

Relevante EU-direktiver

2006/42/EF (+2009/127/EF)

2004/108/EF

2000/14/EF

Anvendte overensstemmende normer

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009

EN 61000-3-11: 2000

EN 62233: 2008

Anvendt metode for samsvarsverdning

2000/14/EF: Vedlegg V

Lydeffektnivå dB(A)

Målt: 87

Garanteret: 89

5.957-737

De undertegnede handler på oppdrag fra, og med fullmakt fra selskapsledelsen.



H. Jenner



S. Reiser
Head of Approbation

Dokumentasjonsansvarlig:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tlf: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2012/02/01

Tekniske data

Netttilkobling				
Spenning	V	230		
Strømtype	Hz	1~ 50		
Kapasitet	kW	2,7		
Sikringer (trege, type C)	A	16		
Maks. tillatt nettimpedanse	Ohm	0.2679		
Beskyttelsestype		IPX5		
Skjøteleddning 30 m	mm ²	2,5		
Vanntilkobling				
Vanntilførsels-temperatur (max)	°C	60		
Tilførselsmengde (min)	l/h (l/min)	700 (11,7)		
Sugehøyde fra åpen beholder 20 °C	m	0,5		
Tilførselstrykk (max)	MPa (bar)	1 (10)		
Effektspesifikasjoner				
Arbeidstrykk	MPa (bar)	15 (150)		
Maks. driftsovertrykk	MPa (bar)	18,5 (185)		
Transportmengde	l/h (l/min)	500 (8,3)		
Rengjøringsmiddeloppsug	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)		
Rekylkraft høytrykspistol (maks.)	N	25		
Dysestørrelse (CX)	--	031 (32)		
Registrerte verdier etter EN 60355-2-79				
Stø				
Støtrykksnivå L _{pA}	dB(A)	75		
Usikkerhet K _{pA}	dB(A)	2		
Støeffektnivå L _{WA} + usikkerhet K _{WA}	dB(A)	91		
Hånd-arm vibrasjonsverdi				
Høytrykspistol	m/s ²	2,7		
Strålerør	m/s ²	<2,5		
Usikkerhet K	m/s ²	1		
Driftsmidler				
Oljemengde	l	0,38		
Oljetyper	--	SAE 15W40		
Mål og vekt				
Lengde	mm	360		
Bredde (CX)	mm	375 (400)		
Høyde	mm	925		
Type	1.514-123.0	1.514-124.0	1.514-125.0	1.514-508.0
Vekt	kg	30	30,5	32,5



Läs bruksanvisning i original innan aggregatet används första gången, följ anvisningarna och spara driftsanvisningen för framtida behov, eller för nästa ägare.

- Före första ibrutagning måste Säkerhetsanvisningar nr. 5.951-949 läsas!
- Kontrollera innehållet i leveransen vid uppackning.
- Informera inköpsstället omgående vid transportskador.

Innehållsförteckning

Miljöskydd	SV	1
Symboler i bruksanvisningen	SV	1
Aggregatelement	SV	1
Symboler på aggregatet...	SV	2
Ändamålsenlig användning	SV	2
Säkerhetsanvisningar.....	SV	2
Säkerhetsanordningar	SV	2
Före ibrutagande	SV	2
Idrifttagning	SV	3
Handhavande.....	SV	4
Transport	SV	5
Förvaring	SV	5
Skötsel och underhåll.....	SV	5
Åtgärder vid störningar....	SV	6
Tillbehör och reservdelar ..	SV	7
Garanti	SV	7
Försäkran om EU-överens- stämmelse	SV	7
Tekniska data.....	SV	8

Miljöskydd

	Emballagematerialen kan återvinnas. Kasta inte emballaget i hushållssoporna utan lämna det till återvinning.
	Kasserade apparater innehåller återvinningsbart material som bör gå till återvinning. Batterier, olja och liknande ämnen får inte komma ut i miljön. Överlämna skrotade aggregat till ett lämpligt återvinningssystem.

Motorolja, värmeolja, diesel och bensin får inte släppas ut i miljön. Skydda marken och avfallshantera förbrukad olja på ett miljövänligt sätt.

Upplysningar om ingredienser (REACH)
Aktuell information om ingredienser finns på:
www.kaercher.com/REACH

Symboler i bruksanvisningen

Fara

För en omedelbart överhängande fara som kan leda till svåra skador eller döden.

Varning

För en möjlig farlig situation som kan leda till svåra skador eller döden.

Varning

För en möjlig farlig situation som kan leda till lätta skador eller materiella skador.

Aggregatelement

Vik ut bildsidan fram.

- 1 Munstyckesförvaring
- 2 Handtag
- 3 Högtrycksanslutning
- 4 Tryck-/Mångdreglering
- 5 Vattenanslutning
- 6 Oljemätare
- 7 Oljebehållare
- 8 Motorhuv
- 9 Huvudreglage
- 10 Fästskruv maskinhuv
- 11 Slangförvaring
- 12 Fäste för handspruta
- 13 Munstycke
- 14 Spolrör
- 15 Handspruta
- 16 Säkerhetsspak
- 17 Handsprutans handtag
- 18 Högtryckssläng
- 19 Skjuthandtag
- 20 Kabelfäste
- 21 Fästskruv skjutbygel
- 22 Sugslang med filter, för rengöringsmedel
- 23 Doseringsventil för rengöringsmedel
- 24 Tillbehörsfack
- 25 Slangtrumma
- 26 Vev

Symboler på aggregatet



Högtrycksstrålar kan vid felaktig användning vara farliga. Strålen får inte riktas mot människor, djur, aktiv elektrisk utrustning eller mot själva aggregatet.

Ändamålsenlig användning

Använd endast denna högtryckstvätt

- rengöring med lågtrycksstråle och rengöringsmedel (t.ex. för rengöring av maskiner, fordon, byggnader, verktyg),
- rengöring med lågtrycksstråle utan rengöringsmedel (t.ex. rengöring av fasader, terasser, trädgårdsutrustning).

Vid kraftig nedsmutsning rekommenderar vi rotojet som specialtillbehör.

⚠️ Fara

Skaderisk! Vid användning på bensinmackar eller andra riskfyllda områden måste gällande säkerhetsföreskrifter följas.

Avloppsvatten, innehållande mineralolja, får inte komma ut i mark, vattendrag eller kanalisation. Motor- och underredestvätt utförs därför enbart på lämpliga platser, utrustade med oljeavskiljare.

Säkerhetsanvisningar

- Beakta lagstadgade, nationella föreskrifter för högtryckstvättar.
- Beakta gällande, nationella regelverk för olycksfallsskydd. Högtryckstvättar måste kontrolleras regelbundet och kontrollresultatet måste noteras skriftligt.

Säkerhetsanordningar

Säkerhetsanordningar är avsedda att skydda användaren och får inte deaktiveras eller kringås i sin funktion.

Överströmningsventil

Om vattenmängden minskas med tryck/mängdregleringen öppnas överfyllningsventilen och en del av vattnet flyter tillbaka till pumpens sugsida.

Tryckställare

- När avtryckaren på spolrören släpps frånkopplas högtryckspumpen av en tryckbrytare som stoppar högtrycksstrålen. Trycker man in avtryckaren kopplar tryckbrytaren in pumpen igen.
- Överfyllnadsventil och tryckställare har ställts in av tillverkaren och är plomberade. Inställning endast av kundservice.

Säkerhetsspärr

Säkerhetsspärren på handsprutan förhindrar att apparaten startas oavsiktligt.

Före ibruktagande

Kontrollera oljenivån

- Läs av oljemätaren när aggregatet står still. Oljenivån måste ligga ovanför de båda markeringarna.

Aktivera avluftning oljebehållare

- Skruva bort fästsprövel till aggregathuven och lyft bort huven.
- Klipp av spetsen på oljebehållarens lock.
- Sätt fast aggregathuven.

Montera tillbehör

- Montera munstycke på strålrör (markeringar på inställningsringen uppe).
- Anslut strålrör till handsprutan.

På aggregat utan slangtrumma:

- Drag skjutbygel uppåt, till anslag.
- Skruva fast skjutbygeln med hjälp av medföljande skruvar och verktyg.
- Skruva fast högtryckssläng på högtrycksanslutningen.

På aggregat med slangtrumma:

- Placerar veven i axeln på slangtrumman och se till att den hakar fast.
- Lägg högtrycksslängen utsträckt innan den ska rullas in.
- Rulla upp högtrycksslängen i jämma lager på slangtrumman genom att vrida på veven. Välj vridriktning på sådant sätt att högtrycksslängen inte böjs.

Montering av reserv-högtrycks-slang

- ➔ Peta bort säkerhetsslämma på handsprutan med en skravmejsel (bild A).
- ➔ Placera handsprutan upp och ner och stick in högtrycksslangen, till anslag. Se till att den lösa brickan i änden på slangen faller ner helt (bild B).
- ➔ Tryck åter in säkerhetsslämman i handsprutan. Vid rätt montering kan slangen inte dras ut mer än 1 mm. I annat fall är brickan felaktigt monterad (bild C).

Idrifttagning

⚠️ Varning

Risk för skada! Aggregat, matarledningar, högtryckssläng och anslutningar måste vara i ett oklanderligt tillstånd. Om skicket inte är felfritt får aggregatet inte användas.

Elanslutning

- Anslutningsvärde, se Tekniska data och typskylten.
- Den elektriska anslutningen måste utföras av en elektriker och motsvara IEC 60364-1.

Varning

Maximalt tillåten nättimpedans på den elektriska anslutningspunkten (se Tekniska data) får inte överskridas. Vid oklarheter gällande den aktuella nättimpedansen som gäller för din anslutningspunkt, ta kontakt med ditt energiförsörjningsföretag.

⚠️ Fara

Risk för skada på grund av elektrisk stöt.

- På typskylten angiven spänning måste överensstämma med vägguttagets spänning.
- Nätuttagets min. säkring (se Tekniska Data).
- Aggregatet måste anslutas till strömnätet med kontakt. Fast direktkoppling på strömnätet är förbjuden. Kontakten fungerar som nätförskiljare.
- Kontrollera före drift att nätkabeln och nätkontakten inte är skadade. Skadade nätkablar ska genast bytas ut av aukto-

riserad kundservice eller en utbildad elektriker.

- Kontakter och kopplingar på använda förlängningskablar måste vara vatten-täta.
- Använd förlängningssladd med tillräckligt tvärsnitt (se "Tekniska data") och rulla av kabeln komplett från trumman.
- Olämpliga förlängningskablar kan vara farliga. Använd endast godkända förlängningskablar utomhus, med motsvarande märkning och med tillräckligt tvärsnitt.

Vattenanslutning

⚠️ Varning

Beakta vattenleverantörens föreskrifter.

Enligt gällande föreskrifter får aggregatet aldrig användas på dricksvattnet utan backventil.



Passande backventil från KÄR-

CHER, eller alternativt annan backventil enligt EN 12729 typ BA, skall användas.

Vatten som runnit genom en backventil an-

ses inte vara drickbart.

Varning

Anslut alltid systemavskiljare på vattenför-sörjningen, aldrig direkt på apparaten!

Se Tekniska Data för anslutningsvärden.

- ➔ Anslut inmatningssläng (minsta längd 7,5 m, minsta diameter 1/2") till aggregatets vattenanslutning samt till vattenflöde (exempelvis en vattenkran).

Anmärkning: Tilloppsslängen ingår inte i leveransen.

- ➔ Öppna vattenförsörjning.

Sug upp vatten från behållare

- ➔ Skruva fast sugslang med filter (bestellnr. 4.440-238.0) på vattenanslutningen.
- ➔ Lufta aggregatet:
Skruva bort munstycke.
Låt aggregatet arbeta tills vatnet är fritt från blåsor när det kommer ut.
Låt eventuellt aggregatet arbeta under 10 sekunder – stäng av. Upprepa detta flera gånger.

- Stäng av aggregatet och skruva på munstycket igen.

⚠ Fara

Suga aldrig upp vatten ur en behållare med kranvatten. Suga aldrig upp lösningsmedelshaltiga vätskor såsom lackförtunning, bensin, olja eller ofiltrerat vatten. Tätningarna i aggregatet tål inga lösningsmedel. Ånga från lösningsmedel är lättantändlig, explosiv och giftig.

Handhavande

⚠ Fara

Risk för explosion!

Inga brännbara vätskor får fördelas med högtrycksvätten.

⚠ Fara

Längre användning av apparaten kan leda till cirkulationsstörningar i händerna.

En allmänt giltig tidslängd för användningen kan inte fastläggas eftersom denna påverkas av många faktorer:

- Personlig fallenhet för dålig cirkulation (ofta kalla fingrar, kliande fingrar).
- Låg omgivande temperatur Bär varma handskar för att skydda händerna.
- Ett fast grepp hindrar cirkulationen.
- Drift utan pauser är sämre än drift med inlagda pauser.

Vid regelbunden, långvarig användning av apparaten och återkommande symptom (t.ex. kliande fingrar, kalla fingrar), rekommenderar vi läkarbesök.

Observera: Risk för tillämpning. Munstycken får endast placeras med öppningen uppåt i tillbehörsfacket.

Drift med högtryck

Anvisning: Maskinen är utrustad med en tryckvakt. Motorn startar endast när man drar i spruthandtaget.

- Rulla av högtrycksslansen från slangtrumman.
- Ställ huvudreglaget på "I".
- Släpp arretering på handspruta och drag i sprutspaken.

- Ställ in arbetstryck och vattenmängd genom att vrida (steglöst) på tryck- och mängdregulatorn (+/-).

Välj typ av stråle

- Stäng handspruta.

- Vrid på munstyckeshöljet tills önskad symbol överensstämmer med markeringen:

	Flat högtrycksstråle (25°) till smuts som sträcker sig över större yta.
	Rund högtrycksstråle (0°) till mycket envist smuts.
	Flat lågtrycksstråle (CHEM) vid användning med rengöringsmedel, eller rengöring med lågt tryck.

Välj rund- eller flat stråle genom omkoppeling utan beröring:

- Stäng handspruta.

- Vrid strålröret, som är riktat ca. 45° neråt, åt vänster eller höger.

Användning med rengöringsmedel

⚠ Varning

- Olämpliga rengöringsmedel kan skada såväl aggregatet som det objekt som ska rengöras. Använd endast rengöringsmedel som godkänts av Kärcher. Beakta rekommenderad dosering samt anvisningar som medföljer rengöringsmedlen. Använd rengöringsmedel sparsamt för att skona miljön.
- Beakta säkerhetsanvisningarna på rengöringsmedlen.

Kärcher-rengöringsmedel garanterar störningsfritt arbete. Fråga oss om råd eller beställ vår katalog, eller våra informationsblad beträffande rengöringsmedel.

- Ta ur sugslangen för rengöringsmedel.
- Häng slangen för rengöringsmedel i en behållare med rengöringsmedel.
- Ställ in munstycket på "CHEM".
- Ställ in doseringsventilen för rengöringsmedel på önskad koncentration.

Rekommenderade rengöringsmetoder

- ➔ Spruta sparsamt med rengöringsmedel på den torra ytan och låt det verka (låt det inte torka).
- ➔ Spola bort den upplösta smutsen med högtrycksstrålen.
- ➔ Doppa filtret i rent vatten efter användning. Vrid doseringsventilen till högsta rengöringsmedels-koncentration. Starta aggregatet och spola med rent vatten under en minut.

Avbryta drift

- ➔ Släpp spruthandtaget; aggregatet stängs av.
- ➔ Drag åter i spruthandtaget; aggregatet startar igen.

Koppla från aggregatet

- ➔ Ställ huvudreglaget på "0".
- ➔ Dra ut nätkontakten ur vägguttaget.
- ➔ Stäng vatentillförseln.
- ➔ Använd handsprutan tills apparaten är trycklös.
- ➔ Tryck på säkerhetsspanken till handsprutan för att säkra sprutan mot oavsettlig igångsättning.

Förvara aggregatet

- ➔ Placera handsprutan i hållaren.
- ➔ Aggregat utan slangtrumma:
Rulla upp högtrycksslangen och häng den över slanhållaren.
- ➔ Aggregat med slangtrumma:
Rulla upp högtrycksslangen på slangtrumma. Tryck in handtaget på veven för att blockera slangtrumman.
- ➔ Rulla upp anslutningssladden på sladdhållaren.
- ➔ Fäst kontakten med monterat clip.

Frostskydd

Varning

Frost förstör aggregatet om det inte är fullständigt tömt på vatten.

Förvara pumpen på frostfri plats.

Nedstängning

Under längre driftspauser eller om det inte är möjligt att förvara aggregatet på en frostfri plats:

- ➔ Töm ut vatten
- ➔ Pumpa i handeln förekommande frostskyddsmedel genom aggregatet.

Observera: Använd glykolbaserat frostskyddsmedel för bilar som kan köpas i handeln.

Anmärkning: Beakta föreskrifter från tillverkaren av frostskyddsmedlet.

- ➔ Kör aggregatet under max. 1 minut tills pump och ledningar är tomma.

Transport

⚠️ Fara

Risk för person och egendomsskada! Observera vid transport maskinens vikt.

- ➔ Man håller aggregatet i handtaget och drar det bakom sig vid längre transporter.
- ➔ Hos aggregat utan slangtrumma riktas skjutbygeln neråt för bärning av aggregatet. Håll i handtagen när aggregatet skall bäras, inte i skjutbygeln.
- ➔ Vid transport i fordon ska maskinen säkras enligt respektive gällande bestämmelser så den inte kan tippa eller glida.

Förvaring

⚠️ Fara

Risk för person och egendomsskada! Observera maskinens vikt vid lagring.

Skötsel och underhåll

⚠️ Fara

Skaderisk på grund av att maskinen startas oavsiktligt samt på grund av elektrisk stöt. Stäng alltid av aggregatet och lossa nätkontakten innan arbeten på aggregatet utförs.

Säkerhetsinspektion/Serviceavtal

Kom överens med försäljningsstället om att regelbundna säkerhetskontroller ska genomföras eller välj ett servicekontrakt. Be om råd.

Före all drift

- Kontrollera om anslutningssladden är skadad (risk för elektrisk stöt) och låt auktoriserad kundservice/elektriker omgående byta ut sladden om skador upptäcks.
- Kontrollera högtrycksslangen så att den inte är skadad (risk för brott). Byt omedelbart ut skadad högtrycksslang.
- Kontrollera om apparaten (pumpen) är tät 3 droppar vatten per minut är tillåtna och de kan droppa på apparatens undersida. Ring kundservice vid kraftigare otäthet.

Varje vecka

- Kontrollera oljenivån Kontakta kundservice omgående vid mjölkaktig olja (vatten i oljan).
- Rengör silen i vattenanslutningen.
- Rengör filtret på sugslangen för rengöringsmedel.

Varje år eller efter 500 driftstimmar

- Byt olja.

Oljebyte

- Skruva bort fästskruv till aggregathuven och lyft bort huven.
- Tag av locket på oljebehållaren.
- Tippa aggregatet framåt.
- Släpp ut oljan i uppsamlingstråg.
- Fyll långsamt på ny olja; luftblåsor måste försvinna.
- Sätt tillbaka locket på oljebehållaren.
- Sätt fast aggregathuven.

Avfallshantera den förbrukade oljan miljövärtigt eller för till sortering.

För oljesorter och påfyllningsmängd, se Tekniska data.

Åtgärder vid störningar

⚠️ Fara

Skaderisk på grund av att maskinen startas oavsiktligt samt på grund av elektrisk stöt. Stäng alltid av aggregatet och lossa nätkontakten innan arbeten på aggregatet utförs.

⚠️ Fara

- Låt endast auktoriserad kundservice kontrollera och reparera elektriska komponenter.
- Vid störningar som inte behandlas i detta kapitel kontaktas auktoriserad kundservice vid tvivel eller vid uttrycklig hävisning.

Apparaten arbetar inte

- Kontrollera om anslutningssladden är skadad.
- Kontrollera nätspänning.
- Kontakta kundservice vid elektrisk defekt.

Aggregatet ger inget tryck

- Ställ in munstycke på "Högtryck".
- Rengör munstycke.
- Byt ut munstycke.
- Lufts aggregatet (se "Ibruktagning").
- Kontrollera vattenflödet till pumpen (se Tekniska Data).
- Rengör sil i vattenanslutningen.
- Kontrollera alla matarledningar till pumpen.
- Uppsök kundservice vid behov.

Pump ej tät

3 droppar vatten per minut är tillåtna och de kan droppa på apparatens undersida. Ring kundservice vid kraftigare otäthet.

- Låt kundservice kontrollera aggregatet vid större otäthet.

Pumpen knackar

- Kontrollera att sugledningar för vatten och rengöringsmedel är tätta.
- Stäng doseringsventilen för rengöringsmedel vid drift utan sådant medel.
- Lufta aggregatet (se "lbruksanvisning").
- Uppsök kundservice vid behov.

Rengöringsmedel sugs inte in

- Ställ in munstycket på "CHEM".
- Kontrollera/rengör sugslang med filter
- Öppna eller kontrollera/rengör dose-ringsventilen för rengöringsmedel.
- Uppsök kundservice vid behov.

Tillbehör och reservdelar

- Endast av tillverkaren godkända tillbehör och reservdelar får användas. Original-tillbehör och original-reservdelar garanterar att apparaten kan användas säkert och utan störning.
- I slutet av bruksanvisningen finns ett urval av de reservdelar som oftast behövs.
- Ytterligare information om reservdelar hittas under service på www.kaercher.com.

Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på aggregatet repareras utan kostnad under förutsättning att det orsakats av ett material- eller tillverningsfel. I frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste auktoriserade serviceverkstad.

Försäkran om EU-överensstämmelse

Härmed försäkrar vi att nedanstående be-tecknade maskin i ändamål och konstruktion samt i den av oss levererade versionen motsvarar EU-direktivens tillämpliga grundläggande säkerhets- och hälsokrav. Vid ändringar på maskinen som inte har godkänts av oss blir denna överensstämmelse-förklaring ogiltig.

Produkt: Högtryckstvätt

Typ: 1.514-xxx

Tillämpliga EU-direktiv

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2004/108/EG

2000/14/EG

Tillämpade harmoniseraade normer

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009

EN 61000-3-11: 2000

EN 62233: 2008

Tillämpad metod för överensstämmelseverdering

2000/14/EG: Bilaga V

Ljudeffektsnivå dB(A)

Upmätt: 87

Garantierad: 89

5.957-737

Undertecknade agerar på order av och med fullmakt från företagsledningen.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Dokumentationsbefullmäktigad:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2012/02/01

Tekniska data

Nätförsörjning				
Spänning	V	230		
Strömart	Hz	1~ 50		
Anslutningseffekt	kW	2,7		
Säkring (trög, typ C)	A	16		
Maximalt tillåten nätempedans	Ohm	0.2679		
Skydd		IPX5		
Förlängningssladd 30 m	mm ²	2,5		
Vattenanslutning				
Inmatningstemperatur (max.)	°C	60		
Inmatningsmängd (min.)	l/h (l/min)	700 (11,7)		
Sughöjd ur öppen behållare (20 °C)	m	0,5		
Inmatningsstryck (max.)	MPa (bar)	1 (10)		
Prestanda				
Arbetstryck	MPa (bar)	15 (150)		
Max. driftövertryck	MPa (bar)	18,5 (185)		
Matningsmängd	l/h (l/min)	500 (8,3)		
Insugning av rengöringsmedel	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)		
Handsprutans rekylkraft (max.)	N	25		
Storlek munstycke (CX)	--	031 (32)		
Beräknade värden enligt EN 60355-2-79				
Brusnivå				
Ljudtrycksnivå L _{pA}	dB(A)	75		
Osäkerhet K _{pA}	dB(A)	2		
Ljudeffektsnivå L _{WA} + Osäkerhet K _{WA}	dB(A)	91		
Hand-Arm Vibrationsvärde				
Handspruta	m/s ²	2,7		
Spolrör	m/s ²	<2,5		
Osäkerhet K	m/s ²	1		
Drivmedel				
Oljemängd	l	0,38		
Oljesorter	--	SAE 15W40		
Mått och vikt				
Längd	mm	360		
Bredd (CX)	mm	375 (400)		
Höjd	mm	925		
Typ	1.514-123.0	1.514-124.0	1.514-125.0	1.514-508.0
Vikt	kg	30	30,5	32,5

 Lue tämä alkuperäisiä ohjeita ennen laitteesi käyttämistä, säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä tai mahdollista myöhempää omistajaa varten.

- Turvaohje nro 5.951-949 on ehdottomasti luettava ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa!
- Tarkasta pakkauksen sisältö sitä purettäessä.
- Jos havaitset kuljetusvaurioita, ota välittömästi yhteys jälleenmyyjään.

Sisällysluettelo

Ympäristönsuojelu	Fl	... 1
Käyttöohjeessa esiintyvät symbolit	Fl	... 1
Laitteen osat	Fl	... 1
Laitteessa olevat symbolit	Fl	... 2
Käyttötarkoitus	Fl	... 2
Turvaohjeet	Fl	... 2
Turvalaitteet	Fl	... 2
Ennen käyttöönottoa	Fl	... 2
Käyttöönotto	Fl	... 3
Käyttö	Fl	... 4
Kuljetus	Fl	... 5
Säilytys	Fl	... 6
Hoito ja huolto	Fl	... 6
Häiriöapu	Fl	... 6
Varusteet ja varaosat	Fl	... 7
Takuu	Fl	... 7
EU-standardinmukaisuustodistus	Fl	... 7
Tekniset tiedot	Fl	... 8

Ympäristönsuojelu

	Pakkausmateriaalit ovat kierrätetäviä. Älä käsitlee pakkauksia kotitalousjätteenä, vaan toimita ne jätteiden kierräykseen.
	Käytettyt laitteet sisältävät arvokkaita kierrättäviä materiaaleja, jotka tulisi toimittaa kierräykseen. Paristoja, öljyjä ja samankaltaisia aineita ei saa päästää ympäristöön. Tästä syystä toimita kuluneet laitteet asianmukaisiin keräyspisteisiin.

Huolehdi, ettei moottoriöljyä, polttoöljyä, dieselä tai bensiiniä pääse valumaan luontoon. Suojaa maaperää ja hävitä jäteöljy ympäristöystäväallisesti.

Huomautuksia materiaaleista (REACH)
Ajantasaisia tietoja ainesosista löytyy osoitteesta:

www kaercher com/REACH

Käyttöohjeessa esiintyvät symbolit

Vaara

Välittömästi uhkaava vaara, joka aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai johtaa kuolemaan.

Varoitus

Mahdollisesti vaarallinen tilanne, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai voi johtaa kuolemaan.

Varo

Mahdollisesti vaarallinen tilanne, joka voi aiheuttaa lievään ruumiinvamman tai aineellisia vahinkoja.

Laitteen osat

Käännä esiiin alussa oleva kuvasivu

- 1 Suuttimien säilytyspaikka
- 2 Kahva
- 3 Korkeapaineliitäntä
- 4 Paine-/määräsäädin
- 5 Vesiliitäntä
- 6 Öljymääränpaineliitäntä
- 7 Öllysäiliö
- 8 Pölysuoja
- 9 Laitekytkin
- 10 Suojakuomon kiinnitysruuvi
- 11 Letkuteline
- 12 Käsikahvan pidike
- 13 Suutin
- 14 Suihkuputki
- 15 Käsiruiskupistooli
- 16 Turvavipu
- 17 Käsiruiskupistoolin vipu
- 18 Korkeapaineletku
- 19 Työntökahva

- 20 Johdon pidike
- 21 Työntökahvan kiinnitysruuvi
- 22 Puhdistusaineen imuletku ja suodatin
- 23 Puhdistusaineen annosteluvuentoili
- 24 Varustelaatikko
- 25 Letkurumpu
- 26 Kiertokampi

Laitteessa olevat symbolit



Epääsianmukaisesti käytettyinä suurpainesuihkut voivat olla vaarallisia. Suihkuja ei saa suunnata ihmisiin, eläimiin, aktiiviisiin sähkövarusteisiin tai itse laitteeseen.

Käyttötarkoitus

Käytä tästä painepesuria ainoastaan

- puhdistamiseen matalapainesuihkulla ja puhdistusaineella (esim. koneet, ajoneuvot, rakennukset ja työkalut),
- puhdistamiseen korkeapainesuihkulla ilman pesuainetta (esim. julkisivut, terassit, puutarhalaitteet).

Pinttyneen lian puhdistamiseen suosittelemme erikoisvarusteena saatavaa lianjyrsintää.

⚠ Vaara

Loukkaantumisvaara! Jos laitetta käytetään huoltoasemilla tai muissa vastaavissa paikoissa, on noudatettava asianmukaisia turvamääräyksiä.

Älä päästää mineraalipitoista jätevettä valumaan maaperään, vesistöön tai viemäriverkkoon. Moottorin ja auton pohjan pesu on suoritettava tästä syystä puhdistukseen soveltuvalla ja ölyjerottimella varustetulla paikalla.

Turvaohjeet

- Kunkin maan lainlaatijan säätämä, korkeapaineipesulaitteita koskevia kansallisia määräyksiä on noudatettava.
- Kunkin maan lainlaatijan säätämä, työturvallisuutta koskevia kansallisia määräyksiä on noudatettava. Korkeapaineipesulaitteet on tarkastettava säännöllisin väliajoin ja tarkastuksen tulokset on tallennettava kirjallisesti.

Turvalaitteet

Turvalaitteet on tarkoitettu käyttäjän suojaamiseksi loukkaantumiselta, eikä niitä saa poistaa käytöstä, eikä niiden toimintoa saa ohittaa.

Ylivirtausventtiili

Kun vesimääriä vähennetään paine-/määräsäätimen avulla, ylivirtausventtiili aukeaa ja osa vedestä virtaa takaisin pumpun puolelle.

Painekytkin

- Kun suihkopistoolin liipaisin päästetään irti, kytkee painekytkin pumpun pois päältä, korkeapainesuihku pysähtyy. Kun liipaisimesta vedetään, kytkee painekytkin taas pumpun päälle.
- Ylivirtausventtiili ja painekytkin on tehtaalla säädetty ja varmistettu lyijysinetillä. Ainoastaan asiakaspalvelu voi suorittaa säädon.

Varmistuspidätyspinne

Käsiruiskupistoolin varmistuspidätyspinne estää laitteen tahattoman kytkeytyimen.

Ennen käyttöönottoa

Öljymäärän tarkistaminen

- ➔ Lue öljymäärämittari laitteen ollessa pysytettyä. Öljyn pinnan tulee olla molempien osoittimien yläpuolella.

Öljysäiliön ilmausaukon avaaminen

- ➔ Irrota kuomon kiinnitysruuvi ja poista kuomu.
- ➔ Katkaise öljysäiliön kannessa oleva kärki.
- ➔ Kiinnitä kuomu.

Varusteiden asennus

- ➔ Kiinnitä suutin suihkuputkeen (säättörenkaan merkinnät ylöspäin).
- ➔ Yhdistä suihkuputki käsiruiskupistooliin.

Koneet, joissa ei ole letkukelaa:

- ➔ Vedä työntökahva ylös vasteesseen asti.
- ➔ Kiinnitä työntökahva mukana olevilla ruuveilla ja työkalulla.
- ➔ Ruuvaa korkeapaineletku kiinni korkeapaineliittimeen.

Koneet, joissa on letkukela:

- ➔ Työnnä kiertokampi letkukelan akseliin, kunnes se lukkiutuu.
- ➔ Suorista korkeapaineletku ennen sen kelaamista.
- ➔ Kelaa korkeapaineletku tasaisesti kerroksittain letkukelalle kiertokampea kiertämällä. Valitse kertosuunta siten, että korkeapaineletku ei nurjahda.

Varakorkeapaineletkun kiinnittäminen

- ➔ Väännä ruuvimeisselillä käsisruiskupistoolin varmistusklemmari ulos (kuva A).
- ➔ Laita käsisruiskupistooli pystyasentoon ja korkeapaineletkun pää sisään vasteesseen asti. Huomioi, että letkun pään irtonainen aluslevy putoaa alas asti (kuva B).
- ➔ Paina varmistusklemmari takaisin käsisruiskupistooliin. Kun asennus on tehty oikein, letkua voi vetää ulos korkeintaan 1 mm. Muuten aluslevy on väärin asennettu (kuva C).

Käyttöönotto

⚠ Varoitus

Loukkaantumisvaara! Laitteen, syöttöputkinen, korkeapaineletkun ja liitosten on oltava moitteettomassa kunnossa. Jos kunto ei ole moitteeton, laitteen ja varusteiden käytöö ei ole sallittua.

Sähköliitintä

- Katso liitintäärvot teknisistä tiedoista ja tyypikilvestä.
- Sähköliitännät on suoritettava sähköasentajan toimesta ja niiden on oltava IEC 60364-1:n mukaisia.

Varo

Sähköliitännän suurinta sallittua verkko-vastusta ei saa ylittää (katso tekniset tie-

dot). Jos ilmenee epäselvyyksiä koskien verkkoliittäntäsi käytettävässä olevaa verkkovaltaa, ota yhteys energiansyöttöyhtiöösi.

⚠ Vaara

Sähköiskun aiheuttama loukkaantumisvaara.

- Tyypikilvessä ilmoitetun jännitteen on oltava sama kuin jännitelähteen jännite.
- Pistorasiain sulakkeen vähimmäisarvo (katso Tekniset tiedot).
- Laitteen tulee ehdottomasti olla liitettyä sähköverkkoon sähköpistokkeella. Kiinteä sähköverkkoon liittäminen on kielletty. Pisto ke toimii verkostaerottimena.
- Tarkasta aina ennen käyttöä, että liitosjohto ja virtapistoke ovat ehdjät. Anna valtuutetun asiakaspalvelun/sähköalan ammattilaisen välittömästi vaihtaa vaurioitunut liitosjohto.
- Käytetyn jatkojohdon pistokkeen ja kytikimen on oltava vesitiivis.
- Käytä riittävän suuren poikkileikkauksen omaavaa jatkokaapelia (katso "Tekniset tiedot") ja vedä se kokonaan ulos kelalta.
- Sopimattomat jatkojohdot voivat olla vaarallisia. Käytä ulkona vain tarkoitukseen hyväksyttyjä ja vastaavasti merkittyjä jatkojohdoja, joissa on riittävä johdon poikkileikkaus.

Vesiliitintä

⚠ Varoitus

Noudata vesilaitoksen ohjeita. Voimassa olevien määräysten mukaan laitetta ei saa käyttää milloin-kaan juomavesiverkossa ilman takaisinimusuojaaa. Tällöin on käytettävä KÄRCHERin soveltuvaa takaisinimusuojaa tai vaihtoehtoisesti normin EN 12729 typpi BA mukaista takaisinimusuoja. Vesi, joka on valunut takaisinimusuojan lävitse, ei ole juomakelpoista.



Varo

Asenna järjestelmäerotonin aine vedensyöttöön, ei koskaan suoraan laitteeseen!

Katso liitintäärvot teknisistä tiedoista.

- Liitä tuloletku (vähimmäispituus 7,5 m, vähimmäisläpimitta 1/2") laitteen vesiliittäään ja tulovesiliittäään (esim. veshanaan).

Huomautus: Vedensyöttöletku ei kuulu toimituslaajuteen.

- Avaa veden syöttöputki.

Veden imeminen säiliöstä

- Kiinnitä suodattimella varustettu imuletku (tilausnumero 4.440-238.0) vesiliittiin.
- Laitteen ilmaaminen:
Kierrä suutin irti.
Anna laitteen käydä niin kauan, kunnes vedessä ei enää ole ilmakuplia.
Anna laitteen käydä n. 10 sekuntia - sammuta sitten. Toista toimenpide useaan kertaan.
- Kytke laite pois päältä ja kierrä suutin kiinni.

△ Vaara

Älä koskaan ime vettä minkäänlaisesta juomavesisäiliöstä. Älä koskaan ime liuotinpitoisia nesteitä kuten ohentimia, bensiiniä, öljyä tai suodattamatonta vettä. Laitteen tiivisteet vaurioituvat, koska ne eivät kestä liuottimia. Liottimien ruiskutussumu on erittäin herkästi sytyvä, helposti räjähtävä ja myrkyllistä.

Käyttö

△ Vaara

Räjähdysvaara!

Älä suihkuta mitään palavia nesteitä.

△ Vaara

Käytettäessä laitetta pidempään yhtäjaksoisesti saattaa sen tärinä aiheuttaa käsisä verenkiertohäiriötä.

Yleispätevä käyttöaika ei voida ilmoittaa, sillä käyttöaika riippuu monista eri tekijöistä:

- Jos käyttäjällä on verenkierto-ongelma (usein kylmät sormet, tunnottomuutta tai kutinaa sormissa).
- Alhainen lämpötila laitteen käyttöpakkalla. Suojaa kätesi lämpimillä hansikkailla.
- Liian tiukka ote haittaa verenkiertoa.

- Laitetta on parempi käyttää pitäen taukoja väillä.

Mikäli laitteen säännöllisen, pitkäaikaisen käytön yhteydessä ilmenee oireita, kuten esimerkiksi sormien kylmyys, tunnottomuus tai kutina, suosittelemme lääkärintarkastusta.

Huomautus: Tukkeutumisvaara. Laita suuttimet varustelokeroon aina suutinreikäylöspäin.

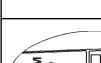
Käyttö suurpaineella

Huomautus: Laite on varustettu painekytimellä. Moottori käynnistyvän, kun pistoolin liipaisinta painetaan.

- Vedä korkeapaineletku kokonaan ulos letkukelalta.
- Aseta laitekytkin asentoon "I".
- Poista käspipistooli lukituksesta ja paina liipaisimesta.
- Säädä käyttöpaine ja syöttömäärä kiertämällä (portaattomasti) paine- ja määräsäädintä (+/-)

Suihkutypin valinta

- Sulje käsisruuskupistooli.
- Käännä suuttimen runkoa, kunnes haluamasi symboli on merkinnän kohdalla:

	Laakakorkeapainesuihku (25°) lian puhdistamiseen laajoilta pinnoilta
	Pyöreä korkeapainesuihku (0°) erittäin pintyneen lian puhdistamiseen
	Pienpainelaakasuihku (CHEM) on tarkoitettu puhdistusaineekäytöön tai puhdistukseen pienellä paineella

Valitse pyöreä- tai laakasuihku seuraavasti:

- Sulje käsisruuskupistooli.
- Kierrä n. 45° alaskäännettyä suihkuputkea vasemmalle tai oikealle.

Käyttö puhdistusaineella

△ Varoitus

- *Sopimattomat puhdistusaineet saattavat vahingoittaa laitetta tai puhdistettavaa kohdetta. Käytä vain Kärcher:in*

hyväksymiä puhdistusaineita. Huomioi puhdistusaineiden mukana olevat annostelusuositukset ja käyttöohjeet. Säästä ympäristöä käyttämällä puhdistusainetta säästeliäästi.

- Noudata pesuaineiden turvallisuusohjeita.

Kärcher-puhdistusaineet takaavat häiriötömän työskentelyn. Kysy meiltä neuvoa tai pyydä luettelomme tai lisätietoja puhdistusaineista.

- Irrota puhdistusaineen imuletku.
- Ripusta puhdistusaineletku astiaan, jossa on puhdistusaineliuotinta.
- Aseta suutin kohtaan "CHEM".
- Käännä puhdistusaineen annosteluvanttili haluamaasi väkevyysasentoon.

Suositeltavat puhdistusmenetelmät

- Suihkuta puhdistusainetta säästeliäästi kuivalle pinnalle ja anna sen vaikuttaa (ei kuivua).
- Huutele irrotettu lika suurpainesuikkulla pois.
- Huutele suutin käytön jälkeen puhtaalla vedellä. Kierrä annosteluvanttili suurimelle puhdistusaineenväkevyydelle. Käynnistä laite ja huutele minuutin ajan.

Käytön keskeytys

- Vapauta liipaisin, tällöin laite kytkeytyy pois päältä.
- Painamalla liipaisinta laite käynnistyy uudelleen.

Laitteen kytkeminen pois päältä

- Aseta valintakytkin asentoon "0".
- Vedä virtapistoke irti pistorasiasta.
- Sulje veden syöttöputki.
- Käytä käsiruiskua niin kauan, kunnes laitteessa ei enää ole painetta.
- Laita käsiruiskupistoolin varmiston päälle, pistoolin liipaisimen tahattoman painamisen estämiseksi.

Laitteen säilytys

- Laita käsiruiskupistooli pidikkeeseen.
- Laite ilman letkurumpua:

Kerää korkeapaineletku kokoon ja ripusta se omaan säilytyspaikkaansa.

- Letkurummulla varustettu laite: Kelaa korkeapaineletku letkulalalle. Lukitse letkulala työtämällä kiertokammen kahva sisään.
- Kierrä liitäntäkaapeli kaapelinpitimen ympärille.
- Kiinnitä pistoke kiinnittimeensä.

Suojaaminen pakkaselalta

Varo

Pakkanen rikkoo huolimattomasti vedestä tyhjennetyn laitteen.

Säilytä laitetta paikassa, jonka lämpötila ei laske nollan alapuolelle.

Seisonta-aika

Jos laitteen käyttötauko on pitkä tai jos laitteen säilytys on mahdollista vain olosuhteissa, joissa lämpötila voi laskea nollan alapuolelle:

- Poista vesi.
- Pumppaa laitteen läpi tavallista jäätestoainetta.

Huomautus: Käytä kaupasta saatavaa autojen glykolipohjaista pakkasnestettä.

Huomautus: Noudata jäätymisestoonaineen valmistajan antamia käsittelyohjeita.

- Anna laitteen käydä enintään 1 min, kunnes pumppu ja johdot ovat tyhjät.

Kuljetus

⚠ Vaara

Loukkaantumis- ja vahingoittumisvaara! Huomioi kuljetettaessa laitteen paino.

- Kun siirräät pesuria pitempää matkoja, tartu kiinni kahvasta ja vedä laitetta perässäsi.
- Laitteet ilman letkulaa, käännä työtösanka alas kantamista varten. Kanna laitetta kahvoista, ei työntösangasta.
- Kun kuljetat laitetta ajoneuvoissa, varmista laite liukumisen ja kaatumisen varalta kulloinkin voimassa olevien ohjesääntöjen mukaisesti.

Säilytys

⚠ Vaara

Loukkaantumis- ja vahingoittumisvaaravaara!
Huomioi säilytettäessä laitteen paino.

Hoito ja huolto

⚠ Vaara

Odottamatta käynnistyvä laite ja sähköisku aiheuttavat loukkaantumisvaaran.

Virtapistoke on vedettävä *irti pistorasiasta* ennen kaikkia laitteeseen kohdistuvia töitä.

Turvatakastussopimus/huoltosopimus

Voit solmia säännöllisen turvatarkastussopimuksen tai huoltosopimuksen myyjälilkeesi kanssa. Kysy meiltä neuvoa.

Jokaisen käyttökerran jälkeen

- Tarkasta sähköliitoskaapeli vaurioiden varalta (sähköiskun vaara), jos kaapeli on vaurioitunut, anna välittömästi valtuutetun asiakaspalvelun / sähköammattilaisen vaihtaa kaapeli.
- Tarkasta, onko korkeapaineletkussa vaurioita (murtumisvaara).
Vaihda vaurioitunut korkeapaineletku välittömästi.
- Tarkasta laitteen (pumppu) tiiviys.
3 laitteen alapuolelle tippuvaa vesipisaraa minuutissa on sallittua. Jos vettä vuotaa enemmän, ota yhteys asiakaspalveluun.

Viikoittain

- Tarkasta öljymäärä. Jos öljy on maitomaista (vettä öljyssä), ota heti yhteys asiakaspalveluun
- Puhdista vesiliitännän sihti.
- Puhdista puhdistusaineen imuletkun suodatin.

Vuosittain tai 500 käyttötunnin jälkeen

- Vaihda öljyj.

Öljynvaihto

- Irrota kuomon kiinnitysruuvi ja poista kuomo.
- Poista öljysäiliön kansi.
- Nosta laite pystyyn.
- Laske öljy kokoamissäiliölön.
- Täytä hitaasti uudella öljyllä; ilmakuplien pitää päästä poistumaan.
- Laita öljysäiliön kansi paikalleen.
- Kiinnitä kuomo.

Hävitä jäteöljy ympäristövällisellä tavalla tai vie se keräyspisteeseen.

Katso sopiva öljylaatu teknisistä tiedoista.

Häiriöapu

⚠ Vaara

Odottamatta käynnistyvä laite ja sähköisku aiheuttavat loukkaantumisvaaran.

Virtapistoke on vedettävä *irti pistorasiasta* ennen kaikkia laitteeseen kohdistuvia töitä.

⚠ Vaara

- Anna valtuutetun asiakaspalvelun tarkastaa ja korjata sähkölaitteet.
- Ota yhteys valtuutettuun asiakaspalveluun häiriötapaiksissa, joita ei ole lueteltu tässä luvussa, jos olet epävarma tai, jos tässä ohjeessa niin neuvotaan.

Laite ei toimi

- Tarkasta sähköliitosjohto
- Tarkasta verkkojänne.
- Jos kyseessä on sähkövika, ota yhteys asiakaspalveluun.

Laitteeseen ei tule painetta

- Aseta suutin kohtaan "Korkeapaine".
- Puhdista suutin.
- Vaihda suutin uuteen.
- Ilmaa laite (katso kohtaa "Käyttöönotto").
- Tarkista vedentulomäärä (katso Tekniset tiedot).
- Puhdista vesiliitännän sihti.
- Tarkista kaikki pumpun tulojohdot.
- Ota tarvittaessa yhteys asiakaspalveluun.

Pumppu ei ole tiivis

3 laitteen alapuolelle tippuvaa vesipisaraa minuutissa on sallittua. Jos vettä vuotaa enemmän, ota yhteys asiakaspalveluun.

→ Jos laite on hyvin epätiivis, tarkastuta se asiakaspalvelussa.

Pumppu nakuttaa

- Tarkasta veden ja puhdistusaineen imuletkujen tiiviysi.
- Sulje puhdistusaineen annosteluvuentoili, kun et käytä puhdistusainetta.
- Ilmaa laite (katso kohtaa "Käyttöönotto").
- Ota tarvittaessa yhteys asiakaspalveluun.

Laite ei ime puhdistusainetta

- Aseta suutin kohtaan "CHEM".
- Tarkasta/puhdista puhdistusaineen imuletku ja suodatin
- Avaa puhdistusaineen annosteluvuentoili tai tarkasta/puhdista.
- Ota tarvittaessa yhteys asiakaspalveluun.

Varusteet ja varaosat

- Vain sellaisten lisävarusteiden ja varaosien käyttö on sallittua, jotka valmistaja on hyväksynyt. Alkuperäiset lisävarusteet ja varaosat takaavat, että laitetta voidaan käyttää turvallisesti ja häiriöttömästi.
- Tärkeimpien osien varaosaluettelo löytyy tämän käyttöohjeen lopusta.
- Saat lisätietoja varaosista osoitteesta www.karcher.fi, osiosta Huolto.

Takuu

Kussakin maassa ovat voimassa valtuuttamamme myyntiorganisaation julkaisemat takuuehdot. Materiaali- ja valmistusvirheistä aiheutuvat virheet laitteessa korjaamme takuuaihana maksutta. Takuutapaiksessa ota yhteys ostotositteen kanssa jälleenmyyjään tai lähipäähän valtuutettuun huoltoon.

EU-standardinmukaisuustodistus

Vakuutamme, että alla mainitut tuotteet vastaavat suunnittelultaan ja rakenteeltaan sekä valmistustavaltaan EU-direktiivien asianomaisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia. Jos tuotteeseen/tuotteisiin tehdään muutoksia, joista ei ole sovittu kanssamme, tämä vaikuttus ei ole enää voimassa.

Tuote: korkeapainepesuri

Tyyppi: 1.514-xxx

Yksiselitteiset EU-direktiivit

2006/42/EY (+2009/127/EY)

2004/108/EY

2000/14/EY

Sovelletut harmonisoidut standardit

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009

EN 61000-3-11: 2000

EN 62233: 2008

Sovellettu yhdenmukaisuuden analysointimenetelmä

2000/14/EY: Liite V

Äänen tehotaso dB(A)

Mitattu: 87

Taattu: 89

5.957-737

Allekirjoittaneet toimivat yrityksen johtona puolesta ja sen valtuuttamina.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Dokumentointivaltuutettu:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Puh.: +49 7195 14-0

Faksi: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2012/02/01

Tekniset tiedot

Verkkoliittäntä					
Jännite	V	230			
Virtatyyppi	Hz	1~ 50			
Liitosjohto	kW	2,7			
Sulake (hidas, tyyppi C)	A	16			
Suurin sallittu verkkovastus	Ohmia	0.2679			
Suojatyyppi		IPX5			
Jatkokaapeli 30 m	mm ²	2,5			
Vesiliittäntä					
Tulolämpötila (maks.)	°C	60			
Tulomääärä (min.)	l/h (l/min)	700 (11,7)			
Imukorkeus otettaessa vettä avosäiliöstä (veden lämpötila 20°C)	m	0,5			
Tulopaine (maks.)	MPa (bar)	1 (10)			
Suoritustiedot					
Käyttöpaine	MPa (bar)	15 (150)			
Maks. käyttöylipaine	MPa (bar)	18,5 (185)			
Syöttömääärä	l/h (l/min)	500 (8,3)			
Puhdistusaineen imeminen	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)			
Maks. käsiruiskupistoolin takaiskuvoima	N	25			
Suutinkoot (CX)	--	031 (32)			
Mitut arvot EN 60355-2-79 mukaisesti					
Melupäästö					
Äänenpainetaso L _{WA}	dB(A)	75			
Epävarmuus K _{WA}	dB(A)	2			
Äänitehotaso L _{WA} + epävarmuus K _{WA}	dB(A)	91			
Käsi-käsivarси tärinäarvo					
Käsiruiskupistooli	m/s ²	2,7			
Suihkuputki	m/s ²	<2,5			
Epävarmuus K	m/s ²	1			
Käyttöaineet					
Öljyn määrä	l	0,38			
Öljyn laatu	--	SAE 15W40			
Mitat ja painot					
Pituus	mm	360			
Leveys (CX)	mm	375 (400)			
Korkeus	mm	925			
Typpi		1.514-123.0	1.514-124.0	1.514-125.0	1.514-508.0
Paino	kg	30	30,5	32,5	32,5

Δ Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας για πρώτη φορά, διαβάστε αυτές τις πρωτότυπες οδηγίες χρήσης, ενεργήστε σύμφωνα με αυτές και κρατήστε τις για μελλοντική χρήση ή για τον επόμενο ίδιοκτήτη.

- Πριν από την πρώτη χρήση διαβάστε οπωσδήποτε τις υποδείξεις ασφαλείας αρ. 5.951-949!
- Κατά την αποσυσκευασία ελέγχετε το περιεχόμενο του πακέτου.
- Σε περίπτωση βλαβών κατά τη μεταφορά ειδοποιήστε αμέσως τον αντιπρό σωπό σας.

Πίνακας περιεχομένων

Προστασία περιβάλλοντος	EL
Σύμβολα στο εγχειρίδιο οδηγίων	EL 1
Στοιχεία συσκευής	EL 1
Σύμβολα στη συσκευή	EL 2
Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς	EL 2
Υποδείξεις ασφαλείας	EL 2
Διατάξεις ασφαλείας	EL 2
Πριν τη θέση σε λειτουργία.	EL 3
Έναρξη λειτουργίας	EL 3
Χειρισμός	EL 5
Μεταφορά.	EL 7
Αποθήκευση.	EL 7
Φροντίδα και συντήρηση	EL 7
Αντιμετώπιση βλαβών	EL 8
Εξαρτήματα και ανταλλακτικά	EL 8
Εγγύηση	EL 9
Δήλωση Συμμόρφωσης των E.K.	EL 9
Τεχνικά χαρακτηριστικά	EL 10

Προστασία περιβάλλοντος



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Μην πετάτε τις συσκευασίες στα οικιακά απορρίμματα, αλλά σε ειδικό σύστημα επαναχρησιμοποίησης.



Οι παλιές συσκευές περιέχουν ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία θα πρέπει να μεταφέρονται σε σύστημα επαναχρησιμοποίησης. Οι μπαταρίες, τα λάδια και παρόμοια υλικά δεν επιτρέπεται να καταλήγουν στο περιβάλλον. Για το λόγο αυτό η διάθεση παλιών συσκευών πρέπει να γίνεται σε κατάλληλα συστήματα συλλογής.

Το μηχανέλαιο, το πετρέλαιο θέρμανσης, το καύσιμο ντίζελ και η βενζίνη δεν πρέπει να καταλήγουν στο περιβάλλον. Προστατέψτε το έδαφος και αποσύρετε παλιά λάδια με οικολογικό τρόπο.

Υποδείξεις για τα συστατικά (REACH)

Ενημερωμένες πληροφορίες για τα συστατικά μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση: www.kaercher.com/REACH

Σύμβολα στο εγχειρίδιο οδηγιών

⚠ Κίνδυνος

Για άμεσα επαπειλούμενο κίνδυνο, ο οποίος μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

⚠ Προειδοποίηση

Για ενδεχόμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

Προσοχή

Για ενδεχόμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρό τραυματισμό ή υλικές βλάβες.

Στοιχεία συσκευής

Παρακαλώ ξεδιπλώστε την εμπρόσθια σελίδα με τις εικόνες

- 1 Θήκη ακροφυσίου
- 2 Λαβή
- 3 Σύνδεση υψηλής πίεσης
- 4 Ρύθμιση πίεσης/ποσότητας
- 5 Υδραυλική σύνδεση
- 6 Ένδειξη στάθμης λαδιού

- 7 Δοχείο λαδιού
- 8 Κάλυμμα μηχανής
- 9 Διακόπτης συσκευής
- 10 Κοχλίας στερέωσης καπό συσκευής
- 11 Θήκη ελαστικού σωλήνα
- 12 Συγκράτηση πιστολέτου χειρός
- 13 Ακροφύσιο
- 14 σωλήνας εκτόξευσης
- 15 Πιστολέτο χειρός
- 16 Μοχλός ασφαλείας
- 17 Σκανδάλη πιστολέτου εκτόξευσης
- 18 Ελαστικός σωλήνας υψηλής πίεσης
- 19 Λαβή μεταφοράς
- 20 Συγκρατητής καλωδίου
- 21 Κοχλίας στερέωσης λαβής μεταφοράς
- 22 Ελαστικός σωλήνας αναρρόφησης απορρυπαντικού με φίλτρο
- 23 Βαλβίδα ρύθμισης δόσης απορρυπαντικού
- 24 Θήκη εξαρτημάτων
- 25 Τύμπανο εύκαμπτου σωλήνα
- 26 Μανιβέλα

Σύμβολα στη συσκευή



Ο ψεκασμός με υψηλή πίεση μπορεί να αποδειχτεί επικίνδυνος σε περίπτωση μη προσήκου σας χρήσης. Η δέσμη δεν πρέπει να κατευθύνεται πάνω σε άτομα, ζώα, ενεργοποιημένο ηλεκτρικό εξοπλισμό ή στην ίδια τη συσκευή.

Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

Η παρούσα συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για

- καθαρισμό με δέσμη χαμηλής πίεσης και απορρυπαντικό (π.χ. καθαρισμός μηχανημάτων, οχημάτων, οικοδομών, εργαλείων),
- καθαρισμό με δέσμη υψηλής πίεσης χωρίς απορρυπαντικό (π.χ. καθαρισμός προσόψεων κτίρων, ταρατσών, συσκευών κηπουρικής).

Για την αφαίρεση δύσκολων ρύπων, συνιστούμε ως πρόσθετο εξάρτημα τη φρέζα ρύπων.

Διακόπτης

Κίνδυνος τραυματισμού! Σε περίπτωση λειτουργίας σε πρατήρια βενζίνης ή άλλους επικίνδυνους χώρους, να τηρούνται οι ανάλογες προδιαγραφές ασφαλείας.

Λύματα που περιέχουν ορυκτέλαια δεν επιτρέπεται να καταλήγουν στο υπέδαφος, στα ύδατα ή στο σύστημα αποχέτευσης. Συνεπώς το πλύσιμο κινητήρων ή της κάτω πλευράς οχημάτων επιτρέπεται μόνο σε κατάλληλους χώρους που διαθέτουν διαχωριστή λαδιών.

Υποδείξεις ασφαλείας

- Δώστε προσοχή στις εκάστοτε προδιαγραφές της εθνικής νομοθεσίας σχετικά με τις εκπομπές υγρών.
- Δώστε προσοχή στις εκάστοτε διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας σχετικά με την αποτροπή αυχημάτων Οι συσκευές εκπομπής υγρών θα πρέπει να υποβάλλονται σε έλεγχο σε τακτικά διαστήματα και τα αποτελέσματα του ελέγχου θα πρέπει να καταγράφονται και να φυλάσσονται.

Διατάξεις ασφαλείας

Τα συστήματα ασφαλείας χρησιμεύουν για την προστασία του χρήστη και δεν επιτρέπεται να τεθούν εκτός λειτουργίας ή να αγνοηθεί η λειτουργία τους.

Βαλβίδα υπερχείλισης

Κατά τη μείωση της ποσότητας νερού με το ρυθμιστή πίεσης/ποσότητας, ανοίγει η βαλβίδα υπερχείλισης και ένα μέρος του νερού επιστρέφει στην πλευρά αναρρόφησης της αντλίας.

Διακόπτης

- Όταν αφήσετε ελεύθερο τον μοχλό του πιστολέτου χειρός, απενεργοποιείται ο διακόπτης πίεσης της αντλίας και διακόπτεται η δέσμη υψηλής πίεσης. Τραβώ-

ντας τον μοχλό ο διακόπτης πίεσης θέτει πάλι την αντλία σε λειτουργία.

- Η βαλβίδα υπερχείλισης και ο διακόπτης πίεσης έχουν ρυθμιστεί και σφραγιστεί από το εργοστάσιο. Ρύθμιση αποκλειστικά από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

Κούμπωμα ασφαλείας

Το κούμπωμα ασφαλείας στο πιστολέτο εμποδίζει την ακούσια ενεργοποίηση της συσκευής.

Πριν τη θέση σε λειτουργία

Έλεγχος της στάθμης λαδιού

- Διαβάστε την ένδειξη στάθμης λαδιού όταν η συσκευή είναι στάσιμη. Η στάθμη λαδιού πρέπει να βρίσκεται πάνω από τους δύο δείκτες.

Ενεργοποίηση εξαερισμού της δεξαμενής λαδιού

- Ξεβιδώστε τον κοχλία στερέωσης του καπτό και αφαιρέστε το καπτό.
- Κόψτε τη μύτη του καπτακιού του δοχείου λαδιού.
- Στερεώστε το καπτό της συσκευής.

Συναρμολόγηση εξαρτημάτων

- Τοποθετήστε το ακροστόμιο στον σωλήνα εκτόξευσης (τα σημάδια στον δακτύλιο ρύθμισης να είναι προς τα πάνω).
- Συνδέστε το σωλήνα ψεκασμού στο πιστολέτο χειρός.

Για συσκευές χωρίς τύμπανο εύκαμπτου σωλήνα:

- Τραβήξτε τη λαβή μεταφοράς προς τα πάνω ως το τέρμα.
- Στερεώστε τη λαβή μεταφοράς σφίγγο ντας τις βίδες με τα κατάλληλα εργα λεία.
- Σφίξτε τον ελαστικό σωλήνα υψηλής πίεσης στην υποδοχή υψηλής πίεσης.

Για συσκευές με τύμπανο εύκαμπτου σωλήνα:

- Εισάγετε το στρόφαλο στον άξονα κυ λίνδρου του ελαστικού σωλήνα και ασφαλίστε τον.
- Πριν από το τύλιγμα, τοποθετήστε τε ντωμένο τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης.
- Τυλίξτε τον ελαστικό σωλήνα στο τύ μπανο περιστρέφοντας το στρόφαλο με ομοιόμορφες κινήσεις. Επιλέξτε την κα τεύθυνση περιστροφής, έτσι ώστε ο ελαστικός σωλήνας υψηλής πίεσης να μην κάμπτεται.

Συναρμολόγηση ανταλλακτικού εύκαμπτου σωλήνα υψηλής πίεσης

- Ξεβιδώστε τον σφικτήρα ασφαλείας του πιστολέτου χειρός με ένα κατσαβίδι (εικόνα Α).
- Αναποδογυρίστε το πιστολέτο χειρός και εισάγετε μέσα το άκρο του ελαστικού σωλήνα υψηλής πίεσης ως το τέρμα. Φροντίστε ώστε η χαλαρή ροδέλα στην άκρη του ελαστικού σωλήνα να βρίσκεται τέρμα κάτω (εικόνα Β).
- Πιέστε τους σφικτήρες ασφαλείας πάλι στο πιστολέτο χειρός. Εάν η συναρμολόγηση εκτελεστεί σωστά, ο ελαστικός σωλήνας θα μπορεί να τραβηγχθεί προς τα έξω μόνον κατά 1 mm. Διαφορετικά έχετε τοποθετήσει λανθασμένα τη ρο δέλα (εικόνα Γ).

Έναρξη λειτουργίας

△ Προειδοποίηση

Κίνδυνος τραυματισμού! Η συσκευή, οι αγωγοί προσαγωγής, το λάστιχο υψηλής πίεσης και οι συνδέσεις πρέπει να είναι σε άψογη κατάσταση. Σε περίπτωση που δεν βρίσκονται σε άψογη κατάσταση, η συ σκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί.

Ηλεκτρική σύνδεση

- Σχετικά με τις τιμές σύνδεσης βλέπε Τε χνικά χαρακτηριστικά και Πινακίδα τύ που.

- Η ηλεκτρική σύνδεση πρέπει να γίνει από ηλεκτρολόγο και να ανταποκρίνεται στο IEC 60364-1.

Προσοχή

Δεν επιτρέπεται η υπέρβαση της μέγιστης επιπρεπόμενης αντίστασης δίκτυου στο σημείο ηλεκτρικής σύνδεσης (βλ. τεχνικά χαρακτηριστικά). Εάν δεν είστε βέβαιοι για την αντίσταση δίκτυου στο σημείο σύνδεσης, επικοινωνήστε με την εταιρεία ηλεκτροδότησης.

△ Κίνδυνος

Κίνδυνος τραυματισμού λόγω ηλεκτροπληξίας.

- Η αναγραφόμενη τάση στην πινακίδα τύπου πρέπει να είναι ίδια με την τάση της πηγής ρεύματος.
- Ελάχιστη ασφάλεια της πρίζας (βλέπε Τεχνικά χαρακτηριστικά).
- Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί στο δίκτυο ηλεκτρικού ρεύματος μόνον με φίς. Απαγορεύεται η χρήση μόνιμης σύνδεσης στο δίκτυο ηλεκτρικού ρεύματος. Το φίς αποσκοπεί στην αποσύνδεση από το δίκτυο.
- Πριν από κάθε λειτουργία της συσκευής ελέγχετε το καλώδιο ρεύματος και το φίς για τυχόν ζημιές. Αναθέτετε αρέσως σε εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών/εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο την αλλαγή του χαλασμένου καλωδίου σύνδεσης στο δίκτυο.
- Το φίς και η σύνδεση του καλωδίου προέκτασης που χρησιμοποιείτε πρέπει να είναι στεγανοποιημένα.
- Χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης με επαρκή διατομή (βλ. "Τεχνικά χαρακτηριστικά") και ξετυλίγετε το εντελώς από το τύμπανο.
- Τα ακατάλληλα καλώδια προέκτασης μπορεί να είναι επικίνδυνα. Σε υπαίθριους χώρους χρησιμοποιείτε μόνο τα εγκεκριμένα και αντιστοίχως σημασμένα καλώδια προέκτασης με επαρκή διατομή.

Σύνδεση νερού

△ Προειδοποίηση

Τηρείτε τους κανονισμούς της επιχείρησης υδροδότησης.

Σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, το μηχάνημα δεν πρέπει να λειτουργεί στο δίκτυο πόσιμου νερού χωρίς διαχωριστή συστήματος. Να χρησιμοποιείται ένας κατάλληλος διαχωριστής συστήματος της εταιρείας KARCHER ή εναλλακτικά ένας διαχωριστής συστήματος κατά το EN 12729 τύπος BA. Το νερό που ρέει μέσα από ένα διαχωριστή συστήματος θεωρείται μη πόσιμο.



Προσοχή

Συνδέτε πάντα το διαχωριστή συστήματος στο δίκτυο παροχής νερού και ποτέ απευθείας στη συσκευή!

Σχετικά με τις τιμές σύνδεσης, βλέπε Τεχνικά χαρακτηριστικά.

- Συνδέστε έναν ελαστικό σωλήνα προσαγωγής (ελάχιστο μήκος 7,5 μέτρα, ελάχιστη διάμετρος 1/2") στη σύνδεση νερού της συσκευής και στην προσαγωγή νερού (π.χ. στην κάνουλα της βρύσης).

Υπόδειξη: Ο ελαστικός σωλήνας τροφοδοσίας δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία.

- Ανοίξτε την προσαγωγή νερού.

Αναρροφήστε νερό από το δοχείο

- Συνδέστε τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης με φίλτρο (Κωδ. παραγγελίας 4.440-238,0) στην παροχή νερού.

- Εξαρώστε συσκευής:
Ξεβιδώστε το ακροφύσιο.
Αφήστε το μηχάνημα να λειτουργήσει, μέχρι να βγει νερό χωρίς φυσαλίδες.
Εάν είναι απαραίτητο, αφήστε το μηχάνημα να λειτουργήσει επί 10 δευτερόλεπτα - απενεργοποιήστε το. Επαναλάβετε πολλές φορές τη διαδικασία.

- Θέστε το μηχάνημα εκτός λειτουργίας και ξαναβιδώστε το ακροστόμιο (μπεκ).

△ Κίνδυνος

Μην αναρροφάτε ποτέ νερό από δοχείο πόσιμου νερού. Μην αναρροφάτε ποτέ υγρά

που περιέχουν διαλύτες όπως αραιωτικά χρωμάτων, βενζίνη, λάδια ή αφιλτράριστο νερό. Οι στεγανοποιητικές φλάντζες της συσκευής δεν είναι ανθεκτικές στους διαλύτες. Το ψεκαζόμενο εκνέφωμα διαλύτη είναι πολύ εύφλεκτο, εκρηκτικό και τοξικό.

Χειρισμός

⚠ Κίνδυνος

Κίνδυνος έκρηξης!

Μην ψεκάζετε εύφλεκτα υγρά.

⚠ Κίνδυνος

Η χρήση της συσκευής για μεγάλο χρονικό διάστημα ενδέχεται να προκαλέσει διαταραχές κυκλοφορίας αίματος στα χέρια, που οφείλονται σε κραδασμούς.

Η γενική διάρκεια χρήσης δεν μπορεί να προδιοριστεί, διότι αυτή εξαρτάται από πολλούς παράγοντες:

- Ατομική προδιάθεση για διαταραχή κυκλοφορίας αίματος (συχνά κρύα χέρια, μούδιασμα δακτύλων).
- Χαμηλή θερμοκρασία περιβάλλοντος. Χρησιμοποιείτε ζεστά γάντια για την προστασία των χεριών.
- Το δυνατό σφίξιμο της λαβής εμποδίζει την καλή κυκλοφορία του αίματος.
- Η αδιάκοπη λειτουργία έχει αρνητικότερα αποτελέσματα απ' ότι η λειτουργία με διακοπές.

Κατά την τακτική, μακρόχρονη χρήση της συσκευής και εφόσον εκδηλώνονται επτα νειλημμένα τα συμπτώματα (για παράδειγμα μούδιασμα δακτύλων, κρύα χέρια) συνιστάται να υποβληθείτε σε ιατρική εξέταση. **Υπόδειξη:** Κίνδυνος εμπλοκής. Τοποθετείτε τα ακροφύσια μόνον με το στόμιο προς τα πάνω στη θήκη εξαρτημάτων.

Λειτουργία με υψηλή πίεση

Υπόδειξη: Η συσκευή διαθέτει πιεζοδιακόπη. Ο κινητήρας ενεργοποιείται μόνον με πίεση της σκανδάλης του πιστολέτου.

➔ Ξετυλίξτε εντελώς τον ελαστικό σωλήνα υψηλής πίεσης από το τύμπανο.

➔ Ρυθμίστε τον διακόπτη της συσκευής στο "I".

- ➔ Απασφαλίστε το πιστολέτο χειρός και πατήστε τη σκανδάλη.
- ➔ Ρυθμίστε την πίεση εργασίας και την ποσότητα νερού με (χωρίς διαβαθμίσεις) περιστροφή της ρύθμισης πίεσης και ποσότητας (+/-).

Επιλογή τύπου δέσμης

- ➔ Κλείστε το πιστολέτο χειρός.

- ➔ Περιστρέψτε το περίβλημα του ακροστομίου έτσι, ώστε να συμπίπτει το επιθυμητό σύμβολο με το σημάδι:

	Επίπεδη δέσμη υψηλής πίεσης (25°) για ρύπους σε μεγάλες επιφάνειες
	Στρογγυλή δέσμη υψηλής πίεσης (0°) για ιδιαίτερα δύσκολους ρύπους
	Επίπεδη δέσμη χαμηλής πίεσης (CHEM) για τη λειτουργία με απορρυπαντικό ή για τον καθαρισμό με ελάχιστη πίεση

Επιλογή στρογγυλής ή επίπεδης δέσμης με ρύθμιση χωρίς άγγιγμα:

- ➔ Κλείστε το πιστολέτο χειρός.

- ➔ Περιστρέψτε τον κατά περ. 45° προς τα κάτω στραμμένο σωλήνα εκτόξευσης προς τ' αριστερά ή προς τα δεξιά.

Λειτουργία με απορρυπαντικό

⚠ Προειδοποίηση

- Ακατάλληλα απορρυπαντικά μπορεί να προκαλέσουν βλάβες στο μηχάνημα και στα αντικείμενα που καθαρίζονται. Χρησιμοποιείτε μόνον απορρυπαντικά που έχουν εγκριθεί από τον Οίκο Karcher. Τηρείτε τις συστάσεις περί δοσολογίας και τις υποδείξεις που συνοδεύουν τα απορρυπαντικά. Προστατέψτε το περιβάλλον κάνοντας οικονομία στη χρήση των απορρυπαντικών.
- Λάβετε υπόψη τις υποδείξεις ασφαλείας στο απορρυπαντικό.

Τα απορρυπαντικά Karcher εγγυώνται απρόσκοπη εργασία. Δεχθείτε τις συμβου-

λές ή ζητείστε τον κατάλογό μας ή αντίστοιχα τα ενημερωτικά φυλλάδια περί απορρυπαντικών.

- ➔ Αφαιρέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρόφησης απορρυπαντικού.
- ➔ Κρεμάστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρόφησης απορρυπαντικού σε δοχείο με απορρυπαντικό.
- ➔ Ρυθμίστε το ακροστόμιο (μπεκ) στη θέση "CHEM".
- ➔ Ρυθμίστε τη βαλβίδα ρύθμισης δόσης απορρυπαντικού στην επιθυμητή συγκέντρωση.

Προτεινόμενη μέθοδος καθαρισμού

- ➔ Ψεκάστε με οικονομία το απορρυπαντικό σε στεγνή επιφάνεια και αφήστε το να δράσει (όχι να στεγνώσει).
- ➔ Ξεπλύνετε τους διαλυμένους ρύπους με τη δέσμη υψηλής πίεσης.
- ➔ Μετά τη χρήση, βιθίστε το φίλτρο σε καθαρό νερό. Περιστρέψτε τη βαλβίδα δοσολογίας στη μέγιστη συγκέντρωση απορρυπαντικού. Εκκινήστε το μηχάνημα και αφήστε το να ξεπλυθεί για ένα λεπτό.

Διακοπή λειτουργίας

- ➔ Αν αφήστε ελεύθερο το μοχλό (τη σκανδάλη) του πιστολέτου, το μηχάνημα σταματά να λειτουργεί.
- ➔ Πατώντας ξανά το μοχλό (τη σκανδάλη) τίθεται το μηχάνημα και πάλι σε λειτουργία.

Απενεργοποίηση της μηχανής

- ➔ Ρυθμίστε τον διακόπτη της συσκευής στο "0".
- ➔ Αποσυνδέστε το ρευματολήπτη από την πρίζα.
- ➔ Κλείστε την προσαγωγή νερού.
- ➔ Ενεργοποιήστε το πιστολέτο χειρός, έως ότου διαπιστώσετε ότι η συσκευή δεν βρίσκεται υπό πίεση.
- ➔ Πατήστε τον μοχλό ασφάλισης, για να ασφαλιστεί ο μοχλός του πιστολέτου κατά της ακούσιας ενεργοποίησης.

Φύλαξη της συσκευής

- ➔ Τοποθετήστε το πιστολέτο χειρός στο στήριγμα.
- ➔ Συσκευή με τύμπανο ελαστικού σωλήνα:
Τυλίξτε τον ελαστικό σωλήνα υψηλής πίεσης και κρεμάστε τον στη θήκη του.
- ➔ Συσκευή με λαστιχένιο κύλινδρο:
Τυλίξτε τον ελαστικό σωλήνα υψηλής πίεσης στο τύμπανο. Σπρώξτε μέσα τη λαβή του στροφάλου, για να ασφαλιστεί το τύμπανο του ελαστικού σωλήνα.
- ➔ Τυλίξτε το καλώδιο σύνδεσης γύρω από το στήριγμα καλωδίου.
- ➔ Στερεώστε το φίς με το προσαρτημένο κλίπ.

Αντιπαγετική προστασία

Προσοχή

Ο παγετός καταστρέφει τη συσκευή εάν δεν αποστραγγισθεί εντελώς το νερό από αυτήν.

Αποθηκεύετε τη συσκευή σε χώρο στον οποίο δεν επικρατεί παγετός.

Διακοπή της λειτουργίας

Σε περίπτωση μακροχρόνιας διακοπής της λειτουργίας της συσκευής ή εάν δεν υπάρχει δυνατότητα αποθήκευσης σε χώρο που προστατεύεται από τον παγετό:

- ➔ Αδειάζετε το νερό.
 - ➔ Εισάγετε ένα προιόν αντιπαγετικής προστασίας στη συσκευή.
- Υπόδειξη:** Χρησιμοποιήστε ένα αντιψυκτικό οχημάτων του εμπορίου με βάση τη γλυκόλη.
- Υπόδειξη:** Λάβετε υπόψη τους κανόνες χειρισμού του κατασκευαστή του αντιψυκτικού.
- ➔ Αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει το πολύ για 1 λεπτό μέχρι να αδειάσουν η αντλία και οι σωληνώσεις.

Μεταφορά

△ Κίνδυνος

Κίνδυνος τραυματισμού και βλάβης! Κατά τη μεταφορά λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής.

- ➔ Για τη μεταφορά σε μεγάλες αποστάσεις, σύρετε το μηχάνημα από τη λαβή.
- ➔ Στα μηχανήματα χωρίς τύμπανο ελαστικού σωλήνα, για τη μεταφορά κατέβαστε τη λαβή μεταφοράς προς τα κάτω. Για τη μεταφορά, πιάστε το μηχάνημα από τις λαβές και όχι από τη λαβή μεταφοράς.
- ➔ Κατά τη μεταφορά με οχήματα, ασφαλίστε τη συσκευή έναντι ενδεχόμενης ολισθησης και ανατροπής, σύμφωνα με τις εκάστοτε ισχύουσες κατευθυντήριες οδηγίες.

Αποθήκευση

△ Κίνδυνος

Κίνδυνος τραυματισμού και βλάβης! Κατά την αποθήκευση λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής.

Φροντίδα και συντήρηση

△ Κίνδυνος

Κίνδυνος τραυματισμού από αθέλητη ενεργοποίηση της συσκευής και ηλεκτροπληξία. Πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή, απενεργοποίήστε τη συσκευή και τραβήξτε το φίς από την πρίζα.

Επιθεώρηση ασφαλείας/Συμβόλαιο συντήρησης

Με το κατάστημα, από το οποίο αγοράσατε το μηχάνημα, μπορείτε να συμφωνήσετε τακτική επιθεώρηση ασφαλείας ή να συνάψετε συμβόλαιο συντήρησης του μηχανήματος. Δεχθείτε σχετική ενημέρωση.

Πριν από κάθε λειτουργία

- ➔ Ελέγχετε το τροφοδοτικό καλώδιο σχετικά με βλάβες (κίνδυνος ηλεκτροπληξίας). Το τροφοδοτικό καλώδιο που παρουσιάζει βλάβες, να αντικατασταθεί

χωρίς καθυστέρηση από την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών/από ειδικό ηλεκτρολόγο.

- ➔ Ελέγχετε το σωλήνα υψηλής πίεσης για ενδεχόμενες βλάβες (κίνδυνος έκρηξης).

Αντικαταστήστε άμεσα τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης που παρουσιάζει βλάβες.

- ➔ Ελέγχετε τη στεγανότητα του μηχανήματος (αντλίας).

3 σταγόνες ανά λεπτό είναι επιπρεπτές και μπορεί να στάζουν από την κάτω πλευρά του μηχανήματος. Σε περίπτωση μεγαλύτερης διαρροής απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

Εβδομαδιαίως

- ➔ Ελέγχετε τη στάθμη του λαδιού. Αν το λάδι έχει γαλακτώδη υφή (νερό στο λάδι), καλέστε αμέσως την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

- ➔ Καθαρισμός του φίλτρου παροχής νερού.

- ➔ Καθαρίστε το φίλτρο στον εύκαμπτο σωλήνα απορρυπαντικού.

Ετησίως ή μετά από 500 ώρες λειτουργίας

- ➔ Αλλάξτε λάδια.

Αλλαγή λαδιού

- ➔ Ξεβιδώστε τον κοχλία στερέωσης του καπτό και αφαιρέστε το καπτό.

- ➔ Αφαιρέστε το καπάκι του δοχείου λαδιού.

- ➔ Γείρετε τη συσκευή προς τα εμπρός.

- ➔ Αδειάστε το λάδι στο δοχείο συλλογής λαδιού.

- ➔ Γεμίζετε σιγά-σιγά με καθαρό λάδι. Οι φυσαλίδες αέρα πρέπει να διαφεύγουν.

- ➔ Τοποθετήστε το καπάκι του δοχείου λαδιού.

- ➔ Στερεώστε το καπό της συσκευής.

Η διάθεση των αναλωθέντων λαδιών πρέπει να γίνεται με οικολογικό τρόπο ή σε ειδικές εγκαταστάσεις συλλογής αποβλήτων.

Για τον τύπο του λαδιού και την ποσότητα πλήρωσης, δείτε τα Τεχνικά Στοιχεία.

Αντιμετώπιση βλαβών

△ Κίνδυνος

Κίνδυνος τραυματισμού από αθέλητη ενεργοποίηση της συσκευής και ηλεκτροπληξία. Πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή, απενεργοποίήστε τη συσκευή και τραβήξτε το φις από την πρίζα.

△ Κίνδυνος

- Ηλεκτρικά μέρη να ελέγχονται και να επισκευάζονται μόνον από αναγνωρισμένη υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών.
- Σε περίπτωση βλαβών που δεν αναφέρονται σ' αυτό το κεφάλαιο, σε περίπτωση αμφιβολιών και όταν η υπόδειξη είναι ρητή, απευθυνθείτε σε αναγνωρισμένη υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών.

Η συσκευή δεν λειτουργεί

- ➔ Ελέγξτε το τροφοδοτικό καλώδιο σχετικά με βλάβες.
- ➔ Ελέγξτε την τάση δικτύου.
- ➔ Σε περίπτωση ηλεκτρικής βλάβης απευθυνθείτε στην υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών.

Η συσκευή δεν αναπτύσσει πίεση

- ➔ Ρυθμίστε το ακροστόμιο (μπεκ) σε "Υψηλή πίεση".
- ➔ Καθαρίστε το ακροφύσιο.
- ➔ Αντικαταστήστε το ακροφύσιο.
- ➔ Κάνετε εξαέρωση της συσκευής (βλ. "Ενεργοποίηση")
- ➔ Ελέγξτε την παροχή του νερού (βλ. Τεχνικά χαρακτηριστικά).
- ➔ Καθαρισμός του φίλτρου παροχής νερού.

➔ Ελέγξτε τους αγωγούς προσαγωγής για διαρροές.

➔ Αν χρειαστεί, απευθυνθείτε στην υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών.

Αντλία μη στεγανή

3 σταγόνες ανά λεπτό είναι επιπρεπές και μπορεί να στάζουν από την κάτω πλευρά του μηχανήματος. Σε περίπτωση μεγαλύτερης διαρροής απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

➔ Εάν η συσκευή παρουσιάζει σημαντική διαρροή πρέπει να ελεγχθεί από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

Η αντλία χτυπά

➔ Ελέγξτε τους αγωγούς αναρρόφησης νερού και απορρυπαντικού για διαρροές.

➔ Κλείστε τη δοσομετρική βαλβίδα του απορρυπαντικού κατά τη λειτουργία χωρίς απορρυπαντικό.

➔ Κάνετε εξαέρωση της συσκευής (βλ. "Ενεργοποίηση")

➔ Αν χρειαστεί, απευθυνθείτε στην υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών.

Το απορρυπαντικό δεν αναρροφάται

➔ Ρυθμίστε το ακροστόμιο (μπεκ) στη θέση "CHEM".

➔ Ελέγξτε/καθαρίστε τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης απορρυπαντικού με φίλτρο.

➔ Ανοίξτε τη βαλβίδα δοσολογίας απορρυπαντικού ή ελέγχτε/καθαρίστε την.

➔ Αν χρειαστεί, απευθυνθείτε στην υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών.

Εξαρτήματα και ανταλλακτικά

- Επιπρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά, τα οποία έχουν την έγκριση του κατασκευαστή. Τα γνήσια αξεσουάρ και ανταλλακτικά παρέχουν την εγγύηση της ασφαλούς και άψογης λειτουργίας της μηχανής

- Μία επιλογή των ανταλλακτικών που χρειάζονται συχνότερα θα βρείτε στο τέλος των οδηγιών χρήσης.
- Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα ανταλλακτικά μπορείτε να λάβετε στη διεύθυνση www.kaercher.com, τομέας Εξυπηρέτησης.

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης που εκδόθηκαν από την αρμόδια εταιρία μας προώθησης πωλήσεων. Αναλαμβάνουμε τη δωρεάν αποκατάσταση οποιασδήποτε βλάβης στη συσκευή σας, εφόσον οφείλεται σε αστοχία υλικού ή κατασκευαστικό σφάλμα, εντός της προθεσμίας που ορίζεται στην εγγύηση. Σε περίπτωση που επιθυμείτε να κάνετε χρήση της εγγύησης, παρακαλούμε απευθυνθείτε με την απόδειξη αγοράς στο κατάστημα από το οποίο προμηθευτήκατε τη συσκευή ή στην πλησιέστερη εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών μας.

Δήλωση Συμμόρφωσης των Ε.Κ.

Δια της παρούσης δηλώνουμε ότι το μηχάνημα που χαρακτηρίζεται παρακάτω, με βάση τη σχεδίαση και την κατασκευή του, υπό τη μορφή που διατίθεται στην αγορά, πληροί στις σχετικές βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και υγιεινής των οδηγιών της Ε.Κ. Η παρούσα δήλωση παύει να ισχύει σε περίπτωση τροποποιήσεων του μηχανήματος χωρίς προηγούμενη συνεννόηση μαζί μας.

Προϊόν: Σύστημα καθαρισμού υψηλής πίεσης

Τύπος: 1.514-xxx

Σχετικές οδηγίες των Ε.Κ.

2006/42/EK (+2009/127/EK)

2004/108/EK

2000/14/EK

Εφαρμοσθέντα εναρμονισμένα πρότυπα

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009

EN 61000-3-11: 2000

EN 62233: 2008

Εφαρμοσθέσια διαδικασία συμμόρφωσης

2000/14/EK: Παράρτημα V

στάθμη ηχητικής πίεσης dB(A)

Μετρημένη: 87

Εγγυημένη: 89

5.957-737

Οι υπογράφοντες ενεργούν κατ' εντολή του και με εξουσιοδότηση της διεύθυνσης της επιχείρησης.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Υπεύθυνος τεκμηρίωσης:
S. Reiser

Alfred Karcher GmbH & Co. KG
Alfred-Karcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Τηλ.: +49 7195 14-0
Φαξ: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2012/02/01

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ηλεκτρικό δίκτυο					
Τάση	V	230			
Ρεύμα	Hz	1~ 50			
Ισχύς σύνδεσης	kW	2,7			
Ασφάλεια (αδρανής, C)	A	16			
Μέγιστη επιτρεπόμενη αντίσταση δικτύου	Ohm	0.2679			
Είδος προστασίας		IPX5			
Καλώδιο προέκτασης 30 m	mm ²	2,5			
Σύνδεση νερού					
Θερμοκρασία προσαγωγής (μέγ.)	°C	60			
Ποσότητα προσαγωγής (ελάχ.)	l/h (l/min)	700 (11,7)			
Μανομετρικό ύψος από ανοιχτό δοχείο, 20 °C	m	0,5			
Πίεση προσαγωγής (μέγ.)	MPa (bar)	1 (10)			
Επιδόσεις					
Πίεση εργασίας	MPa (bar)	15 (150)			
Μέγ. υπερπίεση λειτουργίας	MPa (bar)	18,5 (185)			
Παρεχόμενη ποσότητα	l/h (l/min)	500 (8,3)			
Αναρρόφηση απορρυπαντικού	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)			
Ισχύς οπισθοδρόμησης πιστολέτου χειρός (μέγ.)	N	25			
Μέγεθος ακροφυσίου (CX)	--	031 (32)			
Μετρούμενες τιμές κατά EN 60355-2-79					
Εκπεμπόμενος θόρυβος					
Επιτρεπόμενη στάθμη ηχητικής ισχύος L _{PA}	dB(A)	75			
Αβεβαιότητα K _{PA}	dB(A)	2			
Επιτρεπόμενη στάθμη ηχητικής ισχύος L _{WA} + Αβεβαιότητα K _{WA}	dB(A)	91			
Κραδασμοί στο χέρι/στο βραχίονα					
Πιστολέτο χειρός	m/s ²	2,7			
σωλήνας εκτόξευσης	m/s ²	<2,5			
Αβεβαιότητα K	m/s ²	1			
Υλικά λειτουργίας					
Ποσότητα λαδιού	l	0,38			
Τύπος λαδιού	--	SAE 15W40			
Διαστάσεις και βάρη					
Μήκος	mm	360			
Πλάτος (CX)	mm	375 (400)			
Ύψος	mm	925			
Τύπος		1.514-123.0	1.514-124.0	1.514-125.0	1.514-508.0
Βάρος	kg	30	30,5	32,5	32,5

 Cihazın ilk kullanımından önce bu orijinal kullanma kılavuzunu okuyun, bu kılavuza göre davranışın ve daha sonra kullanım veya cihazın sonraki sahiblerine vermek için bu kılavuzu saklayın.

- İlk kullanımdan önce, 5.951-949 numaralı güvenlik uyarılarını mutlaka okuyun!
- Çıkarıtırken ambalajın içindelerini kontrol edin.
- Nakliye hasarlarını hemen yetkili satıcıya bildirin.

İçindekiler

Çevre koruma	TR ..1
Kullanım kılavuzundaki semboller	TR ..1
Cihaz elemanları	TR ..1
Cihazdaki semboller	TR ..2
Kurallara uygun kullanım ..	TR ..2
Güvenlik uyarıları	TR ..2
Güvenlik tertibatları	TR ..2
Cihazı çalıştırılmaya başladan önce	TR ..2
İşletime alma	TR ..3
Kullanımı	TR ..4
Taşıma	TR ..6
Depolama	TR ..6
Koruma ve Bakım	TR ..6
Arızalarda yardım	TR ..6
Aksesuarlar ve yedek parçalar	TR ..7
Garanti	TR ..7
AB uygunluk bildirisi	TR ..8
Teknik Bilgiler	TR ..9

Çevre koruma



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir. Ambalaj malzemelerini evinizin çöpüne atmak yerine lütfen tekrar kullanılabilecekleri yerlere gönderin.



Eski cihazlarda, yeniden değerlendirme işlemine tabi tutulması gereken değerli geri dönüşüm malzemeleri bulunmaktadır. Aküler, yağ ve benzeri maddeler doğaya ulaşmamalıdır. Bu nedenle eski cihazları lütfen öngörülen toplama sistemleri aracılığıyla imha edin.

Lütfen motor yağı, dizel ve benzinin çevreye yayılmasına izin vermeyin. Lütfen zemini koruyun ve eski yağları çevre tekniğine uygun olarak imha edin.

İçindekiler hakkında uyarılar (REACH)

İçindekiler hakkında ayrıntılı bilgileri bulabileceğiniz adres:

www.kaercher.com/REACH

Kullanım kılavuzundaki semboller

Tehlike

Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olan direkt bir tehlike için.

Uyarı

Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olabilecek olası tehlikeli bir durum için.

Dikkat

Hafif bedensel yaralanmalar ya da maddi hasarlara neden olabilecek olası tehlikeli bir durum için.

Cihaz elemanları

Lütfen resim sayfasını öne doğru dışarı katlayın

- 1 Meme gözü
- 2 Kol
- 3 Yüksek basınç bağlantısı
- 4 Basınç/miktar ayarı
- 5 Su bağlantısı
- 6 Yağ seviyesi göstergesi
- 7 Yap deposu
- 8 Cihaz kapağı
- 9 Cihaz şalteri
- 10 Cihaz kapağının sabitleme civatası

- 11 Hortum gözü
- 12 El püskürme tabancasının tutucusu
- 13 Meme
- 14 Püskürme borusu
- 15 El püskürme tabancası
- 16 Emniyet kolu
- 17 El püskürme tabancasının kolu
- 18 Yüksek basınç hortumu
- 19 itme yayı
- 20 Kablo tutucu
- 21 İtme kolumnun sabitleme civatası
- 22 Filtreli temizlik maddesi emme hortumu
- 23 Temizlik maddesi dozaj valfi
- 24 Aksesuar bölmesi
- 25 Hortum tamburu
- 26 Krank

Cihazdaki semboller



Yüksek basınçlı tazyik, düzgün kullanılmadığı zaman tehlikeli olabilir. Tazyik kişilere, hayvanlara, etkin elektrik donanımı veya cihazın kendisine doğru tutulmalıdır.

Kurallara uygun kullanım

Bu yüksek basınçlı temizleyiciyi tek başına kullanın

- Alçak basınç ve temizlik maddeleriyle temizleme için (Örn; makineler, araçlar, inşaatlar, aletlerin temizlenmesi için),
- Yüksek basınçla ve temizlik maddesi olmadan temizleme için (Örn; cepheler, teraslar, bahçe cihazlarının temizlenmesi için).

İnatçı kirler için, özel aksesuar olarak kir frezesini öneriyoruz.

⚠ Tehlike

Yaralanma tehlikesi! Benzin istasyonları ya da diğer tehlikeli bölgelerde kullanım sırasında ilgili güvenlik kurallarına uyın.

Mineral yağ içeren atık suyun toprak, su kaynakları ya da kanalizasyona karışmasını lütfen önleyin. Bu nedenle motorlar ve zeminleri lütfen yağ ayırcı uygun yerlerde yıkayın.

Güvenlik uyarıları

- Sıvı püskürtüclere dair kanunlardaki ilgili ulusal talimatlara dikkat edin.
- Kaza önlemeye dair kanunlardaki ilgili ulusal talimatlara dikkat edin. Sıvı püskürtücler düzenli olarak kontrol edilmeli ve kontrol sonucu yazılı olarak belgelenmelidir.

Güvenlik tertibatları

Güvenlik tertibatları kullanıcının korunmasını sağlar ve devre dışı bırakılmamalıdır ya da bu tertibatların çalışma şekli değiştirilmemelidir.

Taşma valfi

Basınç/miktari ayarlama ünitesi kullanılarak su miktarının azaltılması sırasında, taşıma valfi açılır ve suyun bir bölümü pompanın emme tarafına geri akar.

Basınç şalteri

- El tabancasının kolu bırakılırsa bir basınç şalteri pompayı kapatır, yüksek basınçlı tazyik durdurulur. Kol çekilirse, pompa tekrar açılır.
- Taşma valfi ve basınç şalteri, fabrikada ayarlanmış ve mühürlenmiştir. Ayarlama sadece müşteri hizmetleri tarafından yapılabilir.

Emniyet tırnağı

El tabancasındaki emniyet tırnağı, cihazın istenmeden açılmasını önlemektedir.

Cihazı çalıştırılmaya başlama- dan önce

Yağ seviyesinin kontrol edilmesi

- ➔ Yağ seviyesi göstergesini cihaz dururken okuyun. Yağ seviyesi her iki göstergenin üzerinde olmalıdır.

Yağ deposu hava boşaltımının et- kinleştirilmesi

- ➔ Cihaz kapağının sabitleme civatasını söküp, cihaz kapağını çıkartın.
- ➔ Yağ deposu kapağının ucunu kesin.
- ➔ Cihaz kapağını sabitleyin.

Aksesuarların monte edilmesi

- Memeyi püskürtme borusuna takın (üst ayar halkasındaki işaretler).
- Püskürtme borusunu el püskürtme tabancasına bağlayın.

Hortum tambursuz cihazlarda:

- İtme koluunu tahdide kadar yukarı çekin.
- İtme koluunu ekteki civatalar ve aletle vidalayın.
- Yüksek basınç hortumunu yüksek basınç bağlantısına vidalayın.

Hortum tamburlu cihazlarda:

- Krankı hortum tamburu miline takın ve kilitleyin.
- Yüksek basınç hortumunu, sarmadan önce gergin şekilde yerleştirin.
- Krankı döndürerek yüksek basınç hortumunu düzenli katlar halinde hortum tamburuna sarın. Dönme yönünü yüksek basınç hortumu büükülmeyecek şekilde seçin.

Yedek yüksek basınç hortumunun takılması

- El püskürtme tabancasının emniyet kışkıcını bir tornavidayla kanırtın (resim A).
- El püskürtme tabancasını kafa konumuna getirin ve yüksek basınç bağlantısının ucunu tahdide kadar içeri sokun. Hortumun ucundaki gevşek pulun tümüyle aşağıya düşmesine dikkat edin (resim b).
- Emniyet kışkıcını tekrar el püskürtme tabancasının içine bastırın. Montajın doğru yapılması durumunda, hortum maksimum 1 mm dışarı çekilebilir. Aksı takdirde pul yanlış takılmıştır (resim C).

İşletme alma

⚠ Uyarı

Yaralanma tehlikesi! Cihaz, besleme hatları, yüksek basınç hortumu ve bağlantılar kusursuz duruma olmalıdır. Kusursuz durumda değilse, cihaz kullanılmamalıdır.

Elektrik bağlantısı

- Bağlantı değerleri için Bkz. Teknik Özellikler ve Tip Plakası.
- Elektrik bağlantısı bir elektrik tesisatçısı tarafından yapılmalı ve IEC 60364-1'e uygun olmalıdır.

Dikkat

Elektrik bağlantı noktasında izin verilen maksimum nominal empedans (Bkz. Teknik Bilgiler) aşılmamalıdır. Bağlantı noktasındaki mevcut şebeke empedansıyla ilgili belirsizlikler olması durumunda lütfen enerji tedarik kurumunuzla bağlantı kurun.

⚠ Tehlike

Elektrik çarpması nedeniyle yaralanma tehlikesi.

- *Tip etiketinde belirtilen voltaj ile akım kaynağının voltajı aynı olmalıdır.*
- *Prizin minimum sigorta (Bkz. Teknik Bilgiler).*
- *Cihaz, zorunlu olarak bir soketle elektrik şebekesine bağlanmalıdır. Ayırmayan bir bağlantıyla elektrik şebekesine bağlantı yasaktır. Soket, şebeke ayırması için kullanılabilir.*
- *Bağlantı kablosuna, elektrik fışıyla birlikte her kullanımından önce hasar kontrol yapın. Hasar görmüş bağlantı kablosunu derhal yetkili müşteri hizmetleri/elektronik teknisten tarafından değiştirilmesini sağlayın.*
- *Kullanılan bir uzatma kablosunun soketi ve kavraması suya dayanıklı olmalıdır.*
- *Yeterli kesite sahip uzatma kabloları kullanın (Bkz. "Teknik bilgiler") ve kabloyu kablo tamburundan tamamen açın.*
- *Uygun olmayan uzatma kabloları tehlikeli olabilir. Serbest zamanlarda, sadece bunun için müsaade edilmiş ve buna göre işaretlenmiş yeterli düzeyde kablo kesiti-ne sahip uzatma kablolarını kullanın.*

Su bağlantısı

⚠ Uyarı

Su tedarik kurumunun talimatlarını dikkate alın.

Geçerli talimatlar uyarınca, içme suyu şebekesinde sistem ayırcısı olmadan cihaz kesinlikle çalıştırılmalıdır. EN 12729 Tip BA uyarınca KÄRCHER firmasına ait ya da alternatif uygun bir sistem ayırcısı kullanılmalıdır. Bir sistem ayırcısından akan su, içilemez olarak sınıflandırılmıştır.



Dikkat

Sistem ayırcısını her zaman su beslemesine bağlayın, kesinlikle doğrudan cihaza bağlamayın!

Bağlantı değerleri için teknik bilgiler bölümne bakın.

→ Besleme hortumunu (minimum uzunluk 7,5 m, minimum çap 1/2"), cihazın su bağlantısı ve su beslemesine (Örneğin: su musluğu) bağlayın.

Not: Besleme hortumu, teslimat kapsamında bulunmamaktadır.

→ Su beslemesini açın.

Suyun depodan emilmesi

→ Filtreli emme hortumunu (Sipariş No. 4.440-238-0) su bağlantısına vidalayın.

→ Cihaz havasının alınması:

Memeyi sökünen.

Su kabarcıksız bir şekilde çıkışana kadar cihazı çalıştırın.

Gerekirse cihazı 10 saniye çalıştırın - kapatın. İşlemi birkaç kez tekrarlayın.

→ Cihazı kapatın ve memeyi tekrar vidalayın.

⚠ Tehlike

Bir içme suyu deposundan kesinlikle su emmeyein. Cila incelticisi, benzin ya da filtre edilmiş su gibi çözücü madde içeren sıvıları kesinlikle emmeyein. Cihazdaki contalar çözücü maddelere karşı dayanıklı değildir. Püskürtme dumani patlayıcı ve zehirlidir.

Kullanımı

⚠ Tehlike

Patlama tehlikesi!

Yanıcı sıvılar püskürtmeyin.

⚠ Tehlike

Cihazın uzun süre çalışması, titreşim nedeniyle ellerdeki kan dolaşım sisteminde sorunlara neden olabilir.

Bir çok etki faktörüne bağlı olduğu için genel geçerli kullanım verileri belirlenememektedir.

- Kötü kan dolaşımı olan kişisel mizaç (parmakların sık aralıklarla soğuması, uyuşması).
- Düşük çevre sıcaklığı. Ellerinizi korumak için sıcak tutan eldivenler kullanın.
- Sıkıca tutmak kan akışına zarar verir.
- Kesintisiz bir çalışma, molalarla ara verilmiş çalışmadan daha kötüdür.

Cihazın düzenli, uzun süreli kullanılması ve söz konusu belirtilerin (Örn; parmakların uyuşması, soğuk parmaklar) tekrarlanarak ortaya çıkması durumunda, bir doktora muayene olmasını öneriyoruz.

Not: Tikanma tehlikesi. Memeleri sadece ağız kısımlarıyla yukarı doğru aksesuar gözüne yerleştirin.

Yüksek basınçla çalışma

Uyarı: Cihaz, bir basınç şalteriyle donatılmıştır. Motor, sadece tabancanın kolu çekilmişse çalışır.

→ Yüksek basınç hortumunu hortum tamburundan tümüyle çekerek açın.

→ Cihaz anahtarını "I" konumuna getirin.

→ El püskürtme tabancasının kilidini açın ve tabancanın kolunu çekin.

→ Çalışma basıncı ve miktar ayarını döndürerek (kademesiz) çalışma basıncı ve miktar ayarını ayarlayın (+/-).

Püskürtme türünün seçilmesi

→ El püskürtme tabancasını kapatın.

→ İstediğiniz simbol işaretle çıkışana kadar memenin muhafazasını döndürün.

	Büyük yüzeyli kirler için yüksek basınçlı yassi huzme (25°)
	Özellikle inatçı kirler için yüksek basınçlı yuvarlak huzme (0°)
	Temizlik maddeleriyle çalışma ya da düşük basınçla temizlik için düşük basınçlı yassi huzme (CHEM)

Temassız şekilde değiştirerek yuvarlak ya da yassi huzmeyi seçin:

- El püskürme tabancasını kapatın.
- Yaklaşık 45° aşağı doğru yönlendirilmiş püskürme borusunu sola ya da sağa döndürün.

Temizlik maddesiyle çalışma

⚠ Uyarı

- *Uygun olmayan temizlik maddeleri cihaza ve temizlenecek cisimlere zarar verebilir. Sadece Kärcher tarafından onaylanmış temizlik maddeleri kullanın. Temizlik maddelerinin ekinde yer alan dozaj önerileri ve uyarıları dikkate alın. Çevreyi korumak için, temizlik maddesini tasarruflu bir şekilde kullanın.*
- *Temizlik maddelerinin üzerindeki güvenlik uyarılarına dikkat edin.*

Kärcher temizlik maddeleri arızasız bir çalışmaya garanti eder. Lütfen bizden danışmanlık hizmeti alın ya da katalogumuzu ya da temizlik maddesi bilgilendirme formlarımızı talep edin.

- Temizlik maddesi hortumunu dışarı çekin.
- Temizlik maddesi emme hortumunu temizlik maddesi dolu bir kaba asın.
- Memeyi "CHEM" konumuna getirin.
- Temizlik maddesi dozaj valfini istediğiniz konsantrasyona getirin.

Önerilen temizlik yöntemleri

- Temizlik maddesini ekonomik bir şekilde üst yüzeye sıkın ve etkili olmasını (kurutmayın) sağlayın.
- Çözülen kiri yüksek basınç tazyikiyle yıkayın.
- Çalışmadan sonra filtreyi temiz suya batırın. Dozaj valfini en yüksek temizlik maddesi konsantrasyonuna döndürün. Cihazı çalıştırın ve bir dakika boyunca yıkayın.

Çalışmayı yarıda kesme

- El püskürme tabancasının kolunu bırakın, cihaz kapanır.
- El püskürme tabancasının kolunu tekrar çekin, cihaz tekrar çalışır.

Cihazın kapatılması

- Cihaz anahtarını "0" konumuna getirin.
- Cihazın fişini prizden çekin.
- Su beslemesini kapatın.
- Cihaz basıncsız duruma gelene kadar el püskürme tabancasına basın.
- Tabancanın kolunu farkında olmadan devreye sokmaya karşı emniyete almak için el püskürme tabancasının emniyet koluna basın.

Cihazın saklanması

- El püskürme tabancasını tutucuya takın.
- Hortum tambursuz cihaz: Yüksek basınç hortumunu sarın ve hortum rafı üzerine asın.
- Hortum tamburlu cihaz: Yüksek basınç hortumunu hortum tamburuna sarın. Hortum tamburunu bloke etmek için krankın tutamağını içeri itin.
- Bağlantı kablosunu kablo tutucusuna sarın.
- Soketi monte edilmiş klipsle sabitleyin.

Antifriz koruma

Dikkat

Don, suyu tam boşaltılmamış cihaza zarar verir.

Cihazı donma tehlikesi bulunmayan bir yerde saklayın.

Durdurma

Uzun süreli çalışma molalarında ya da donmaya karşı korumuş bir depolama mümkündüğünde:

- Suyu boşaltın.
- Piyasada bulunan bir antifrizi cihaza pompalayın.

Not: Piyasada bulunan glikol bazlı bir araç antifrizi kullanın.

Not: Antifriz üreticisinin kullanım talimatlarına uyın.

- Pompa ve hatlar boşalana kadar cihazı maksimum 1 dakika çalıştırın.

Taşıma

⚠ Tehlike

Yaralanma ve hasar tehlikesi! Taşıma sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.

- ➔ Uzun mesafelerde taşımak için tutamayı geriye doğru kendinize çekin.
- ➔ Hortum tambursuz cihazlarda, taşıma için itme kolunu aşağı getirin. Taşımak için cihazı tutamaklardan tutun, itme kolundan tutmayın.
- ➔ Araçlarda taşıma sırasında, cihazı geçerli yönetmeliklere göre kaymaya ve devrilmeye karşı emniyete alın.

Depolama

⚠ Tehlike

Yaralanma ve hasar tehlikesi! Depolama sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.

Koruma ve Bakım

⚠ Tehlike

Farkında olmadan çalışmaya başlayan cihaz ve elektrik çarpması nedeniyle yaralanma tehlikesi.

Cihazdaki tüm çalışmalardan önce cihazı kapatın ve elektrik fişini çekin.

Güvenlik kontrolü/Bakım sözleşmesi

Yetkili satıcınızla düzenli bir güvenlik kontrolü mutabakatı sağlayabilir ya da bir bakım sözleşmesi yapabilirsiniz. Lütfen bu konuya ilgili öneriler alın.

Her çalışmadan önce

- ➔ Bağlantı kablosuna hasar kontrolü yapın (elektrik çarpması tehlikesi), hasarlı bağlantı kablosunu zaman kaybetmeden yetkili müşteri hizmetleri/elektrik teknisyenine değiştirin.
- ➔ Yüksek basınç hortumuna hasar kontrolü yapın (kırılma tehlikesi). Zarar görmüş yüksek basınç hortumu nu hemen değiştirin.
- ➔ Cihaza (pompa) sızdırılmazlık kontrolü yapın.

Dakikada 3 damla suya izin verilmiştir ve cihazın alt tarafından çıkabilir. Daha fazla sızdırma olması durumunda müsteri hizmetlerini arayın.

Her hafta

- ➔ Yağ seviyesini kontrol edin. Yağın süt gibi olması durumunda (yağda su olması) hemen müsteri hizmetlerini arayın.
- ➔ Su bağlantısındaki süzgeci temizleyin.
- ➔ Temizlik maddesi emme hortumunu temizleyin.

Her yıl ya da 500 çalışma saatinden sonra

- ➔ Yağ değiştirin.

Yağ değişimi

- ➔ Cihaz kapağının sabitleme civatasını söküp, cihaz kapağını çıkartın.
- ➔ Yağ deposunun kapağını çıkartın.
- ➔ Cihazı öne yatırın.
- ➔ Yağı toplama kabına boşaltın.
- ➔ Yeni yağı yavaşça doldurun; hava kabarcıkları çıkmalıdır.
- ➔ Yağ deposunun kapağını yerleştirin.
- ➔ Cihaz kapağını sabitleyin.

Eski yağı çevreye uygun şekilde imha edin ya da bir toplama merkezine verin.

Yağ cinsi ve dolum miktarı için teknik bilgiler bölümüne bakın.

Arızalarda yardım

⚠ Tehlike

Farkında olmadan çalışmaya başlayan cihaz ve elektrik çarpması nedeniyle yaralanma tehlikesi.

Cihazdaki tüm çalışmalardan önce cihazı kapatın ve elektrik fişini çekin.

⚠ Tehlike

- Elektrikli yapı parçalarını sadece yetkili müşteri hizmetlerine kontrol ettirin ve onartın.
- Bu bölümde belirtilmeyen arızalarda, şüphe etmeniz durumunda ve açık bir uyarı olması durumunda yetkili bir müsteri hizmetleri merkezini arayın.

Cihaz çalışmıyor

- ➔ Bağlantı kablosuna hasar kontrolü yapın.
- ➔ Şebeke gerilimini kontrol edin.
- ➔ Elektrik arızasında müşteri hizmetlerini arayın.

Cihaz basıncı gelmiyor

- ➔ Memeyi "Yüksek basınç" konumuna getirin.
- ➔ Püskürme ağını yıkayın.
- ➔ Memeyi değiştirin.
- ➔ Cihazın havasını alın (Bkz. "İşletime alma").
- ➔ Su besleme miktarını kontrol edin (Bkz. Teknik Özellikler)
- ➔ Su bağlantısındaki süzgeci temizleyin.
- ➔ Pompaya giden tüm besleme hatlarını kontrol edin.
- ➔ İhtiyaç anında müşteri hizmetlerini arayın.

Pompa sızdırıyor

Dakikada 3 damla suya izin verilmiştir ve cihazın alt tarafından çıkabilir. Daha fazla sızdırma olması durumunda müşteri hizmetlerini arayın.

- ➔ Daha güçlü bir sızdırımda, cihazı müşteri hizmetlerine kontrol ettirin.

Pompada vuruntu

- ➔ Su ve temizlik maddesi emme hatlarına sızdırmazlık kontrolü yapın.
- ➔ Temizlik maddesi olmadan çalışma sırasında temizlik maddesi dozaj valfini kapatın.
- ➔ Cihazın havasını alın (Bkz. "İşletime alma").
- ➔ İhtiyaç anında müşteri hizmetlerini arayın.

Temizlik maddesi emilmiyor

- ➔ Memeyi "CHEM" konumuna getirin.
- ➔ Filtreli temizlik maddesi emme hortumunu kontrol edin/temizleyin.
- ➔ Temizlik maddesi dozaj valfini açın ya da kontrol edin/temizleyin.
- ➔ İhtiyaç anında müşteri hizmetlerini arayın.

Aksesuarlar ve yedek parçalar

- Sadece üretici tarafından onaylanmış aksesuar ve yedek parçalar kullanılmalıdır. Orijinal aksesuar ve orijinal yedek parçalar, cihazın güvenli ve arızasız bir biçimde çalışmasının güvencesidir.
- En sık kullanılan yedek parça çeşitlerini kullanım kılavuzunun sonunda bulabilirsiniz.
- Yedek parçalar hakkında diğer bilgileri, www.kaercher.com adresindeki Servis bölümünden alabilirsiniz.

Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içinde cihazınızda oluşan muhtemel hasarları, arızanın kaynağı üretim veya malzeme hatası olduğu sürece ücretsiz olarak karşılıyoruz. Garanti hakkınızdan yararlanmanız gerektiren bir durum olduğu zaman, ilgili faturanız ile birlikte satıcınıza veya size en yakın yetkili servisimize başvurunuz.

AB uygunluk bildirisi

İşbu belge ile aşağıda tanımlanan makine-nin konsepti ve tasarımını ve tarafımızdan pi-yasaya sürülen modeliyle AB yönetmeliklerinin temel teşkil eden ilgili gü-venlik ve sağlık yükümlülüklerine uygun ol-duğunu bildiririz. Onayımız olmadan cihazda herhangi bir değişiklik yapılması durumunda bu beyan geçerliliğini yitirir.

Ürün: Yüksek basınç temizleyicisi

Tip: 1.514-xxx

İlgili AB yönetmelikleri

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2004/108/EG

2000/14/EG

Kullanılmış olan uyumlu standartlar

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009

EN 61000-3-11: 2000

EN 62233: 2008

Kullanılan uyumluluk değerlendirme yöntemleri

2000/14/EG: Ek V

Ses şiddeti dB(A)

Ölçülen: 87

Garanti edilen: 89

5.957-737

İmzası bulunanlar, işletme yönetimi adına ve işletme yönetimi tarafından verilen veka-lete dayanarak işlem yapar.



H. Jenner
CEO



S. Reiser
Head of Approbation

Dokümantasyon yetkilisi:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2012/02/01

Teknik Bilgiler

Elektrik bağlantısı		
Gerilim	V	230
Elektrik türü	Hz	1~ 50
Bağlantı gücü	kW	2,7
Sigorta (gecikmeli, Char. C)	A	16
Izin verilen maksimum şebeke empedansı	Ohm	0.2679
Koruma şekli		IPX5
Uzatma kablosu 30 m	mm ²	2,5
Su bağlantısı		
Besleme sıcaklığı (maks.)	°C	60
Besleme miktar	l/h (l/min)	700 (11,7)
Açık depodan emme yüksekliği (20 °C)	m	0,5
Besleme bas	MPa (bar)	1 (10)
Performans değerleri		
Çalışma basıncı	MPa (bar)	15 (150)
Maksimum çalışma üst basıncı	MPa (bar)	18,5 (185)
Besleme miktarı	l/h (l/min)	500 (8,3)
Temizlik maddesi emme	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)
El püskürme tabancasının geri tepme kuvveti (maks.)	N	25
Meme ebadi (CX)	--	031 (32)
60355-2-79'a göre belirlenen değerler		
Ses emisyonu		
Ses basıncı seviyesi L _{pA}	dB(A)	75
Güvensizlik K _{pA}	dB(A)	2
Ses basıncı seviyesi L _{WA} + Güvensizlik K _{WA}	dB(A)	91
El-kol titreşim değeri		
El püskürme tabancası	m/s ²	2,7
Püskürme borusu	m/s ²	<2,5
Güvensizlik K	m/s ²	1
İşletme maddeleri		
Yağ miktarı	l	0,38
Yağ türü	--	SAE 15W40
Ölçüler ve ağırlıklar		
Uzunluk	mm	360
Genişlik (CX)	mm	375 (400)
Yükseklik	mm	925

Tip:	1.514-123.0	1.514-124.0	1.514-125.0	1.514-508.0
Ağırlık	kg	30	30,5	32,5



Перед первым применением вашего прибора прочтите эту оригинальную инструкцию по эксплуатации, после этого действуйте соответственно и сохраните ее для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

- Перед первым вводом в эксплуатацию обязательно прочтите указания по технике безопасности № 5.951-949!
- При распаковке проверить перечень содержимого упаковки.
- При повреждениях, полученных во время транспортировки, немедленно свяжитесь с продавцом.

Оглавление

Защита окружающей среды	RU . . . 1
Символы в руководстве по эксплуатации	RU . . . 1
Элементы прибора	RU . . . 1
Символы на приборе	RU . . . 2
Использование по назначению	RU . . . 2
Указания по технике безопасности	RU . . . 2
Защитные устройства	RU . . . 2
Перед началом работы	RU . . . 3
Начало работы	RU . . . 3
Управление	RU . . . 5
Транспортировка	RU . . . 7
Хранение	RU . . . 7
Уход и техническое обслуживание	RU . . . 7
Помощь в случае неполадок	RU . . . 8
Принадлежности и запасные детали	RU . . . 9
Гарантия	RU . . . 9
Заявление о соответствии ЕС	RU . . . 9
Технические данные	RU . . . 10

Защита окружающей среды



Упаковочные материалы пригодны для вторичной переработки. Пожалуйста, не выбрасывайте упаковку вместе с бытовыми отходами, а сдайте ее в один из пунктов приема вторичного сырья.



Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Аккумуляторы, масло и иные подобные материалы не должны попадать в окружающую среду. Поэтому утилизируйте старые приборы через соответствующие системы приемки отходов.

Пожалуйста, не допускайте попадания моторного масла, мазута, дизельного топлива и бензина в окружающую среду. Пожалуйста, охраняйте почву и утилизируйте отработанное масло, не нанося ущерба окружающей среде.

Инструкции по применению компонентов (REACH)

Актуальные сведения о компонентах приведены на веб-узле по следующему адресу:

www.kaercher.com/REACH

Символы в руководстве по эксплуатации

⚠ Опасность

Для непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым увечьям или к смерти.

⚠ Предупреждение

Для возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым увечьям или к смерти.

Внимание!

Для возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к легким травмам или повлечь материальный ущерб.

Элементы прибора

Разверните, пожалуйста, сначала страницы с рисунками

- 1 Подставка для насадок
- 2 Ручка
- 3 Соединение высокого давления

- 4 Регулировка давления/количества
- 5 Подключение водоснабжения
- 6 Указатель уровня масла
- 7 Масляный бак
- 8 Крышка прибора
- 9 Включатель аппарата
- 10 Крепежные винты крышки прибора
- 11 Подставка для шланга
- 12 Держатель для ручного пистолета-распылителя
- 13 Насадка
- 14 Струйная трубка
- 15 Ручной пистолет-распылитель
- 16 Рычаг предохранителя
- 17 Рычаг ручного пистолета-распылителя
- 18 Шланг высокого давления
- 19 Ведущая дуга
- 20 Держатель кабеля
- 21 Крепёжный винт скользящей рукоятки
- 22 Всасывающий шланг моющего средства с фильтром
- 23 Дозирующий клапан моющего средства
- 24 Отsek для принадлежностей
- 25 Барабан для намотки шланга
- 26 Рукоятка

Символы на приборе



Находящаяся под высоким давлением струя воды может при неправильном использовании представлять опасность. Запрещается направлять струю воды на людей, животных, включенное электрическое оборудование или на сам высоконапорный моющий аппарат.

Использование по назначению

Использовать исключительно данный аппарат высокого давления

- для очистки струей низкого давления и с использованием моющего средства (например, чистка оборудования, автомобилей, зданий, инструментов),
- для очистки струей высокого давления и без использования моющего средс

тва (например, чистка фасадов, террас, садового оборудования).

Для устойчивых загрязнений мы рекомендуем в качестве дополнительного оборудования использовать фрезу для грязи.

⚠ Опасность

Опасность получения травм! При использовании на автозаправочных станциях или в других опасных зонах соблюдайте соответствующие правила техники безопасности.

Пожалуйста, не допускайте попадания сточных вод, содержащих минеральные масла, в почву, водоемы или канализацию. Поэтому мойку моторов и днища автомашин проводить только в приспособленных для этого местах с маслоуловителем.

Указания по технике безопасности

- Необходимо соблюдать соответствующие национальные законодательные нормы по работе с жидкостными струйными установками.
- Необходимо соблюдать соответствующие национальные законодательные нормы по технике безопасности. Необходимо регулярно проверять работу жидкостных струйных установок и результат проверки оформлять в письменном виде.

Защитные устройства

Защитные приспособления служат для защиты пользователя и не должны выводиться из строя или работать в обход своих функций.

Перепускной клапан

При сокращении объема воды при помощи регулятора давления/объема открывается перепускной клапан и часть воды возвращается назад к всасывающей стороне насоса.

Манометрический выключатель

- Если рычаг ручного пистолета-распылителя отпускается, манометрический выключатель отключает насос, подача струи воды под высоким давлением прекращается. При нажатии на рычаг насос снова включается.
- Перепускной клапан и манометрический выключатель настроены и опломбированы на заводе. Настройка осуществляется только сервисной службой.

Предохранитель

Предохранитель на ручном пистолете-распылителе защищает от непроизвольного включения прибора.

Перед началом работы

Проверить уровень масла

- Считать данные указателя уровня масла при неработающем приборе. Уровень масла должен быть выше обоих указателей.

Активировать вентиляцию резервуара для масла

- Вывинтить крепежные винты крышки прибора, снять крышку.
- Отрежьте кончик крышки емкости для масла.
- Закрепить крышку прибора.

Установка принадлежностей

- Форсунку установить на струйной трубке (маркировочной отметкой вверх).
- Соединить струйную трубку с ручным пистолетом-распылителем.

В приборах без барабана шланга:

- Передвинуть скользящую рукоятку вверх до ограничителя.
- Закрепить прилагаемую рукоятку при помощи винтов и инструмента.
- Прочно затянуть шланг высокого давления к соединению высокого давления.

В приборах с барабаном шланга:

- Вставить и зафиксировать рукоятку в вале барабана для шланга.
- Перед намоткой разложите шланг высокого давления в вытянутом виде.
- Намотать шланг высокого давления путем вращения рукоятки равномерными движениями на барабан для шланга. Выбрать направление вращения таким образом, чтобы шланг высокого давления не перегнулся.

Установка запасного шланга высокого давления

- С помощью отвертки выдавить предохранительный зажим на пистолете-распылителе (рис. А).
- Установить пистолет-распылитель на головке и закрепить до упора конец шланга высокого давления. При этом проконтролировать, чтобы свободная шайба на конце шланга полностью спускалась вниз (рис. В).
- Снова нажать предохранительный зажим на пистолете-распылителем. При правильном креплении шланг может вытягиваться не более чем на 1 мм. Если это не так, шайба установлена неправильно (рис.С).

Начало работы

⚠ Предупреждение

Опасность получения травм! Аппарат, подводы, шланг высокого давления и подключения должны находиться в исправном состоянии. Если аппарат неисправен, то пользоваться им нельзя.

Электрическое подсоединение

- Параметры подключения указаны на заводской табличке и в разделе "Технические данные".
- Электрическое подключение должно проводиться электриком и соответствовать нормам IEC 60364-1.

Внимание!

Превышение максимально допустимого полного сопротивления сети в точке электрического подключения (см. раздел "Технические данные") не допускается. В том случае, если вам не известна величина полного сопротивления сети в точке электрического подключения, обратитесь в энергоснабжающую организацию.

△ Опасность

Опасность получения травм от электрического тока.

- Напряжение, указанные в заводской табличке, должно соответствовать напряжению в розетке.
- Минимальная защита розетки - (см. технические данные).
- Прибор обязательно должен быть подключен к электрической сети при помощи штекера. Запрещается неразъемное соединение с сетью питания. Штекер предназначен для отключения от сети.
- Перед началом работы с прибором проверять сетевой шнур и штепельную вилку на повреждения. Поврежденный сетевой шнур должен быть незамедлительно заменен уполномоченной службой сервисного обслуживания/специалистом-электриком.
- Штекер и соединительный элемент применяемого удлинителя должны быть герметичными.
- Использовать удлинитель достаточного диаметра (см. раздел "Технические данные") и полностью разматывать с катушки.
- Неподходящие удлинители могут представлять опасность. Вне помещений следует использовать только подходящие и маркованные соответствующим образом удлинительные кабели с достаточным поперечным сечением провода.

Подключение водоснабжения

△ Предупреждение

Соблюдайте предписания предприятия водоснабжения.



Согласно действующим предписаниям устройство запрещается эксплуатировать без системного разделителя в трубопроводе с питьевой водой. Следует использовать соответствующий системный сепаратор фирмы KARCHER или альтернативный системный сепаратор, соответствующий EN 12729 тип ВА. Вода, прошедшая через системный сепаратор, считается непригодной для питья.

Внимание!

Системный разделитель всегда подключать к системе водоснабжения, и никогда непосредственно к прибору! Параметры подключения указаны в разделе "Технические данные".

- ➔ Подсоединить шланг подачи воды (минимальная длина 7,5 м, минимальный диаметр 1/2") к подключению водоснабжения прибора (например, к крану).

Указание: Питающий шланг не входит в объем поставки.

- ➔ Откройте подачу воды.

Всосать воду из бака

- ➔ Всасывающий шланг с фильтром (№ для заказа 4.440-238.0) привинтить к подключению водоснабжения.
- ➔ Удалить воздух из прибора:
Отвинтить форсунку.
Дать прибору поработать, пока вода не начнет течь без пузырьков воздуха.
Дать прибору поработать 10 с - затем выключить. Повторить процесс несколько раз.
- ➔ Выключить аппарат и снова привинтить форсунку.

⚠ Опасность

Ни в коем случае не всасывайте воду из емкости с питьевой водой. Ни в коем случае не всасывайте жидкости, содержащие такие растворители, как разбавители лака, бензин, масло или нефильтрованную воду. Уплотнения в приборе не являются стойкими к действию растворителей. Туман, образующийся из растворителей, легковоспламеняется, взрывоопасен и ядовит.

Управление

⚠ Опасность

Опасность взрыва!

Не распылять горючие жидкости.

⚠ Опасность

Более продолжительное использование аппарата может привести к нарушению кровообращения в руках, вызванному вибрацией.

Невозможно указать конкретное время использования аппарата, так как это зависит от нескольких факторов:

- Личная предрасположенность к плохому кровообращению (часто зябучие пальцы, формикация пальцев).
- Низкая внешняя температура. Для защиты рук носите теплые перчатки.
- Прочная хватка препятствует кровообращению.
- Непрерывная работа хуже, чем работа с паузами.

При регулярном использовании прибора и повторном появлении соответствующих признаков (например, формикации пальцев, зябучие пальцы) мы рекомендуем пройти врачебное обследование.

Указание: Опасность засорения. Класть форсунки в отсек для принадлежностей только концом вверх.

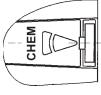
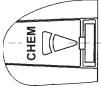
Режим работы высокого давления

Указание: Аппарат оснащен манометрическим выключателем. Двигатель приходит в действие, когда нажат рычаг пистолета.

- Всегда полностью разматывайте с барабана шланг высокого давления.
- Установите выключатель прибора в положение „I“.
- Разблокировать ручной пистолет-распылитель и вытянуть рычаг пистолета.
- Установите рабочее давление и количество воды вращением (бессступенчато) регулятора давления и количества (+/-).

Выбор вида струи

- Закрыть пистолет-распылитель.
- Вращать корпус форсунки до тех пор, пока желаемый символ не совпадет с маркировкой:

	Плоская струя высокого давления (25°) для обширных загрязнений
	Круглая струя высокого давления (0°) для особо устойчивых загрязнений
	Плоская струя низкого давления (CHEM) для работы с моющим средством или мойки низким давлением

С помощью бесконтактного переключения выбрать круглую или плоскую струю:

- Отпустите клапан пистолета-распылителя.
- Струйную трубку, направленную вниз под углом около 45°, прокрутить вправо или влево.

Режим работы с моющим средс- твом

⚠ Предупреждение

- Неподходящие чистящие средства могут повредить прибор и объекты, подлежащие чистке. Использовать только те моющие средства, которые допущены к использованию компанией Karcher. Соблюдать прилагаемые к моющим средствам указания и рекомендации по дозировке. Для бережного отношения к окружающей среде используйте моющие средства экономно.
- Принять во внимание указания по технике безопасности, приведенные на упаковках чистящих средств.

Чистящие средства Karcher гарантируют бесперебойную работу. Пожалуйста, проконсультируйтесь с нами или запросите наш каталог или информационные материалы по чистящим средствам.

- Вытяните всасывающий шланг для моющего средства.
- Всасывающий шланг чистящего средства вставить в сосуд с чистящим средством.
- Установить форсунку на „СНЕМ“.
- Дозирующий клапан моющего средства установить на желаемую концентрацию.

Рекомендуемый способ мойки

- Экономно разбрзгивать моющее средство по сухой поверхности и дать ему действовать (не позволять высыхать).
- Отходящую грязь смыть с помощью высоконапорного моющего аппарата.
- После эксплуатации погрузить фильтр в чистую воду. Дозирующий клапан установить на самую высокую концентрацию моющего средства. Запустить прибор и через одну минуту прополоскать.

Перерыв в работе

- Отпустить рычаг ручного пистолета-распылителя, прибор выключится.
- Снова потянуть за рычаг ручного пистолета-распылителя, прибор снова включится.

Выключение прибора

- Установите выключатель прибора в положение "0".
- Вытащите штепсельную вилку из розетки.
- Закрыть подачу воды.
- Нажать рычаг пистолета-распылителя, пока аппарат не освободится от давления.
- Привести в действие предохранительный рычаг ручного пистолета-распылителя, чтобы предохранить рычаг пистолета от непреднамеренного срабатывания.

Хранение прибора

- Вставить ручной пистолет-распылитель в держатель.
- Прибор без барабана для шланга: Шланг высокого давления сматывать и повесить над подставкой для шланга.
- Прибор с барабаном для шланга: Намотать шланг высокого давления на барабан. Вставить ручку рукоятки, чтобы заблокировать барабан для шланга.
- Обмотать соединительный кабель вокруг держателя кабеля.
- Закрепить штекер установленной клипсой.

Защита от замерзания

Внимание!

Мороз разрушает аппарат, если из него полностью не удалена вода.

Прибор следует хранить в защищенном от мороза помещении.

Вывод из эксплуатации

При длительных паузах в эксплуатации или в случае невозможности хранения в месте, защищенном от мороза:

- Сливь воду.
- Прокачать через аппарат имеющийся в торговле антифриз.

Указание: Использовать стандартные антифризы для автомобилей на гликоловой основе.

Указание: Соблюдайте инструкции по использованию антифриза.

- Оставьте прибор включенным в течении не более 1 минуты до тех пор, пока насос и трубопроводы не опорожняются.

Транспортировка

⚠ Опасность

Опасность получения травм и повреждений! При транспортировке следует обратить внимание на вес устройства.

- При транспортировке на длительное расстояние нести прибор за ручку.
- В приборах без барабана для шланга во время переноски ведущую дугу ставить вниз. При переноске держать прибор за рукоятку, а не за ведущую дугу.
- При перевозке аппарата в транспортных средствах следует учитывать действующие местные государственные нормы, направленные на защиту от скольжения и опрокидывания.

Хранение

⚠ Опасность

Опасность получения травм и повреждений! При хранении следует обратить внимание на вес устройства.

Уход и техническое обслуживание

⚠ Опасность

Опасность получения травмы от случайно запущенного аппарата и электропроектора.

Перед проведением любых работ с прибором, выключить прибор и вытянуть штепсельную вилку.

Инспекция по технике безопасности/договор о техническом обслуживании

Вы всегда можете договориться с вашим торговым представителем о регулярном проведении технического осмотра или заключить договор техобслуживания. Обращайтесь к нам за консультацией!

Перед каждой эксплуатацией

- Проверить соединительный кабель на предмет повреждений (опасность поражения током), поврежденный кабель должен быть немедленно заменен уполномоченной сервисной службой/электриком.
- Проверить шланг высокого давления на повреждения (опасность разрыва). Поврежденный шланг высокого давления немедленно заменить.
- Проверить аппарат (насос) на герметичность.
3 капли воды в минуту допустимы и могут пропускаться с нижней части аппарата. При более сильной негерметичности обратиться в центр по обслуживанию.

еженедельно

- Проверить уровень масла. При молокообразной консистенции масла (вода в масле) немедленно обратиться в сервис по обслуживанию клиентов.
- Очистить сетчатый фильтр подключения подачи воды.
- Очистить фильтр во всасывающем шланге моющего средства.

Ежегодно или каждые 500 часов работы

- Замена масла.

Замена масла

- Вывинтить крепежные винты крышки прибора, снять крышку.
- Снять крышку масляного бака.
- Опрокинуть аппарат вперед.
- Спустить масло в маслосборник.
- Медленно залить новое масло; пузырьки воздуха должны выйти.
- Установить крышку резервуара для масла.
- Закрепить крышку прибора.

Утилизируйте масло без ущерба для окружающей среды или сдайте в пункт утилизации.

Вид и количество масла указаны в разделе "Технические данные".

Помощь в случае неполадок

△ Опасность

Опасность получения травмы от случайно запущенного аппарата и электротрещотки.

Перед проведением любых работ с прибором, выключить прибор и вытянуть штепсельную вилку.

△ Опасность

- Электрические конструктивные элементы должны проверяться только уполномоченной сервисной службой.
- При повреждениях, не указанных в этом разделе, в случае сомнения или при четком указании обращаться в уполномоченную сервисную службу.

Прибор не работает

- Проверить соединительный кабель на предмет повреждений.
- Проверить напряжение в сети.
- При электрических неисправностях обратитесь в сервисную службу.

Давление в приборе не увеличивается

- Установить форсунку на „Hochdruck“.
- Прочистить сопло.
- Заменить насадку.
- Удалить воздух из прибора (см. "Ввод в эксплуатацию").
- Проверить объем подачи воды (см. раздел "Технические данные").
- Очистить сетчатый фильтр подключения подачи воды.
- Проверить все подключенные к насосу соединения.
- При необходимости обратитесь в сервисную службу.

Насос негерметичен

3 капли воды в минуту допустимы и могут пропускать с нижней части аппарата. При более сильной негерметичности обратиться в центр по обслуживанию.

- При сильной протечке проверить аппарат в сервисе по обслуживанию клиентов.

Насос стучит

- Проверить на герметичность всасывающий шланг для воды и моющего средства
- Закрыть клапан-дозатор моющего средства при эксплуатации без моющего средства.
- Удалить воздух из прибора (см. "Ввод в эксплуатацию").
- При необходимости обратитесь в сервисную службу.

Чистящее средство не всасывается

- Установить форсунку на „СНЕМ“.
- Проверить/прочистить всасывающий шланг моющего средства с фильтром.
- Открыть или проверить/прочистить дозировочный клапан моющего средства.
- При необходимости обратитесь в сервисную службу.

Принадлежности и запасные детали

- Разрешается использовать только те принадлежности и запасные части, использование которых было одобрено изготовителем. Использование оригинальных принадлежностей и запчастей гарантирует Вам надежную и бесперебойную работу прибора.
- Выбор наиболее часто необходимых запчастей вы найдете в конце инструкции по эксплуатации.
- Дальнейшую информацию о запчастях вы найдете на сайте www.kaercher.com в разделе Service.

Гарантия

В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устранием бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

Заявление о соответствии EC

Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам ЕС. При внесении изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

Продукт высоконапорный моющий прибор
Тип: 1.514-xxx

Основные директивы ЕС

2006/42/EC (+2009/127/EC)

2004/108/ЕН

2000/14/EC

Примененные гармонизированные нормы

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009

EN 61000-3-11: 2000

EN 62233: 2008

Примененный порядок оценки соответствия

2000/14/EC: Приложение V

Уровень мощности звука dB(A)

Измерено: 87

Гарантиро- вано:

5.957-737

Нижеподписавшиеся лица действуют по поручению и по доверенности руководства предприятия.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

уполномоченный по документации:
S. Reiser

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG

Alfred-Kaercher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Тел.: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2012/02/01

Технические данные

Электропитание		
Напряжение	V	230
Вид тока	Hz	1~ 50
Потребляемая мощность	kW	2,7
Предохранитель (инертный, Char. C)	A	16
Максимально допустимое сопротивление сети	Ом	0.2679
Тип защиты		IPX5
Удлинитель 30 м	mm ²	2,5
Подключение водоснабжения		
Температура подаваемой воды (макс.)	°C	60
Количество подаваемой воды (мин.)	l/h (l/min)	700 (11,7)
Высота всоса из открытого бака (20 °C)	m	0,5
Давление напора (макс.)	MPa (bar)	1 (10)
Данные о производительности		
Рабочее давление	MPa (bar)	15 (150)
Макс. рабочее давление	MPa (bar)	18,5 (185)
Производительность	l/h (l/min)	500 (8,3)
Всасывание моющего средства	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)
Сила отдачи ручного пистолета-распылителя (макс.)	N	25
Размер форсунки (СХ)	--	031 (32)
Значение установлено согласно EN 60355-2-79		
Уровень шума		
Уровень шума дБ _a	dB(A)	75
Опасность K _{pA}	dB(A)	2
Уровень мощности шума L _{WA} + опасность K _{WA}	dB(A)	91
Значение вибрации рука-плечо		
Ручной пистолет-распылитель	m/s ²	2,7
Струйная трубка	m/s ²	<2,5
Опасность K	m/s ²	1
Рабочие вещества		
Объем масла	l	0,38
Вид масла	--	SAE 15W40
Размеры и массы		
Длина	mm	360
Ширина (СХ)	mm	375 (400)
высота	mm	925

Тип	1.514-123.0	1.514-124.0	1.514-125.0	1.514-508.0
Вес	кг	30	30,5	32,5



A készülék első használata előtt olvassa el ezt az eredeti használati utasítást, ez alapján járjon el és tartsa meg a későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

- Az első üzembevétel előtt mindenképpen olvassa el az 5.951-949 sz. biztonsági utasításokat!
- A csomagolás tartalmát kicsomagoláskor ellenőrizni kell.
- Szállítási sérülések esetén azonnal tájékoztassa a kereskedőt.

Tartalomjegyzék

Környezetvédelem	HU ..1
Szimbólumok az üzemeltetési útmutatóban	HU ..1
Készülék elemek	HU ..1
Szimbólumok a készüléken	HU ..2
Rendeltetésszerű használat	HU ..2
Biztonsági tanácsok	HU ..2
Biztonsági berendezések	HU ..2
Üzembevétel előtt	HU ..3
Üzembevétel	HU ..3
Használat	HU ..4
Transport	HU ..6
Tárolás	HU ..6
Ápolás és karbantartás	HU ..6
Segítség üzemzavar esetén	HU ..7
Tartozékok és alkatrészek	HU ..7
Garancia	HU ..8
EK konformitási nyilatkozat	HU ..8
Műszaki adatok	HU ..9

Környezetvédelem



A csomagolási anyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ne dobja a csomagolást a házi szemetbe, hanem vigye el egy újrahasznosító helyre.



A használt készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, amelyeket újrahasznosító helyen kell elhelyezni. Az elemeknek, olajnak és hasonló anyagoknak nem szabad a környezetbe kerülni. Ezért kérjük, a használt készülékeket megfelelő gyűjtőrendszeren keresztül távolítsa el.

Kérjük, a motorolajat, fűtőolajat és benzint ne hagyja a környezetbe jutni. Kérjük, óvja a padlózatot és a fáradt olajat környezetkímélő módon távolítsa el.

Megjegyzések a tartalmazott anyagokkal kapcsolatban (REACH)

Aktuális információkat a tartalmazott anyagokkal kapcsolatosan a következő címen talál:

www kaercher com/REACH

Szimbólumok az üzemeltetési útmutatóban

⚠ Balesetveszély

Azonnal fenyegető veszély, amely súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezet.

⚠ Figyelem!

Esetlegesen veszélyes helyzet, amely súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

Vigyázat

Esetlegesen veszélyes helyzet, amely könnyű sérüléshez vagy kárhoz vezethet.

Készülék elemek

Kérjük, nyissa ki az előlapot

- 1 Szórófej tartó
- 2 Markolat
- 3 Magasnyomású csatlakozás
- 4 Nyomás-/mennyiség szabályozása
- 5 Vízcsatlakozás
- 6 Olajsint kijelzés
- 7 Olajtartály
- 8 Készülék fedél
- 9 Készülékkapcsoló

- 10 Rögzítő csavar készülékfedél
- 11 Tömlőtartó
- 12 Kézi szórópisztoly tartója
- 13 Fúvóka
- 14 Sugárcső
- 15 Kézi szórópisztoly
- 16 Biztosítókar
- 17 Kézi szórópisztoly karja
- 18 Magasnyomású tömlő
- 19 Tolókengyel
- 20 Kábel tartó
- 21 Rögzítő csavar tolókengyel
- 22 Tisztítószer-szívócső szűrővel
- 23 Tisztítószer-adagoló szelep
- 24 Tartozékok rekesze
- 25 Tömlő dob
- 26 Hajtókar

Szimbólumok a készüléken



A magasnyomású vízsugár nem rendeltetésszerű használat esetén veszélyes lehet. A vízsugarat soha ne irányítsa személyek, állatok, aktív elektromos szerelvények vagy maga a készülék felé.

Rendeltetésszerű használat

Ezt a magasnyomású tisztítót csak a következőkre szabad használni

- alacsony nyomású sugárral és tisztítószerekkel történő tisztításra (pl. gépek, járművek, építmények, szerszámok tisztítására).
- magasnyomású sugárral tisztítószer nélkül történő tisztításra (pl. homlokzatok, teraszok, kerti gépek tisztítására).

Makacs szennyeződés esetén különleges tartozékként ajánljuk a szennymarót.

Veszély

Sérülésveszély! Benzinkutaknál vagy más veszélyes területeken való használat esetén vegye figyelembe a megfelelő biztonsági előírásokat.

Kérem, ásványolajat tartalmazó szennyvizet ne engedjen a földbe, vizekbe vagy a csatornába. Motormosást vagy alapzatmosást ezért kérjük, hogy csak erre alkalmas, olajleválasztóval ellátott, helyen végezzen.

Biztonsági tanácsok

- Vegye figyelembe az adott nemzeti törvényhozó folyadék sugárszóró berendezésekre vonatkozó előírásait.
- Vegye figyelembe az adott nemzeti törvényhozó balesetmegelőzésre vonatkozó előírásait. A folyadék sugárszóró berendezéseket rendszeresen ellenőrizni kell, és az ellenőrzés eredményét írásban rögzíteni kell.

Biztonsági berendezések

A biztonsági berendezések a felhasználó védelmét szolgálják és nem szabad öket hatályon kívül helyezni vagy működésükben megkerülni.

Túlfolyó szelep

A vízmennyiség nyomás-/mennyiségszabályozóval történő csökkenésénél kinyílik a túlfolyószelep és a víz egy része visszaforolyik a szivattyú szívó oldalához.

Nyomás kapcsoló

- Ha a kézi szórópisztoly karját elengedi, akkor a nyomáskapcsoló a szivattyút lekapcsolja, a magasnyomású sugár leáll. Ha a kart meghúzza, a szivattyú ismét bekapsol.
- A túlfolyószelep és a nyomás kapcsoló gyárilag van beállítva és leplombálva. Beállítást csak a szerviz végezheti.

Biztonsági pecek

A kézi szórópisztoly biztonsági pecceli magakadályozzák a készülék véletlenszerű bekapsolódását.

Üzembevétel előtt

Ellenőrizze a olajszintet

- Az olajszint kijelzőt álló készüléknél olvassa le. Az olajszintnek mindenkor mutató felett kell lenni.

Olajtartály szellőzésének aktiválása

- Cavarja ki a készülékfedél rögzítő csavarját, vegye le a készülék fedelét.
→ Vágja le az olajtartály fedelének hegyét.
→ Rögzítse a készülék fedelét.

Tartozékok felszerelése

- A szórófejet szerelje a sugárcsöre (jelzések az állítógyűrűn fent).
→ Kösse össze a kézi szórópisztolyt a sugárcsővel.

Tömlődob nélküli készülékek esetén:

- A tolókengyelt ütközésig felhúzni.
→ A tolókengyelt a mellékelt csavarokkal és szerszámmal rögzítse.
→ A magasnyomású tömlőt a magasnyomású csatlakozásánál húzza meg.

Tömlődobbal rendelkező készülékek esetén:

- Dugja be a hajtókart a tömlődob-tengelybe és kattintsa be.
→ A magasnyomású tömlőt a feltekerés előtt nyújtva fektesse le.
→ A magasnyomású tömlőt a hajtókar forgatásával egyenletes rétegekben tekerje fel a tömlődobra. Úgy válassza meg a feltekerési irányt, hogy a magasnyomású tömlő ne törjön meg.

Tartalék magasnyomású tömlő felszerelése

- A kézi szórópisztoly biztosítókapcsát egy csavarhúzóval kiemelni (A ábra).
→ A kézi szórópisztolyt fejre állítani és a magasnyomású tömlő végét ütközésig benyomni. Figyeljen arra, hogy a szabadon álló alátét a tömlő végén egészen alul legyen (B ábra).
→ Biztosítókapcsot ismét a kézi szórópisztolyba nyomni. Helyes szerelésnél

a tömlőt legfeljebb 1 mm-re lehet kihúzni. Különben az alátét rosszul van felszerelve (C ábra).

Üzembevétel

⚠ Figyelem!

Sérülésveszély! A készüléknek, vezetékeknek, magasnyomású tömlöknek és csatlakozásoknak kifogástalan állapotban kell lenni. Ha a készülék állapota nem kifogástalan, akkor nem szabad használni.

Elektromos csatlakozás

- A csatlakozási értékeket lásd a Műszaki adatoknál és a Típus táblán.
– Az elektromos csatlakozást villanyszerelőnek kell elvégezni és meg kell felelnie az IEC 60364-1-nek.

Vigyázat

A megengedett maximális hálózati impedanciát az elektromos csatlakozási pontról (lásd Műszaki adatok) nem szabad túllépni. Amennyiben valami nem világos a csatlakozási pontról lévő hálózati impedanciával kapcsolatban, akkor kérem, lépjön kapcsolatba az energiaellátó vállalattal.

⚠ Balesetveszély

Áramütés veszélye.

- A típustáblán megadott feszültségnek meg kell egyezni az áramforrás feszültségével.
– A hálózati dugali minimális biztosítéka (lásd Műszaki adatok).
– A készüléket feltétlenül dugós kapcsolóval kell az áramhálózatra kapcsolni. Nem elválasztható összeköttetés az áramhálózattal tilos. A dugós kapcsoló a hálózati leválasztásra szolgál.
– A hálózati kábel és a hálózati dugasz épsegét minden használat előtt ellenőrizze. A sérült hálózati kábelt haladéktalanul ki kell cserélhetni egy jogosult ügyfélszolgállal vagy elektromos szakemberrel.
– Az alkalmazott hosszabbító kábel dugaszának és csatlakozójának vízszigetelt kivitelűnek kell lennie.
– Megfelelő átmérőjű hosszabbító kábelt használjon (lásd „Műszaki adatok“) és teljesen tekerje le a tömlődobról.

- A nem megfelelő hosszabbítóvezetékek veszélyesek lehetnek. A szabadban kizárolag az adott célra engedélyezett és megfelelő jelöléssel ellátott, megfelelő keresztmetszetű hosszabbítóvezetékeket használjon.

Víz csatlakozás

⚠ Figyelem!

Vegye figyelembe víz-szolgáltató vállalat előírásait.

Az érvényes előírások alapján a készüléket soha nem szabad rendszer-elválasztó nélkül az ivóvíz-hálózatban üzemeltetni. Használja a KÄRCHER vállalat megfelelő rendszer-elválasztóját vagy alternatívaként egy EN 12729 BA típusnak megfelelő rendszer-elválasztót. Az olyan víz, amely rendszer elválasztón átfolyt, nem minősül ihatónak.



Vigyázat

A rendszer elválasztót *mindig a vízellátáshoz csatlakoztassa, soha ne közvetlenül a készülékhez!*

A csatlakozási értékeket lásd a Műszaki adatoknál.

➔ Az összekötő tömlőt (legalább 7,5 m, legalább 1/2" átmérő) kösse be a készülék vízcsatlakozásába és a vízvezetékre (például vízcsap).

Megjegyzés: Az összekötő tömlő nem része a szállítási tételeknek.

➔ Nyissa ki a vízvezetéket.

Szívjon föl vizet a tartályból

➔ Szívócsövet a szűrővel (megrend. szám 4.440-238,0) a vízcsatlakozásra csavarja rá.

➔ Készülék szellőztetése:

Csavarja le a szórófejet.

A készüléket addig hagyja menni, amíg a víz buborékmentesen jön ki.

Esetleg hagyja 10 másodpercig járni a készüléket – kapcsolja ki. Az eljárást többször ismételje meg.

➔ Kapcsolja ki a készüléket és csavarja vissza a szórófejet.

⚠ Balesetveszély

Ivóvíztartályból sohase szívjon fel vizet. Semmi esetre sem szabad a készülékkel oldószer-tartalmú folyadékot, pl. lakkhígítót, benzint, olajt vagy szüretlen vizet felszívni. A készülékben lévő tömítések nem oldószerállók. Az oldószerek permetezésekor képződő pára rendkívül gyúlékony, robbanásveszélyes és mérgező.

Használat

⚠ Balesetveszély

Robbanásveszély!

Gyúlékony folyadékot nem szabad permetezni vele.

⚠ Veszély

A készülék hosszabb használati ideje esetén a kezekben vibráció okozta vérkeringési zavar léphet fel.

Általános érvényes használati időt nem lehet meghatározni, mert ez több befolyásoló tényezőtől függ:

- Személyes hajlam a rossz vérkeringésre (gyakran hideg ujjak, ujjak bizsergése).
- Alacsony környezeti hőmérséklet. Világosan meleg kesztyűt a kéz védelmére.
- Az erős markolás gátolja a vérkerinést.
- A folyamatos üzem rosszabb, mint a szünetekkel megszakított üzem.

A készülék rendszeres, hosszan tartó használatánál és a megfelelő jelek (például ujjak zsibbadása, hideg ujjak) ismételt előfordulásánál orvosi vizsgálatot ajánlunk.

Megjegyzés: Eltömődés veszélye. A szórófejeket nyílással felfelé helyezze be a tartózék tartóbá.

Nagynyomású üzem

Megjegyzés: A készülék nyomáskapcsolóval felszerelt. A motor csak akkor indul, ha meghúzza a pisztolyon található kart.

- ➔ A magasnyomású csövet egészen torkerje le a tömlődobról.
- ➔ Állítsa a készülékkapcsolót „I“-re.
- ➔ Oldja ki a kézi szórópisztolyt és húzza meg a pisztoly karját.

- A munkanyomást és a vízmennyiséget a nyomás-/mennyiség szabályozó elfordításával (fokozat nélküli) állítsa be (+/-).

Sugárfajta kiválasztása

- Zárja le a kézi szórópisztolyt.
- Fordítsa el a szórófej házát, amíg a kívánt szimbólum megegyezik a jelöléssel:

	Magasnyomású lapos sugár (25°) nagy kiterjedésű szenyőzősekknél
	Magasnyomású kerek sugár (0°) különösen makacs szenyőzősekknél
	Alacsony nyomású lapos sugár (CHEM) tisztítószeres üzemnél vagy alacsony nyomás melletti tisztításnál

A kerek vagy lapos sugarat érintés nélküli átkapcsolással válassza ki:

- Zárja el a kézi szórópisztolyt.
- A kb.45°-ban lefelé irányított sugárcsövet fordítsa balra vagy jobbra.

Használat tisztítószerrel

⚠ Figyelem!

- **A nem megfelelő tisztítószer a készülék és a tisztítandó tárgy sérüléseit okozhatja. Csak olyan tisztítószeret használjon, amelyet a Kärcher jóváhagyott.**
Vegye figyelembe az adagolási javaslatakat és tanácsokat, amelyek a tisztítószerek mellett találhatók. A környezet védelme érdekében takarékosan bájon a tisztítószerekkel.
- **Vegye figyelembe a tisztítószerekre vonatkozó biztonsági előírásokat.**

A Kärcher tisztítószerek zavartalan munkát biztosítanak. Kérjen tanácsot vagy rendelje meg katalógusunkat vagy tisztítószer információs lapjainkat.

- Húzza ki a tisztítószer szívócsövet.
- A tisztítószer szívócsövet lögassa be egy tisztítószert tartalmazó tartályba.
- Állítsa a szórófejet „CHEM“-re.
- Állítsa be a tisztítószer adagoló szelepet a kívánt töménységre.

Javasolt tisztítási módszer

- Takarékosan permetezze fel a tisztítószert a száraz felületre és hagyja hatni (ne hagyja megszárudni).
- A feloldott szennyeződést a magasnyomású sugárral mosza le.
- Üzem után a szűrőt mártsa tiszta vízbe. Az adagoló szelepet fordítsa a legmagasabb tisztítószer koncentrációra. Indítsa el a készüléket és egy percig öblítse át.

A használat megszakítása

- Engedje el a kézi szórópisztoly karját, a készülék kikapcsol.
- Húzza meg ismét a kézi szórópisztoly karját, a készülék újra bekapcsol.

A készülék kikapcsolása

- Állítsa „0“-ra a készülékkapcsolót.
- Húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból.
- Zárja el a víztápláló-vezetéket.
- Nyomja meg a kézi szórópisztolyt, amíg a készülék nyomás mentes lesz.
- Működtesse a kézi szórópisztoly biztonsági karját, hogy a pisztoly karját véletlenszerű kioldás ellen biztosítsa.

A készülék tárolása

- Helyezze be a kézi szórópisztolyt a tartóba.
- Tömlődob nélküli készülék:
Tekerje fel a magasnyomású tömlőt és akassza a tömlőtartó fölé.
- Készülék tömlődobbal:
A magasnyomású tömlőt tekerje fel a tömlődobra. Tolja be a hajtókar fogantyúját, a tömlődob biztosításához.
- A csatlakozókábelt tekerje fel a kábel-tartóra.
- A dugós kapcsolót felszerelt clip-pel rögzítse.

Fagyás elleni védelem

Vigyázat

A fagy tönkretesz a készüléket, ha előtte nem üritette le a vizet.

A készüléket fagyotl védett helyiségben tárolja.

Leállítás

Hosszabb üzemszünetek esetén vagy amikor a fagmentses tárolás nem lehetséges:

- Víz leeresztése.
- Szivattyúzza át a készüléken a kereskedelemben szokványos fagyállószert.

Megjegyzés: Használjon kereskedelmi forgalomban autókhoz kapható glikol alapú fagyállószert..

Megjegyzés: Vegye figyelembe a fagyállószer gyártójának az alkalmazásra vonatkozó előírásait.

- A készüléket max. 1 percig hagyja menő, amíg a szivattyú és a vezetékek kiürülnek.

Transport

⚠️ Balesetveszély

Sérülés- és rongálódásveszély! Szállítás esetén vegye figyelembe a készülék súlyát.

- Hosszabb távú szállítás esetén a készüléket a fogantyúnál fogva húzza maga után.
- Tömlődob nélküli készülékekkel a tolókengelyt hordáskor lefelé állítsa. A készüléket felemeléskor a fogantyúnál fogja, ne a tolókengelynél.
- Járművel történő szállítás esetén a készüléket az adott irányelveknek megfelelően kell csúsztás és borulás ellen biztosítani.

Tárolás

⚠️ Balesetveszély

Sérülés- és rongálódásveszély! Tárolás esetén vegye figyelembe a készülék súlyát.

Ápolás és karbantartás

⚠️ Balesetveszély

Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék és áramütés által.

A készüléken történő bármiféle munka előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a háztartási csatlakozót.

Biztonsági ellenőrzés/Karbantartási szerződés

Kereskedőjével rendszeres biztonsági ellenőrzést tud megbeszélni vagy karbantartási szerződést köthet. Kérje tanácsunkat.

Minden üzem előtt

- Ellenőrizze a csatlakozókábel károsodásra (veszély áramütés által), a sérült csatlakozókábel azonnal cseréltesse ki jóváhagyott szerviz szolgálattal/elektromos szakemberrel.
- Ellenőrizze a magasnyomású tömlöt esetleges sérülésekre (pukkadásveszély). A sérült magasnyomású tömlöt azonnal cserélje ki.
- Ellenőrizze a készüléket (szivattyú) vízszáróságára. 3 csepp/perc a megengedett és ennyi távozhat a készülék alsó oldalából. A készülék erős szivárgásánál keresse fel a szervizt.

Hetente

- Olajszint ellenőrzése. Tejes olaj esetén (víz az olajban) azonnal keresse fel a szerviz szolgálatot.
- Tisztítsa ki a vízcsatlakozás szűrőjét.
- Tisztítsa ki a tisztítószer-szívócső szűrőjét.

Évente vagy 500 üzemóra után

- Cserélje az olajat.
- Olajcsere
 - Csavarja ki a készülékfedél rögzítő csavarját, vegye le a készülék fedelét.
 - Vegye le az olajtartály fedelét.
 - Döntse előre a készüléket.
 - Engedje le az olajat a felfogóedénybe.
 - Az új olajat lassan töltse be; a légbuborékoknak el kell illanni.
 - Tegye vissza az olajtartály fedelét.
 - Rögzítse a készülék fedelét.

A használt olajat környezet kímélő módon távolítsa el vagy adja le gyűjtőhelyen.

A olaj fajtáját és a töltési mennyiséget láasd a Műszaki adatoknál.

Segítség üzemzavar esetén

⚠ Balesetveszély

Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék és áramütés által.

A készüléken történő bármiféle munka előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót.

⚠ Balesetveszély

- Az elektromos alkatrészeket csak jóváhagyott szerviz szolgálattal ellenőriztesse és javítassa.
- Üzemzavarok esetén, melyek jelen fejezetben nem szerepelnek, kérdéses esetben és kifejezetten utasítás esetén keresse fel a szerviz szolgálatot.

A készülék nem megy

- ➔ A csatlakozókábelt ellenőrizze károso-dásokra.
- ➔ Ellenőrizze a hálózati feszültséget.
- ➔ Elektromos hibánál keresse fel a szer-viz szolgálatot.

A készülék nem termel nyomást

- ➔ Állítsa a szórófejet „Magasnyomás“-ra.
- ➔ Tisztítsa ki a szórófejet.
- ➔ Cserélje ki a szórófejet.
- ➔ Légtelenítse a készüléket (lásd „Üzem-bevétele“).
- ➔ Ellenőrizze a víz hozzáfolyó mennyiséget (lásd Műszaki adatok).
- ➔ Tisztítsa ki a vízcsatlakozás szűrőjét.
- ➔ Ellenőrizze a szivattyú minden tápláló-vezetékét.
- ➔ Szükség esetén keresse fel a szerviz szolgálatot.

A szivattyú szivárog

3 csepp/perc a megengedett és ennyi távozhat a készülék alsó oldalából. A készülék erős szivárgásánál keresse fel a szervizt.

- ➔ A készülék erős szivárgásánál a szer-vizzel ellenőriztesse.

A szivattyú kopog

- ➔ Ellenőrizze a víz- és tisztítószer szívó-vezetékeinek szivárgását.
- ➔ Tisztítószer nélküli üzem esetén zárja le tisztítószer adagoló szelepet.
- ➔ Légtelenítse a készüléket (lásd „Üzem-bevétele“).
- ➔ Szükség esetén keresse fel a szerviz szolgálatot.

Nem szívia fel a tisztítószert

- ➔ Állítsa a szórófejet „CHEM“-re.
- ➔ Ellenőrizze/tisztítsa ki a szűrős tisztítószer-szívócsövet.
- ➔ Nyissa ki vagy ellenőrizze/tisztítsa ki a tisztítószer-adagolószelepet.
- ➔ Szükség esetén keresse fel a szerviz szolgálatot.

Tartozékok és alkatrészek

- Csak olyan tartozékokat és alkatrésze-keket szabad használni, amelyeket a gyártó jóváhagyott. Az eredeti tartozékok és az eredeti alkatrészek, biztosít-ják azt, hogy a készüléket biztonságosan és zavartalanul lehesszen üzemeltetni.
- Az üzemeltetési útmutató végén talál egy válogatást a legtöbbször szükséges alkatrészekről.
- További információkat az alkatrészekről a www.kaercher.com címen talál a 'Service' oldalakon.

Garancia

Minden országban az illetékes forgalmazónk által kiadott garancia feltételek érvényesek. Az esetleges üzemzavarokat az Ön készülékén a garancia lejártáig költségmenesen elhárítjuk, amennyiben anyag- vagy gyártási hiba az oka. Garanciális esetben kérjük, forduljon a vásárlást igazoló bizonylattal kereskedőjéhez vagy a legközelebbi hivatalos szakszervizhez.

EK konformitási nyíltakozat

Ezzel tanúsítjuk, hogy az alábbiakban megnevezett gép tervezése és építési módja alapján az általunk forgalomba hozott kivitelben megfelel az EK irányelvök vonatkozó, alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek. A gép jóváhagyásunk nélkül történő módosítása esetén ez a nyíltakozat elveszti érvényességet.

Termék: Nagynyomású tisztító

Típus: 1.514-xxx

Vonatkozó európai közösségi irányelvök:

2006/42/EK (+2009/127/EK)

2004/108/EK

2000/14/EK

Alkalmazott harmonizált szabványok:

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009

EN 61000-3-11: 2000

EN 62233: 2008

Követett megfelelés megállapítási eljárás:

2000/14/EK: V. függelék

Hangteljesítményszint dB(A)

Mért: 87

Garantált: 89

5.957-737

Alulírottak az ügyvezetés megbízásából és felhatalmazásával lépnek fel.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approval

A dokumentációért felelős személy:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2012/02/01

Műszaki adatok

Hálózati csatlakozókábel					
Feszültség	V	230			
Aramfajta	Hz	1~ 50			
Csatlakozási teljesítmény	kW	2,7			
Biztosíték (lomha, Char. C)	A	16			
Maximális megengedett hálózati impedancia	Ohm	0.2679			
Védelmi fokozat		IPX5			
Hosszabbító kábel 30 m	mm ²	2,5			
Vízcsatlakozás					
Hozzáfolyási hőmérséklet (max.)	°C	60			
Hozzáfolyási mennyiség (min.)	l/h (l/min)	700 (11,7)			
Szívásmagasság nyitott tartályból (20 °C)	m	0,5			
Hozzáfolyási nyomás (max.)	MPa (bar)	1 (10)			
Teljesítményre vonatkozó adatok					
Munkanyomás	MPa (bar)	15 (150)			
Max. üzemi túlnyomás	MPa (bar)	18,5 (185)			
Szállított mennyiség	l/h (l/min)	500 (8,3)			
Tisztítószer felszívás	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)			
A kézi szórópisztoly visszalökökereje (max.)	N	25			
Szórófej nagyság (CX)	--	031 (32)			
Az EN 60355-2-79 szerint megállapított értékek					
Zaj kibocsátás					
Hangnyomás szint L _{pA}	dB(A)	75			
Bizonytalanság K _{pA}	dB(A)	2			
Hangnyomás szint L _{WA} + bizonytalanság K _{WA}	dB(A)	91			
Kéz-kar vibrációs kibocsátási érték					
Kézi szórópisztoly	m/s ²	2,7			
Sugárcső	m/s ²	<2,5			
Bizonytalanság K	m/s ²	1			
Üzemanyagok					
Olaj mennyiség	l	0,38			
Olaj fajta	--	SAE 15W40			
Méretek és súly					
Hossz	mm	360			
Szélesség (CX)	mm	375 (400)			
magasság	mm	925			
Típus		1.514-123.0	1.514-124.0	1.514-125.0	1.514-508.0
tömeg	kg	30	30,5	32,5	32,5

⚠️ Před prvním použitím svého zařízení si přečtěte tento původní návod k používání, říďte se jím a uložte jej pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele.

- Před prvním uvedením do provozu bezpodmínečně čtěte bezpečnostní pokyny č. 5.951-949!
- Obsah balení zkонтrolujte při vybalení.
- Při přepravních škodách ihned informujte obchodníka.

Motorový olej, topný olej, nafta a benzín se nesmějí dostat do okolního prostředí. Chraňte půdu a zajistěte likvidaci použitého oleje způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Informace o obsažených látkách (REACH)

Aktuální informace o obsažených látkách naleznete na adrese:

www.kaercher.com/REACH

Obsah

Ochrana životního prostředí	CS	...	1
Symboly použité v návodu k obsluze	CS	...	1
Prvky přístroje	CS	...	1
Symboly na zařízení	CS	...	2
Používání v souladu s určením	CS	...	2
bezpečnostní pokyny	CS	...	2
Bezpečnostní zařízení	CS	...	2
Před uvedením do provozu	CS	...	2
Uvedení do provozu	CS	...	3
Obsluha	CS	...	4
Přeprava	CS	...	5
Ukládání	CS	...	6
Ošetřování a údržba	CS	...	6
Pomoc při poruchách	CS	...	6
Příslušenství a náhradní díly	CS	...	7
Záruka	CS	...	7
Prohlášení o shodě pro ES	CS	...	8
Technické údaje	CS	...	9

Ochrana životního prostředí

	Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obal nezahazuje do domovního odpadu, ale odevzdějte jej k opětovnému zužitkování.
	Přístroj je vyroben z hodnotných recyklovatelných materiálů, které je třeba znova využít. Baterie, olej a podobné látky se nesmějí dostat do okolního prostředí. Použitá zařízení proto odevzdějte na příslušných sběrných místech

Symboly použité v návodu k obsluze

⚠️ Nebezpečí!

Pro bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k těžkým fyzickým zraněním nebo k smrti.

⚠️ Upozornění

Pro potencionálně nebezpečnou situaci, která by mohla vést k těžkým fyzickým zraněním nebo k smrti.

Pozor

Pro potencionálně nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým fyzickým zraněním nebo k věcným škodám.

Prvky přístroje

Rozložte prosím počáteční stránku s obrázky

- 1 Uložení trysky
- 2 Rukojet'
- 3 Přípojka vysokého tlaku
- 4 Ovládání tlaku/množství
- 5 Přívod vody
- 6 Kontrola stavu oleje
- 7 Olejová nádržka
- 8 Kryt přístroje
- 9 Spínač přístroje
- 10 Upevňovací šroub krytu přístroje
- 11 Uložení hadice
- 12 Držák ruční stříkací pistole
- 13 Tryska
- 14 Proudová trubice
- 15 Ruční stříkací pistole
- 16 Bezpečnostní páka
- 17 Páčka ruční stříkací pistole

- 18 Vysokotlaká hadice
- 19 Posuvné rameno
- 20 Držák kabelu
- 21 Upevňovací šroub posuvného ramene
- 22 Sací hadice na čisticí prostředek s filtrem
- 23 Ventil na dávkování čisticích prostředků
- 24 Příhrádka pro příslušenství
- 25 buben na hadici
- 26 Klika

Symboly na zařízení



Vysokotlaké vodní paprsky mohou být při neodborném používání nebezpečné. Vysokotlakým vodním paprskem se nesmí mířit na osoby, elektrickou výstroj pod napětím, ani na zařízení samotné.

Používání v souladu s určením

Používejte výhradně toto vysokotlaké čisticí zařízení

- k čištění nízkotlakým vodním paprskem s použitím čisticích prostředků (např. čištění strojů, vozidel, stavebních strojů, nástrojů),
- k čištění vysokotlakým vodním paprskem bez použití čisticích prostředků (např. čištění fasád, teras, zahradní nářadí).

Na vytrvalou špínu doporučujeme frézu na nečistoty jako zvláštní příslušenství.

⚠ Pozor!

Nebezpečí poranění Při použití u čerpacích stanic nebo jiných nebezpečných píst dbejte na odpovídající bezpečnostní předpisy.

Nenechte odpadní vodu obsahující minerální oleje odtéct do země, vody nebo kanalizace. Oblečení a hadry proto zavíjte oleje pouze na vhodných místech.

bezpečnostní pokyny

- Dodržujte aktuálně platné místní právní předpisy pro proudové kapalinové čerpadlo.
- Dodržujte aktuálně platné místní právní předpisy pro prevenci nehodovosti.

Proudová kapalinová čerpadla je třeba pravidelně testovat a výsledky testů zaznamenávat písemně.

Bezpečnostní zařízení

Bezpečnostní prvky slouží k ochraně uživatele a nesmí být uvedeny mimo provoz nebo obcházena jejich funkce.

Přepouštěcí ventil

Při snížení množství vody regulací tlaku/množství se otevře nadproudový ventil a část vody se vrátí do sací části čerpadla.

Presostat

- Uvolněním páčky na ruční stříkačí pistoli vypne tlakový spínač čerpadlo a vysokotlaký vodní paprsek se přeruší. Přetažením páčky se čerpadlo opět zapne.
- Nadproudový ventil a tlakový spínač jsou nastaveny a zaplombovány od výrobce. Nastavení pouze zákaznickou službou.

Pojistná západka

Pojistná západla na stříkačí pistoli zabráňuje neúmyslnému zapnutí přístroje.

Před uvedením do provozu

Kontrola množství oleje

- ➔ Hladinu oleje odečítejte na ukazateli, když zařízení stojí. Hladina oleje musí ležet nad úrovni obou ukazatelů.

Zapojte odvzdušňování olejové nádržky

- ➔ Odšroubujte upevňovací šroub krytu přístroje, kryt přístroje sejměte.
- ➔ Odřízněte špičku víka olejové nádržky.
- ➔ Upevněte kryt zařízení.

Montáž příslušenství

- ➔ Trysku namontujte na stříkačí trubku (značky jsou na stavěcím kroužku nahore).
- ➔ Spojte stříkačí trubku s ruční stříkačí pistoli.

U zařízení bez hadicového bubnu:

- Vytáhněte posuvné rameno nahoru až na doraz.
- Posuvné rameno přišroubujte šrouby a nástrojem, které jsou k němu přiloženy.
- Vysokotlakou hadici přišroubujte na vysokotlakou přípojku.

U zařízení s hadicovým bubnem:

- Kliku zasuňte do hřídele hadicového bubnu a zajistěte.
- Před namotáním vysokotlakou hadici narovnejte.
- Vysokotlakou hadici naviřte otáčením páky v rovnoramenných vrstvách na hadicový buben. Směr otáčení zvolte tak, aby vysokotlaká hadice nebyla nikde zalomena.

Montáž náhradní vysokotlaké hadice

- bezpečnostní svorku ruční stříkací pistole vytáhněte šroubovákem (obrázek A).
- Postavte ruční stříkací pistoli na hlavu a konec vysokotlaké hadice nasuňte na doraz. Dbejte na to, aby volný kotouč na konci hadice sjel až úplně dolů (obrázek B).
- Bezpečnostní svorku zatlačte znova do ruční stříkací pistole. Je-li montáž provedena správně, lze hadici vytáhnout maximálně o 1 mm. Není-li tomu tak, je kotouč namontován chybně (obrázek C).

Uvedení do provozu

△ Upozornění

Nebezpečí úrazu! Přístroj, přívodní vedení, vysokotlaká hadice a přípojky musejí být v bezvadném stavu. Pokud jejich stav není bez závad, nesmí být přístroj používán.

Elektrické připojení

- Údaje pro připojení viz technické údaje a identifikační štítek.
- Elektrické připojení musí provést elektroinstalatér a musí odpovídат IEC 60364-1.

Pozor

Maximální přípustná impedance sítě v bodě připojení elektřiny (viz Technická

data) nesmí být překročena. Nebudete-li jistí impedancí sítě ve Vašem bodě připojení, kontaktujte prosím Vašeho dodavatele elektřiny.

△ Nebezpečí!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- **Údaje o napětí uvedené na typovém štítku přístroje musejí souhlasit s napětím zdrojového proudu.**
- **Minimální pojistka zásuvky** (viz technické údaje).
- **Zařízení musí být nutně připojováno k elektrické sítě prostřednictvím zástrčky.** Nerozbíratelné připojení k síťovému proudu je zakázáno. Zástrčka slouží k oddělení od sítě.
- **Před každým použitím přístroje zkонтrolujte, zda napájecí vedení a zástrčka nejsou poškozeny.** Poškozené napájecí vedení je nutné nechat neprodleně vyměnit autorizovanou servisní službou, resp. odborníkem na elektrické přístroje.
- **Zástrčka a spojení používaného prodlužovacího vedení musí být vodotěsné.**
- **Použijte prodlužovací kabel s dostatečným průřezem** (vize „technická data“) a odvříte jej z kabelového bubnu celý.
- **Nevhodná prodlužovací vedení mohou být nebezpečná.** Venku používejte jen taková prodlužovací vedení, která jsou k tomuto účelu schválena a odpovídajícím způsobem označena a která mají dostatečný průřez.

Přívod vody

△ Upozornění

Dbejte pokynů příslušného dodavatele vody.

Podle platných předpisů nesmí být zařízení nikdy provozováno na vodovodní sítí bez systémového oddělovače. Je nezbytné používat systémový oddělovač firmy KÄRCHER nebo alternativně systémový oddělovač odpovídající normě EN 12729 typu BA. Voda, která protekla systémovým děličem, je hodnocena jako nikoliv pitná.



Pozor

Systémový oddělovač připojujte vždy k přívodu vody nikoliv k přístroji!

Hodnoty přípojky viz Technické údaje.

- Připojte přívodní hadici (min. délka 7,5 m, min. průměr 1/2") k vodní přípojce zařízení a k přívodu vody (například vodovodnímu kohoutku).

Upozornění: Přívodní hadice není součástí dodávky.

- Otevřete přívod vody.

Vysání vody z nádoby

- Na vodní přípojku našroubujte sací kartáč s filtrem (obj. č. 4.440-238.0).
- Přístroj odvzdušněte:
Odšroubujte trysku.
Zařízení nechte běžet tak dlouho, dokud voda nevytéká bez bublin.
Případně nechte zařízení běžet 10 vteřin - vypněte. Postup opakujte víckrát.
- Přístroj vypněte a znova našroubujte trysku.

⚠ Pozor!

Nikdy nevysávejte vodu z nádoby na pitnou vodu. Nenásávejte nikdy tekutiny obsahující rozpouštědla, jako ředitlo laku, benzín, olej nebo nefiltrovanou vodu. Těsnění v přístroji nejsou odolná vůči rozpouštědlům.

Výparы rozpouštědelsou vysoko vznětlivé, explozivní a jedovaté.

Obsluha

⚠ Nebezpečí!

Nebezpečí exploze!

Nepoužívejte hořlavé tekutiny.

⚠ Pozor!

Delší zacházení s přístrojem může vést k vibrací podmíněným poruchám prokřivení rukou.

Obecně platná doba užívání nemůže být stanovena, protože závisí na více faktorech.

- Sklonky ke špatnému průtoku krve (často studené prsty, brnění prstů).
- Nízká teplota okolí. Nostě teplé rukavice k ochraně rukou.
- Pevné uchopení zabraňuje průtoku krve.

- Nepřerušovaný provoz je horší než provoz přerušovaný pauzami.

Při pravidelném, dlouhodobém používání přístroje a při opětovném objevení se odpovidajících příznaků (například brnění prstů, studené prsty) doporučujeme lékařské vyšetření.

Upozornění: Nebezpečí upcpání. Trysky vkládejte do příhrádky příslušenství vždy jen ústím nahoru.

Provoz s vysokým tlakem

Upozornění: Zařízení je vybaveno tlakovým spínačem. Motor naskočí pouze tehdy, když je páčka pistole vytažena.

- Vysokotlakou hadici odvlečte z hadicového bubnu zcela.
- Hlavní spínač nastavte na „I“.
- Ruční stříkací pistoli odjistěte a přitáhněte páčku pistole.
- Nastavte pracovní tlak a průtok vody otáčením (spojitým) regulátoru tlaku a průtoku (+/-).

Volba typu paprsku

- Zavřete ruční stříkací pistoli.
- Otáčejte pouzdrem trysky, dokud požadovaný symbol nesouhlasí s označením:

	Vysokotlaký plochý paprsek (25°) pro velkoplošná znečištění
	Vysokotlaký kulatý paprsek (0°) pro zvláště vytrvalá znečištění
	Nízkotlaký plochý paprsek (CHEM) pro provoz s čisticím prostředkem nebo čištění při malém tlaku

Bezdotečkovým přepínáním volte kulatý nebo plochý paprsek:

- Zavřete ruční stříkací pistoli.
- Postříkací trubici směrující cca 45° dolů otočte vpravo nebo vlevo.

Provoz s použitím čisticího prostředku

⚠ Upozornění

- Nevhodné čisticí prostředky mohou poškodit jak zařízení tak čistěný předmět. Používejte pouze čisticí prostředky schválené firmou Kärcher. Řídte se doporučeným dávkováním a pokyny, které jsou přiloženy k čisticím prostředkům. V zájmu šetrného přístupu k životnímu prostředí používejte čisticí prostředky úsporně.
- Dodržujte bezpečnostní pokyny uvedené na čisticích prostředcích.

Bezporuchovou práci zajišťují čistidla Kärcher. Nechte si prosím poradit nebo se podívejte do našeho katalogu nebo informačního letáku o čistidlech.

- ➔ Vytáhněte sací hadici čisticího prostředku.
- ➔ Zavěšte hadici na čisticí prostředek do nádoby s čisticím prostředkem.
- ➔ Trysku nastavte na „CHEM“.
- ➔ Dávkovací ventil čisticího prostředku nastavte na požadovanou koncentraci.

Doporučovaná metoda čištění

- ➔ Čisticí prostředek úsporně nastříkejte na suchý povrch a nechte působit (ne však zaschnout).
- ➔ Uvolněnou nečistotu opláchněte vysokotlakým paprskem.
- ➔ Po provozu ponořte filtr do čisté vody. Dávkovací ventil otočte do polohy pro maximální koncentraci čisticího prostředku. Spusťte zařízení a opłachujte do čista po dobu jedné minuty.

Přerušení provozu

- ➔ Uvolněte páčku na ruční stříkačí pistoli, zařízení se vypne.
- ➔ Znovu přitáhněte páčku na ruční stříkačí pistoli, zařízení se opět zapne.

Vypnutí zařízení

- ➔ Hlavní spínač nastavte na „0“.
- ➔ Vytáhněte zástrčku ze sítě.

- ➔ Zavřete vodovodní přívod.
- ➔ Aktivujte ruční stříkačí pistoli, dokud přístroj není bez tlaku.
- ➔ Presuňte bezpečnostní páku ruční stříkačí pistole do blokační polohy, abyste zajistili páčku pistole proti neúmyslnému spuštění.

Uložení přístroje

- ➔ Ruční stříkačí pistoli zasuňte do držáku.
- ➔ Zařízení bez hadicového bubnu:
Vysokotlakou hadici naviňte a zavěšte ji nad uložení hadice.
- ➔ Přístroj s hadicovým bubnem:
Vysokotlakou hadici naviňte na hadicový buben. Zasuňte dovnitř držák páky, aby byl hadicový buben blokován.
- ➔ Přívodní kabel naviňte kolem držáku kabelu.
- ➔ Zástrčku upevněte namontovanou spojou.

Ochrana proti zamrznutí

Pozor

Mráz zničí zařízení, ze kterého nebyla zcela odstraněna voda.

Zařízení ukládejte na místě, kde nemrzne.

Odstavení

Při delších provozních pauzách, nebo když není možné bezmrázové skladování:

- ➔ Vypusťte vodu.
- ➔ Načerpejte do přístroje běžnou nemrzoucí směs.

Upozornění: použijte běžnou nemrzoucí směs pro automobily na bázi glykolu.

Upozornění: Dodržujte předpisy pro zacházení od výrobce nemrzoucí směsi.

- ➔ Přístroj nechte běžet maximálně 1 minutu, dokud se čerpadlo a vedení nevyprázdní.

Přeprava

⚠ Nebezpečí!

Nebezpečí úrazu a nebezpečí poškození!
Dbejte na hmotnost přístroje při přepravě.

- Je-li třeba zařízení přenášet na delší vzdálenost, tahejte je za sebou za rukojet.
- U zařízení bez hadicového bubnu přestavte před přepravou posuvné rameno dolů. Zařízení při přenášení uchopte za rukojeti, ne za posuvné rameno.
- Při přepravě v dopravních prostředcích zajistěte zařízení proti skluzu a překlopení podle platných předpisů.

Ukládání

⚠ Nebezpečí!

*Nebezpečí úrazu a nebezpečí poškození!
Dbejte na hmotnost přístroje při jeho uskladnění.*

Ošetřování a údržba

⚠ Nebezpečí!

*Hrozí nebezpečí úrazu omylem spuštěným zařízením a elektrickým zkratem.
Před každou prací na zařízení vždy zařízení vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku.*

Bezpečnostní inspekce/smlouva o údržbě

Se svým obchodníkem se můžete dohodnout na pravidelných bezpečnostních prohlídkách nebo uzavřít smlouvu o údržbě. Jsme Vám k dispozici s termíny konzultací.

Před každým provozováním

- Zkontrolujte připojovací kabel, zda není poškozen (nebezpečí zasažení elektrickým výbojem), poškozený připojovací kabel dejte neprodleně vyměnit autorizovaným zákaznickým servisem nebo odborníkem na elektroinstalace.
- Zkontrolujte případná poškození vysokotlaké hadice (nebezpečí prasknutí). Poškozenou hadici ihned vyměňte.
- Zkontrolujte, zda přístroj (čerpadlo) těsní. 3 kapky vody za minutu jsou přípustné, mohou vystupovat na spodní straně přístroje. Při výraznější netěsnosti vyhledejte zákaznickou službu.

Týdenní

- Zkontrolujte stav oleje. Při mléčném zabarvení oleje (voda v oleji) se okamžitě obraťte na oddělení služeb zákazníkům.
- Vyčistěte síto v přípojce vody.
- Filtr očistěte na sací hadici čisticího prostředku.

Ročně nebo po 500 provozních hodinách

- Vyměňte olej.

Výměna oleje

- Odšroubujte upevňovací šroub krytu přístroje, kryt přístroje sejměte.
- Sundejte víko olejové nádrže.
- Zařízení nakloňte dopředu.
- Vypusťte olej v záchytné nádobě.
- Pomalu plňte novým olejem; vzduchové bubliny musejí unikat.
- Nasadte zpět víko olejové nádrže.
- Upevněte kryt zařízení.

Starý olej zlikvidujte ekologicky nebo odevzdějte na svěrném místě.

Druh oleje a doplňované množství viz Technické údaje.

Pomoc při poruchách

⚠ Nebezpečí!

*Hrozí nebezpečí úrazu omylem spuštěným zařízením a elektrickým zkratem.
Před každou prací na zařízení vždy zařízení vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku.*

⚠ Nebezpečí!

- Elektrické díky dávejte kontrolovat a opravovat pouze do autorizovaného zákaznického servisu.
- U poruch, které nejsou vyjmenovány v této kapitole, vyhledejte v pochybnostech a v případě výslovného odkazu autorizovaný zákaznický servis.

Přístroj neběží

- Zkontrolujte, zda není poškozen připojovací kabel.
- Zkontrolujte síťové napětí.
- Při elektrické závode vyhledejte zákaznickou službu.

Zařízení nelze natlakovat

- Trysku nastavte na „Hochdruck“ (vysoký tlak).
- Vyčistěte trysku.
- Vyměňte trysku.
- Zařízení odvzdušněte (viz "Uvedení do provozu").
- Zkontrolujte množství přívodní vody (viz Technické údaje).
- Vyčistěte síto v přípojce vody.
- Zkontrolujte všechny přívody k čerpadlu.
- V případě potřeby vyhledejte zákaznickou službu.

Čerpadlo netěsné

3 kapky vody za minutu jsou přípustné, mohou vystupovat na spodní straně přístroje. Při výraznější netěsnosti vyhledejte zákaznickou službu.

- Při větší netěsnosti nechte přístroj zkontrolovat zákaznickou službou.

Čerpadlo klepe

- Zkontrolujte těsnost vedení, která nasávají vodu a čisticí prostředky.
- Dávkovací ventil čisticích postředků v případě provozu bez čisticích prostředků zavřete.
- Zařízení odvzdušněte (viz "Uvedení do provozu").
- V případě potřeby vyhledejte zákaznickou službu.

Není nasáváno čistidlo

- Trysku nastavte na „CHEM“.
- Zkontrolujte/vyčistěte sací hadici na čisticí prostředek s filtrem

- Otevřete nebo zkontrolujte/vyčistěte dávkovací ventil čistidla.
- V případě potřeby vyhledejte zákaznickou službu.

Příslušenství a náhradní díly

- Smí se používat pouze příslušenství a náhradní díly schválené výrobcem. Originální příslušenství a originální náhradní díly skýtají záruku bezpečného a bezporuchového provozu přístroje.
- Výběr nejčastěji vyžadovaných náhradních dílků najdete na konci návodu k obsluze.
- Další informace o náhradních dílech najdete na www.kaercher.com v části Service.

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané příslušnou distribuční společností. Případné poruchy zařízení odstraníme během záruční lhůty bezplatně, pokud byl jejich příčinou vadný materiál nebo výrobní závady. V případě uplatňování nároku na záruku se s dokladem o zakoupení obraťte na prodejce nebo na nejbližší oddělení služeb zákazníkům.

Prohlášení o shodě pro ES

Tímto prohlašujeme, že níže označené stroje odpovídají jejich základní koncepcí a konstrukčním provedením, stejně jako námi do provozu uvedenými konkrétními provedeními, příslušným zásadním požadavkům o bezpečnosti a ochraně zdraví směrnic ES. Při jakýchkoli na stroji provedených změnách, které nebyly námi odsouhlaseny, pozbyvá toto prohlášení svou platnost.

Výrobek: Vysokotlaký čistič

Typ: 1.514-xxx

Příslušné směrnice ES:

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2004/108/ES

2000/14/ES

Použité harmonizační normy

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009

EN 61000-3-11: 2000

EN 62233: 2008

Použitý postup posuzování shody:

2000/14/ES: Příloha V

Hladinu akustického dB(A)

Namerenou: 87

Garantovanou: 89

5.957-737

Podepsaní jednají v pověření a s plnou mocí jednatelství


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Osoba zplnomocněná sestavením dokumentace:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2012/02/01

Technické údaje

Sítové vedení		
Napětí	V	230
Druh proudu	Hz	1~ 50
Příkon	kW	2,7
Pojistka (pomalá, char. C)	A	16
Maximálně přípustná impedance sítě	ohmů	0.2679
Ochrana		IPX5
Prodlužovací kabel 30 m	mm ²	2,5
Přívod vody		
Teplota přívodu (max.)	°C	60
Přiváděné množství (min.)	l/h (l/min)	700 (11,7)
Sací výška z otevřené nádoby (20 °C)	m	0,5
Přívodní tlak (max.)	MPa (bar)	1 (10)
Výkonné parametry		
Pracovní tlak	MPa (bar)	15 (150)
Maximální provozní přetlak	MPa (bar)	18,5 (185)
Čerpané množství	l/h (l/min)	500 (8,3)
Sání čisticího prostředku	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)
Síla zpětného nárazu vysokotlaké pistole (max.)	N	25
Velikost trysky (CX)	--	031 (32)
Zjištěné hodnoty dle EN 60355-2-79		
Emise hluku		
Hladina akustického tlaku L _{pA}	dB(A)	75
Kolísavost K _{pA}	dB(A)	2
Hladina akustického výkonu L _{WA} + Kolísavost K _{WA}	dB(A)	91
Hodnota vibrace ruka-paže		
Ruční stříkačí pistole	m/s ²	2,7
Proudová trubice	m/s ²	<2,5
Kolísavost K	m/s ²	1
Provozní látky		
Množství	I	0,38
Druh	--	SAE 15W40
Rozměry a hmotnost		
Délka	mm	360
Šířka (CX)	mm	375 (400)
Výška	mm	925

Typ	1.514-123.0	1.514-124.0	1.514-125.0	1.514-508.0
Hmotnost	kg	30	30,5	32,5



Pred prvo uporabo Vaše naprave preberite to originalno navodilo za uporabo, ravnajte se po njem in shranite ga za morebitno kasnejšo uporabo ali za naslednjega lastnika.

- Pred prvim zagonom obvezno preberite varnostna navodila št. 5.951-949!
- Pri razpakirjanju preverite vsebino embalaže.
- V primeru transportnih poškodb takoj obvestite trgovca.

Pazite, da motornje olje, kuirilno olje, dizelsko gorivo in bencin ne pridejo v okolje. Varujte tla in staro olje zavrzite v skladu s predpisi o varstvu okolja.

Opozorila k sestavinam (REACH)

Aktualne informacije o sestavinah najdete na:
[www.kaercher.com/REACH](http://www kaercher com/REACH)

Simboli v navodilu za uporabo

Vsebinsko kazalo

Varstvo okolja	SL	1
Simboli v navodilu za uporabo	SL	1
Elementi naprave	SL	1
Simboli na napravi	SL	2
Namenska uporaba	SL	2
Varnostna navodila	SL	2
Varnostne priprave	SL	2
Pred zagonom	SL	2
Zagon	SL	3
Uporaba	SL	4
Transport	SL	5
Skladiščenje	SL	5
Nega in vzdrževanje	SL	6
Pomoč pri motnjah	SL	6
Pribor in nadomestni deli	SL	7
Garancija	SL	7
ES-izjava o skladnosti	SL	7
Tehnični podatki	SL	8

Varstvo okolja



Embalaga je primerna za recikliranje. Prosimo, da embalaže ne odvržete med gospodinjske odpadke, temveč jo odložite v zbiralnik za ponovno obdelavo.



Stare naprave vsebujejo dragocene reciklirne materiale, ki jih je treba odvajati za ponovno uporabo. Baterije, olje in podobne snovi ne smejo priti v okolje. Zato stare naprave zavrzite v ustrezne zbiralne sisteme.

△ Nevarnost

Za neposredno grozečo nevarnost, ki vodi do težkih telesnih poškodb ali smrti.

△ Opozorilo

Za možno nevarno situacijo, ki bi lahko vodila do težkih telesnih poškodb ali smrti.

Pozor

Za možno nevarno situacijo, ki lahko vodi do lahkih poškodb ali materialne škode.

Elementi naprave

Prosimo, odprite stran s sliko

- 1 Odlagalno mesto za šobe
- 2 Ročaj
- 3 Visokotlačni priključek
- 4 Regulacija tlaka/količine
- 5 Vodni priključek
- 6 Prikaz nivoja olja
- 7 Posoda za olje
- 8 Pokrov naprave
- 9 Stikalo naprave
- 10 Pritrditveni vijak pokrova naprave
- 11 Odlagalno mesto za gibke cevi
- 12 Držalo za ročno brizgalno pištolo
- 13 Šoba
- 14 Brizgalna cev
- 15 Ročna brizgalna pištola
- 16 Varovalo
- 17 Ročica ročne brizgalne pištole
- 18 Visokotlačna gibka cev
- 19 Potisno streme
- 20 Nosilec kabla
- 21 Pritrditveni vijak potisnega strelena
- 22 Sesalna cev za čistilo s filtrom

- 23 Dozirni ventil za čistilo
- 24 Predal za pribor
- 25 Cevni boben
- 26 Ročica

Simboli na napravi



Visokotlačni curki so lahko pri nastrokovni uporabi nevarni.

Curka ne smete usmerjati na osebe, živali, aktivno električno opremo ali na samo napravo.

Namenska uporaba

Ta visokotlačni čistilnik uporabljajte izključno

- za čiščenje z nizkotlačnim curkom in čistilom (npr. čiščenje strojev, vozil, zgradb, orodij),
- za čiščenje z visokotlačnim curkom brez čistila (npr. čiščenje fasad, teras, vrtnih naprav).

Za trdovratno umazanijo priporočamo kot poseben pribor frezalo za umazanijo.

⚠ Nevarnost

Nevarnost poškodb! Pri uporabi na bencinskih črpalkah ali drugih nevarnih območjih upoštevajte ustrezne varnostne predpise.

Preprečiti morate, da odpadna voda, ki vsebuje mineralna olja, odteka v zemljo, tekoče vode ali kanalizacijo. Pranje motorjev in podvozij zato izvajajte izključno na ustreznih mestih z lovilci olj.

Varnostna navodila

- Upoštevajte ustrezne nacionalne predpise zakonodajalca za škropilnike tekočin.
- Upoštevajte ustrezne nacionalne predpise zakonodajalca za preprečevanje nesreč. Škropilnik tekočin je potrebno redno pregledovati in o rezultatu pregleda je potrebno podati pismeno izjavo.

Varnostne priprave

Varnostne naprave so namenjene zaščiti uporabnika zato jih ne smete ustawiti ali se izogibati njihovi funkciji.

Prelivni ventil

Pri reducirjanju količine vode z regulatorjem tlaka/količine prelivni ventil odpre in del vode steče nazaj na sesalno stran črpalke.

Tlačno stikalo

- Če ročico na ročni brizgalni pištoli spustite, tlačno stikalo izklopi črpalko, visokotlačni curek se ustavi. Če ročico povlečete, se črpalka ponovno vklopi.
- Prelivni ventil in tlačno stikalo sta tovarniško nastavljena in plombirana. Nastavitev sme izvesti le uporabniški servis.

Zaščitna zaskočka

Zaščitna zaskočka na ročni brizgalni pištoli prepreči nehoten vklop naprave.

Pred zagonom

Preverjanje nivoja olja

- ➔ Odčitajte prikaz nivoja olja ob stoječi napravi. Nivo olja mora ležati nad obemi kazalci.

Aktivirajte prezračevanje posode z oljem

- ➔ Izvijte pritrditveni vijak pokrova naprave, snemite pokrov naprave.
- ➔ Odrežite konico pokrova posode za olje.
- ➔ Pritrdite pokrov naprave.

Montaža pribora

- ➔ Šobo montirajte na brizgalno cev (oznaka na nastavnem obroču zgoraj).
- ➔ Brizgalno cev povežite z ročno brizgalno pištolo.

Pri napravah brez cevnega bobna:

- ➔ Potisno streme potegnite navzgor do konca.
- ➔ Potisno streme privijte s priloženimi vijaki in orodjem.
- ➔ Visokotlačno gibko cev privijte na visokotlačni priključek.

Pri napravah s cevnim bobnom:

- ➔ Ročico vtaknite v gred cevnega bobna in zaskočite.
- ➔ Pred navijanjem visokotlačno gibko cev raztegnjeno poravnajte.
- ➔ Visokotlačno gibko cev z vrtenjem ročice v enakomernih slojih navijte na cevni boben. Smer vrtenja izberite tako, da se visokotlačna gibka cev ne bo prepognila.

Montaža nadomestne visokotlačne gibke cevi

- ➔ Varnostno sponko ročne brizgalne pištole iz dvignite z izvijačem (slika A).
- ➔ Ročno brizgalno pištolo postavite na glavo in konec visokotlačne cevi vtaknite do konca. Pazite na to, da gibljava podložka na koncu cevi pade povsem navzdol (slika B).
- ➔ Varnostno sponko ponovno pritisnite v ročno brizgalno pištolo. Ob pravilni montaži se lahko cev izvleče največ 1 mm. V nasprotnem primeru je podložka narobe montirana (slika C).

Zagon

⚠️ Opozorilo

Nevarnost poškodb! Naprava, dovodni kabli, visokotlačna cev in priključki morajo biti v brezhibnem stanju. Če stanje ni brezhibno, se naprave ne sme uporabljati.

Električni priključek

- Priključne vrednosti glejte v Tehničnih podatkih in na tipski tablici.
- Električni priključek mora izvesti elektroinstalater in mora ustrezati IEC 60364-1.

Pozor

Maksimalno dopustna omrežna impedanca na električnem priključku (glejte tehnične podatke) ne sme biti presežena. V primeru nejasnosti glede omrežne impedance, ki obstaja na Vašem priključku, stopite v stik z Vašim elektro podjetjem.

⚠️ Nevarnost

Nevarnost poškodb zaradi električnega udara.

- Napetost, navedena na tipski tablici, se mora ujemati z napetostjo vira električne energije.
- Minimalna zaščita vtičnice (glejte Tehnične podatke).
- Naprava mora biti nujno z vtičem priključena na električno omrežje. Ločljiva povezava z električnim omrežjem je prepovedana. Vtič služi za ločevanje od omrežja.
- Pred vsako uporabo preverite ali na priključnem kablu z omrežnim vtičem obstajajo poškodbe. Poškodovani priključni kabel takoj dajte na zamenjavo pooblaščeni servisni službi/električarju.
- Vtič in vezava uporabljenega podaljševalnega kabla morata biti vodotesni.
- Uporablajte podaljševalni kabel z zadostnim prečnim prerezom (glejte „Tehnične podatke“) in popolnoma odvit z bobna za navijanje kabla.
- Neprimerni podaljševalni kabli so lahko nevarni. Na odprttem uporablajte le za to dovoljene in ustrezno označene podaljševalne kable z zadostnim prerezom vodnikov.

Vodni priključek

⚠️ Opozorilo

Upoštevajte predpise vodovodnega podjetja.

V skladu z veljavnimi predpisi aparat ne sme nikoli delovati brez ločilnika sistemov na omrežju za pitno vodo. Uporabiti je potrebno ustrezni ločilnik sistemov podjetja KÄRCHER ali alternativni ločilnik sistemov v skladu z EN 12729 Tip BA. Voda, ki je tekoča skozi sistemski ločevalnik, je klasificirana kot nepitna.

Pozor

Sistemski ločevalnik vedno priključite na oskrbo vodo, nikoli neposredno na napravo! Priključne vrednosti glejte v Tehničnih podatkih.

- ➔ Dovodno cev (minimalna dolžina 7,5 m, minimalni premer 1/2“) priključite na priključek za vodo na napravi in na dovod vode (na primer pipo).



Opozorilo: Dovodna gibka cev ni vsebovana v obsegu dobave.

→ Odprite dovod vode.

Sesanje vode iz posod

→ Gibko sesalno cev s filtrom (kat. št. 4.440-238.0) privjite na priključek za vodo.

→ Prezračevanje naprave:

Odvijte šobo.

Napravo pustite teči tako dolgo, da voda izstopa brez mehurčkov.

Po možnosti pustite napravo, da 10 sekund teče - izklopite. Postopek večkrat ponovite.

→ Napravo izklopite in šobo ponovno privijte.

⚠ Nevarnost

Nikoli ne sesajte vode iz posode s pitno vodo. Nikoli ne sesajte tekočin, ki vsebujejo topila kot je razredčilo, bencin, olje ali nefiltrirana voda. Tesnila naprave niso odporna na topila. Razpršena topila so izjemno vnetljiva, eksplozivna in strupena.

Uporaba

⚠ Nevarnost

Nevarnost eksplozije!

Ne razpršujte gorljivih tekočin.

⚠ Nevarnost

Daljša uporaba naprave lahko privede do vibracijsko pogojenih motenj prekrvavitve rok. Splošno veljavnega časa uporabe ni mogočno določiti, saj je ta odvisen od številnih dejavnikov:

- osebno nagnjenje k slabim prekrvavitvam (pogosto hladni prsti, mrvljivčasti prsti).
- nizka temperatura okolice. Za zaščito rok nosite tople rokavice.
- Trdno prijemanje ovira prekrvavitve.
- Neprekinjeno obratovanje je slabše kot delo s premori.

Pri redni daljši uporabi naprave in pri ponavljajočem pojavu določenih simptomov (na primer mrvljinci ali hladni prsti) svetujemo zdravniški pregled.

Opozorilo: Nevarnost zamašitve. Šobe položite v predel za pribor le z ustjem navzgor.

Delo z visokom tlakom

Opozorilo: Naprava je opremljena s tlačnim stikalom. Motor steče le, če je ročica pištote potegnjena.

→ Visokotlačno gibko cev popolnoma odvijte s cevnega bobna.

→ Stikalo naprave postavite na "I".

→ Ročno brizgalno pištolo odblokirajte in povlecite ročico pištote.

→ Z vrtenjem (brezstopenjsko) regulatorja tlaka in količine nastavite (+/-) delovni tlak in količino vode.

Izbira vrste curka

→ Zaprite ročno brizgalno pištolo.

→ Zavritite ohišje šobe, dokler želeni simbol ne sovpada z oznako:

	Visokotlačni ravnici curek (25°) za velike umazane površine
	Visokotlačni krožni curek (0°) za posebej trdrovatno umazanijo
	Nizkotlačni ravnici curek (CHEM) za obratovanje s čistilom ali za čiščenje z majhnim pritiskom

S preklopom brez dotika izberite krožni ali ravnici curek:

→ Zaprite ročno brizgalno pištolo.

→ Brizgalno cev, ki je ca. 45° usmerjena navzdol, zavritite v levo ali desno.

Obratovanje s čistilom

⚠ Opozorilo

- *Neustrezna čistila lahko napravo in objekt, ki ga čistite, poškodujejo. Uporabljajte le čistilna sredstva, ki jih dovoljuje Kärcher. Upoštevajte priporočilo za doziranje in napotke, ki so priloženi čistilnim sredstvom. Za varovanje okolja ravnjajte varčno s čistili.*

- *Upoštevajte varnostna opozorila na čistilih.*

Kärcher čistila zagotavljajo nemoteno delo. Prosimo, da se posvetujete z nami ali pa

zatevajte naš katalog ali informacijske liste o čistilih.

- ➔ Izvlecite sesalno cev za čistilo.
- ➔ Sesalno cev za čistilo obesite v posodo s čistilom.
- ➔ Šobo nastavite na "CHEM".
- ➔ Dozirni ventil čistilnega sredstva nastavite na želeno koncentracijo.

Priporočljiva metoda čiščenja

- ➔ Čistilno sredstvo varčno razpršite po suhi površini in pustite, da učinkuje (vendar se ne sme posušiti).
- ➔ Raztopljeni umazanijo splaknite z visokotlačnim curkom.
- ➔ Po obratovanju filter potopite v čisto vodo. Dozirni ventil obrnite na najviško koncentracijo čistilnega sredstva. Zaženite napravo in jo eno minuto spirajte s čisto vodo.

Prekinitev obratovanja

- ➔ Spustite ročico ročne brizgalne pištole, naprava se izklopi.
- ➔ Ročico ročne brizgalne pištole ponovno potegnjite, naprava se ponovno vklopi.

Izklop stroja

- ➔ Stikalo naprave obrnite na "0".
- ➔ Izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.
- ➔ Zaprite dovod vode.
- ➔ Pritisnjite ročno brizgalno pištole, dokler naprava ni več pod pritiskom.
- ➔ Aktivirajte varnostno ročico ročne brizgalne pištole, da zavarujete ročico ročne brizgalne pištole proti nemamernemu sproženju.

Shranjevanje naprave

- ➔ Ročno brizgalno pištole vtaknite v držalo.
- ➔ Naprava brez cevnega bobna: Navijte visokotlačno cev in obesite preko odlagalnega mesta za gibke cevi
- ➔ Naprava s cevnim bobnom: Visokotlačno gibko cev navijte na cevni boben. Vrinite ročaj ročice, da blokirate cevni boben.

➔ Priključni kabel navijte okoli nosilca kabla.

➔ Vtič pritrдite z montirano sponko.

Zaščita pred zamrznitvijo

Pozor

Zmrzel lahko uniči napravo, pri kateri voda ni bila popolnoma izpraznjena.

Napravo shranite na mesto, kjer ni zmrzali.

Mirovanje naprave

Pri daljših delovnih odmorih ali, ko shranjevanje naprave brez zmrzali ni možno:

- ➔ Izpustite vodo.
- ➔ Skozi napravo črpajte standardno sredstvo proti zamrznitvi.

Opozorilo: Uporabite običajno sredstvo proti zmrzovanju za avtomobile na osnovi glikola.

Opozorilo: Upoštevajte navodila za uporabo proizvajalca sredstva proti zmrzovanju.

- ➔ Napravo pustite teči maks. 1 minuto, da se črpalka in cevi izpraznejo.

Transport

⚠ Nevarnost

Nevarnost poškodbe in škode! Pri transportu upoštevajte težo naprave.

- ➔ Za transport prek daljših stez napravo vlecite za sabo tako, da jo držite za ročaj.
- ➔ Pri napravah brez cevnega bobna potisno streme za nošenje nastavite navzdol. Napravo nosite tako, da jo primete za ročaje, ne za potisno streme.
- ➔ Pri transportu v vozilih napravo zavarujte proti zdrušu in prevrnitvi v sklad z vsakokratnimi veljavnimi smernicami.

Skladiščenje

⚠ Nevarnost

Nevarnost poškodbe in škode! Pri shranjevanju upoštevajte težo naprave.

Nega in vzdrževanje

⚠ Nevarnost

Nevarnost poškodbe zaradi nehoteno zagnane naprave in električnega udara.

Pred vsemi deli na napravi, izklopite napravo in izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.

Varnostni pregled/vzdrževalna pogodba

S trgovcem se lahko dogovorite o rednem varnostnem pregledu ali sklenete vzdrževalno pogodbo. Prosimo, da se z nami posvetujete.

Pred vsakim obratovanjem

- ➔ Priključni kabel preglejte glede poškodb (nevarnost zaradi električnega udara), poškodovani priključni kabel naj pooblaščena servisna služba/elektro strokovnjak nemudoma zamenja.
- ➔ Visokotlačno cev preverite glede poškodb (nevarnost razpok). Poškodovano visokotlačno cev takoj zamenjajte.
- ➔ Preverite tesnost naprave (črpalke). 3 kapljice vode na minuto so dopustne in lahko kapljajo na spodnji strani naprave. Pri večji netesnosti se obrnite na uporabniški servis.

Tedensko

- ➔ Preverite gladino olja. Pri mlečnem olju (voda v olju) se nemudoma obrnite na servisno službo.
- ➔ Očistite sito v vodnem priključku.
- ➔ Očistite filter na sesalni cevi za čistilo.

Letno ali po 500 obratovalnih urah

- ➔ Zamenjajte olje.

Zamenjava olja

- ➔ Izvijte pritrditveni vijak pokrova naprave, snemite pokrov naprave.
- ➔ Snemite pokrov posode za olje.
- ➔ Napravo prekucnите naprej.
- ➔ Olje izpustite v lovilno posodo.

- ➔ Počasi nalihte novo olje; zračni mehurčki morajo uhajati.
- ➔ Namestite pokrov posode za olje.
- ➔ Pritrdite pokrov naprave.

Staro olje zavrzite v skladu s predpisi o varstvu okolja ali ga oddajte na zbirnem mestu.

Vrsto olja in polnilno količino glejte v Tehničnih podatkih.

Pomoč pri motnjah

⚠ Nevarnost

Nevarnost poškodbe zaradi nehoteno zagnane naprave in električnega udara.

Pred vsemi deli na napravi, izklopite napravo in izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.

⚠ Nevarnost

- Električne sestavne dele sme pregledovati in popravljati samo pooblaščena servisna služba.
- Pri motnjah, ki v tem poglavju niso navedene, je potrebno v primeru dvoma in pri izrecnem navodilu poiskati pooblaščeno servisno službo.

Naprava ne deluje

- ➔ Preverite priključni kabel glede poškodb.
- ➔ Preverite omrežno napetost.
- ➔ Pri električni napaki poiščite servisno službo.

Naprava ne dosega zadostnega tlaka

- ➔ Šobo nastavite na "Visok tlak".
- ➔ Očistite šobo.
- ➔ Šobo zamenjajte.
- ➔ Napravo prezračite (glejte „Zagon“).
- ➔ Preverite dovodno količino vode (glejte Tehnične podatke).
- ➔ Očistite sito v vodnem priključku.
- ➔ Preverite vse dovode k črpalki.
- ➔ Po potrebi poiščite servisno službo.

Črpalka ne tesni

3 kapljice vode na minuto so dopustne in lahko kapljajo na spodnji strani naprave. Pri večji netesnosti se obrnite na uporabniški servis.

- Pri večji netesnosti mora napravo pregledati uporabniški servis.

Črpalka ropota

- Preverite sesalno napeljavo za vodo in čistilna sredstva glede netesnosti.
- Pri obratovanju brez čistilnih sredstev zaprite dozirni ventil za čistilna sredstva.
- Napravo prezračite (glejte „Zagon“).
- Po potrebi poiščite servisno službo.

Čistilo se ne vsesa

- Šobo nastavite na "CHEM".
- Preverite/očistite sesalno cev za čistilo s filtrom.
- Odprite ali preverite/očistite dozirni ventil za čistilo.
- Po potrebi poiščite servisno službo.

Pribor in nadomestni deli

- Uporabljati se smejo le pribor in nadomestni deli, ki jih dopušča proizvajalec. Originalni pribor in originalni nadomestni deli zagotavljajo varno in nemoteno obratovanje naprave.
- Izbor najpogosteje potrebnih nadomestnih delov najdete na koncu navodila za obratovanje.
- Dodatne informacije o nadomestnih delih najdete na strani www.kaercher.com v območju "Service".

Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih določa naše prodajno predstavništvo. Morebitne motnje na napravi, ki so posledica materialnih ali proizvodnih napak, v času garancije brezplačno odpravljamo. V primeru uveljavljanja garancije, se z originalnim računom obrnite na prodajalca oziroma najbližji uporabniški servis.

ES-izjava o skladnosti

S to izjavo potrjujemo, da spodaj omenjeni stroj zaradi svoje zasnove in načina izdelave ustreza temeljnim varnostnim in zdravstvenim zahtevam EU-standardov. Ta izjava izgubi svojo veljavnost, če kdo napravo spremeni brez našega soglasja.

Proizvod: visokotlačni čistilec

Tip: 1.514-xxx

Zadevne ES-direktive:

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2004/108/ES

2000/14/ES

Uporabljene usklajene norme:

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009

EN 61000-3-11: 2000

EN 62233: 2008

Postopek ocenjevanja skladnosti:

2000/14/ES: Priloga V

Raven zvočne moči dB(A)

Izmerjeno: 87

Zajamčeno: 89

5.957-737

Podpisniki ravnajo po navodilih in s pooblastilom vodstva podjetja.



H. Jenner
CEO



S. Reiser
Head of Approbation

Pooblaščenec za dokumentacijo:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2012/02/01

Tehnični podatki

Omrežni priključek				
Napetost	V	230		
Vrsta toka	Hz	1~ 50		
Priključna moč	kW	2,7		
Zaščita (inertna, kar. C)	A	16		
Maksimalno dopustna omrežna impedanca	Ohm	0.2679		
Vrsta zaščite		IPX5		
Podaljševalni kabel 30 m	mm ²	2,5		
Vodni priključek				
Temperatura dotoka (maks.)	°C	60		
Količina dotoka (min.)	l/h (l/min)	700 (11,7)		
Sesalna višina iz odprte posode (20 °C)	m	0,5		
Pritisak dotoka (maks.)	MPa (bar)	1 (10)		
Podatki o zmogljivosti				
Delovni tlak	MPa (bar)	15 (150)		
Max. obratovalni nadtlak	MPa (bar)	18,5 (185)		
Pretok	l/h (l/min)	500 (8,3)		
Sesanje čistila	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)		
Povratna udarna sila ročne brizgalne pištole (maks.)	N	25		
Velikost đobe (CX)	--	031 (32)		
Ugotovljene vrednosti v skladu z EN 60355-2-79				
Emisija hrupa				
Nivo hrupa L _{pA}	dB(A)	75		
Negotovost K _{pA}	dB(A)	2		
Nivo hrupa ob obremenitvi L _{WA} + negotovost K _{WA}	dB(A)	91		
Vrednost vibracij dlan-roka				
Ročna brizgalna pištola	m/s ²	2,7		
Brizgalna cev	m/s ²	<2,5		
Negotovost K	m/s ²	1		
Goriva				
Količina olja	l	0,38		
Vrsta olja	--	SAE 15W40		
Mere in teža				
Dolžina	mm	360		
Širina (CX)	mm	375 (400)		
Višina	mm	925		
Tip	1.514-123.0	1.514-124.0	1.514-125.0	1.514-508.0
Teža	kg	30	30,5	32,5



Przed pierwszym użyciem urządzenia należy przeczytać oryginalną instrukcję obsługi, postępować według jej wskazań i zachować ją do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

- Przed pierwszym uruchomieniem należy koniecznie przeczytać zasady bezpieczeństwa nr 5.951-949!
- Skontrolować zawartość opakowania przy rozpakowaniu.
- Ewentualne uszkodzenia transportowe należy niezwłocznie zgłosić sprzedawcy.



Zużyte urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, które powinny być oddawane do utylizacji. Akumulatory, olej i tym podobne substancje nie powinny przedostać się do środowiska naturalnego. Prosimy o utylizację starych urządzeń w odpowiednich placówkach zbierających surowce wtórne.

Spis treści

Ochrona środowiska	PL	...1
Symbole w instrukcji obsługi	PL	...1
Elementy urządzenia	PL	...1
Symbole na urządzeniu	PL	...2
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	PL	...2
Wskazówki bezpieczeństwa	PL	...2
Zabezpieczenia	PL	...2
Przed pierwszym uruchomieniem	PL	...3
Uruchamianie	PL	...3
Obsługa	PL	...4
Transport	PL	...6
Przechowywanie	PL	...6
Czyszczenie i konserwacja	PL	...6
Usuwanie usterek	PL	...7
Wyposażenie dodatkowe i części zamienne	PL	...8
Gwarancja	PL	...8
Deklaracja zgodności UE	PL	...8
Dane techniczne	PL	...9

Ochrona środowiska



Materiał, z którego wykonano opakowanie nadaje się do ponownego przetworzenia. Prosimy nie wyrzucać opakowania do śmieci z gospodarstw domowych, lecz oddać do recyklingu.

Prosimy o dopilnowanie, aby olej silnikowy, olej opałowy, olej napędowy i benzyna nie dostawały się do środowiska! Chronić należy podłoże, a stary olej usuwać zgodnie z przepisami o ochronie środowiska naturalnego.

Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników znajdują się pod:

www.kaercher.com/REACH

Symbol w instrukcji obsługi

⚠ Niebezpieczeństwo

Przy bezpośrednim niebezpieczeństwie, prowadzącym do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.

⚠ Ostrzeżenie

Przy możliwości zaistnienia niebezpiecznej sytuacji mogącej prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

⚠ Uwaga

Przy możliwości zaistnienia niebezpiecznej sytuacji mogącej prowadzić do lekkich obrażeń ciała lub szkód materialnych.

Elementy urządzenia

Proszę rozłożyć przednią stronę ze zdjęciem

- 1 Miejsce do przechowywania dyszy
- 2 Uchwyt
- 3 Przyłącze wysokiego ciśnienia
- 4 Regulacja ciśnienia/ilości
- 5 Przyłącze wody
- 6 wskaźnik poziomu oleju
- 7 Zbiornik oleju

- 8 pokrywa urządzenia
- 9 Wyłącznik główny
- 10 Śruba mocująca pokrywy urządzenia
- 11 Miejsce do przechowywania węza
- 12 Uchwyty do pistoletu ręcznego
- 13 Dysza
- 14 Lanca
- 15 Ręczny pistolet natryskowy
- 16 Dźwignia bezpieczeństwa
- 17 Dźwignia pistoletu natryskowego
- 18 Wąż wysokociśnieniowy
- 19 Uchwyty do prowadzenia
- 20 Klips na kabel
- 21 Śruby montażowe uchwytu do prowadzenia
- 22 Wąż ssący do środka czyszczącego z filtrem
- 23 Zawór dozujący środka czyszczącego
- 24 Magazyn na akcesoria
- 25 Bęben do zwijania węza
- 26 Korba

Symbole na urządzeniu



*W przypadku niewłaściwego
użycia strumień wody pod ciś-
nieniem może być niebezpiecz-
ny. Nie wolno kierować strumienia na ludzi,
zwierzęta, czynny osprzęt elektryczny ani
na samo urządzenie.*

Użytkowanie zgodne z prze- znaczeniem

Używać wyłącznie tę myjkę wysokociśnieniową.

- do czyszczenia strumieniem niskociśnieniowym i środkiem czyszczącym (np. czyszczenie maszyn, pojazdów, budynków, narzędzi),
- do czyszczenia strumieniem wysokociśnieniowym bez środka czyszczącego (np. czyszczenie fasad, tarasów, urządzeń ogrodowych).

W przypadku silnych zabrudzeń zalecamy użycie frezu do zanieczyszczeń jako wyposażenia specjalnego.

⚠ Niebezpieczeństwo

*Rzyko obrażeń! W razie stosowania na
stacjach paliwowych lub w innych miej-*

*scach niebezpiecznych należy przestrze-
gać odnośnych zasad bezpieczeństwa.*

Ścieki zawierające oleje mineralne nie mogą dostać się do gleby, wód grun-
towych i powierzchniowych ani do kanali-
zacji. Dlatego mycie silników i podwozi
należy wykonywać tylko w miejscach wy-
posażonych w separatory oleju.

Wskazówki bezpieczeństwa

- Należy przestrzegać krajowych przepisów dotyczących strumienic cieczowych.
- Należy przestrzegać krajowych przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom. Strumienice cieczowe muszą być regularnie sprawdzane, a wynik badania musi być dokumentowany w formie pisemnej.

Zabezpieczenia

Zabezpieczenia służą ochronie użytkownika i nie mogą być odłączone albo pominięte w swoim działaniu.

Zawór przelewowy

W razie ograniczenia ilości wody za pomo-
ką regulacji ciśnienia/ilosci wody, otwiera
się zawór przelewowy i część wody spływa
z powrotem do ssącej strony pompy.

Wyłącznik ciśnieniowy

- Po zwolnieniu dźwigni pistoletu natryskowego wyłącznik ciśnieniowy wyłącza pompę i strumień wody ustaje. Po pociągnięciu za dźwignię pompa po-
nownie się włącza.
- Zawór przelewowy z przełącznikiem ciśnieniowym są ustawiane fabrycznie i zaplombowane. Może być ustawiany tylko przez serwis.

Zaczep zabezpieczający

Zaczep zabezpieczający pistoletu natryskowego zapobiega nieumyślnemu włą-
czeniu urządzenia.

Przed pierwszym uruchomieniem

Sprawdzić poziom oleju

- Odczytać wskazanie poziomu oleju w stojącym urządzeniu. Poziom oleju musi znajdować się powyżej obu wskaźników.

Włączyć odpowietrzanie zbiornika oleju

- Wykręcić śrubę mocującą pokrywy urządzenia, zdjąć pokrywę.
- Obciąć czubek pokrywki zbiornika oleju.
- Zamocować pokrywę urządzenia.

Montaż akcesoriów

- Zamontować dyszę i rurkę strumieniową (oznaczenia na pierścieniu nastawczym na górze).
- Połączyć rurę stalową z ręcznym pistoletem natryskowym.

W urządzeniach bez bębna do zwijania węża:

- Uchwyty do prowadzenia odciągnąć w górę do oporu.
- Przykręcić uchwyty do prowadzenia za pomocą dołączonych śrub i narzędzi.
- Dokręcić wąż wysokociśnieniowy na przyłączu wysokociśnieniowym.

W urządzeniach z bębnem do zwijania węża:

- Włożyć korbę do wału bębna do zwijania węża i docisnąć.
- Przed zwinięciem wąż wysokociśnieniowy rozłożyć tak, aby nie był poskręcany.
- Równomiernie obracając korbę nawiązać wąż wysokociśnieniowy na bęben. Kierunek obrotu wybrać w taki sposób, aby wąż wysokociśnieniowy nie uległ zagięciu.

Montaż wymiennego węża wysokociśnieniowego

- Wycisnąć klamrę zabezpieczającą z pistoletu natryskowego, np. za pomocą śrubokrętu (rys. A).

→ Ustawić pistolet natryskowy na głowicy i włożyć końcówkę węża wysokociśnieniowego aż do oporu. Zwrócić uwagę na to, by luźna tarcza przy końcówce węża opadała całkowicie do dołu (rys. B).

→ Wcisnąć klamrę zabezpieczającą ponownie do pistoletu natryskowego. Przy właściwym montażu wąż może wystawać najwyżej 1 mm. W przeciwnym wypadku tarcza jest niewłaściwie zamontowana (rys. C).

Uruchamianie

⚠ Ostrzeżenie

Niebezpieczeństwo zranienia! Urządzenie, przewody zasilające, wąż wysokociśnieniowy i przyłącza muszą być w nienagannym stanie. Jeżeli nie jest on poprawny, to sprzęt takiego nie wolno używać.

Podłączenie do sieci

- Parametry przyłącza patrz tabliczka znamionowa i Dane techniczne.
- Przyłącze lektryczne musi być wykonane przez wykwalifikowanego elektryka i odpowiadać normie IEC 60364-1.

Uwaga

Nie można przekroczyć maksymalnej dopuszczalnej impedancji sieci na przyłączu elektrycznym (patrz Dane techniczne). W przypadku niejasności dotyczących impedancji sieci na przyłączu elektrycznym należy się skontaktować z dostawcą energii elektrycznej.

⚠ Niebezpieczeństwo

Niebezpieczeństwo zranienia prądem elektrycznym.

- Napięcie podane na tabliczce znamionowej musi się zgadzać z napięciem źródła prądu.
- Bezpiecznik gniazdka minimum (patrz Dane techniczne).
- Urządzenie należy koniecznie podłączyć wtyczką do sieci elektrycznej. Nierozłączne połączenie z siecią elektryczną jest zabronione. Wtyczka służy do odłączania od sieci elektrycznej.

- Przed każdym zastosowaniem sprawdzić, czy przewód zasilający lub wtyczka nie są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego niezwłocznie zlecić jego wymianę przez autoryzowany serwis lub elektryka.
- Wtyk i gniazdo stosowanego przedłużacza muszą być wodoszczelne.
- Stosować przedłużacz o dostatecznym przekroju (patrz „Dane techniczne”) i rozwiniąć go w całości z bębna.
- Nieodpowiednie przedłużacze mogą być niebezpieczne. Na wolnym powietrzu należy stosować tylko dopuszczane do tego celu i odpowiednio oznaczone przedłużacze o wystarczającym przekroju.

Przyłącze wody

⚠ Ostrzeżenie

Przestrzegać przepisów lokalnego przedsiębiorstwa wodociągowego.

Zgodnie z obowiązującymi przepisami urządzenie nigdy nie może być używane bez zaworu zwrotnego przy sieci wodociągowej. Należy używać odpowiedniego odłącznika systemowego firmy KÄRCHER albo odłącznika systemowego zgodnego z EN 12729, typ BA. Woda, która przepłynęła przez odłącznik systemowy, katalogowana jest jako nie nadająca się do picia.

Uwaga

Odłącznik systemowy podłączać zawsze do dopływu wody, a nigdy bezpośrednio do urządzenia!

Parametry przyłącza - patrz Dane techniczne.

➔ Wąż zasilający (długość minimalna 7,5 m, przekrój minimalny 1/2") podłączyć do przyłącza wody urządzenia i dopływu wody (np. do kranu).

Wskazówka: Wąż zasilający nie jest objęty zakresem dostawy.

➔ Otworzyć dopływ wody.

Zasysanie wody ze zbiornika

➔ Przykręcić wąż ssący z filtrem (nr kat. 4.440-238.0) do przyłącza wody.

- ➔ Odpowiedzić urządzenie: Odkręcić dyszę. Urządzenie włączyć na tak dugo, aż woda zacznie wydostawać się bez pęcherzyków. Urządzenie włączyć ewentualnie na 10 sekund – wyłączyć. Procedurę kilka razy powtórzyć.
- ➔ Wyłączyć urządzenie i ponownie przywrócić dyszę.

⚠ Niebezpieczeństwo

Nie wolno zasysać wody ze zbiornika wody pitnej. Nie wolno zasysać cieczy zawierających rozpuszczalniki, np. rozcieńczalniki do lakierów, benzynę, olej ani nieprzefiltrowanej wody. Uszczelki w urządzeniu nie są odporne na działanie rozpuszczalników. Mgła powstająca z rozpylonych rozpuszczalników jest bardzo łatwo zapalna, wybuchowa i trująca.

Obsługa

⚠ Niebezpieczeństwo

Niebezpieczeństwo wybuchu!

Nie rozpylać cieczy palnych.

⚠ Niebezpieczeństwo

Dłuższe używanie urządzenia może prowadzić do zaburzeń ukrwienia w dloniach na skutek vibracji.

Nie jest możliwe ogólne ustalenie czasu użytkowania, ponieważ zależy on od szeregu czynników:

- Indywidualna skłonność do złego ukrwienia (często zimne palce, mrowienie w palcach).
- Niska temperatura otoczenia. Dla ochrony dloni należy nosić ciepłe rękawice.
- Mocne ściskanie pogarsza ukrwienie.
- Ciągła praca działa gorzej niż praca z przerwami.

Jeżeli przy regularnym, długotrwałym używaniu urządzenia wielokrotnie powtarzają się określone objawy (np. mrowienie w palcach, zimne palce), radzimy zasięgnąć porady lekarza.

Wskazówka: Niebezpieczeństwo zatorów. Dysze wkładać do schowka na akcesoria tylko wyłotem ku górze.

Praca z wysokim ciśnieniem

Wskazówka: Urządzenie wyposażone jest w wyłącznik ciśnieniowy. Silnik uruchamia się tylko po włączeniu urządzenia włącznikiem głównym i wcisnięciu dźwigni pistoletu.

- Odwinąć całkowicie wąż wysokociśnieniowy z bębna.
- Ustawić wyłącznik urządzenia w pozycji „I”.
- Odblokować pistolet natryskowy i pociągnąć dźwignię pistoletu.
- Obracając (płynnie) regulatorem ciśnienia i przepływu wody ustawić ciśnienie robocze i przepływ (+/-).

Wybór rodzaju natrysku

- Zamknąć pistolet natryskowy.
- Obracać obudowę dyszy, aż żądany symbol będzie się zgadzać z oznaczeniem:

	Płaski strumień wysokociśnieniowy (25°) do zabrudzeń na dużej powierzchni
	Okrągły strumień wysokociśnieniowy (0°) do szczególnie uciążliwych zabrudzeń
	Płaski strumień niskociśnieniowy (CHEM) do pracy z zastosowaniem środków czyszczących lub czyszczenia niskociśnieniowego

Wybór strumienia okrągłego lub płaskiego poprzez przełączenie:

- Zamknąć pistolet natryskowy.
- Rurę stalową ustawioną w dół pod kątem około 45° przekręcić w prawo lub w lewo.

Praca ze środkiem czyszczącym

⚠ Ostrzeżenie

- Nieodpowiednie środki czyszczące mogą uszkodzić urządzenie oraz czyszczony obiekt. Stosować tylko środki czyszczące zatwierdzone przez firmę Kärcher. Należy przestrzegać

wskazówek i zaleceń dotyczących dozowania załączonych do środków czyszczących. Aby zminimalizować zanieczyszczenie środowiska, środków czyszczących należy używać oszczędnie.

- Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa podanych na środkach czyszczących. Środki czyszczące Kärcher gwarantują pracę bez zakłóceń. Prosimy o zaczerpnięcie porady oraz zamówienie naszego katalogu lub broszury z informacjami o naszych środkach czyszczących.
- Wyjąć wąż do zasysania środka czyszczącego.
- Zawiesić wąż ssący środka czyszczącego w zbiorniku ze środkiem czyszczącym.
- Ustawić dyszę w położeniu „CHEM“.
- Ustawić zawór dozujący środek czyszczący na żądane stężenie.

Zalecana metoda czyszczenia

- Cienko spryskać suchą powierzchnię środkiem czyszczącym i pozostawić na pewien czas (ale nie do wyschnięcia).
- Spłukać rozpuszczony brud strumieniem wysokociśnieniowym.
- Po pracy filtr zanurzyć w czystej wodzie. Obrócić zawór dozujący na najwyższe stężenie środka czyszczącego. Uruchomić urządzenie i płykać je przez minutę.

Przerwanie pracy

- Zwolnić dźwignię pistoletu, urządzenie wyłączy się.
- Ponownie pociągnąć za dźwignię pistoletu, urządzenie ponownie się włączy.

Wyłączanie urządzenia

- Ustawić wyłącznik urządzenia w pozycji „0“.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Zamknąć dopływ wody.
- Włączyć ręczny pistolet natryskowy i poczekać aż w urządzeniu nie będzie ciśnienia.

- Uruchomić dźwignię bezpieczeństwa pistoletu, aby zabezpieczyć dźwignię pistoletu przed niezamierzonym zwolnieniem.

Przechowywanie urządzeń

- Pistolet umieścić w uchwycie.
- Urządzenie bez bębna na wąż: Zwinąć wąż wysokociśnieniowy i zawiesić nad miejscem do przechowywania węża.
- Urządzenie z bębnem do zwijania węża: Nawinąć wąż wysokociśnieniowy na bęben. Wsunąć uchwyt korby, aby zablokować bęben.
- Owinąć kabel przyłączeniowy wokół uchwytu na kabel.
- Zamocować wtyczkę zamontowanym klipsem.

Ochrona przeciwmrozowa

Uwaga

Mróz może zniszczyć urządzenie nie opróżnione całkowicie z wody.

Urządzenie należy przechowywać w miejscu zabezpieczonym przed mrozem.

Wyłączenie z eksploatacji

Przed dłuższymi przerwami w eksploatacji lub gdy nie jest możliwe przechowywanie w miejscu zabezpieczonym przed mrozem:

- Spuścić wodę.
- Przepompować przez urządzenie dostępny w handlu środek przeciwdziałający zamarzaniu.

Wskazówka: Używać standardowy środek do samochodów na bazie glikolu przeciwdziałającego zamarzaniu.

Wskazówka: Przy użyciu stosować się do wskazówek producenta środka przeciwdziałającego zamarzaniu.

- Włączyć urządzenie na maks. 1 minutę, aby pompa i przewody zostały opróżnione z wody.

Transport

⚠ Niebezpieczeństwo

Niebezpieczeństwo zranienia i uszkodzenia! Zwrócić uwagę na ciężar urządzenia w czasie transportu.

- W celu transportu na dłuższych odcinkach urządzenie pociągnąć za sobą za uchwyt.
- W urządzeniach bez bębna do zwijania wąż uchwyt do prowadzenia w celu przenoszenia skierować w dół. W celu przenoszenia urządzenie chwytać za uchwyty, a nie za uchwyt do prowadzenia.
- W trakcie transportu w pojazdach należy urządzenie zabezpieczyć przed poślizgiem i przechyleniem zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Przechowywanie

⚠ Niebezpieczeństwo

Niebezpieczeństwwo zranienia i uszkodzenia! Zwrócić uwagę na ciężar urządzenia przy jego przechowywaniu.

Czyszczenie i konserwacja

⚠ Niebezpieczeństwwo

Niebezpieczeństwwo zranienia przez niezamierzone włączenie się urządzenia wzgl. przez porażenie prądem.

Przed przystąpieniem do wszelkich prac w obrębie urządzenia należy wyłączyć urządzenie i odłączyć przewód sieciowy od zasilania.

Przegląd bezpieczeństwa/umowa serwisowa

Po konsultacji ze sprzedawcą mogą Państwo ustalić regularne inspekcje bezpieczeństwa lub zawrzeć umowę o konserwacji. Prosimy zasięgnąć tam porady.

Przed każdą eksploatacją

- Kabel przyłączeniowy sprawdzić pod kątem uszkodzeń (niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym), wy-

Usuwanie usterek

⚠ Niebezpieczeństwo

Niebezpieczeństwo zranienia przez niezamierzone włączenie się urządzenia wzgl. przez porażenie prądem.

Przed przystąpieniem do wszelkich prac w obrębie urządzenia należy wyłączyć urządzenie i odłączyć przewód sieciowy od zasilania.

⚠ Niebezpieczeństwo

- Tylko autoryzowanemu serwisowi zlecić przegląd i naprawę części elektrycznych.
- W przypadku usterek, które nie zostały wymienione w tym rozdziale, w razie wątpliwości oraz wyrażnej wskazówki zwrócić się do autoryzowanego serwisu.

Raz na tydzień

- ➔ Sprawdzenie poziomu oleju. W przypadku mlecznego oleju (woda w oleju) natychmiast odwiedzić serwis.
- ➔ Oczyścić sitko na przyłączu wody.
- ➔ Oczyścić filtr na węźlu ssącym do środka czyszczącego.

Raz na rok lub po upływie 500 roboczych godzin

- ➔ Wymienić olej.

Wymiana oleju

- ➔ Wykręcić śrubę mocującą pokrywy urządzenia, zdjąć pokrywę.
- ➔ Zdjąć pokrywę zbiornika oleju.
- ➔ Przechylić urządzenie do przodu.
- ➔ Spuścić olej do zbiornika odbierającego.
- ➔ Nowy olej wlewać powoli; pęcherze powietrza powinny ujść.
- ➔ Zamontować pokrywę zbiornika oleju.
- ➔ Zamocować pokrywę urządzenia.

Zużyty olej poddać eksploatacji zgodnej z zasadami ochrony środowiska lub oddać w punkcie zbiorczym.

Specyfikacja i ilość oleju - patrz Dane techniczne

Urządzenie nie działa

- ➔ Sprawdzić kabel przyłączeniowy pod kątem uszkodzeń.
- ➔ Sprzwdzić napięcie sieciowe.
- ➔ W przypadku usterki elektrycznej zgłosić się do serwisu.

Urządzenie nie wytwarza ciśnienia

- ➔ Ustawić dyszę w położeniu „wysokie ciśnienie“.
- ➔ Oczyścić dyszę.
- ➔ Wymienić dyszę.
- ➔ Odpowietrzyć urządzenie (patrz „Urchomienie“).
- ➔ Sprawdzić przepływ wody na dopływie (patrz Dane techniczne).
- ➔ Oczyścić sitko na przyłączu wody.
- ➔ Sprawdzić wszystkie przewody dopływowego do pompy.
- ➔ W razie potrzeby zgłosić się do serwisu.

Nieszczelna pompa

3 krople wody ma minutę są dopuszczalne i mogą wycieć na spodzie urządzenia. W przypadku większej nieszczelności poinformować serwis.

- ➔ W razie stwierdzenia większej nieszczelności, należy oddać urządzenie do sprawdzenia do serwisu.

Pompa powoduje stukanie

- Sprawdzić szczelność przewody ssące do wody i środka czyszczącego.
- Zamknąć zawór dozujący środka czyszczącego w trybie pracy bez środka czyszczącego.
- Odpowietrzyć urządzenie (patrz „Uruchomienie“).
- W razie potrzeby zgłosić się do serwisu.

Środek czyszczący nie jest zasysany

- Ustawić dyszę w położeniu „CHEM“.
- Sprawdzić/oczyścić wąż ssący do środka czyszczącego z filtrem.
- Otworzyć lub sprawdzić/oczyścić zawór dozujący środek czyszczący.
- W razie potrzeby zgłosić się do serwisu.

Wyposażenie dodatkowe i części zamienne

- Stosować wyłącznie wyposażenie dodatkowe i części zamienne dopuszczone przez producenta. Oryginalne wyposażenie i oryginalne części zamienne gwarantują bezpieczną i bezusterkową pracę urządzenia.
- Wybór najczęściej potrzebnych części zamiennych znajduje się na końcu instrukcji obsługi.
- Dalsze informacje o częściach zamiennych dostępne na stronie internetowej www.kaercher.com w dziale Serwis.

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez odpowiedniego lokalnego dystrybutora. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.

Deklaracja zgodności UE

Niniejszym oświadczamy, że określone poniżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wprowadzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym wymogom dyrektywy UE dotyczącym wymagań w zakresie bezpieczeństwa i zdrowia. Wszelkie nie uzgodnione z nami modyfikacje urządzenia powodują utratę ważności tego oświadczenia.

Produkt: Myjka wysokociśnieniowa
Typ: 1.514-xxx

Obowiązujące dyrektywy WE

2006/42/WE (+2009/127/WE)

2004/108/WE

2000/14/WE

Zastosowane normy zharmonizowane

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009

EN 61000-3-11: 2000

EN 62233: 2008

Zastosowana metoda oceny zgodności

2000/14/WE: Załącznik V

Poziom mocy akustycznej dB(A)

Zmierzony: 87

Gwarantowa- 89

ny:

5.957-737

Z upoważnienia zarządu przedsiębiorstwa.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Pełnomocnik dokumentacji:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
tel.: +49 7195 14-0
faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2012/02/01

Dane techniczne

Przyłącze sieciowe				
Napięcie	V	230		
Rodzaj prądu	Hz	1~ 50		
Pobór mocy	kW	2,7		
Zabezpieczenie (zwłoczne, char. C)	A	16		
Maksymalna dopuszczalna impedancja sieci	Ohm	0.2679		
Stopień ochrony		IPX5		
Przedłużacz 30 m	mm ²	2,5		
Przyłącze wody				
Temperatura doprowadzenia (maks.)	°C	60		
Ilość doprowadzenia (min.)	l/h (l/min)	700 (11,7)		
Wysokość ssania z otwartego zbiornika (20°C)	m	0,5		
Ciśnienie dopływowne (maks.)	MPa (bar)	1 (10)		
Parametry robocze				
Ciśnienie robocze	MPa (bar)	15 (150)		
Maks. ciśnienie robocze	MPa (bar)	18,5 (185)		
Przepływ	l/h (l/min)	500 (8,3)		
Zasysanie środka czyszczącego	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)		
Sila odrzutu pistoletu natryskowego (maks.)	N	25		
Rozmiar dyszy (CX)	--	031 (32)		
Wartości określone zgodnie z EN 60355-2-79				
Emisja hałasu				
Poziom ciśnienia akustycznego L _{pA}	dB(A)	75		
Niepewność pomiaru K _{pA}	dB(A)	2		
Poziom mocy akustycznej L _{WA} + Niepewność pomiaru K _{WA}	dB(A)	91		
Organia przenoszone przez kończyny górne				
Ręczny pistolet natryskowy	m/s ²	2,7		
Lanca	m/s ²	<2,5		
Niepewność pomiaru K	m/s ²	1		
Materiały eksploracyjne				
Ilość oleju	l	0,38		
Gatunek oleju	--	SAE 15W40		
Wymiary i ciężar				
Długość	mm	360		
Szerokość (CX)	mm	375 (400)		
wysokość	mm	925		
Typ	1.514-123.0	1.514-124.0	1.514-125.0	1.514-508.0
Masa	kg	30	30,5	32,5

 Înainte de prima utilizare a aparatului dvs. citiți acest instrucționil original, respectați instrucțiunile cuprinse în acesta și păstrați-l pentru întrebuițarea ulterioară sau pentru următorii posesori.

- Înainte de prima utilizare citiți neapărat măsurile de siguranță nr. 5.951-949!
- Verificați conținutul ambalajului la despachetare.
- În cazul în care aparatul a fost deteriorat în timpul transportului, informați imediat comerciantul.

Cuprins

Protecția mediului înconjurător	RO ... 1
Simboluri din manualul de utilizare	RO ... 1
Elementele aparatului	RO ... 1
Simboluri pe aparat	RO ... 2
Utilizarea corectă	RO ... 2
Măsuri de siguranță	RO ... 2
Dispozitive de siguranță	RO ... 2
Înainte de punerea în funcțiune	RO ... 3
Punerea în funcțiune	RO ... 3
Utilizarea	RO ... 4
Transport	RO ... 6
Depozitarea	RO ... 6
Îngrijirea și întreținerea	RO ... 6
Remedierea defecțiunilor	RO ... 7
Accesorii și piese de schimb	RO ... 8
Garanție	RO ... 8
Declarație de conformitate CE	RO ... 8
Date tehnice	RO ... 9

Protecția mediului înconjurător



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Ambalajele nu trebuie aruncate în gunoiul menajer, ci trebuie duse la un centru de colectare și revalorificare a deșeurilor.



Aparatele vechi conțin materiale reciclabile valoroase, care pot fi supuse unui proces de revalorificare. Bateriile, uleiul și substanțele asemănătoare nu trebuie să ajungă în mediul înconjurător. Din acest motiv, vă rugăm să apelați la centrele de colectare abilitate pentru eliminarea aparatelor vechi.

Uleiul de motor, păcura, motorina și benzina nu trebuie să ajungă în mediul înconjurător. Protejați solul și eliminați uleiurile folosite într-un mod ecologic.

Observații referitoare la materialele continute (REACH)

Informații actuale referitoare la materialele continute puteți găsi la adresa:

www.kaercher.com/REACH

Simboluri din manualul de utilizare

Pericol

Pericol iminet, care duce la vătămări corporale grave sau moarte.

Avertisment

Posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale grave sau moarte.

Atenție

Posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale ușoare sau pagube materiale.

Elementele aparatului

Vă rugăm să deschideți pagina cu imagini de la început.

- 1 Suport duză
- 2 Mâner
- 3 Racord de presiune înaltă
- 4 Reglaj pentru presiune/cantitate
- 5 Racordul de apă
- 6 Indicator pentru nivelul de ulei
- 7 Rezervor de ulei

- 8 Capacul aparatului
- 9 Întrerupătorul principal
- 10 Şurub de fixare a capacului aparatului
- 11 Suport furtun
- 12 Suport pentru pistolul manual de stropit
- 13 Duză
- 14 Lance
- 15 Pistol manual de stropit
- 16 Manetă de siguranță
- 17 Maneta pistolului de stropit
- 18 Furtun de înaltă presiune
- 19 Bară de manevrare
- 20 Suport pentru cablu
- 21 Şurub de fixare a cadrului de împingere
- 22 Furtun de aspirație a detergentului, cu filtru
- 23 Ventil de dozare pentru detergent
- 24 Compartimentul pentru accesoriu
- 25 Tambur furtun
- 26 Manivelă

Simboluri pe aparat



Jeturile sub presiune pot fi periculoase în cazul utilizării neconforme. Jetul nu trebuie îndreptat spre persoane, animale, echipamente electrice active sau asupra aparatului înșuși.

Utilizarea corectă

Folosiți acest aparat de curățat sub presiune exclusiv pentru

- curățarea cu jetul de presiune joasă și soluție de curățat (ex. curățarea mașinilor industriale, a autovehiculelor, a clădirilor, a sculelor);
- curățarea cu jet de presiune înaltă fără soluție de curățat (ex. curățarea fațadeelor, teraselor, unelelor de grădină).

Pentru murdărie persistentă recomandăm folosirea frezelor de mizerie care sunt disponibile ca accesoriu opțională.

⚠ Pericol

Pericol de accidentare! În cazul folosirii aparatului în benzinării sau în alte zone periculoase se vor respecta măsurile de siguranță necesare.

Nu permiteți ca apele reziduale care conțin uleiuri minerale să ajungă în sol, în ape sau în canalizare. Din acest motiv, spălarea motorului și a șasiului se va face doar în locuri adecvate, prevăzute cu instalații de separare a uleiului.

Măsuri de siguranță

- Respectați prevederile legale naționale, privind dispozitivele cu jet de lichid.
- Respectați prevederile legale naționale, privind prevenirea accidentelor. Dispozitivele cu jet de lichid trebuie verificate în mod regulat și rezultatul verificării trebuie consemnat în scris.

Dispozitive de siguranță

Dispozitivele de siguranță au rolul de a proteja utilizatorul și nu trebuie scoase din funcționare sau evitate în timpul funcționării.

Supapa de preaplin

Când cantitatea de apă este redusă de la regulatorul de presiune/debit, supapa de preaplin se deschide și o parte a apei curge înapoi în partea de aspirare a pompei.

Întrerupător manometric

- Dacă mânerul pistolului manual de stropit este eliberat, întrerupătorul manometric decuplează pompa, iar jetul sub presiune se oprește. Dacă se trage de mâner, pompa pornește din nou.
- Supapa de preaplin și întrerupătorul manometric sunt reglate și sigilate din fabrică. Reglarea se face doar la service.

Butonul de siguranță

Butonul de siguranță de la pistolul manual de stropit împiedică pornirea accidentală a aparatului.

Înainte de punerea în funcțiune

Controlarea nivelului de ulei

- Citiți nivelul de ulei când aparatul este oprit. Nivelul de ulei trebuie să fie deasupra celor două indicațoare.

Activarea aerisirii rezervorului de ulei

- Scoateți afară șurubul de fixare a capacului aparatului, îndepărtați capacul aparatului.
→ Tăiați vârful capacului recipientului de ulei.
→ Fixați capacul aparatului.

Montarea accesoriilor

- Montați duza pe lance (marcajele de pe inelul de reglare trebuie să fie în sus).
→ Conectați lancea de pistolul manual de stropit.

La aparatelor fără tambur pentru furtun:

- Trageți în sus cadrul de împingere, până la dispozitivul opritor.
→ Înșurubați bine cadrul de împingere prin intermediul șuruburilor și a sculei anexate.
→ Înșurubați bine furtunul de înaltă presiune pe raccordul de înaltă presiune.

La aparatelor cu tambur pentru furtun:

- Introduceți manivela în arborele tamburului de furtun și fixați-o.
→ Înainte de înfășurare întindeți furtunul de înaltă presiune.
→ Înfășurați furtunul de înaltă presiune pe tambur în mod uniform, prin rotirea manivelei. Alegeti direcția de rotație în aşa fel încât furtunul de înaltă presiune să nu fie îndoit.

Montarea furtunului de înaltă presiune de rezervă

- Scoateți afară clema de siguranță a pistolului manual de stropit cu o șurubelnită (figura A).

→ Așezați pistolul manual de stropit cu capul în jos și introduceți capătul furtunului de înaltă presiune până la maximum. Aveți grijă ca șaiba de la capătul furtunului să cadă de tot jos (figura B).

→ Apăsați clema de siguranță înapoi în pistolul manual de stropit. În cazul montării corecte, furtunul poate fi tras afară cel mult 1 mm. În caz contrar, înseamnă că șaiba nu este corect montată (figura C).

Punerea în funcțiune

⚠️ Avertisment

Pericol de accidentare! Aparatul, conductele de alimentare, furtunul de înaltă presiune și racordurile trebuie să fie în stare impecabilă. Aparatul nu trebuie utilizat dacă nu se află într-o stare ireproșabilă.

Raccordul electric

- Valorile de raccordare sunt specificate în datele tehnice și pe plăcuța de tip.
- Raccordul electric va fi efectuat de un electrician, conform CEI 60364-1.

Atenție

Nu este permisă depășirea impedanței maxime admise a rețelei la punctul de conexiune electrică (a se vedea datele tehnice). Dacă există nelămuriri referitor la impedanța rețelei la punctul de conexiune electrică, vă rugăm să contactați compania locală de furnizare a energiei.

⚠️ Pericol

Pericol de rănire prin electrocutare.

- Tensiunea indicată pe plăcuța de tip trebuie să corespundă cu tensiunea sursei de curent.
- Siguranța pentru priză trebuie să fie de min (consultați datele tehnice).
- Aparatul trebuie conectat la rețeaua de curent folosind neapărat un ștecher. Este interzisă realizarea unei legături fixe cu rețeaua de curent. Ștecherul servește pentru decuplarea de la rețea.
- Înainte de fiecare utilizare verificați cablul de conectare să nu aibă defecțiuni. Cablul de rețea deteriorat trebuie înlo-

- cuit neîntâziat într-un atelier electric / service pentru clienți autorizat.
- Ştecherul și cuplajul unui prelungitor trebuie să fie etanșe la apă.
- Folosiți prelungitoare cu secțiune suficientă (vezi „Date tehnice”) și desfășurați acestea complet de pe tamburul de cablu.
- Cablurile prelungitoare nepotrivate pot fi periculoase. Pentru aer liber se vor utiliza numai prelungitoare admise și marcate corespunzător, cu secțiune suficient de mare.

Racordul de apă

⚠ Avertisment

Respectați prevederile companiei de furnizare a apei.

Conform normelor în vigoare, aparatul nu trebuie exploatat niciodată fără un separator de sistem la rețeaua de apă potabilă. Se va utiliza un separator de sistem adecvat, de la firma KÄRCHER, sau un separator de sistem alternativ, conform EN 12729 tip BA.Apa, care curge printr-un separator de sistem este clasificată ca fiind nepotabilă.



Atenție

Racordați separatorul de sistem întotdeauna la sursa de alimentare cu apă și niciodată direct la aparat!

Valorile racordului sunt specificate la datele tehnice.

➔ Racordați furtunul de alimentare (lungime minimă 7,5 m, diametru minim 1/2") la racordul de apă al aparatului și la sursa de apă (de exemplu robinet de apă).

Notă: Furtunul de alimentare nu se livrează împreună cu aparatul.

➔ Deschideți sursa de apă.

Absorbirea apei dintr-un rezervor

➔ Înșurubați furtunul de aspirare cu filtru (număr de comandă 4.440-238.0) pe racordul de apă.

➔ Aerisirea aparatului:

Deșurubați duza.

Lăsați aparatul să funcționeze până când apa nu mai conține bule de aer.

Eventual lăsați aparatul să funcționeze 10 secunde – opriți-l. Repetați operația de mai multe ori.

➔ Opriți aparatul și puneti duza la loc.

⚠ Pericol

Niciodată nu trageți apă dintr-un recipient cu apă potabilă. Nu trageți niciodată lichide cu conținut de solvenți cum ar fi diluanți, benzină, ulei sau apă nefiltrată. Garniturile din aparat nu sunt rezistente la solvenți. Ceața formată în urma pulverizării solvenților este puternic inflamabilă, explozivă și toxică.

Utilizarea

⚠ Pericol

Pericol de explozie!

Nu pulverizați lichide inflamabile.

⚠ Pericol

Utilizarea aparatului pe o perioadă îndelungată poate duce la deteriorarea circulației săngelui în zona brațelor, datorită vibrațiilor.

Nu se poate stabili o durată de funcționare general valabilă, deoarece ea este influențată de mai mulți factori:

- Predispoziție personală pentru o circulație deficitară (degete reci, amorteală în degete).
- Temperatură ambientă scăzută. Purtați mănuși călduroase pentru protecția mâinilor.
- Prinderea puternică împiedică circulația.
- Folosirea continuă este mai dăunătoare decât o utilizare întreruptă de pauze.

În cazul utilizării regulate a aparatului pe perioade mai lungi și a apariției repetate a simptomelor respective (de ex. amorteală în degete, degete reci), vă recomandăm să consultați un medic.

Indicație: Pericol de infundare. Introduceți duzele în compartimentul de accesoriu cu deschiderea în sus.

Utilizarea cu presiune înaltă

Indicație: Aparatul este dotat cu un întrerupător manometric. Motorul pornește numai dacă maneta pistolului este trăsă.

- Desfășurați complet furtunul de înaltă presiune de pe tamburul de furtun.
- Aduceți întrerupătorul principal al aparatului în poziția „I”.
- Deblocați pistolul manual de stropit și trageți maneta pistolului.
- Reglați presiunea de lucru și debitul de apă prin rotirea (fără trepte) a butonului de reglare a presiunii și a debitului (+/-).

Selectarea tipului jetului

- Închideți pistolul manual de stropit.
- Rotiți carcasa duzei până când simbolul dorit corespunde cu marcajul.

	Jet plat sub presiune (25°) pentru murdărie pe suprafețe întinse
	Jet rotund sub presiune (0°) pentru murdărie persistentă
	Jet plat de joasă presiune (CHEM) pentru operațiuni de curățare cu detergent sau curățare la presiune mică

Alegeți jet rotund sau plat prin comutare fără atingere:

- Închideți pistolul manual de stropit.
- Jetul de apă cca. 45° spre stânga sau spre dreapta față de jetul de apă dirijat în jos.

Utilizarea cu soluție de curățat

⚠ Avertisment

- Soluțiile de curățat neadecvate pot distruge aparatul și obiectul care trebuie curățat. Utilizați numai soluții de curățat aprobată de Kärcher. Respectați recomandările de dozare și indicațiile valabile pentru soluția de curățat. Pentru menajarea mediului înconjurător, folosiți soluția de curățat cu măsură.

- *Tineți cont de instrucțiunile de siguranță de pe soluțiile de curățat.*

Soluțiile de curățat Kärcher garantează o funcționare fără probleme. Cereți sfaturi de la angajații noștri sau solicitați catalogul nostru sau broșurile informative despre soluții de curățat.

- Trageți afară furtunul de aspirare a soluției de curățat.
- Agătați furtunul de aspirare a soluției de curățat într-un rezervor cu soluție de curățat.
- Reglați duza în poziția „CHEM”.
- Comutați ventilul de dozare a soluției de curățat la concentrația dorită.

Metoda de curățare recomandată

- Se pulverizează cu economie soluție de curățat pe suprafața uscată și se lasă să acționeze (nu să se usuce).
- Se clătește cu jetul de apă de înaltă presiune murdăria dizolvată.
- După utilizare, scufundați filtrul în apă curată. Rotiți ventilul de dozare la cea mai mare concentrație de soluție de curățat. Porniți aparatul și clătiți-l timp de un minut.

Întreruperea utilizării

- Eliberați maneta pistolului, aparatul se oprește.
- Trageți din nou maneta pistolului, aparatul pornește din nou.

Oprirea aparatului

- Aduceți întrerupătorul principal al aparatului în poziția „0”.
- Trageți fișa din priză.
- Închideți conducta de alimentare cu apă.
- Acționați pistolul manual de stropit până când presiunea din aparat este eliberată.
- Acționați maneta de siguranță a pistolului de stropit manual, pentru a vă asigura că maneta pistolului nu poate fi declanșată în mod accidental.

Depozitarea aparatului

- Introduceți pistolul manual de stropit în suport.
- Aparat fără tambur pentru furtun:
Înfășurați furtunul de înaltă presiune și agătați-l peste suportul de furtun.
- Aparate cu tambur pentru furtun:
Înfășurați furtunul de înaltă presiune pe tamburul de furtun. Împingeți înăuntru mânerul manivelei pentru a bloca tamburul de furtun.
- Înfășurați cablul de alimentare pe suportul de cablu.
- Prindeți ștecherul cu clema montată.

Protectia împotriva înghețului

Atenție

Gerul distrugе aparatură dacă apa nu este goliă complet.

Depozitați aparatul într-un loc ferit de îngheț.

Scoaterea din funcțiune

În cazul unor perioade mai îndelungate de repaus sau atunci când nu este posibilă amplasarea într-un loc ferit de îngheț:

- Goliți apa.
- Pompați prin aparat antigel disponibil în comerț.

Indicație: Folosiți antigel pentru autoturisme pe bază de glicoli, disponibil în comerț.

Notă: Respectați instrucțiunile de manipulare ale producătorului antigelului.

- Lăsați aparatul să funcționeze max. 1 minut până când pompa și conductele sunt goale.

Transport

⚠ Pericol

Pericol de rănire și deteriorare a aparatului! La transport țineți cont de greutatea aparatului.

- Pentru transportarea pe distanțe mai mari, trageți aparatul după dumneavoastră ținându-l de mâner.

→ În cazul aparatelor fără tambur de furton, rabatați bara de manevrare în jos când transportați aparatul. Prindeți aparatul de mâneră dacă dorîți să îl transportați, nu de bara de manevrare.

→ În cazul transportării în vehicule asigurați aparatul contra derapării și răsturnării conform normelor în vigoare.

Depozitarea

⚠ Pericol

Pericol de rănire și deteriorare a aparatului! La depozitare țineți cont de greutatea aparatului.

Îngrijirea și întreținerea

⚠ Pericol

Pericol de rănire din cauza pornirii accidentale a aparatului.

Înaintea tuturor lucrărilor la aparat, opriți aparatul și scoateți ștecherul din priză.

Inspeția de siguranță/contractul de întreținere

Puteți încheia cu distribuitorul un contract de întreținere sau puteți stabili inspecții de siguranță periodice. Nu ezitați să cereți sfaturi.

Înainte de fiecare utilizare

→ Controlați cablul de alimentare, pentru a vedea dacă este deteriorat (pericol de electrocutare); dacă este deteriorat, cablul trebuie să fie înlocuit imediat la un service autorizat sau de către un electrician.

→ Verificați dacă furtunul sub presiune prezintă deteriorări (pericol de explozie). Înlocuiți imediat furtunul de înaltă presiune dacă prezintă deteriorări.

→ Verificați etanșeitatea aparatului (pompei).

În partea de jos a aparatului ar putea apărea scurgeri, fiind admis un număr de 3 picături de apă pe minut. Dacă apare o neetanșeitate mai mare, luați legătura cu un service autorizat.

Săptămânal

- Verificați nivelul de ulei. În cazul în care uleiul este lăptos (apă în ulei), luați legătura imediat cu serviciul pentru clienți.
- Curătați sita din racordul de apă.
- Curătați filtrul furtunului de aspirare a soluției de curătat.

Anual sau după 500 de ore de funcționare

- Schimbați uleiul.

Schimbul de ulei

- Scoateți afară șurubul de fixare a capacului aparatului, îndepărtați capacul aparatului.
- Îndepărtați capacul recipientului cu ulei.
- Înclinați aparatul înainte.
- Goliți uleiul în vasul colector.
- Turnați uleiul nou încet; bulele de aer trebuie să iasă afară.
- Puneți capacul recipientului cu ulei.
- Fixați capacul aparatului.

Eliminați uleiul folosit în mod ecologic sau predăți-l la un centru de colectare abilitat.

Tipurile de ulei și cantitățile sunt specificate la datele tehnice.

Remedierea defecțiunilor

⚠ Pericol

Pericol de răniere din cauza pornirii accidentale a aparatului.

Înaintea tuturor lucrărilor la aparat, opriți aparatul și scoateți ștecherul din priză.

⚠ Pericol

- Componentele electrice vor fi verificate și reparate numai de către un service autorizat.
- În cazul unor defecțiuni care nu sunt specificate în acest capitol, dacă aveți dubii sau când acest lucru este recomandat în mod expres, apelați la un service autorizat.

Aparatul nu funcționează

- Verificați cablul de alimentare, pentru a vedea dacă este deteriorat.
- Verificați tensiunea rețelei.
- Dacă apar defecțiuni electrice, luați legătura cu un service autorizat.

Aparatul nu ajunge la presiunea dorită

- Reglați duza în poziția „Hochdruck” (presiune înaltă).
- Curătați duza.
- Înlocuiți duza.
- Scoateți aerul din aparat (vezi „Punerea în funcțiune”).
- Verificați cantitatea de apă alimentată (consultați datele tehnice).
- Curătați sita din racordul de apă.
- Verificați toate conductele de alimentare care duc spre pompă.
- Dacă este nevoie, luați legătura cu un service autorizat.

Pompa nu este etanșă

În partea de jos a aparatului ar putea apărea scurgeri, fiind admis un număr de 3 picături de apă pe minut. Dacă apare o neetanșeitate mai mare, luați legătura cu un service autorizat.

- Dacă neetanșeitatea este mai accentuată, aparatul trebuie dus la service pentru a fi verificat.

Pompa „bate”

- Verificați dacă există neetanșeități la conductele de aspirare pentru apă și soluția de curătat.
- Închideți ventilul de dozare pentru soluția de curătat când aparatul este folosit fără soluție de curătat.
- Scoateți aerul din aparat (vezi „Punerea în funcțiune”).
- Dacă este nevoie, luați legătura cu un service autorizat.

Soluția de curățat nu este aspirată

- ➔ Reglați duza în poziția „CHEM”.
- ➔ Verificați/curățați furtunul de aspirare a detergentului, cu filtru.
- ➔ Deschideți sau verificați/curățați ventilul de dozare a detergentului.
- ➔ Dacă este nevoie, luați legătura cu un service autorizat.

Accesorii și piese de schimb

- Vor fi utilizate numai accesorii și piese de schimb agreate de către producător. Accesorii originale și piesele de schimb originale constituie o garanție a faptului că utilajul va putea fi exploatat în condiții de siguranță și fără defecțiuni.
- O selecție a pieselor de schimb utilizate cel mai des se găsește la sfârșitul instrucțiunilor de utilizare.
- Informații suplimentare despre piesele de schimb găsiți la www.kaercher.com, în secțiunea Service.

Garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție publicate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventuale defecțiuni ale acestui aparat, care survin în perioada de garanție și care sunt rezultatul unor defecte de fabricație sau de material, vor fi remediate gratuit. Pentru a putea beneficia de garanție, prezentați-vă cu chitanța de cumpărare la magazin sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.

Declarație de conformitate CE

Prin prezența declarăm că aparatul desemnat mai jos corespunde cerințelor fundamentale privind siguranța în exploatare și sănătatea incluse în directivele CE aplicabile, datorită conceptului și a modului de construcție pe care se bazează, în varianta comercializată de noi. În cazul efectuării unei modificări a aparatului care nu a fost convenită cu noi, această declarație își pierde valabilitatea.

Produs: Aparat de curățare sub presiune

Tip: 1.514-xxx

Directive EG respectate:

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2004/108/CE

2000/14/CE

Norme armonizate utilizate:

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009

EN 61000-3-11: 2000

EN 62233: 2008

Procedura de evaluare a conformității:

2000/14/CE: Anexa V

Nivel de zgomot dB(A)

măsurat: 87

garantat: 89

5.957-737

Semnatarii acționează în numele și prin împuternicirea conducerii societății.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Însărcinat cu elaborarea documentației:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2012/02/01

Date tehnice

Conexiunea la rețeaua de curent					
Tensiune	V	230			
Tipul curentului	Hz	1~ 50			
Puterea absorbită	kW	2,7			
Siguranță fuzibilă (lentă, car. C)	A	16			
Impedanță maximă admisă a rețelei	ohmi	0.2679			
Protectie		IPX5			
Prelungitor 30 m	mm ²	2,5			
Racordul de apă					
Temperatura de circulare (max.)	°C	60			
Debitul de circulare (min.)	l/h (l/min)	700 (11,7)			
Înălțime de aspirare din rezervor deschis (20 °C)	m	0,5			
Presiunea de circulare (max.)	MPa (bar)	1 (10)			
Caracteristicile de performanță					
Presiunea de lucru	MPa (bar)	15 (150)			
Presiune de lucru max.	MPa (bar)	18,5 (185)			
Debit	l/h (l/min)	500 (8,3)			
Aspirarea soluției de curățat	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)			
Reculul max. al pistolului manual de stropit	N	25			
Dimensiunea duzei (CX)	--	031 (32)			
Valori stabilite conform EN 60355-2-79					
Emisia de zgomote					
Nivel de zgomot L _{pA}	dB(A)	75			
Nesiguranță K _{pA}	dB(A)	2			
Nivelul puterii energiei L _{WA} + nesiguranță K _{WA}	dB(A)	91			
Valoarea vibrației mâină-braț					
Pistol manual de stropit	m/s ²	2,7			
Lance	m/s ²	<2,5			
Nesiguranță K	m/s ²	1			
Substanțe tehnologice					
Cantitatea de ulei	l	0,38			
Tipul de ulei	--	SAE 15W40			
Dimensiuni și masa					
Lungime	mm	360			
Lățime (CX)	mm	375 (400)			
Înălțime	mm	925			
Tip		1.514-123.0	1.514-124.0	1.514-125.0	1.514-508.0
Masa	kg	30	30,5	32,5	32,5

 Pred prvým použitím vášho zariadenia si prečítajte tento pôvodný návod na použitie, konajte podľa neho a uschovajte ho pre neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa zariadenia.

- Pred prvým uvedením do prevádzky si bezpodmienečne musíte prečítať bezpečnostné pokyny č. 5.951-949!
- Pri vybaľovaní skontrolujte obsah dodávky.
- V prípade poškodenia pri preprave ihneď o tom informujte predajcu.

Obsah

Ochrana životného prostredia	SK	...1
Symboly v návode na obsluhu	SK	...1
Prvky prístroja	SK	...1
Symboly na prístroji	SK	...2
Používanie výrobku v súlade s jeho určením	SK	...2
Bezpečnostné pokyny	SK	...2
Bezpečnostné prvky	SK	...2
Pred uvedením do prevádzky	SK	...3
Uvedenie do prevádzky	SK	...3
Obsluha	SK	...4
Transport	SK	...6
Uskladnenie	SK	...6
Starostlivosť a údržba	SK	...6
Pomoc pri poruchách	SK	...7
Príslušenstvo a náhradné diely	SK	...8
Záruka	SK	...8
Vyhľásenie o zhode s normami		
EÚ	SK	...8
Technické údaje	SK	...9

Ochrana životného prostredia



Obalové materiály sú recyklovateľné. Obalové materiály láskavo nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odvzdajte ich do zberne druhotných surovín.



Vyradené prístroje obsahujú hodnotné recyklovateľné látky, ktoré by sa mali opäť zužitkovat'. Do životného prostredia sa nesmú dostať batérie, olej a iné podobné látky. Staré zariadenia preto láskavo odvzdajte do vhodnej zberne odpadových surovín.

Motorový olej, vykurovací olej, nafta a benzín sa nesmú dostať do okolia a zaťažiť životné prostredie. Prosíme, aby ste chránili pôdu a starý olej likvidovali ekologicky.

Pokyny k zloženiu (REACH)

Aktuálne informácie o zložení nájdete na: www.kaercher.com/REACH

Symboly v návode na obsluhu

Nebezpečenstvo

Pri bezprostredne hroziacom nebezpečenstve, ktoré spôsobí vážne zranenia alebo smrť.

Pozor

V prípade nebezpečnej situácie by mohla viesť k vážnemu zraneniu alebo smrti.

Pozor

V prípade možnej nebezpečnej situácie by mohla viesť k ľahkým zraneniam alebo vecným škodám.

Prvky prístroja

Odklopte, prosím, prednú obrazovú stranu

- 1 Odkladací priestor dýzy
- 2 Držadlo
- 3 Vysokotlaková prípojka
- 4 Regulácia tlaku a množstva
- 5 Vodovodná prípojka
- 6 Ukazovateľ stavu oleja
- 7 Nádrž na olej
- 8 Kryt prístroja
- 9 Vypínač prístroja
- 10 Upevňovacia skrutka krytu prístroja
- 11 Odkladací priestor na hadicu

- 12 Držiak ručnej striekacej pištole
- 13 Tryska
- 14 Rozstrekovacia rúrka
- 15 Ručná striekacia pištol'
- 16 Poistná páka
- 17 Páka ručnej striekacej pištole
- 18 Vysokotlaková hadica
- 19 Posuvná rukoväť
- 20 Držiak káblu
- 21 Upínacia skrutka posuvného ramena
- 22 Nasávacia hadica čistiaceho prostriedku s filtrom
- 23 Dávkovací ventil čistiaceho prostriedku
- 24 Priestor pre príslušenstvo
- 25 Bubon na hadicu
- 26 Klúka

Symbole na prístroji



Vysokotlakový prúd môže byť pri neodbornom použití nebezpečný. Prúd sa nesmie nasmerovať na osoby, zvieratá, elektrické zariadenia pod napätiom alebo na samotné zariadenie.

Používanie výrobku v súlade s jeho určením

Toto vysokotlakové čistiace zariadenie používajte výhradne

- na čistenie nízkotlakovým prúdom a čistiacim prostriedkom (napr. čistenie strojov, vozidiel, stavebných objektov, náradia),
- na čistenie vysokotlakovým prúdom bez čistiaceho prostriedku (napr. čistenie fasád, terás, záhradných prístrojov).

Na pevne prilnuté nečistoty doporučujeme ako zvláštne príslušenstvo frézu na nečistoty.

⚠ Nebezpečenstvo

Nebezpečenstvo poranenia! Pri použití na čerpacích staniciach alebo v iných nebezpečných oblastiach dodržujte príslušné bezpečnostné predpisy.

Odpadovú vodu s obsahom minerálneho oleja nevypúšťajte do pôdy, vodných tokov alebo kanalizácie. Motor a spodok auta preto umývajte na vhodných miestach, vybavených odlučovačmi oleja.

Bezpečnostné pokyny

- Dodržte príslušné národné predpisy zákonodarcu platné pre trysky na kvapalinu.
- Dodržte príslušné národné bezpečnostné predpisy zákonodarcu. Trysky na kvapalinu je nutné pravidelne skúšať a výsledok skúšky písomne zaznamenať.

Bezpečnostné prvky

Bezpečnostné zariadenia slúžia na ochranu užívateľa a nesmie sa vyradiť z prevádzky alebo obchádzať jeho funkcie.

Prepúšťací ventil

Pri znížení množstva vody pomocou regulačie tlaku a množstva sa otvorí prepúšťací ventil a časť vody prúdi späť do sacej strany čerpadla.

Tlakový spínač

- Pri uvoľnení páčky ručnej striekacej pištole sa vypne tlakový spínač čerpadla, ktorý zastaví vysokotlakový prúd vody. Po potiahnutí páčky sa znova zapne čerpadlo.
- Prepúšťací ventil a tlakový spínač sú už v závode nastavené a zapľombované. Nastavenie iba servisnou službou pre zákazníkov.

Bezpečnostná západka

Bezpečnostná západka ručnej striekacej pištole zabráňuje neúmyselnému zapnutiu zariadenia.

Pred uvedením do prevádzky

Kontrola stavu oleja

- Na ukazovateľ odčítajte pri stojacom prístroji stav oleja. Stav oleja musí byť nad obidvomi ukazovateľmi.

Odvzdušnenie Aktivovať nádrž oleja

- Vyskrutkujte upevňovaci skrutku krytu prístroja. Kryt prístroja odoberte.
- Odstráhnite špičku veka zásobníka oleja.
- Upevnite kryt prístroja.

Montáž príslušenstva

- Namontujte na rozprášovaciu rúrkú dýzu (značky na nastavovacom krúžku hore).
- Trysku spojte s ručnou striekacou pištoľou.

Pri strojoch s hadicovým bubnom:

- Posuvné rameno potiahnite smerom hore až po doraz.
- Posuvné rameno priskrutkujte pomocou priložených skrutiek a nástroja.
- Na vysokotlakovú prípojku pevne na-skrutkujte vysokotlakovú hadicu.

Pri strojoch s hadicovým bubnom:

- Na hriadeľ hadicového bubna nasuňte kľuku a nechajte ju zapadnúť na svoje miesto.
- Pred navíjaním vysokotlakovú hadicu roztiahnite a narovnajte.
- Otáčaním kľuky navírite vysokotlakovú hadicu na hadicový bubon v rovnomen-ných vrstvách. Smer otáčania zvoľte tak, aby sa vysokotlaková hadica nezlo-mila.

Montáž náhradnej vysokotlakovej hadice

- Poistnú svorku ručnej striekacej pištole vyberte pomocou skrutkovača (obrázok A).
- Ručnú striekaciu pištoľ postavte na hlavu a koniec vysokotlakovej hadice za-suňte až po doraz. Dbajte na to, aby

voľný kotúč na konci hadice spadol cel-kom dole (obrázok B).

- Poistnú svorku opäť zatlačte do ručnej striekacej pištole. Pri správnej montáži sa môže hadica vytiahnuť najviac 1 mm. Inak je kotúč nesprávne namonto-vaný (obrázok C).

Uvedenie do prevádzky

⚠ Pozor

Nebezpečenstvo poranenia! Prístroj, prívo-dy, vysokotlaková hadica a prípojky musia byť v bezchybnom stave. V prípade, že stav nie je bezchybný, nesmie sa prístroj použiť.

Elektrické pripojenie

- Hodnoty pripojenia nájdete v technic-kých údajoch a na výrobnom štítku.
- Elektrické pripojenie musí vykonať elektroinštalatér a musí zodpovedať IEC 60364-1.

Pozor

Maximálna prípustná sieťová impedancia v elektrickom bode pripojenia (pozri technic-ké údaje) sa nesmie prekročiť. Pri nejas-nostiach s ohľadom na sieťovú impendanciu prichádzajúcu do vášho spo-jovacieho bodu kontaktujte vášho dodáva-teľa elektrickej energie.

⚠ Nebezpečenstvo

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prú-dom.

- Napätie uvedené na výrobnom štítku musí súhlasiť s napäťím zásuvky.
- Minimálne zaistenie zásuvky (pozri Technické údaje).
- Prístroj je nutné pripojiť zástrčkou na elektrickú sieť. Neoddeliteľné spojenie s elektrickou sieťou je zakázané. Zástr-čka slúži na odpojenie siete.
- Pred každým použitím skontrolujte, či nie je poškodený prívodný kábel alebo sieťová vidlica. Poškodený prívodný kábel dajte bezodkladne vymeniť autori-zovanej servisnej službe alebo kvalifikovanému elektrotechnikovi.

- Konektor a spojka použitého predĺžovacieho kábla musí byť vodotesné.
- Použite predĺžovací kábel s dostatočným prierezom (viď "Technické údaje") a celkom odvŕňte z bubna kábla.
- Nevhodné predĺžovacie vedenia môžu byť nebezpečné. Vo vonkajšom prostredí používajte výhradne schválené a patrične označené predĺžovacie káble s dostatočným prierezom vodiča.

Pripojenie vody

⚠ Pozor

Rešpektujte platné predpisy vodárenského podniku.

Podľa platných predpisov sa nesmie zariadenie prevádzkovať v sieti pitnej vody bez systémového oddelovacieho zariadenia. Je nutné použiť systémové oddelovacie zariadenie firmy KÄRCHER alebo alternatívne podľa EN 12729 typ BA. Voda, ktorá preteká cez systémový odlučovač, nie je pitná.



Pozor

Systémový separátor pripojte vždy k zásobaniu vodou, nikdy nie priamo na prístroj!

Pripojovacie hodnoty nájdete v technických údajoch.

➔ Pripojte prívodnú hadicu na prípojku vody prístroja (minimálna dĺžka 7,5 m, minimálny priemer 1/2") a prítok vody (napríklad vodovodný kohút).

Upozornenie: Prívodná hadica nie je súčasťou dodávky.

➔ Otvorte prívod vody.

Nasávanie vody z nádrže

➔ Naskrutkujte nasávaciu hadicu s filtrom (objednávacie čís. 4.440-238.0) na vodovodnú prípojku.

➔ Prístroj odvzdušníte:

Dýzu odskrutkujte.

Prístroj nechajte v chode tak dlho, kým vyteká voda bez vzduchových bublín.

Prípadne nechajte bežať prístroj 10 sekúnd - vypnite. Postup viackrát opakujte.

➔ Prístroj vypnite a trysku opäť naskrutkujte.

⚠ Nebezpečenstvo

Nikdy nenasávajte vodu z nádrže s pitnou vodou. Nikdy nenasávajte kvapaliny s obsahom rozpúšťadiel ako je riedidlo farby, benzín, olej alebo nefiltrovanú vodu. Tesnenia v prístroji nie sú odolné voči riedidlám. Hmlovina riedidiel je vysoko zápalná, explozívna a jedovatá.

Obsluha

⚠ Nebezpečenstvo

Nebezpečenstvo výbuchu!

Nestriekajte žiadne horľavé kvapaliny.

⚠ Nebezpečenstvo

Dlhšie používanie zariadenia môže viesť k zlému prekrveniu rúk, spôsobeného vibráciemi.

Nie je možné určiť všeobecne platnú dobu používania, pretože tá je závislá na viacerých ovplyvňujúcich sa faktoroch:

- Osobné dispozície k zlému prekrveniu (často studené prsty, tŕpnutie v prstoch).
- Nízka teplota okolia. Na ochranu rúk noste teplé rukavice.
- Pevnejšie držanie bráni prekrveniu.
- Neprerušovaná prevádzka pôsobí škodlivejšie ako práca s prestávkami.

V prípade pravidelného, dlhodobejšieho používania prístroja a v prípade opakovaneho výskytu daných príznakov (napr. tŕpnutie v prstoch, studené prsty) doporučujeme lekársku prehliadku.

Upozornenie: Nebezpečie upchatia. Dýzy ukladajte do priestoru pre príslušenstvo len s výstupom smerom hore.

Prevádzka s vysokým tlakom

Upozornenie: Prístroj je vybavený tlakovým spínačom. Motor sa rozbehne iba vtedy, ak sa potiahne páka.

➔ Vysokotlakovú hadicu celkom odvŕňte z hadicového bubna.

➔ Nastavte vypínač zariadenia na "I".

- Odblokujte ručnú striekaciu pištoľ a pohľahnite páku.
- Otáčaním (plynulým) na regulácii tlaku a množstva nastavte (+/-) pracovný tlak a množstvo vody.

Volba typu prúdu

- Ručnú striekaciu pištoľ uzavrite.
- Otáčajte telesom dýzy, až kým požadovaný symbol nie je zarovno s označením.

	Vysokotlakový plochý prúd (25°) na veľkoplošné znečistenie
	Vysokotlakový guľatý prúd (0°) na zvlášť silne prihnievajúce nečistoty
	Nízkotlakový plochý prúd (CHEM) na prevádzku s čistiacim prostriedkom alebo čistenie s nízkym tlakom

Volba gulatého alebo plochého prúdu prostredníctvom bezdotykového prepnutia:

- Ručnú striekaciu pištoľ uzavrite.
- Otočte oceľové potrubie (nasmerované nadol v uhle ca. 45°) doľava alebo doprava.

Prevádzka s čistiacim prostriedkom

⚠ Pozor

- Nevhodné čistiace prostriedky môžu prístroj a čistený objekt poškodiť. Používajte iba čistiacie prostriedky, ktoré boli schválené firmou Kärcher. Dbajte na doporučené dávkovanie a upozornenia, ktoré sú k čistiacim prostriedkom priložené. Aby ste ochránili životné prostredie, zaobchádzajte s čistiacimi prostriedkami úsporne.
- Dopržajte bezpečnostné pokyny uvedené na čistiacich prostriedkoch.

Čistiacie prostriedky firmy Kärcher zaručujú bezchybnú prácu. Nechajte si, prosím, poradiť alebo požadujte nás katalóg, popr. in-

formačné prospeky o čistiacich prostriedkoch.

- Vytiahnite saciu hadicu na čistiaci prostriedok.
- Zaveste saciu hadicu čistiaceho prostriedku do nádrže s čistiacim prostriedkom.
- Nastavte trysku na "CHEM".
- Nastavte dávkovací ventil čistiaceho prostriedku na požadovanú koncentráciu.

Odporúčaný spôsob čistenia

- Nastriekajte malé množstvo čistiaceho prostriedku na suchý povrch a nechajte pôsobiť (nevysušiť).
- Uvoľnené nečistoty opláchnite vysokotlakovým prúdom.
- Po ukončení prevádzky filter ponorte do čistej vody. Dávkovací ventil otočte na najvyššiu koncentráciu čistiaceho prostriedku. Prístroj spustite a nechajte prepláchnuť jednu minútu.

Prerušenie prevádzky

- Pustite páku ručnej striekacej pištole, prístroj sa vypne.
- Obnoveným tahaním páky ručnej striekacej pištole sa prístroj opäť zapne.

Vypnutie prístroja

- Vypínač zariadenia nastavte na "0".
- Vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Uzavorte prívod vody.
- Ručnú striekaciu pištoľ používajte tak dlho, až v prístroji nie je žiadny tlak.
- Stlačte poistnú páku ručnej striekacej pištole, tým sa páka pištole zaistí proti neúmyselnej činnosti.

Uskladnenie prístroja

- Ručnú striekaciu pištoľ zasuňte do držiaka
- Prístroj bez bubna na hadicu:
Vysokotlakovú hadicu naviňte a zavesťte ju cez jej držiak odkladacieho prístoru hadice.
- Prístroj s bubnom na hadicu:

Vysokotlakovú hadicu naviňte na bubon hadice. Na zablokovanie hadicového bubna nasuňte rukoväť kľuky.

- Pripojovací kábel naviňte okolo držiaka kábla.
- Zástrčku upevnite pomocou namontovanéj svorky.

Ochrana proti zamrznutiu

Pozor

Mráz môže zničiť prístroj, z ktorého nebola úplne vypustená voda.

Prístroj uložte na miesto zaistené proti mrazu.

Odstavenie

Pri dlhšom prerušení chodu alebo pokiaľ nie je možné uskladnenie pri teplote nad bodom mrazu.

- Vodu vypustite.
- Cez prístroj prečerpajte bežný v obchodoch dostupný prostriedok ochrany proti zamrznutiu.

Upozornenie: Použite nemrznúcu zmes pre automobily na báze glykolu bežne dostupnú v obchodoch.

Upozornenie: Dodržiavajte predpisy výrobcu pre manipuláciu s nemrznúcou zmesou.

- Prístroj nechajte bežať max. 1 minútu, pokiaľ nebudú čerpadlo a potrubia prázdne.

Transport

⚠ Nebezpečenstvo

Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia!

Pri prepravovaní zariadenia zohľadnite jeho hmotnosť.

- K preprave na dlhších úsekoch uchopťte prístroj za rukoväť a tiahajte ho za sebou.
- U prístrojov bez hadicového bubna pešťavte pri nosení posuvné rameno smerom dole. Prístroj pri nosení uchopťte za rukoväť a nie za posuvné rameno.
- Pri preprave vo vozidlách zariadenie zaistite proti zošmyknutiu a prevráteniu podľa platných smerníc.

Uskladnenie

⚠ Nebezpečenstvo

*Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia!
Pri uskladnení zariadenia zohľadnite jeho hmotnosť.*

Starostlivosť a údržba

⚠ Nebezpečenstvo

Nebezpečenstvo zranenia neúmyselným rozbehnutím zariadenia a zasiahnutím elektrickým prúdom.

Pred všetkými prácmi prístroj vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku.

Bezpečnostná inšpekcia / zmluva o údržbe

S vašim obchodníkom môžete dohodnúť pravidelnú bezpečnostnú inšpekcii alebo zmluvu o údržbe. Nechajte si prosím poradiť.

Pred každým použitím

- Prekontrolujte pripojovací kábel, či nie je poškodený (nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom), poškodený pripojovací kábel nechajte bezprostredne vymeniť autorizovanou servisnou službou / elektrikárom.
- Skontrolujte vysokotlakovú hadicu, či nie je poškodená (nebezpečie prasknutia). Poškodenú vysokotlakovú hadicu nedokladne vymenite.
- Prekontrolujte tesnosť prístroja (čerpadla).

Sú prípustné 3 kvapky za minútu, ktoré môžu vytiekať na spodnej strane prístroja. Pri väčšej netesnosti vyhľadajte servisnú službu.

Týždenne

- Skontrolujte stav oleja. Ak je olej mliečne zafarbený (voda v oleji), okamžite vyhľadajte servisnú službu.
- Vyčistite sitko vo vodnej prípojke.
- Vyčistite filter na nasávacej hadici čistiaceho prostriedku.

Ročne alebo po 500 prevádzkových hodinách

- Olej vymeňte.

Výmena oleja

- Vyskrutkujte upevňovaciu skrutku krytu prístroja. Kryt prístroja odoberte.
- Odobrať veko nádoby na olej.
- Prístroj sklopte smerom dopredu.
- Olej vypustite do záchytnej nádoby.
- Pomaly naplňte nový olej; vzduchové bubliny musia uniknúť.
- Nasadte veko nádoby na olej.
- Upevnite kryt prístroja.

Starý olej zničte ohľaduplne voči životnému prostrediu alebo odovzdajte ho na zberné miesto.

Druh oleja a množstvo náplne nájdete v Technických údajoch.

Pomoc pri poruchách

△ Nebezpečenstvo

Nebezpečenstvo zranenia neúmyselným rozbehnutím zariadenia a zasiahnutím elektrickým prúdom.

Pred všetkými prácamí prístroj vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku.

△ Nebezpečenstvo

- Elektrické konštrukčné prvky nechajte prekontrolovať a opravovať iba v autorizovanej servisnej službe.
- Pri poruchách, ktoré nie sú uvedené v tejto kapitole, v prípade pochybností a pri výslovnom upozornení vyhľadajte autorizovanú servisnú službu.

Spotrebič sa nezapína

- Prekontrolujte, či nie je poškodený pripojovací kábel.
- Prekontrolujte sieťové napätie.
- Pri elektrickej poruche vyhľadajte servisnú službu.

Zariadenie nedosahuje požadovaný tlak

- Nastavte trysku na "Vysoký tlak".
- Vyčistite dýzu.
- Dýzu vymeňte.
- Prístroj odvzdušnite (pozri „Uvedenie do prevádzky“).
- Prekontrolujte prívodné množstvo vody (pozri technické údaje).
- Vyčistite sitko vo vodnej prípojke.
- Skontrolujte väčšinu prívodných vedení k čerpadlu.
- V prípade potreby vyhľadajte servisnú službu.

Netesniace čerpadlo

Sú prípustné 3 kvapky za minútu, ktoré môžu vytiekať na spodnej strane prístroja. Pri väčšej netesnosti vyhľadajte servisnú službu.

- Pri väčšej netesnosti nechajte prístroj skontrolovať v servisnej službe.

Čerpadlo klepe

- Skontrolujte nasávacie vedenia na vodu a tesnosť čistiaceho prostriedku.
- Pri prevádzke bez čistiaceho prostriedku uzavrite dávkovací ventil čistiaceho prostriedku.
- Prístroj odvzdušnite (pozri „Uvedenie do prevádzky“).
- V prípade potreby vyhľadajte servisnú službu.

Prístroj nenasáva čistiaci prostriedok

- Nastavte trysku na "CHEM".
- Skontrolujte alebo vyčistite nasávaciu hadicu čistiaceho prostriedku a filter.
- Otvorte alebo skontrolujte popr. vyčistite dávkovací ventil čistiaceho prostriedku.
- V prípade potreby vyhľadajte servisnú službu.

Príslušenstvo a náhradné diely

- Používať možno iba príslušenstvo a náhradné diely schválené výrobcom. Originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku stroja.
- Výber najčastejšie potrebných náhradnych dielov nájdete na konci prevádzkového návodu.
- Ďalšie informácie o náhradných dieloch získejte na stránke www.kaercher.com v oblasti Servis.

Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky našej distribučnej organizácie. Prípadné poruchy spotrebiča odstránime počas záručnej lehoty bezplatne, ak sú ich príčinou chyby materiálu alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe zariadenia láskavo obráťte na predajcu alebo na najbližší autorizovaný zákaznícky servis.

Vyhľásenie o zhode s normami EÚ

Týmto vyhlasujeme, že ďalej označený stroj zodpovedá na základe jeho koncepcie a konštrukcie a takisto vyhotovenia, ktoré sme dodali, príslušným základným požiadavkám na bezpečnosť a ochranu zdravia uvedeným v smerniciach EÚ. Pri zmene stroja, ktorá nebola nami odsúhlásená, stráca toto prehlásenie svoju platnosť.

Výrobok: Vysokotlakový čistič

Typ: 1.514-xxx

Príslušné Smernice EÚ:

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2004/108/ES

2000/14/ES

Uplatňované harmonizované normy:

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009

EN 61000-3-11: 2000

EN 62233: 2008

Uplatňované postupy posudzovania zhody:

2000/14/ES: Príloha V

Úroveň akustického výkonu dB(A)

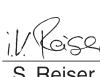
Nameraná: 87

Zaručovaná: 89

5.957-737

Podpísaný jednajú v poverení a s plnou mocou jednateľstva.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Osoba zodpovedná za dokumentáciu:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2012/02/01

Technické údaje

Zapojenie siete		
Napätie	V	230
Druh prúdu	Hz	1~ 50
Pripojovací výkon	kW	2,7
Poistka (zotvračná, char. C)	A	16
Maximálne prípustná siet'ová impedancia	Ohmov	0.2679
Druh krytia		IPX5
Predlžovací kábel 30 m	mm ²	2,5
Prijenie vody		
Prívodná teplota (max.)	°C	60
Prívodné množstvo (min.)	l/h (l/min)	700 (11,7)
Sacia výška z otvoreného zásobníka (20 °C)	m	0,5
Prívodný tlak (max.)	MPa (bar)	1 (10)
Výkonové parametre		
Prevádzkový tlak	MPa (bar)	15 (150)
Max. prevádzkový pretlak	MPa (bar)	18,5 (185)
Dopravované množstvo	l/h (l/min)	500 (8,3)
Nasávanie čistiaceho prostriedku	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)
Reaktívna sila ručnej striekacej pištole (max.)	N	25
Veľkosť dýzy (CX)	--	031 (32)
Zistené hodnoty podľa EN 60355-2-79		
Emisie hluku		
Hlučnosť L _{pA}	dB(A)	75
Nebezpečnosť K _{pA}	dB(A)	2
Hlučnosť L _{WA} + nebezpečnosť K _{WA}	dB(A)	91
Hodnota vibrácií v ruke/ramene		
Ručná striekacia pištol'	m/s ²	2,7
Rozstrekovacia rúrka	m/s ²	<2,5
Nebezpečnosť K	m/s ²	1
Prevádzkové látky		
Množstvo oleja	l	0,38
Druh oleja	--	SAE 15W40
Rozmery a hmotnosť		
Dĺžka	mm	360
Šírka (CX)	mm	375 (400)
Výška	mm	925

Typ	1.514-123.0	1.514-124.0	1.514-125.0	1.514-508.0
Hmotnosť'	kg	30	30,5	32,5

 Prije prve uporabe Vašeg uređaja pročitajte ove originalne radne upute, postupajte prema njima i sačuvajte ih za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

- Prije prvog stavljanja u pogon obavezno pročitajte sigurnosne naputke br. 5.951-949!
- Prilikom raspakiravanja provjerite sadržaj ambalaže.
- U slučaju oštećenja pri transportu odmah obavijestite prodavača.

Pregled sadržaja

Zaštita okoliša	HR ...1
Simboli u uputama za rad	HR ...1
Sastavni dijelovi uređaja	HR ...1
Simboli na uređaju	HR ...2
Namjensko korištenje	HR ...2
Sigurnosni napuci	HR ...2
Sigurnosni uređaji	HR ...2
Prije prve uporabe	HR ...2
Stavljanje u pogon	HR ...3
Rukovanje	HR ...4
Transport	HR ...5
Skladištenje	HR ...6
Njega i održavanje	HR ...6
Otklanjanje smetnji	HR ...6
Pribor i pričuvni dijelovi	HR ...7
Jamstvo	HR ...7
EZ izjava o usklađenosti	HR ...8
Tehnički podaci	HR ...9

Zaštita okoliša



Materijali ambalaže se mogu reciklirati. Molimo Vas da ambalažu ne odlažete u kućne otpatke, već ih predajte kao sekundarne sirovine.



Stari uređaji sadrže vrijedne materijale koji se mogu reciklirati te bi ih stoga trebalo predati kao sekundarne sirovine. Baterije, ulje i slični materijali ne smiju doći u okoliš. Stoga Vas molimo da stare uređaje zbrinete preko odgovarajućih sabirnih sustava.

Motorno i loživo ulje, diesel i benzin ne smiju doći u okoliš. Molimo Vas da štitite tlo i staro ulje zbrinete u skladu s propisima.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktualne informacije o sastojcima možete pronaći na stranici:

www.kaercher.com/REACH

Simboli u uputama za rad

Opasnost

Za neposredno prijeteću opasnost koja za posljedicu ima teške tjelesne ozljede ili smrt.

Upozorenje

Za eventualno opasnu situaciju koja može prouzročiti teške tjelesne ozljede ili smrt.

Oprez

Za eventualno opasnu situaciju koja može prouzročiti luke tjelesne ozljede ili materijalnu štetu.

Sastavni dijelovi uređaja

Molimo rasklopite prednju stranicu sa slikama

- 1 Dio za odlaganje mlaznica
- 2 Rukohvat
- 3 Priklučak visokog tlaka
- 4 Regulacija tlaka/protoka
- 5 Priklučak za vodu
- 6 Prikaz razine ulja
- 7 Spremnik za ulje
- 8 Poklopac uređaja
- 9 Sklopka uređaja
- 10 Pričvrsni vijak poklopca uređaja
- 11 Dio za odlaganje crijeva
- 12 Držač ručne prskalice
- 13 Mlaznica
- 14 Cijev za prskanje
- 15 Ručna prskalica
- 16 Sigurnosna poluga
- 17 Poluga ručne prskalice
- 18 Visokotlačno crijevo
- 19 Potisna ručica
- 20 Držač kabela
- 21 Pričvrsni vijak potisne ručice
- 22 Crijevo za usis sredstva za pranje s filtrom
- 23 Ventil za doziranje sredstva za pranje
- 24 Pretinac za pribor

- 25 Bubanj za namatanje crijeva
- 26 Okretna ručka

Simboli na uređaju



Visokotlačni mlazovi mogu pri nestručnom rukovanju biti opasni. Mlaz se ne smije usmjeravati na osobe, životinje, aktivnu električnu opremu ili na sam uređaj.

Namjensko korištenje

- Ovaj visokotlačni čistač koristite isključivo
- za čišćenje niskotlačnim mlazom i sredstvom za pranje (npr. čišćenje strojeva, vozila, zgrada, alata),
 - za čišćenje visokotlačnim mlazom bez sredstva za pranje (npr. čišćenje fasa- da, terasa, vrtnih strojeva).

Za tvrdokorna zaprljanja preporučujemo strugalo za prijavštinu kao dio posebnog pribora.

⚠️ Opasnost

Opasnost od ozljeda! Ako se stroj primjenjuje na benzinskim postajama ili u sličnim opasnim područjima treba se pridržavati odgovarajućih sigurnosnih propisa.

Molimo Vas, nemojte dopustiti da otpadna voda koja sadrži mineralna ulja dospije u tlo, površinske vode ili kanalizaciju. Motore i donje dijelove vozila stoga perite samo na prikladnim mjestima uz primjenu separatora ulja.

Sigurnosni napuci

- Treba se pridržavati odgovarajućih državnih zakonskih propisa za raspršivanje tekućine.
- Treba se pridržavati odgovarajućih državnih zakonskih propisa o spriječavanju nesreća na radu. Raspršivači tekućina se moraju redovito podvrgavati ispitivanjima, o čijem ishodu se svaki put mora sastaviti pismeno izvješće.

Sigurnosni uređaji

Sigurnosni uređaji služe za zaštitu korisnika te se stoga ne smiju stavljati van funkcije niti zaobilaziti.

Preljevni ventil

Ukoliko se regulacijom tlaka/protoka smanji količina vode, otvara se preljevni ventil, tako da jedan dio vode teče natrag do usisne strane pumpa.

Tlačna sklopka

- Kada se pusti poluga ručne prskalice, tlačna sklopka isključuje pumpu i zauzavlja visokotlačni mlaz. Kada se poluga povuče, pumpa se ponovo uključuje.
- Preljevni ventil i tlačna sklopka su tvornički namješteni i plombirani. Podešavanje vrši samo servisna služba.

Sigurnosna blokada

Sigurnosna blokada na ručnoj prskalici sprječava nehotačno uključivanje uređaja.

Prije prve uporabe

Provjera razine ulja

- Razinu ulja očitajte dok uređaj stoji. Razine ulja se mora nalaziti iznad oba pokazivača.

Aktiviranje odzračivanja spremnika za ulje

- Odvijte pričvršni vijak poklopca uređaja i skinite poklopac.
- Odsjecite vrh poklopca posude za ulje.
- Pričvrstite poklopac motora.

Montaža pribora

- Montirajte mlaznicu na cijev za prskanje (oznake na prstenu moraju biti gore).
- Cijev za prskanje spojite s ručnom prskalicom.

Kod uređaja bez bubenja za namatanje crijeva:

- Potisnu ručicu povucite prema gore do graničnika.
- Pričvrstite potisnu ručicu priloženim vijcima i alatom.
- Navijte visokotlačno crijevo na priključak visokog tlaka.

Kod uređaja s bubnjem za namatanje crijeva:

- Okretnu ručku utaknite i uglavite u vratilo bubnja za namatanje crijeva.
- Prije namatanja visokotlačno crijevo rasirite po svojoj duljini.
- Okretanjem ručke ravnomjerno namatajte visokotlačno crijevo na bubenj. Smjer vrtnje odaberite tako da se visokotlačno crijevo ne prelama.

Montaža pričuvnog visokotlačnog crijeva

- Izvadite sigurnosnu kopču ručne prskalice koristeći se pritom odvijačem kao polugom (slika A).
- Ručnu prskalicu postavite naglavce pa u nju do kraja ugurajte kraj visokotlačnog crijeva. Vodite računa da nepričvršćena pločica na kraju crijeva padne dolje do kraja (slika B).
- Sigurnosnu kopču ponovo utisnite u ručnu prskalicu. Pri ispravnoj montaži crijevo se može izvući najviše 1 mm. Ako to nije slučaj, onda je pločica pogrešno montirana (slika C).

Stavljanje u pogon

⚠ Upozorenje

Opasnost od ozljeda! Stroj, vodovi, visokotlačno crijevo i priključci moraju biti u besprijeckornom stanju. Ako stanje nije besprijeckorno, stroj se ne smije koristiti.

Električni priključak

- Za priključne vrijednosti pogledajte tehničke podatke i označnu pločicu.
- Priključivanje na električnu mrežu mora obaviti elektroinstalater u skladu s IEC 60364-1.

Oprez

Ne smije se prekoračiti maksimalno dopuštena impedancija mreže na mjestu električnog priključka (vidi tehničke podatke). U slučaju nejasnoća po pitanju impedancije mreže na mjestu priključka обратите se lokalnom elektrodistribucijskom poduzeću.

⚠ Opasnost

Opasnost od strujnog udara.

- *Napon naveden na natpisnoj pločici mora se podudarati s naponom izvora struje.*
- *Minimalno osiguranje utičnice (pogledajte tehničke podatke).*
- *Uređaj se obvezno mora priključiti na električnu mrežu preko utičača. Neodgoviv spoj s električnom mrežom nije dopušten. Utičač služi za odvajanje od električne mreže.*
- *Prije svakog rada provjerite ima li na priključnom kabelu s utičačem oštećenja. Oštećeni priključni kabel odmah dajte na zamjenu ovlaštenoj servisnoj službi/električaru.*
- *Uticaj i spojka upotrijebljenog produžnog kabela moraju biti nepropusni za vodu.*
- *Koristite produžni kabel dovoljnog poprečnog presjeka (vidi tehničke podatke) i u potpunosti ga odmotajte s bubenja.*
- *Neprikladni produžni kabeli mogu biti opasni. Na otvorenom koristite samo za tu namjenu odobrene i na odgovarajući način označene produžne kabele dovoljnog poprečnog presjeka.*

Priklučak za vodu

⚠ Upozorenje

Vodite računa o propisima vodoopskrbnog poduzeća.

Sukladno važećim propisima uređaj nikada ne smije raditi na vodo-vodnoj mreži bez odvajača.



Potrebno je koristiti prikladni odvajač tvrtke KÄRCHER ili alternativno odvajač koji je u skladu s EN 12729 tip BA. Voda koju izdvoji odvajač nije podesna za piće.

Oprez

Odvajač uvijek treba priključiti na dovod vode, a ne izravno na uređaj!

Za priključne vrijednosti pogledajte tehničke podatke.

- *Priklučite dovodno crijevo (minimalne duljine 7,5 m, minimalnog presjeka 1/2") na priključak stroja za vodu i dotok vode (npr. na pipu).*

Napomena: Dovodno crijevo nije sadržano u isporuci.

- *Otvorite dovod vode.*

Usisavanje vode iz spremnika

- Navijte usisno crijevo s filtrom (kataloški br. 4.440-238.0) na priključak za vodu.
- Odzračite stroj:
Odvijte mlaznicu.
Pustite uređaj da radi sve dok voda ne počne izlaziti bez mjeherića.
Po potrebi ostavite uređaj da radi 10 s i isključite. Postupak ponovite više puta.
- Stroj nakon toga isključite te ponovo navijte mlaznicu.

⚠️ Opasnost

Nikada nemojte usisavati vodu iz rezervoara s vodom za piće. Nikada nemojte usisavati tekućine koje sadrže otapala, kao npr. razrjeđivače za lakove, benzin, ulje ili nefiltriranu vodu. Brtvič u uređaju nisu otporna na kemijska otapala. Raspršena magla otapala je lako zapaljiva, eksplozivna i otrovna.

Rukovanje

⚠️ Opasnost

Opasnost od eksplozije!

Nemojte rasprskavati zapaljive tekućine.

⚠️ Opasnost

Dugotrajniji rad s uređajem može izazvati smetnje krvotoka u rukama uvjetovane vibracijama.

Uobičajeno trajanje besprekidnog rukovanja nije moguće odrediti, budući da ovisi o više čimbenika:

- Loš krvotok rukovatelja (često hladni prsti, utrnulost prstiju).
- Niska temperatura okoline. Radi zaštite ruku nosite tople rukavice.
- Čvrsto stiskanje ometa cirkulaciju krvi.
- Besprekidan rad je nepovoljniji od rada sa stankama.

Pri redovitom, dugotrajnjem radu s uređajem i učestalom nastupanju odgovarajućih simptoma (primjerice utrnulost prstiju, hladni prsti) preporučamo liječničke pretrage.

Napomena: Opasnost od začepljenja. Mlaznice odlažite u pretinac za pribor samo s otvorom prema gore.

Rad s visokim tlakom

Napomena: Ovaj je uređaj opremljen tlačnom sklopkom. Motor se pokreće samo kada se povuče poluga prskalice.

- Visokotlačno crijevo u potpunosti odmotajte s bubnja.
- Sklopku uređaja prebacite na "I".
- Otkočite ručnu prskalicu i povucite pridajuću polugu.
- Radni tlak i protok vode možete (kontinuirano) podešavati okretanjem odgovarajućeg podešavača (+/-).

Biranje vrste mlaza

- Zatvorite ručnu prskalicu.
- Kućište mlaznice okrećite u krug sve dok se željeni simbol ne poklopi s oznakom:

	Visokotlačni plosnatni mlaz (25°) za nečistoću raspodijeljenu po većoj površini
	Visokotlačni okrugli mlaz (0°) za posebno tvrdokornu nečistoću
	Niskotlačni plosnatni mlaz (CHEM) za rad sa sredstvom za pranje ili čišćenje pod nižim tlakom

Bezkontaktnim prebacivanjem možete birati između okruglog ili plosnatog mlaza:

- Zatvorite ručnu prskalicu.
- Cijev za prskanje okrenutu za oko 45° prema dolje zakrenite uljevo ili udesno.

Rad sa sredstvom za pranje

⚠️ Upozorenje

- Neprikladna sredstva za pranje mogu oštetiti stroj i predmet koji se čisti. Korištite samo sredstva za pranje koje je odobrio Kärcher. Obratite pažnju na preporuke za doziranje i ostale naputke koji su priloženi sredstvima za pranje. Radi očuvanja okoliša sredstva za pranje valja koristiti štedljivo.
- Obratite pažnju na sigurnosne napomene na sredstvima za pranje.

Kärcherova sredstva za pranje jamče neometani rad. Molimo Vas da se posavjetujete sa stručnjacima ili zatražite naš katalog ili informacijske prospakte naših sredstava za pranje.

- Izvucite crijevo za usis deterdženta.
- Crijevo za usis sredstva za pranje stavite u spremnik sa sredstvom za pranje.
- Podesite mlaznicu na "CHEM".
- Ventil za doziranje sredstva za pranje namjestite na željenu koncentraciju.

Preporučena metoda čišćenja

- Sredstvo za pranje štedljivo poprskajte po suhoj površini i pustite ga da djeluje (da se ne osuši).
- Odvojenu prljavštinu isperite visokotlačnim mlazom.
- Nakon rada filter potopite u čistu vodu. Ventil za doziranje okrenite na najvišu koncentraciju sredstva za pranje. Pokrenite uređaj i ispirajte u trajanju od jedne minute.

Prekid rada

- Pustite polugu ručne prskalice - uređaj se isključuje.
- Ponovo povucite polugu ručne prskalice - uređaj se iznova uključuje.

Isključivanje uređaja

- Sklopku uređaja prebacite na "0".
- Strujni utikač izvucite iz utičnice.
- Zatvorite dovod vode.
- Pritisakajte ručnu prskalicu sve dok se stroj u potpunosti ne rastlači.
- Sigurnosnom polugom na ručnoj prskalići možete zaštiti polugu prskalice od nehotičnog aktiviranja uređaja.

Čuvanje uređaja

- Ručnu prskalicu utaknite u držać.
- Uređaj bez bubenja za crijevo:
Namotano visokotlačno crijevo objesite preko pripadajućeg dijela za odlaganje.
- Uređaj s bubenjem crijeva:
Visokotlačno crijevo namotajte na bubenj. Ugurajte dršku okretne ručke unu-

tra i na taj način blokirajte bubenj za namatanje crijeva.

- Omotajte priključni kabel o pripadajući držać.
- Utikač pričvrstite montiranim uskočnim zatvaračem.

Zaštita od smrzavanja

Oprez

Mraz će uništiti uređaj iz kojeg nije u potpunosti ispuštena voda.

Uređaj treba čuvati na mjestu zaštićenom od mraza.

Stavljanje uređaja van pogona

Pri dugotrajnijim stankama u radu ili ako nije moguće skladištenje na mjestu zaštićenom od mraza:

- Ispuštanje vode.
- Kroz stroj upumpajte uobičajeno sredstvo protiv smrzavanja (antifriz).

Napomena: Koristite uobičajeni antifriz za automobile na bazi glikola.

Napomena: Pridržavajte se propisa za rukovanje proizvođača antifriza.

- Pustite da stroj radi najviše 1 minutu dok se pumpa i vodovi ne isprazne.

Transport

⚠ Opasnost

Opasnost od ozljeda i oštećenja! Prilikom transporta pazite na težinu uređaja.

- Za transport na dulje dionice uređaj je moguće vući za sobom držeći ga ručku.
- Kod uređaja bez bubenja za namatanje crijeva za nošenje treba preklopiti potisnu ručicu prema dolje. Stroj se može nositi ako se primi za ručke, ali ne za potisnu ručicu.
- Prilikom transporta vozilima osigurajte uređaj od klizanja i naginjanja sukladno odgovarajućim mjerodavnim propisima.

Skladištenje

⚠ Opasnost

Opasnost od ozljeda i oštećenja! Pri skladištenju imajte u vidu težinu uređaja.

Njega i održavanje

⚠️ Opasnost

Postoji opasnost od ozljeda uslijed nehotičnog pokretanja uređaja i strujnog udara. Uređaj prije svih radova na njemu isključite i izvucite strujni utikač iz utičnice.

Sigurnosno ispitivanje / Ugovor o servisiranju

S Vašim prodavačem možete dogovoriti provođenje redovitog sigurnosnog ispitivanja ili sklopiti ugovor o održavanju. Molimo Vas da se o tome posavjetujete.

Prije svake primjene

- Provjerite je li priključni kabel oštećen (opasnost od strujnog udara), a ako jeste odmah ga dajte na zamjenu ovlaštenoj servisnoj službi/električaru.
- Provjerite je li visokotlačno crijevo oštećeno (opasnost od pucanja). Bez odlaganja zamijenite oštećeno visokotlačno crijevo.
- Provjerite zabrtvljenošću uređaja (pumpe). Dopuštene su 3 kapi vode u minuti, koje mogu kapatiti na donjoj strani uređaja. Ukoliko uređaj mnogo propušta, обратите se servisnoj službi.

Tjedno

- Provjerite razinu ulja. Ukoliko je ulje bježičasto (voda u ulju), odmah o tome obavijestite servisnu službu.
- Očistite mrežicu u priključku za vodu.
- Očistite filter na crijevu za usis sredstva za pranje.

Jednom godišnje ili nakon 500 sati rada

- Zamijenite ulje.

Zamjena ulja

- Odvijte pričvrsni vijak poklopca uređaja i skinite poklopac.
- Skinite poklopac spremnika za ulje.
- Uređaj nagnite prema naprijed.
- Ispustite ulje u prihvatu posudu.

- Novo ulje polako napunite tako da se mjehurići zraka mogu neometano ispuštati.
- Postavite poklopac spremnika za ulje.
- Pričvrstite poklopac motora.

Staro ulje zbrinite u skladu s propisima o očuvanju okoliša ili ga predajte na odgovarajućem sabirnom mjestu.

Za vrstu ulja i količinu punjenja pogledajte tehničke podatke.

Otklanjanje smetnji

⚠️ Opasnost

Postoji opasnost od ozljeda uslijed nehotičnog pokretanja uređaja i strujnog udara. Uređaj prije svih radova na njemu isključite i izvucite strujni utikač iz utičnice.

⚠️ Opasnost

- Električne dijelove smije ispitivati i popravljati samo ovlaštena servisna služba.
- U slučaju pojave smetnji koje nisu navedene u ovom odlomku, kod dvojbi i izričitim instrukcijama obratite se ovlaštenoj servisnoj službi.

Stroj ne radi

- Provjerite oštećenost priključnog kabala.
- Provjerite napon električne mreže.
- U slučaju električnog kvara obratite se servisnoj službi.

U uređaju se ne uspostavlja tlak

- Podesite mlaznicu na "Visoki tlak".
- Očistite mlaznicu.
- Zamijenite mlaznicu.
- Odzračite uređaj (vidi "Stavljanje u pogon").
- Provjerite dotočnu količinu vode (pogledajte tehničke podatke).
- Očistite mrežicu u priključku za vodu.
- Provjerite zabrtvljenošću svih dovoda do pumpe.
- Po potrebi se obratite servisnoj službi.

Pumpa propušta

Dopuštene su 3 kapi vode u minuti, koje mogu kapati na donjoj strani uređaja. Ukoliko uređaj mnogo propušta, обратите se servisnoj službi.

- Ukoliko stroj mnogo propušta, predajte ga servisnoj službi na ispitivanje.

Pumpa lupa

- Provjerite propusnost usisnih vodova za vodu i sredstvo za pranje.
- Pri radu bez sredstva za pranje zatvorite ventil za njegovo doziranje.
- Odzračite uređaj (vidi "Stavljanje u pogon").
- Po potrebi se obratite servisnoj službi.

Sredstvo za pranje se ne usisava

- Podesite mlaznicu na "CHEM".
- Provjerite/očistite crijevo za usis sredstva za pranje s filtrom.
- Otvorite ili provjerite/očistite ventil za doziranje sredstva za pranje.
- Po potrebi se obratite servisnoj službi.

Pribor i pričuvni dijelovi

- Smije se koristiti samo onaj pribor i oni pričuvni dijelovi koje dozvoljava proizvođač. Originalan pribor i originalni pričuvni dijelovi jamče za to da stroj može raditi sigurno i bez smetnji.
- Pregled najčešće potrebnih pričuvnih dijelova naći ćete na kraju ovih radnih uputa.
- Dodatne informacije o pričuvnim dijelovima dobit ćete pod www.kaercher.com u dijelu Servis (Service).

Jamstvo

U svakoj zemlji važe jamstveni uvjeti koje je izdala naša nadležna organizacija za distribuciju. Eventualne smetnje na stroju za vrijeme trajanja jamstva uklanjamo besplatno ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podliježe garanciji obratite se, uz prilaganje potvrde o kupnji, Vašem prodavaču ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi.

EZ izjava o usklađenosti

Izjavljujemo da navedeni uređaj u svojoj zamisli i konstrukciji te kod nas korištenoj izvedbi odgovara osnovnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima u skladu s niže navedenim direktivama Europske Zajednice. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjene stroja koja nisu ugovorene s nama.

Proizvod: Visokotlačni čistač

Tip: 1.514-xxx

Odgovarajuće smjernice EZ:

2006/42/EZ (+2009/127/EZ)

2004/108/EZ

2000/14/EZ

Primjenjene usklađene norme:

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009

EN 61000-3-11: 2000

EN 62233: 2008

Primjenjeni postupak ocjenjivanja sugglasja:

2000/14/EZ: privitak V

Razina jačine zvuka dB(A)

Izmjerena: 87

Zajamčena: 89

5.957-737

Potpisnici rade po nalogu i s ovlaštenjem poslovodstva.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Opunomoćeni za izradu dokumentacije:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2012/02/01

Tehnički podaci

Priklučak na električnu mrežu					
Napon	V	230			
Vrsta struje	Hz	1~ 50			
Priklučna snaga	kW	2,7			
Osigurač (inertni, karakt. C)	A	16			
Maksimalno dozvoljena impedancija	Ohm	0.2679			
Zaštitna		IPX5			
Producni kabel 30 m	mm ²	2,5			
Priklučak za vodu					
Dovodna temperatura (maks.)	°C	60			
Dovodni protok (min.)	l/h (l/min)	700 (11,7)			
Visina usisavanja iz otvorenih posuda (20°C)	m	0,5			
Dovodni tlak (maks.)	MPa (bar)	1 (10)			
Podaci o snazi					
Radni tlak	MPa (bar)	15 (150)			
Maks. radni prettlak	MPa (bar)	18,5 (185)			
Protočna količina	l/h (l/min)	500 (8,3)			
Usisavanje sredstva za pranje	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)			
Povratna udarna sila ručne prskalice (maks.)	N	25			
Veličina mlaznice (CX)	--	031 (32)			
Utvrđene vrijednosti prema EN 60355-2-79					
Emisija buke					
Razina zvučnog tlaka L _{pA}	dB(A)	75			
Nepouzdanost K _{pA}	dB(A)	2			
Razina zvučne snage L _{WA} + nepouzdanost K _{WA}	dB(A)	91			
Vrijednost vibracije na ruci					
Ručna prskalica	m/s ²	2,7			
Cijev za prskanje	m/s ²	<2,5			
Nepouzdanost K	m/s ²	1			
Radni mediji					
Količina ulja	l	0,38			
Vrsta ulja	--	SAE 15W40			
Dimenzije i težine					
Duljina	mm	360			
Širina (CX)	mm	375 (400)			
Visina	mm	925			
Tip		1.514-123.0	1.514-124.0	1.514-125.0	1.514-508.0
Težina		kg	30	30,5	32,5



Pre prve upotrebe Vašeg uređaja pročitajte ove originalno uputstvo za rad, postupajte prema njemu i sačuvajte ga za kasniju upotrebu ili za sledećeg vlasnika.

- Pre prvog stavljanja u pogon obavezno pročitajte sigurnosne napomene br. 5.951-949!
- Prilikom raspakovananja proverite sadržaj pakovanja.
- U slučaju oštećenja pri transportu odmah obavestite prodavca.



Stari uređaji sadrže vredne materijale sa sposobnošću recikliranja i treba ih dostaviti za ponovnu preradu. Baterije, ulje i slične materije ne smeju dospeti u životnu sredinu. Stoga Vas molimo da stare uređaje odstranjujete preko primerenih sabirnih sistema.

Pregled sadržaja

Zaštita životne sredine	SR
Simboli u uputstvu za rad	SR
Sastavni delovi uređaja	SR
Simboli na uređaju	SR
Namensko korišćenje	SR
Sigurnosne napomene	SR
Sigurnosni elementi	SR
Pre upotrebe	SR
Stavljanje u pogon	SR
Rukovanje	SR
Transport	SR
Skladištenje	SR
Nega i održavanje	SR
Otklanjanje smetnji	SR
Pribor i rezervni delovi	SR
Garancija	SR
Izjava o usklađenosti sa propisima EZ	SR
Tehnički podaci	SR

Zaštita životne sredine



Ambalaža se može ponovo preraditi. Molimo Vas da ambalažu ne bacate u kućne otpatke nego da je dostavite na odgovarajuća mesta za ponovnu preradu.

Motorno ulje i mazut, dizel i benzin ne smeju dospeti u životnu sredinu. Molimo Vas da štitite tlo i staro ulje odstranite u skladu sa propisima.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na stranici:

www.kaercher.com/REACH

Simboli u uputstvu za rad

⚠ Opasnost

Ukazuje na neposredno preteću opasnost koja dovodi do teških telesnih povreda ili smrti.

⚠ Upozorenje

Ukazuje na eventualno opasnu situaciju koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

Oprez

Ukazuje na eventualno opasnu situaciju koja može dovesti do lakših telesnih povreda ili izazvati materijalnu štetu.

Sastavni delovi uređaja

Molimo rasklopite prednju stranu sa slikama

- 1 Deo za odlaganje mlaznica
- 2 Ručka
- 3 Priklučak visokog pritiska
- 4 Regulacija pritiska/protoka
- 5 Priklučak za vodu
- 6 Prikaz nivoa ulja
- 7 Rezervoar za ulje
- 8 Poklopac uređaja
- 9 Prekidač uređaja

- 10 Pričvrsni zavrtanj poklopca uređaja
- 11 Deo za odlaganje creva
- 12 Držać ručne prskalice
- 13 Brzgaljka
- 14 Cev za prskanje
- 15 Ručna prskalica
- 16 Sigurnosna poluga
- 17 Poluga ručne prskalice
- 18 Crevo visokog pritiska
- 19 Potisna ručica
- 20 Držać kabla
- 21 Pričvrsni zavrtanj potisne ručke
- 22 Crevo za usisavanje deterdženta sa filterom
- 23 Ventil za doziranje deterdženta
- 24 Odeljak za pribor
- 25 Bubanj za namotavanje creva
- 26 Obrtna ručka

Simboli na uređaju



Mlazevi pod visokim pritiskom mogu pri nestručnom rukovanju biti opasni. Mlaz ne sme da se usmerava prema ljudima, životinjama, aktivnoj električnoj opremi ili samom uređaju.

Namensko korišćenje

Ovaj visokopritisni uređaj za čišćenje koristite isključivo

- za čišćenje mlazom niskog pritiska i deterdžentom (npr. čišćenje mašina, vozila, zgrada, alata),
- za čišćenje mlazom visokog pritiska bez deterdženta (npr. čišćenje fasada, terasa, baštenskih mašina).

Za tvrdokorna zaprljanja preporučujemo glodalo za prljavštinu kao deo posebnog pribora.

⚠️ Opasnost

Opasnost od povreda! Ako se uređaj primenjuje na benzinskim stanicama ili u sličnim opasnim područjima treba se pridržavati odgovarajućih sigurnosnih propisa.

Molimo Vas, nemojte dopustiti da otpadna voda koja sadrži mineralna ulja dospe u tlo, površinske vode ili kanalizaciju. Motore i donje delove vozila stoga perite samo na prikladnim mestima uz primenu separatora ulja.

Sigurnosne napomene

- Treba se pridržavati odgovarajućih državnih zakonskih propisa za raspršivače tečnosti.
- Treba se pridržavati odgovarajućih državnih zakonskih propisa o zaštiti na radu. Raspršivači tečnosti moraju redovno da se proveravaju, a o rezultatima tih provera se svaki put mora sastaviti pismeni izveštaj.

Sigurnosni elementi

Sigurnosni elementi služe za zaštitu korisnika pa se iz tog razloga ne smeju stavljeni van funkcije niti zaobilaziti.

Prelivni ventil

Ukoliko se regulacijom pritiska/protoka smanji količina vode, otvara se prelimni ventil, tako da jedan deo vode teče nazad do usisne strane pumpe.

Prekidač za pritisak

- Kada se poluga ručne prskalice pusti, prekidač za pritisak isključuje pumpu i zaustavlja mlaz visokog pritiska. Kada se poluga povuče, pumpa se ponovo uključuje.
- Prelivni ventil i prekidač za pritisak su fabrički namešteni i plombirani. Podešavanje vrši samo servisna služba.

Sigurnosni zaustavljač

Sigurnosni zaustavljač na ručnoj prskalici sprečava nehotično uključivanje uređaja.

Pre upotrebe

Provera nivoa ulja

- Nivo ulja očitajte dok uređaj stoji. Nivo ulja mora da se nalazi iznad oba pokazivača.

Aktiviranje ispuštanja vazduha rezervoara za ulje

- Odvijte pričvrsni zavrtanj poklopca uređaja i skinite poklopac.
→ Odsecite vrh poklopca rezervoara za ulje.
→ Pričvrstite poklopac motora.

Montaža pribora

- Montirajte mlaznicu na cev za prskanje (oznake na prstenu moraju biti gore).
→ Cev za prskanje spojite sa ručnom prskalicom.

Kod uređaja bez doboša za namotavanje creva:

- Potisnu ručku povucite uvis do kraja.
→ Pričvrstite potisnu ručku priloženim zavrtnjima i alatom.
→ Navijte crevo visokog pritiska na odgovarajući priključak.

Kod uređaja sa dobošem za namotavanje creva:

- Obrtnu ručku utaknite i uglavite u vratilo doboša za namotavanje creva.
→ Crevo visokog pritiska pre namotavanja postavite ispruženo.
→ Okretanjem ručke ravnomerno namotajte crevo visokog pritiska na doboš. Smer obrtanja izaberite tako da se crevo visokog pritiska ne prelama.

Montaža rezervnog creva visokog pritiska

- Izvadite sigurnosnu kopču ručne prskalice koristeći se pritom odvijačem kao polugom (slika A).
→ Ručnu prskalicu postavite naglavačke pa u nju do kraja ugurajte kraj creva visokog pritiska. Pazite da

nepričvršćena pločica na kraju creva padne skroz dole (slika B).

- Sigurnosnu kopču ponovo utisnite u ručnu prskalicu. Pri ispravnoj montaži crevo može da se izvuče najviše 1 mm. Ako to nije slučaj, znači da je pločica pogrešno montirana (slika C).

Stavljanje u pogon

⚠ Upozorenje

Opasnost od povreda! Uređaj, vodovi, visokopritisno crevo i priključci moraju biti u besprekornom stanju. Ako stanje nije besprekorno, uređaj ne sme da se koristi.

Električni priključak

- Za priključne vrednosti pogledajte tehničke podatke i tipsku pločicu.
– Priklučivanje na električnu mrežu mora obaviti elektroinstalater u skladu sa IEC 60364-1.

Oprez

Ne sme se prekoračiti maksimalno dozvoljena impedancija mreže na mestu električnog priključka (vidi tehničke podatke). U slučaju nejasnoća po pitanju impedancije mreže na mestu priključka obratite se lokalnoj elektrodistribuciji.

⚠ Opasnost

Opasnost od strujnog udara.

- Navedeni napon na natpisnoj pločici mora da odgovara naponu izvora struje.
– Minimalno osiguranje utičnice (pogledajte tehničke podatke).
– Uređaj se obavezno mora priključiti na električnu mrežu preko utikača. Neodvojivi spoj sa električnom mrežom nije dozvoljen. Utikač služi za odvajanje od električne mreže.
– Pre svake upotrebe proverite da li na priključnom vodu ima oštećenja. Oštećeni priključni vod odmah dajte na zamenu ovlašćenoj servisnoj službi/električaru.
– Utikač i spojnica upotrebljenog produžnog voda moraju biti otporni na vodu.

- Koristite produžni kabl dovoljnog poprečnog preseka (vidi tehničke podatke) i u potpunosti ga odmotajte sa doboša.
- Neodgovarajući produžni kablovi mogu biti opasni. Na otvorenom koristite samo za tu namenu odobrene i na odgovarajući način označene produžne kablove dovoljno velikog poprečnog preseka.

Priklučak za vodu

⚠ Upozorenje

Pridržavajte se propisa vodovodnog preduzeća.

Prema važećim propisima uređaj nikada ne sme da radi na vodovodnoj mreži bez separatora.



Treba da se koristi podesan separator proizvođača KÄRCHER ili alternativno separator koji je u skladu sa EN 12729 tip BA. Voda koju izdvoji odvajač nije za piće.

Oprez

Separator uvek treba priključiti na dovod vode, a ni u kom slučaju direktno na uređaj! Za priključne vrednosti pogledajte tehničke podatke.

➔ Priključite dovodno crevo (minimalne dužine 7,5 m, minimalnog preseka 1/2") na priključak uređaja za vodu i dovod vode (npr. na slavinu).

Napomena: Dovodno crevo nije sadržano u isporuci.

➔ Otvorite dovod vode.

Usisavanje vode iz posude

➔ Navijte usisno crevo sa filterom (kataloški br. 4.440-238.0) na priključak za vodu.

➔ Ispustite vazduh iz uređaja: Odvijte mlaznicu.

Pustite uređaj da radi sve dok voda ne počne da ističe bez mehurića.

Po potrebi ostavite uređaj da radi 10 s i isključite. Postupak ponovite više puta.

➔ Uređaj nakon toga isključite pa ponovo navijte mlaznicu.

⚠ Opasnost

Nikada nemojte usisavati vodu iz rezervoara sa vodom za piće. Nikada nemojte usisavati tečnosti koje sadrže rastvarače, kao npr. razređivače za lakove, benzin, ulje ili nefiltriranu vodu. Zaptivke u uređaju nisu otporne na hemijske rastvarače. Raspršena magla rastvarača je lako zapaljiva, eksplozivna i otrovna.

Rukovanje

⚠ Opasnost

Opasnost od eksplozije!

Nemojte rasprskavati zapaljive tečnosti.

⚠ Opasnost

Dugotrajniji rad sa uređajem može izazvati smetnje krvotoka u rukama uslovljene vibracijama.

Uobičajeno trajanje neprekidnog rukovanja je nemoguće odrediti, pošto zavisi od više faktora:

- Loš krvotok rukovaoca (često hladni prsti, utrnulost prstiju).
- Niska temperatura okoline. Radi zaštite ruku nosite tople rukavice.
- Čvrsto stiskanje ometa cirkulaciju krvi.
- Neprekidan rad je nepovoljniji od rada sa pauzama.

Pri redovnom, dugotrajnjem radu sa uređajem i učestalom nastupanju odgovarajućih simptoma (na primer utrnulost prstiju, hladni prsti) preporučujemo konsultaciju lekara.

Napomena: Opasnost od začepljenja.

Mlaznice odlažite u odeljak za pribor samo sa otvorom okrenutim uvis.

Rad sa visokim pritiskom

Napomena: Ovaj uređaj je opremljen presostatom. Motor se pokreće samo kada se povuče poluga prskalice.

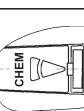
➔ Crevo visokog pritiska potpuno odmotajte sa doboša.

➔ Prekidač uređaja prebacite na "I".

- Otkočite ručnu prskalicu i povucite pripadajuću polugu.
- Radni pritisak i protok vode možete (kontinualno) podešavati okretanjem odgovarajućeg podešivača (+/-).

Izbor vrste mlaza

- Zatvorite ručnu prskalicu.
- Kućište mlaznice okrećite ukrug sve dok se željeni simbol ne poklopi sa oznakom:

	Pljosnati mlaz visokog pritiska (25°) za nečistoću raspodeljenu po većoj površini
	Okrugli mlaz visokog pritiska (0°) za posebno tvrdokornu nečistoću
	Pljosnati mlaz niskog pritiska (CHEM) za rad sa deterdžentom ili čišćenje pod nižim pritiskom

Bezkontaktnim prebacivanjem možete birati između okruglog ili pljosnatog mlaza:

- Zatvorite ručnu prskalicu.
- Cev za prskanje okrenutu za oko 45° prema dole okrenite na levo ili na desno.

Rad sa deterdžentom

⚠ Upozorenje

- Neprikladni deterdženti mogu da oštete uređaj i predmet koji se čisti.
Upotrebjavajte samo deterdžente koje je odobrio Kärcher. Obratite pažnju na preporuke za doziranje i ostale instrukcije koje su priložene deterdžentima. Radi očuvanja životne sredine deterdžente treba koristiti štedljivo.
- Obratite pažnju na sigurnosne napomene na pakovanjima deterdženata.

Kärcher-ovi deterdženti garantuju neometan rad. Molimo Vas da se posavetujete sa stručnjacima ili zatražite

naš katalog ili informacione prospekte naših deterdženata.

- Izvadite crevo za usisavanje deterdženta.
- Crevo za usisavanje deterdženta stavite u rezervoar sa deterdžentom.
- Podesite mlaznicu na "CHEM".
- Ventil za doziranje deterdženta namestite na željenu koncentraciju.

Preporučena metoda čišćenja

- Deteržent štedljivo poprskajte po suvoj površini i pustite ga da deluje (a da se ne osuši).
- Rastvorenu prijavštinu isperite mlazom visokog pritiska.
- Nakon rada filter potopite u čistu vodu. Ventil za doziranje okrenite na najvišu koncentraciju deterdžena. Pokrenite uređaj i ispirajte u trajanju od jednog minuta.

Prekid rada

- Pustite polugu ručne prskalice - uređaj se isključuje.
- Ponovo povucite polugu ručne prskalice - uređaj se iznova uključuje.

Isključivanje uređaja

- Prekidač uređaja prebacite na "0".
- Strujni utikač izvucite iz utičnice.
- Zatvorite dovod vode.
- Pritisnite ručnu prskalicu sve dok se uređaja u potpunosti ne ispusti pritisak.
- Sigurnosnom polugom na ručnoj prskalici možete zaštititi polugu prskalice od nehotičnog aktiviranja uređaja.

Skladištenje uređaja

- Ručnu prskalicu utaknite u držać.
- Uređaj bez doboša za namotavanje creva:
Namotano crevo visokog pritiska okačite preko pripadajućeg dela za odlaganje.
- Uređaj sa dobošem za namotavanje creva:

Crevo visokog pritiska namotajte na doboš. Ugurajte dršku obrtne ručke unutra i na taj način blokirajte doboš za namotavanje creva.

- Obmotajte priključni kabl oko pripadajućeg držača.
- Utikač pričvrstite montiranim uskočnim zatvaračem.

Zaštita od smrzavanja

Oprez

Mraz će uništiti uređaj iz kojeg nije u potpunosti ispuštena voda.

Uređaj treba držati na mestu zaštićenom od mraza.

Stavljanje uređaja van pogona

Pri dugotrajnijim pauzama u radu ili ako nije moguće skladištenje na mestu zaštićenom od mraza:

- Ispustite vodu.
 - Kroz uređaj upumpajte uobičajeno sredstvo protiv smrzavanja (antifriz).
- Napomena:** Koristite uobičajeni antifriz za automobile na bazi glikola.
- Napomena:** Pridržavajte se propisa za rukovanje proizvođača antifriza.
- Pustite da uređaj radi najviše 1 minut dok se pumpa i vodovi ne isprazne.

Transport

⚠️ Opasnost

Opasnost od povreda i oštećenja! Prilikom transporta pazite na težinu uređaja.

- Za transport preko dužih relacija uređaj vucite iza sebe držeći ga za ručku.
- Kod uređaja bez doboša za namotavanje creva za nošenje treba preklopiti potisnu ručku na dole. Uređaj nosite držeći ga za transportne, a ne za potisnu ručku.
- Prilikom transporta vozilima osigurajte uređaj od klizanja i nakretanja u skladu sa odgovarajućim važećim propisima.

Skladištenje

⚠️ Opasnost

Opasnost od povreda i oštećenja! Pri skladištenju imajte u vidu težinu uređaja.

Nega i održavanje

⚠️ Opasnost

Postoji opasnost od povreda usled nehotičnog pokretanja uređaja i strujnog udara.

Uređaj pre svih radova na njemu isključite i izvucite strujni utikač iz utičnice.

Sigurnosno ispitivanje / Ugovor o servisiranju

Sa Vašim prodavcem možete dogovoriti obavljanje redovnog sigurnosnog ispitivanja ili sklopliti ugovor o održavanju. Molimo Vas da se o tome posavetujete.

Pre svake upotrebe

- Proverite da li je priključni kabl oštećen (opasnost od strujnog udara), a ako jeste odmah ga dajte na zamenu ovlašćenoj servisnoj službi/električaru.
- Proverite da li je crevo visokog pritiska oštećeno (opasnost od pucanja). Bez odlaganja zamenite oštećeno crevo visokog pritiska.
- Proverite zaptivenost uređaja (pumpe). Dopuštene su 3 kapi vode u minuti, koje mogu kapatiti na donjoj strani uređaja. Ukoliko uređaj mnogo propušta, обратите se servisnoj službi.

Sedmično

- Proverite nivo ulja. Ukoliko je ulje beličasto (voda u ulju), odmah o tome obavestite servisnu službu.
- Očistite mrežicu u priključku za vodu.
- Očistite filter na crevu za usisavanje deterdženta.

Jednom godišnje ili nakon 500 sati rada

- Zamenite ulje.

Zamena ulja

- Odvijte pričvršni zavrtanj poklopca uređaja i skinite poklopac.
- Skinite poklopac rezervoara za ulje.
- Uređaj nagnite prema napred.
- Ispustite ulje u prihvatu posudu.
- Novo ulje polako napunite tako da se mehurići vazduha mogu neometano ispuštaći.
- Postavite poklopac rezervoara za ulje.
- Pričvrstite poklopac motora.

Staro ulje bacite u skladu sa propisima o očuvanju čovekove okoline ili ga predajte na sabirnom mestu.

Za vrstu ulja i količinu punjenja pogledajte tehničke podatke.

Otklanjanje smetnji

⚠️ Opasnost

Postoji opasnost od povreda usled nehotičnog pokretanja uređaja i strujnog udara.

Uređaj pre svih radova na njemu isključite i izvucite strujni utikač iz utičnice.

⚠️ Opasnost

- Električne komponente sme ispitivati i popravljati samo ovlašćena servisna služba.
- U slučaju pojave smetnji koje nisu navedene u ovom odlomku, kod nedoumica i izričitih instrukcija обратите se ovlašćenoj servisnoj službi.

Uređaj ne radi

- Proverite oštećenost priključnog kabla.
- Proverite napon električne mreže.
- U slučaju električnog kvara обратите se servisnoj službi.

U uređaju se ne uspostavlja pritisak

- Podesite mlaznicu na "Visok pritisak".
- Očistite mlaznicu.
- Zamenite mlaznicu.
- Ispustite vazduh iz uređaja (vidi "Stavljanje u pogon").
- Proverite dotočnu količinu vode (pogledajte tehničke podatke).
- Očistite mrežicu u priključku za vodu.
- Proverite zaptivenost svih dovoda do pumpe.
- Po potrebi se obratite servisnoj službi.

Pumpa propušta

Dopuštene su 3 kapi vode u minuti, koje mogu kapati na donjoj strani uređaja. Ukoliko uređaj mnogo propušta, обратите se servisnoj službi.

- Ukoliko uređaj mnogo propušta, predajte ga servisnoj službi na ispitivanje.

Pumpa lupa

- Proverite propusnost usisnih vodova za vodu i deterdžent.
- Pri radu bez deterdženta zatvorite ventil za njegovo doziranje.
- Ispustite vazduh iz uređaja (vidi "Stavljanje u pogon").
- Po potrebi se obratite servisnoj službi.

Deterdžent se ne usisava

- Podesite mlaznicu na "CHEM".
- Proverite/očistite crevo za usisavanje deterdženta sa filterom.
- Otvorite ili proverite/očistite ventil za doziranje deterdženta.
- Po potrebi se obratite servisnoj službi.

Pribor i rezervni delovi

- Sme se koristiti samo onaj pribor i oni rezervni delovi koje dozvoljava proizvođač. Originalan pribor i originalni rezervni delovi garantuju za to da uređaj može raditi sigurno i bez smetnji.
- Pregled najčešće potrebnih rezervnih delova naći će se na kraju ovog radnog uputstva.
- Dodatne informacije o rezervnim delovima dobijete pod www.kaercher.com u delu Servis (Service).

Garancija

U svakoj zemlji važe garantni uslovi koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Eventualne smetnje na uređaju za vreme trajanja garancije uklanjamo besplatno, ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa potvrdom o kupovini Vašem prodavcu ili najbližoj ovlašćenoj servisnoj službi.

Izjava o usklađenosti sa propisima EZ

Ovim izjavljujemo da ovde opisana mašina po svojoj koncepciji i načinu izrade, sa svim njenim modelima koje smo izneli na tržište, odgovara osnovnim zahtevima dole navedenih propisa Evropske Zajednice o sigurnosti i zdravstvenoj zaštiti. Ova izjava prestaje da važi ako se bez naše saglasnosti na mašini izvedu bilo kakve promene.

Proizvod: Uredaj za čišćenje pod visokim pritiskom

Tip: 1.514-xxx

Odgovarajuće EZ-direktive:

2006/42/EZ (+2009/127/EZ)

2004/108/EZ

2000/14/EZ

Primjenjene usklađene norme:

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009

EN 61000-3-11: 2000

EN 62233: 2008

Primjenjeni postupak ocenjivanja usklađenosti:

2000/14/EZ: Prilog V

Nivo jačine zvuka dB(A)

Izmerena: 87

Zagarantovan 89

a:

5.957-737

Potpisnici rade po nalogu i sa ovlašćenjem poslovodstva.

H. Jenner
CEO

S. Reiser
Head of Approbation

Opunomoćeni za izradu dokumentacije:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2012/02/01

Tehnički podaci

Priklučak na električnu mrežu					
Napon	V	230			
Vrsta struje	Hz	1~ 50			
Priklučna snaga	kW	2,7			
Osigurač (inertni, karakt. C)	A	16			
Maksimalno dozvoljena impedancija	Ohm	0.2679			
Stepen zaštite		IPX5			
Producni kabl 30 m	mm ²	2,5			
Priklučak za vodu					
Dovodna temperatura (maks.)	°C	60			
Dovodni protok (min.)	l/h (l/min)	700 (11,7)			
Visina usisavanja iz otvorenih posuda (20°C)	m	0,5			
Dovodni pritisak (maks.)	MPa (bar)	1 (10)			
Podaci o snazi					
Radni pritisak	MPa (bar)	15 (150)			
Maks. radni nadpritisak	MPa (bar)	18,5 (185)			
Protočna količina	l/h (l/min)	500 (8,3)			
Usisavanje deterdženta	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)			
Povratna udarna sila ručne prskalice (maks.)	N	25			
Veličina mlaznice (CX)	--	031 (32)			
Izračunate vrednosti prema EN 60355-2-79					
Emisija buke					
Nivo zvučnog pritiska L _{pA}	dB(A)	75			
Nepouzdanost K _{pA}	dB(A)	2			
Nivo zvučne snage L _{WA} + nepouzdanost K _{WA}	dB(A)	91			
Vrednost vibracije na ruci					
Ručna prskalica	m/s ²	2,7			
Cev za prskanje	m/s ²	<2,5			
Nepouzdanost K	m/s ²	1			
Radni mediji					
Količina ulja	l	0,38			
Vrsta ulja	--	SAE 15W40			
Dimenzije i težine					
Dužina	mm	360			
Širina (CX)	mm	375 (400)			
Visina	mm	925			
Tip		1.514-123.0	1.514-124.0	1.514-125.0	1.514-508.0
Težina	kg	30	30,5	32,5	32,5

 Преди първото използване на Вашия уред прочетете това оригинално инструкция за работа, действайте според него и го запазете за по-късно използване или за следващия притежател.

- Преди първото пускане в експлоатация непременно прочетете Упътването за експлоатация № 5.951-949!
- Съдържанието на опаковката да се провери при разопаковане.
- При транспортни дефекти незабавно информирайте търговеца.

Съдържание

Опазване на околната среда	BG . . . 1
Символи в Упътването за работа	BG . . . 1
Елементи на уреда	BG . . . 1
Символи на уреда	BG . . . 2
Употреба по предназначение	BG . . . 2
Указания за безопасност	BG . . . 2
Предпазни приспособления	BG . . . 2
Преди пускане в експлоатация	BG . . . 3
Пускане в експлоатация	BG . . . 3
Обслужване	BG . . . 5
Транспорт	BG . . . 7
Съхранение	BG . . . 7
Грижи и поддръжка	BG . . . 7
Помощ при неизправности	BG . . . 8
Принадлежности и резервни части	BG . . . 8
Гаранция	BG . . . 9
Декларация за съответствие на ЕО	BG . . . 9
Технически данни	BG . . . 10

Опазване на околната среда



Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля не хвърляйте опаковките при домашните отпадъци, а ги предайте на вторични сировини с цел повторна употреба.



Старите уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, които могат да бъдат употребени повторно. Батерии, масла и подобни на тях не бива да попадат в околната среда. Поради това моля отстранявайте старите уреди, използвайки подходящи за целта системи за събиране.

Моля не допускайте в околната среда да попадат моторно масло, нафта, дизел и бензин. Моля пазете почвата и отстранявайте старите масла опазвайки околната среда.

Указания за съставките (REACH)

Акутнална информация за съставките ще намерите на:

www.kaercher.com/REACH

Символи в Упътването за работа

Опасност

За непосредствено грозяща опасност, която води до тежки телесни повреди или до смърт.

Предупреждение

За възможна опасна ситуация, която би могла да доведе до тежки телесни повреди или смърт.

Внимание

За възможна опасна ситуация, която би могла да доведе до леки телесни повреди или материални щети.

Елементи на уреда

Моля извадете страната с фигурата от пред

- 1 Поставка за дюзата
- 2 Дръжка
- 3 Извод за високо налягане
- 4 Регулиране на налягането / количеството
- 5 Захранване с вода

- 6 Показание за нивото на маслото
- 7 Резервоар за маслото
- 8 Капак на уреда
- 9 Ключ на уреда
- 10 Закрепващ винт капак на уреда
- 11 Поставка за маркуча
- 12 Дръжка за пистолета за ръчно пръскане
- 13 Дюза
- 14 Тръба за разпръскаване
- 15 Пистолет за ръчно пръскане
- 16 Предпазен лост
- 17 Лост на пистолета за ръчно пръскане
- 18 Маркуч за работа под налягане
- 19 Плъзгаща скоба
- 20 Държател за кабела
- 21 Закрепващ винт плъзгаща скоба
- 22 Маркуч за всмукване на почистващо средство с филтър
- 23 Дозиращ вентил почистващо средство
- 24 Чекмедже за принадлежности
- 25 Барабан на маркуча
- 26 Манивела

Символи на уреда



Силните струи под налягане могат при неправилно ползване да са опасни. Не насочвайте струята към хора, животни, активни електрически уреди или към самия уред.

Употреба по предназначение

Използвайте само този уред за почистване с високо налягане

- за почистване със струя ниско налягане и почистващ препаратор (напр. почистване на машини, превозни средства, строителни конструкции, инструменти),
- за почистване със струя високо налягане без почистващ препаратор (напр. на фасади, тераси, градински уреди).

За упорите замърсявания Ви препоръчваме фрезата за мръсотия като специална принадлежност.

⚠️ Опасност

Опасност от нараняване! При използване на бензиностанции или други опасни области да се спазват съответните разпоредби за безопасност.

Моля съдържащите минерални масла отпадни води да да не се оставят да попадат в почвата, водните басейни или канализацията. По тази причина моля миенето на мотори или долните части на пода да се извършва само на подходящи места с маслоуловители.

Указания за безопасност

- Да се спазват съответните национални изисквания на законодателя за струйни апарати.
- Да се спазват съответните национални изисквания на законодателя за предпазване от злополуки. Струйните апарати трябва да се проверяват редовно и резултата от проверката да се записва.

Предпазни приспособления

Предпазните приспособления служат за защита на потребителя и не бива да се спират или да се пренебрегва тяхната функция.

Преливен вентил

При намаляване на количеството на водата на с регулиране на налягането/количеството преливният вентил отваря и една част от водата изтича обратно към смукателната страна на помпата.

Пневматичен прекъсвач

- Ако се освободи лостът на пистолета за ръчно пръскаване, пневматичният контакт изключва помпата, струя високо налягане прекъсва. Ако лостът се придърпа, отново включва помпата.

- Преливният вентил и пневматичният прекъсвач са настроени фабрично и са пломбирани. Настройка само в сервиза.

Предпазна спирачка

Предпазното спирачно зъбно колело на пистолета за ръчно пръскане предотвратява неволно включване на уреда.

Преди пускане в експлоатация

Да се провери нивото на маслото

- Показанието за нивото на маслото да се отчете при уред в покой. Нивото на маслото трябва да бъде над двете стрелки.

Активиране вентилация резервоар за масло

- Да се развие закрепващия винт на капака на уреда, да се свали капака на уреда.
- Да се отреже върха на капака на резервоара за масло.
- Да се закрепи капака на уреда.

Монтирайте принадлежностите

- Дюзата да се монтира на тръбата за разпръскване (маркировки на пръстена за настройка горе).
- Тръбата за разпръскване да се свърже с пистолета за ръчно разпръскване.

При уреди без барабан за маркуча:

- Плъзгащата скоба да се издърпа нагоре до край.
- Плъзгащата скоба да се завинти с приложените винтове и инструменти.
- Маркуча за работа под налягане да се затегне на извод високо налягане.

При уреди с барабан за маркуча:

- Манивелата да се пъхне във вала на барабана за маркуча и да се фиксира.
- Маркуча за работа под налягане преди навиването да се положи в разтеглено състояние.

- Маркуча за работа под налягане да се навие със завъртане на манивелата на равномерни дължини върху барабана на маркуча. Посоката на въртене да се избере така, че маркучът за работа под налягане да не се прегъва.

Монтаж резервен маркуч високо налягане

- Предпазната скоба на пистолета за ръчно пръскане да се избута с отвертка (фиг. А).
- Пистолета за ръчно пръскане да се постави на главата му и края на маркуча за работа под налягане да се пъхне до край. Внимавайте свободната шайба да падне съвсем назад на края на маркуча (фиг.В).
- Предпазната скоба отново да се притисне в пистолета за ръчно пръскане. При правилен монтаж маркуча може да се изведи максимум 1 мм. В противен случай шайбата е монтирана погрешно (фиг.С).

Пускане в експлоатация

△ Предупреждение

Опасност от нараняване! Уредът, захранващите кабели, маркучът за работа под налягане и връзките трябва да бъдат в отлично състояние. Ако уредът не е в отлично състояние, използването му е забранено.

Електрическо захранване

- За параметрите за свързване виж Технически данни и типовата табелка.
- Електрическия извод трябва да се изпълни от електротехник и да съответства на IEC 60364-1.

Внимание

Не бива да се надвишава максимално допустимото пълно напрежение на мрежата на електрическата точка за присъединяване (вижте Технически данни). При неясности по отношение на

наличното на Вашата точка за присъединяване пълно напрежение на мрежата моля да се свържете с Вашето предприятие по електрозахранване.

⚠️ Опасност

Опасност от нараняване от електрически удар.

- Зададеното на указателната табелка напрежение трябва да съвпада с напрежението на контакта.
- Минимален предпазител за контакта (вижте Технически данни).
- Уредът трябва да се подвърже задължително с щекер към електрическата мрежа. Забранява се не разделяема връзка с електрическата мрежа. Щекерът служи за разделение от мрежата.
- Преди всяко свързване на кабела с контакта на електрозахранването, проверявайте кабела за повреди. Незабавно предайте повредените свързващи кабели за подмяна на оторизиран сервиз/електротехник.
- Щепселът, щекерът и куплунгът на използвания удължител трябва да са водоустойчиви.
- Да се използва удължителен кабел с достатъчно сечение (вижте "Технически данни") и го развийте напълно от барабана за кабела.
- Неподходящите удължители могат да са опасни. На открито използвайте само съответно разрешените и обозначени удължители с достатъчно сечение.

Захранване с вода

⚠️ Предупреждение

Съблюдавайте разпоредбите на водоснабдителната компания.

Съгласно валидните разпоредби не се позволява използване на уреда в мрежата за питейна вода без разделител на системата. Използвайте подходящ раздели-



тел на системата на фирма KARCHER или като алтернатива разделител на системата съгл. EN 12729 тип ВА. Преминалата през разделителя на системата вода се определя като не годна за пиење.

Внимание

Разделителят на системата трябва да бъде свързан винаги към захранването с вода, никога директно към уреда!

Параметрите за свързване вижте от Технически данни.

- ➔ Захранващия маркуч (минимална дължина 7,5 м, минимален диаметър 1/2") да се подвърже към извода за вода на уреда и водопроводната мрежа (напр. водопроводен кран).

Указание: Захранващият маркуч не е включен в обема на доставка.

- ➔ Да се отвори входа за водата.

Да се изсмуче водата от резервоара

- ➔ Маркуч за всмукване с филтър (Номер за поръчка 4.440-238.0) да се завие на извода за вода.

- ➔ Да се обезвъздушчи уреда:
Да се развие дюзата.

Уреда да се остави да работи, докато водата започне да излиза без мехур чета.

Уреда да се остави да работи евентуално 10 секунди - да се изключи.
Процеса да се повтори многократно.

- ➔ Уреда да се изключи и отново да се завие дюзата.

⚠️ Опасност

Никога не засмувайте вода от резервоар за питейна вода. Никога не засмувайте течности съдържащи разтворители като разредители за лакове, бензин, масло или нефилтрирана вода. Уплътненията на уреда не са устойчиви на разтворители. Силно разпръскваната струя от разтворители е лесно възпламенима, експлозивна и отровна.

Обслужване

△ Опасност

Опасност от експлозия!

Не пръскайте възпламеняещи течности.

△ Опасност

По-продължителната експлоатация на уреда може да доведе до обусловени от вибрациите нарушения на кръвообращението на ръцете.

Не може да се определи общовалидна продължителност за използването, защото то може да зависи от много фактори:

- Лично предразположение към лошо оросяване (често студени пръсти, сърбеж на пръстите).
- Ниска околнна температура. Носете топли ръкавици за защита на ръцете.
- Здравото хващане възпрепятства оросяването.
- Непрекъснатата работа е по-лоша от прекъсвана от паузи работа.

При редовно продължаващо дълго използване на уреда и при повторна появя на съответните признания (например сърбеж на пръстите, студени пръсти) Ви препоръчваме преглед при лекар.

Указание: Опасност от запушване. Дюзите да се поставят само с отвора нагоре в чекмеджето за принадлежности.

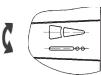
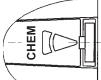
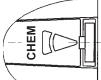
Работа с високо налягане

Указание: Уредът е оборудван с пневматичен прекъсвач. Моторът се задейства само, когато лоста на пистолета е издърпан.

- ➔ Маркуч високо налягане да се развие изцяло от барабана на маркуча.
- ➔ Поставете ключа на уреда на „I“.
- ➔ Да се деблокира пистолета за ръчно пръскане и да се издърпа лоста на пистолета.
- ➔ Работното налягане и дебита да се настройт посредство завъртане (безстепенно) на регулирането на налягането и количеството (+/-).

Изберете тип на струята

- ➔ Затваряне на пистолета за ръчно пръскане.
- ➔ Да се завърти корпуса на дюзата, докато желания символ с маркировка съвпадне:

	Плоска струя под високо налягане (25°) за замърсявания с голяма площ
	Кръгла струя под високо налягане (0°) за особено упорити замърсявания
	Плоска струя с ниско налягане (CHEM) за работа с почистващи средства или почистване с малко налягане

Кръгла или плоска струя да се избере посредством безконтактно превключване:

- ➔ Затворете пистолета за ръчно пръскане.
- ➔ Завъртете насочената на около 45° надолу стоманена тръба наляво или надясно.

Работа с почистващи средства

△ Предупреждение

- Неподходящите почистващи средства могат да повредят уреда и обектите, който се почистват. Да се използват само почистващи средства, които са позволени от Kärcher. Спазвайте препоръките за дозиране и указанията на почистващите средства. За да щадите околната среда, подхождайте пестиливо към почистващото средство.
- Спазвайте указанията за безопасност за почистващите средства. Почистващите средства на Kärcher гарантират работа без повреди. Моля поискайте съвет и изискайте нашия

каталог или информационните ни листи за почистващите средства.

- Да се извади всмукващия маркуч почистващ препаратор.
- Окачете маркуча за всмукване на почистващо средство в съд с почистващо средство.
- Поставете го на „СНЕМ“.
- Дозирация вентил за почистващо средство да се постави на желаната концентрация.

Препоръчителен метод на почистване

- Напръскайте сухата повърхност с малко препаратор за почистване и оставете да подейства (но да не изсъхва).
- Отмийте отделилата се мръсотия със силна струя под налягане.
- След експлоатация потопете филтъра в чиста вода. Завъртете дозирация вентил на най-висока концентрация на почистващото средство. Старирайте уреда и плакнете една минута с чиста вода.

Прекъсване на работа

- Освободете лоста на пистолета за ръчно пръскане, уредът се изключва.
- Отново издърпайте лоста на пистолета за ръчно пръскане, уредът отново се включва.

Изключете уреда

- Поставете ключа на уреда на „0“.
- Извадете щепсела от контакта.
- Затворете входа за водата.
- Задействайте пистолета за пръскане на ръка, докато уреда остане без налягане.
- Задействайте предпазния лост на пистолета за ръчно пръскане, за да осигурите лоста на пистолета против непреднамерено задействане.

Съхранение на уреда

- Пистолета за ръчно пръскане да се постави в държача.
- Уред без барабан на маркуча:
Маркуча за работа под налягане да се завие и да се закачи над поставката за маркуча.
- Уред с барабан на маркуча:
Маркуча за работа под налягане да се навие на барабана за маркуча. Да се вкара дръжката на манивелата, за да се блокира барабана на маркуча.
- Присъединителния кабел да се навие около държача на манивелата.
- Да се закреши щекера с монтирания клип.

Зашита от замръзване

Внимание

При замръзване не напълно изпразнения от вода уред ще бъде разрушен.
Уреда да се съхранява на място, където не може да замръзне.

Спиране от експлоатация

При по-продължителни прекъсвания на работа или когато не е възможно съхранение осигурено против замръзване:

- Да се продуха водата.
- В уреда да се напомпи конвенционален антифриз.

Указание: Използвайте конвенционален препаратор за защита от замръзване за автомобили на глюколна основа.

Указание: Да се спазват разпоредбите за работа на производителя на препарата за защита от замръзване.

- Уреда да се остави да работи макс. 1 минута докато се изпразнят помпата и проводите.

Транспорт

△ Опасност

*Опасност от нараняване и повреда!
При транспорт имайте пред вид тем-
плото на уреда.*

- За транспорт на по-дълги отсечки уреда да се дърпа за дръжката.
- При уреди без барабан за маркуча пълзгащата скоба за носене да се обърне назад. За носене уреда да се хване за дръжките, не за пълзгащата скоба.
- При транспорт в автомобили осигу-
рявайте уреда съгласно валидните
директиви против пълзгане и прео-
бръщане.

Съхранение

△ Опасност

*Опасност от нараняване и повреда!
При съхранение имайте пред вид тем-
плото на уреда.*

Грижи и поддръжка

△ Опасност

*Опасност от нараняване поради не-
преднамерено потеглящ уред и елек-
трически удар.*

*Преди всички дейности по уреда той да
се изключи и да се извади щепсела.*

Инспекция за сигурност/Договор за поддръжка

Можете да договорите редовна инспек-
ция за сигурност с Вашия търговец или
да сключите договор за поддръжка.

Моля искайте съвети.

Преди всяка експлоатация

- Присъединителния кабел да се про-
вери за увреждания (опасност от
електрически уред),увредените при-
съединителни кабели незабавно да
се сменят от авторизирания сервис/
електротехник.

- Проверете маркуча за работа под на лягане за увреждания (опасност от пропукване).
Незабавно сменете маркуча за рабо-
та под налягане.
- Уреда (помпата) да се провери за херметичност.
З капки вода на минута са допустими и могат да изтичат от долната страна на уреда. При по-силни нехерметич-
ности потърсете сервиза.

Ежеседмично

- Да се провери състоянието на мас-
лото. Ако маслото е млекоподобно (вода в маслото), веднага потърсете
сервиза.
- Да се почисти цедката към захранва-
нето с вода.
- Да се почисти филтъра на всмуква-
щия маркуч почистващо средство.

Ежегодно или след 500 работни часа

- Да се смени маслото.
- Смяна на масло
 - Да се развие закрепващия винт на капака на уреда, да се свали капака на уреда.
 - Свалете капака на резервоара за масло.
 - Наклонете уреда напред.
 - Маслото да се изпусне в приемния съд.
 - Бавно налейте новото масло; въз-
душните меухурчета трябва да се пръснат.
 - Поставете капака на резервоара за масло.
 - Да се закрепи капака на уреда.

Старото масло да се отстрани опаз-
вайки околната среда или да се преда-
де в събирателен пункт.

Вида на маслото и количеството на пълнене вижте от Технически данни.

Помощ при неизправности

△ Опасност

Опасност от нараняване поради непреднамерено потеглящ уред и електрически удар.

Преди всички дейности по уреда той да се изключи и да се извади щепсела.

△ Опасност

- Електрическите конструктивни елементи да се проверяват и по правят само от авторизиран сервиз.
- При повреди, които не са посочени в тази глава, при случай на колебание и при изрично указание потърсете авторизирания сервис.

Уредът не работи

- Присъединителния кабел да се провери за повреди.
- Да се провери напрежението на мрежата.
- При електрически дефект да се потърси сервиса.

Уредът не достига налягане

- Поставете дюзата на „Високо налягане“.
- Почистете дюзата.
- Сменете дюзата.
- Обезвъздушете уреда (вижте "Пускане в действие").
- Да се провери дебита на водата за захранване (вижте Технически данни).
- Да се почисти цедката към захранването с вода.
- Да се проверят всички захранващи тръбопроводи към помпата.
- При необходимост потърсете сервиса.

Нехерметична помпа

3 капки вода на минута са допустими и могат да изтичат от долната страна на

уреда. При по-силни нехерметичности потърсете сервиса.

- При по-силна нехерметичност уреда да се провери в сервиса.

Помпата чука

- Смукателните тръбопроводи за вода и почистващо средство да се провесят за течове.
- Дозирация вентил за почистващо средства да се затвори без почистващо средство.
- Обезвъздушете уреда (вижте "Пускане в действие").
- При необходимост потърсете сервиса.

Почистващото средство не се за- смуква

- Поставете го на „СНЕМ“.
- Да се провери/почисти маркуч за всмукване на почистващо средство с филтър.
- Да се отвори дозирация вентил за почистващо средство или да се провери/почисти.
- При необходимост потърсете сервиса.

Принадлежности и резервни части

- Могат да се използват само принадлежности и резервни части, които са позволени от производителя. Оригиналните принадлежности и оригинални резервни части дават гаранция за това, уредът да може да се използва сигурно и без повреди.
- Списък на най-често необходимите резервни части ще намерите в края на упътването за експлоатация.
- Други информации относно резервните части можете да получите на www.kaercher.com в област Сервиз.

Гаранция

Във всяка страна важат гаранционните условия, публикувани от оторизираната от нас дистрибуторска фирма. Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или при производство. В гаранционен случай се обърнете към дистрибутора или най-близкия оторизиран сервис, като представите касовата бележка.

Декларация за съответствие на ЕО

С настоящото декларираме, че цитираната по-долу машина съответства по концепция и конструкция, както и по начин на производство, приложен от нас, на съответните основни изисквания за техническа безопасност и безвредност на Директивите на ЕО. При промени на машината, които не са съгласувани с нас, настоящата декларация губи валидност.

Продукт: Парочистачка/пароструйка за работа под налягане

Тип: 1.514-xxx

Намиращи приложение Директиви на ЕО: 2006/42/EO (+2009/127/EO)

2004/108/ЕИ

2000/14/EO

Намерили приложение хармонизирани стандарти:

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009

EN 61000-3-11: 2000

EN 62233: 2008

Приложен метод за оценка на съответствието:

2000/14/EO: Приложение V

ниво на шум dB(A)

Измерено: 87

Гарантирано: 89

5.957-737

Подписалите действат по възложение и като пълномощници на управителното тяло.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

пълномощник по документацията:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2012/02/01

Технически данни

Присъединяване към мрежата					
Напрежение	V	230			
Вид ток	Hz	1~ 50			
Присъединителна мощност	kW	2,7			
Предпазител (ленив, Char C)	A	16			
Максимално допустимо пълно напрежение на мрежата	Ohm	0.2679			
Вид защита		IPX5			
Удължителен кабел 30 м	mm ²	2,5			
Захранване с вода					
Температура на постъпващата вода (макс.)	°C	60			
Дебит за постъпващата вода (мин.)	l/h (l/min)	700 (11,7)			
Височина на засмукване от отворения съд (20 °C)	m	0,5			
Налягане на постъпващата вода (макс.)	MPa (bar)	1 (10)			
Данни за мощността					
Работно налягане	MPa (bar)	15 (150)			
Макс. работно свръхналягане	MPa (bar)	18,5 (185)			
Количество на подаване	l/h (l/min)	500 (8,3)			
Засмукване на почистващо средство	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)			
Сила на отпора на пистолета за ръчно пръскане (макс.)	N	25			
Размер на дюзата (СХ)	--	031 (32)			
Установени стойности съгласно EN 60355-2-79					
Шумни емисии					
Ниво на звука L _{pA}	dB(A)	75			
Неустойчивост K _{pA}	dB(A)	2			
Ниво на звукова мощност L _{WA} + неустойчивост K _{WA}	dB(A)	91			
Стойност на вибрациите в областта на дланта – ръката					
Пистолет за ръчно пръскане	m/s ²	2,7			
Тръба за разпръскване	m/s ²	<2,5			
Несигурност K	m/s ²	1			
Горивни материали					
Количество на маслото	l	0,38			
Вид масло	--	SAE 15W40			
Мерки и тегла					
Дължина	mm	360			
Широчина (СХ)	mm	375 (400)			
Височина	mm	925			
Тип		1.514-123.0	1.514-124.0	1.514-125.0	1.514-508.0
Тегло	kg	30	30,5	32,5	32,5



Enne sesadme esmakordset kasutuselevõttu lugege läbi algupärase kasutusjuhend, toimige sellele vastavalt ja hoidke see hilisema kasutamise või uue omaniku tarbeks alles.

- Enne esmakordset kasutuselevõttu lugege kindlasti ohutusjuhiseid nr. 5.951-949!
- Kontrollige lahtipakkimisel paki sisu.
- Transpordil tekinud vigastuste puhul teavitage toote müütjat.

Sisukord

Keskkonnakaitse	ET ... 1
Kasutusjuhendis olevad sümbolid	ET ... 1
Seadme elemendid	ET ... 1
Seadmel olevad sümbolid	ET ... 2
Sihipärane kasutamine	ET ... 2
Ohutusalased märkused	ET ... 2
Ohutusseadised	ET ... 2
Enne seadme kasutuselevõttu	ET ... 2
Kasutuselevõtt	ET ... 3
Käsitsemine	ET ... 4
Transport	ET ... 5
Hoiulepanek	ET ... 5
Korrashoid ja tehnohooldus	ET ... 5
Abi häirete korral	ET ... 6
Lisavarustus ja varuosad	ET ... 7
Garantii	ET ... 7
EÜ vastavusdeklaratsioon	ET ... 7
Tehnilised andmed	ET ... 8

Keskkonnakaitse

	Pakendmaterjalid on taaskasutatavad. Palun ärge visake pakendeid majapidamisprahi hulka, vaid suunake need taaskasutusse.
	Vanad seadmed sisaldavad taaskasutatavaid materjale, mis tuleks suunata taaskasutusse. Patareid, öli ja muud sarnased ained ei tohi jõuda keskkonda. Seetõttu palume vanad seadmed liikvideerida vastavate kogumissüsteemide kaudu.

Palun jälgige, et mootoriöli, kütteöli, diisel ega bensiini ei sattuks loodusse. Palun kaitske pinnast ja kõrvvaldage kasutatud öli keskkonnaeeskirju järgides.

Märkusi koostisainete kohta (REACH)

Aktuaalse info koostisainete kohta leiate aadressilt:

www.kaercher.com/REACH

Kasutusjuhendis olevad sümbolid



Vahetult ähvardava ohu puhul, mis toob kaasa raskeid kehavigastusi või surma.



Võimaliku ohtliku olukorra puhul, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või surma.

Ettevaatust

Võimaliku ohtliku olukorra puhul, mis võib põhjustada kergeid vigastusi või materiaalset kahju.

Seadme elemendid

Palume eespool olev pildileht avada

- 1 Düüsi pesa
- 2 Käepide
- 3 Kõrgsurveühendus
- 4 Surve/koguse reguleerimine
- 5 Veevõtuühendus
- 6 Öliseisu näit
- 7 Ölipaak
- 8 Seadme kate
- 9 Seadme lülitri
- 10 Seadme kaane kinnituskrudi
- 11 Vooliku hoidik
- 12 Pesupüstoli hoidik
- 13 düüs
- 14 Joatoru
- 15 Pesupüstol
- 16 Turvahoob
- 17 Pesupüstoli hoob
- 18 Kõrgsurvevoolik
- 19 Tõukesang
- 20 Kaablihoidik
- 21 Tõukesange kinnituskrudi
- 22 Filtriga puhastusvahendi imemisvoolik

- 23 Puhastusvahendi doseerimisventiil
- 24 Tarvikute sahtel
- 25 Vooliku trummel
- 26 Vänt

Seadmel olevad sümbolid



Kõrgsurveline veejuga võib mittešhipärasel kasutamisel ohtlik olla. Juga ei tohi suunata teistele isikutele, loomadele, töötavatele elektriseadmetele või seadmele endale.

Sihipärane kasutamine

Kasutage ainult seda kõrgsurvepesurit

- puhastamiseks madalrõhujoaga ja puhastusvahendiga (nt masinate, sõidukite, ehitiste, tööriistade puhastamiseks),
- puhastamiseks kõrgsurvejoaga ilma puhastusvahendita (nt fassaadide, terrasside, aiatööriistade puhastamiseks).

Raskesti eemaldatava mustuse puhul soovitame Teile meie mustuse freesijat lisavrustusena.

⚠ Oht

Vigastusoht! Tanklates või muudes ohualades kasutamise korral tuleb järgida vastavaid ohutuseeskirju.

Palun vältige mineraalõli sisaldava heitvee sattumist pinnasesse, veekogudesse või kanalisatsiooni. Seetõttu palume viia mootripes ja põhjapesu läbi ainult sobivates, õlisperaatoriga varustatud kohtades.

Ohutusalased märkused

- Järgida tuleb köiki riigis kehtivaid survepesureid puudutavaid seaduslike eeskirju.
- Järgida tuleb köiki riigis kehtivaid õnnetusjuhtumite vältimist puudutavaid seaduslike eeskirju. Survepesureid tuleb regulaarselt kontrollida ja kontrollimise tulemus fikseerida kirjalikult.

Ohutusseadised

Ohutusseadised on mõeldud kasutaja kaitsmiseks vigastuste eest ning neid ei tohi deaktiveerida ega nende funktsiooni muuta.

Ülevooluventiil

Veekoguse vähendamisel surve/koguse reguleerimisseadise abil avaneb ülevooluventiil ja osa veest voolab tagasi pumba imipoolele.

Survelülit

- Kui pesupüstoli asuv päästik lastakse lahti, lülitub välja pumba röhuhoidja ning kõrgsurve juga seiskub. Päästikule vajutamisel lülitub pump jälle sisse.
- Ülevooluventiil ja survelülit on tööpoolt paigaldatud ja plommitud. Seadistamisega tegeleb vaid klienditeenindus.

Ohutusfiksaator

Ohutusfiksaator püstolil takistab seadme tahtmatut sisselülitamist.

Enne seadme kasutuselevõtu

Õliseisu kontrollimine

- Õliseisu näitu vaadata seisvalt seadmelt. Õlinäit peab olema kõrgemal mõlemast näidikust.

Aktiveerida õlimahuti õhutus

- Seadme kaane kinnituskruvi maha keerata, kaas eemaldada.
- Õlimahuti kaane tipp ära lõigata.
- Kinnitada seadme kaas.

Tarvikute paigaldamine

- Paigaldage düüs joatorule (markeeringud seadevörul üleval).
- Ühendage joatoru pesupüstoliga.

Vooliku trummeliga seadmete puhul:

- Tõmmake tõukesang lõpuni üles.
- Keerake tõukesang juuresolevate kruvide ja tööriistadega kinni.
- Kruvige kõrgsurvepoolik kõrgsurve ühenduskoha külge.

Vooliku trummeliga seadmete puhul:

- Kinnitage vänt vooliku trummeli völli ja laske asendisse fikseeruda.

- Seadke kõrgsurvevoolik enne pealekerimist sirgeks.
- Vänta keerates kerige kõrgsurvevoolik ühtlaste kihtidena vooliku trumlile. Valige selline kerimissuund, et kõrgsurvevoolikut ei oleks vaja murda.

Reserv-kõrgsurvevooliku paigaldamine

- Kangutage pesupüstoli kinnitusklamber kruvikeerajaga välja (joonis A).
- Pange joapüstol pea peale ja torgake kõrgsurvevooliku ots lõpuni sisse. Sealjuures silmas pidada, et vaba ketas vooliku otsas täiesti alla kukub (joonis B).
- Suruge kinnitusklamber uuesti joapüstolile. Õige paigaldamise korral saab voolikut maksimaalselt 1 mm välja tömmata. Vastasel korral on ketas valesti paigaldatud (joonis C).

Kasutuselevõtt

⚠ Hoiatus

Vigastusoht! Seade, toitekaablid, kõrgsurvevoolik ja ühendused peavad olema laitmatus seisundis. Juhul kui seisund ei ole laitmatu, ei tohi seadet kasutada.

Elektriühendus

- Ühendamiseks vajalikke andmeid Tehnilistest andmetest ja tüübislildilt.
- Elektriühenduse peab teostama elektrimontöör ja see peab vastama normile IEC 60364-1.

Ettevaatust

Maksimaalselt lubatud võrguimpedantsi elektrilises ühenduspunktis (vt tehnilistest andmetest) ei tohi ületada. Kahtluse korral ühenduspunkti võrguimpedantsi osas pöörduge palun oma energiaettevõtte poole.

⚠ Oht

Elektrilöögist lähtuv vigastusoht.

- Tüübislild märgitud pingi peab vastama vooluahela pingele.
- Pistikupesa minimaalne kaitse (vt Tehnilised andmed).
- Seade tuleb tingimata elektrivõrguga ühendada. Mitte lahutatav ühendus

vooluvõrguga on keelatud. Pistik on seadme võrgust eraldamiseks.

- Enne igakordset kasutamist tuleb kontrollida, et võrgupistikuga toitejuhe oleks kahjustusteta. Kahjustatud toitejuhe lasta viivitamatult volitatud hooldustöökojal/elektrikul välja vahetada.
- Kasutatava pikendusuhtme pistik ja ühendus peavad olema hermeetilised.
- Kasutada piisava vooluläbimõõduga pikendusaablit (vt lõiku "Tehnilised andmed") ja kerida kaabli trumllit täiesti maha.
- Ebasobivad pikendusuhtmed võivad olla ohtlikud. Välistingimustes võib kasutada ainult väljas kasutamiseks lubatud ja vastavalt tähistatud piisava ristlöikepinnaga pikendusuhtmeid.

Veevõtuühendus

⚠ Hoiatus

Jälgige veevarustusettevõtte eeskirju. Vastavalt kehtivatele eeskirjadale ei tohi seadet kunagi kasutada ilma joogiveevõrgu juurde paigaldatud süsteemieraldajata. Kasutada tuleb firma KÄRCHER sobivat süsteemieraldajat või alternatiivina standardile EN 12729 tüüp BA vastavat süsteemieraldajat. Läbi süsteemieraldaja voolanud vesi ei ole joogikõlblik.



Ettevaatust

Ühendage tagasivoolutakisti alati veevarustusega, mitte kunagi vahetult seadme külge!

Ühendamiseks vajalikke andmeid vt tehniliste andmete juurest.

- Ühendage pealevooluvoilik (min pikkus 7,5 m, min läbimõõt 1/2") seadme veeühenduse ja vee pealevooluga (nt veekraaniga).

Märkus: Pealevooluvoilik ei kuulu tarnekomplekti.

- Vee juurdevool avada.

Vee imemine mahutitest

- Imemisvoilik filtriga (tellimis-nr. 4.440-238.0) veeühenduse külge kruvida.
- Seadme õhutamine:

Keerake düüs maha.

Laske seadmel nii kaua töötada, kuni väljavoolavas vees ei ole enam õhumulle.

Vajadusel laske seadmel 10 sek. töötada - välja lülitada. Korake protsessi mitu korda.

→ Lülitage seade välja ja katke düüs kinni.

⚠ Oht

Ärge kunagi võtke vett joogiveepaagist.

Ärge kunagi võtke selliseid lahusteid sisaldauid vedelikke nagu värvilahustid, bensiin, öli või filtreerimata vesi. Seadme tihendid ei talu lahusteid. Lahustite pihustamisel tekkiv udu on eriti tuleohtlik, plahvatusohlik ja mürgine.

Käsitsemine

⚠ Oht

Plahvatusoht!

Ärge piserdage põlevaid vedelikke.

⚠ Oht

Seadme pikem kasutamine võib vibratsioonist tingituna põhjustada käte verevarustuse häireid.

Üldkehtivat aega seadme kasutamiseks ei ole võimalik kindlaks määräta, sest see sõltub mitmetest mõjuteguritest:

- Isiklik kalduvus halvale verevarustusele (sageli külmetavad sõrmed, kribelev tunne sõrmedes).
- Madal öhutemperatuur. Kandke käte kaitseks kindaid.
- Seadmest tugevasti kinnihoidumine takistab verevarustust.
- Katkematu töö on halvem kui pausidega töötamine.

Kui seadet kasutatakse regulaarselt ja pikemat aega ning kui sümpтомid ilmnevad korduvalt (näit. sõrmede kribelemine, külmetavad sõrmed), soovitame pöörduva arsti poole.

Märkus: Ummistusoht. Seadke düüsidi suue üles suunatud tarvikute sahtlisse.

Kõrgsurvekäitus

Märkus: Seade on varustatud survevälitiga. Mootor käivitub vaid siis, kui püstoli klamber tömmatud on.

- Kõrgsurvevoolik täielikult vooliku trumplilt maha kerida.
- Seadke lülitri asendisse "I".
- Vabastage pesupüstoli ohutuslukk ning vajutage püstoli päästikule.
- Määrase töosurve ja pumbatava vee kogus, keerates (sujuvalt) surve/veekoguse reguleerimisseadist (+/-).

Joatüibi valimine

- Sulgege pesupüstol.
- Keerake düüsi korpust, kuni soovitud sümbol kattub markeeringuga:

	Kõrgsurve-lamejuga (25°) suurelt pinnalt mustuse eemaldamiseks
	Kõrgsurve-ümarjuga (0°) eriti raskesti eemaldatava mustuse korral
	Madalsurve-lamejuga (CHEM) kasutamiseks puhas tusaineteaga või väheste survega puhastamiseks

Ümar- või lamejoa valimine kontaktivaba ümberlülituse abil:

- Sulgege pesupüstol.
- Keerake ca. 45° alla suunatud joatoru vasakule või paremale.

Töötamine puhastusvahendiga

⚠ Hoiatus

- Ebasobivad puhastusvahendid võivad seadet ja puhastatavat objekti kahjustada. Kasutada vaid puhastusvahendeid, mis on Kärcheri poolt lubatud. Silmas pidada doseerimissoovitusi ja juhiseid, mis puhastusvahenditega kaasnevad. Keskkonna säästmiseks kasutage puhastusvahendeid säästlikult.
 - Järgige puhastusvahenditel olevaid ohutusnõudeid.
- Kärcheri puhastusvahendid tagavad tõrgeteta töökäigu. Palun tellige meie kataloog või meie puhastusvahendite infolehed või laske end nõustada.
- Tõmmake välja puhastusvahendi imivoolik.

- Puhastusvahendi imemisvoolik asetada puhastusvahendi anumasse.
- Seadke düüs asendisse „CHEM“.
- Puhastusvahendi doseerimisventil soovitud kontsentratsioonile keerata.

Soovitatav puhastusmeetod

- Puhastusvahend piserdada säestlikult kuivale pinnale ja lasta möjuda (mitte kuivatada).
- Lahustunud mustus pesta kõrgsurvejoaga maha.
- Pärast kasutamist kastke filter puhtasse vette. Keerake doseerimisventil maksimaalsele puhastusaine kontsentratsioonile. Käivitage seade ja peske ühe minuti väitel puhtaks.

Töö katkestamine

- Pesupüstoli klamber lahti lasta, seade lülitab välja.
- Tömmata uuesti pesupüstoli klambrit, seade lülitab taas tööle.

Seadme väljalülitamine

- Seadke lülitி asendisse “0”.
- Tõmmake võrgupistik seinakontaktist välja.
- Vee juurdejooksu sulgemine.
- Vajutage pesupüstolit, kuni seade on survevaba.
- Vajutage pesupüstoli kinnitushooba, et kaitsta püstoli päästikut soovimatu vajutamise eest.

Seadme ladustamine

- Pesupüstol hoidikusse panna.
- Ilma voolikutrumplita seade. Kõrgsurvevoolekkokku kerida ja vooliku hoidikusse riputada,
- Voolikutrumpliga seade: Kerige kõrgsurvevoolekk voolikutrumplile. Vända käepide sisse lükata, et vooliku trummel blokeerida.
- Kerige ühenduskaabel ümber kaablihoidiku.
- Kinnitage pistik paigaldatud klambriga.

Jäätumiskaitse

Ettevaatust

Külm purustab seadme, mis ei ole veest täiesti tühjendatud.

Hoidke seadet kohas, kus pole jäätumisohtu.

Seismapanek

Kui seadet pikemat aega ei kasutata või kui ei ole võimalik seadet hoida ruumis, mille temperatuur ei lange allapoole nulli:

- Lasta vesi välja.
- Pumbake seadmost läbi kaubanduses saadaolevat jäätumiskaitsevahendit.

Märkus: Kasutage tavapäras t glükoolipõhist sõiduautode jäätumiskaitsevahendit.

Märkus: Pidage silmas jäätumiskaitsevahendi tootja käsitlemiseeskirju.

- Laske masinal maks. 1 minut töötada, kuni pump ja voolikud on tühjad.

Transport

⚠ Oht

Vigastusoht! Transportimisel jälgige seadme kaalu.

- Pikemate vahemaadega transpordiks tömmata seadet enda järel käepidemest.
- Kui seadmel ei ole voolikutrumplit, suruge tõukesang kandmiseks alla. Kandmiseks võtke kinni seadme käepidemetest, mitte tõukesangast.
- Sõidukites transportimisel fikseerige seade vastavalt kehtivatele määrustele libisemise ja ümbermineku vastu.

Hoiulepanek

⚠ Oht

Vigastusoht! Ladustamisel jälgige seadme kaalu.

Korrashoid ja tehnohooldus

⚠ Oht

Eksikombel käivitunud seadmost ja elektri lõögist lähtub vigastusoht.

Enne kõiki töid seadme juures tuleb seade välja lülitada ja pistik seinakontaktist välja tömmata.

Ohutusinspeksioon/hooldusleping

Seadme mütüjaga võib kokku leppida regulaarse ohutusinspeksiioni või sõlmida hoolduslepingu. Palun laske end nõustada.

Enne iga töökorda

- Ühenduskaabli vigastusi kontrollida (elektrilögi oht), vigastatud kaabel viivitamatult autoriseeritud klienditeenindusel/elektritehnika spetsialistidel välja vahetada lasta.
- Kontrollige körgsurvevoolikut vigastuste osas (lõhkemisoht). Kahjustatud körgsurvevoolik kohe välja vahetada.
- Kontrollige seadme (pumba) tihedust. 3 tilka minutis on lubatud ja võivad väljudaa seadme alaosast. Tugevama lekke puhul pöörduge klienditeenindusse.

Kord nädalas

- Kontrollige ölitaset. Kui öli on piimjas (ölis on vett), pöörduge koheselt klienditeenindusse.
- Puhastage veeühenduse sõela.
- Puhastage filtriit puhastusvahendi imemisvoolikuga.

Kord aastas või 500 töötunni järel

- Vahetage öli.

Ölivahetus

- Seadme kaane kinnituskruvi maha keerata, kaas eemaldada.
- Võtke ölipaagi kaas ära.
- Kallutage seadet ette.
- Laske öli kogumismahutisse.
- Uus öli aeglaselt sisse valada; õhumullid peavad eemalduma.
- Pange kohale ölipaagi kaas.
- Kinnitada seadme kaas.

Utiliseerige vana öli vastavalt keskkonna-nõuetele või andke kogumispunkti.

Ölisortide ja täitekoguse kohta vt „Tehnilised andmed“,

Abi häirete korral

⚠ Oht

Eksikombel käivitunud seadmest ja elektrilöögist lähtub vigastusoht.

Enne kõiki töid seadme juures tuleb seade välja lülitada ja pistik seinakontaktist välja tõmmata.

⚠ Oht

- Laske elektrikomponente kontrollida ja remontida ainult volitatud klienditeeninduses.
- Häirete puhul, mida selles peatükis mainitud pole, kaatluse korral ja silmnähtaval juhtumil pöörduda autoriseeritud klienditeeninduse poole.

Seade ei tööta

- Ühenduskaabli vigastusi kontrollida.
- Võrgupinget kontrollida.
- Elektrilise defekti puhul pöörduda klienditeeninduse poole.

Seadmes puudub surve

- Seadke düüs asendisse „Körgsurve“.
- Puhastage düüs.
- Vahetage düüs välja.
- Seadme õhutamine (vt lõigust "Kasutuslevött").
- Kontrollida veejuurdejooksu kogust (vaata tehnilised andmed).
- Puhastage veeühenduse sõela.
- Kontrollige kõiki pumba toitevoolikuid.
- Vajadusel pöörduda klienditeeninduse poole.

Pump lekib

3 tilka minutis on lubatud ja võivad väljudaa seadme alaosast. Tugevama lekke puhul pöörduge klienditeenindusse.

- Kui leke on suurem, tuleb lasta klienditeenindusel seadet kontrollida.

Pump klopib

- Kontrollige vee ja puustusaine voolukuid lekete osas.
- Kui töötate ilma puustusainet kasutamata, sulgege puustusaine doseerimisventiili.
- Seadme õhutamine (vt lõigust "Kasutuselevõtt").
- Vajadusel pöörduda klienditeeninduse poole.

Puustusainet ei võeta sisse

- Seadke düüs asendisse „CHEM“.
- Kontrollige/puhastage filtriga puustusvahendi voolikut.
- Avage või kontrollige/puhastage puustusaine doseerimisventiili.
- Vajadusel pöörduda klienditeeninduse poole.

Lisavarustus ja varuosad

- Kasutada tohib ainult tarvikuid ja varuosi, mida tootja aktsepteerib. Originaal-tarvikud ja -varuosad annavad teile garantii, et seadmega on võimalik töötada turvaliselt ja tõrgeteta.
- Valiku kõige sagedamini vajaminevatest varuosadest leiate te kasutusjuhendi lõpust.
- Täiendavat infot varuosade kohta leiate aadressilt www.kaercher.com lõigust Service.

Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantiitimatingimused. Seadmel esinevad rikked kõrvaldame garantiiajajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või valmistusviga. Garantijuhtumi korral palume pöörduda müüja või lähima volitatud klienditeenistuse poole, esitades ostu tõendava dokumendi.

EÜ vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga kinnitame, et allpool kirjeldatud seade vastab meie poolt turule toodud mudelina oma kontseptsioonilt ja konstruktsioonilt EÜ direktiivide asjakohastele põhilistele ohutus- ja tervisekaitsenõetele. Meiega kooskõlastamata muudatuste tegemise korral seadme juures kaotab käesolev deklaratsioon kehtivuse.

Toode: Kõrgsurvepesur

Tüüp: 1.514-xxx

Asjakohased EÜ direktiivid:

2006/42/EU (+2009/127/EU)

2004/108/EÜ

2000/14/EÜ

Kohaldatud ühtlustatud standardid:

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009

EN 61000-3-11: 2000

EN 62233: 2008

Järgitud vastavushindamise protseduur:

2000/14/EÜ: Lisa V

Helivõimsuse tase dB(A)

Mõõdetud: 87

Garanteeritud:

5.957-737

Allakirjutanud toimivad juhatuse korraldusel ja volitusel.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

dokumentatsiooni eest vastutav isik:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2012/02/01

Tehnilised andmed

Võrguühendus		
Pinge	V	230
Voolu liik	Hz	1~ 50
Tarbitav võimsus	kW	2,7
Kaitse (inertne/Char. C)	A	16
Maksimaalselt lubatav võrguimpedants	oomi	0.2679
Kaitse liik		IPX5
Pikenduskaabel 30 m	mm ²	2,5
Veevõtuühendus		
Juurdevoolava vee temperatuur (max)	°C	60
Juurdevoolu hulk (min)	l/h (l/min)	700 (11,7)
Imemiskõrgus lahtisest anumast (20°C)	m	0,5
Juurdevoolurõhk (max)	MPa (bar)	1 (10)
Jõudluse andmed		
Töörõhk	MPa (bar)	15 (150)
Maks. töö-ülerõhk	MPa (bar)	18,5 (185)
Juurdevoolu kogus	l/h (l/min)	500 (8,3)
Puhastusvahendi sisse imemine	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)
Pesupüstoli tagasilöögi jõud (maks.)	N	25
Düüsi suurus (CX)	--	031 (32)
Tuvastatud väärtsused vastavalt standardile EN 60355-2-79		
Müraemissioon		
Helirõhu tase L _{pA}	dB(A)	75
Ebakindlus K _{pA}	dB(A)	2
Müratase L _{WA} + ebakindlus K _{WA}	dB(A)	91
Käte/käsivarte vibratsiooniväärtus		
Pesupüstol	m/s ²	2,7
Joatoru	m/s ²	<2,5
Ebakindlus K	m/s ²	1
Käitusained		
Ölikogus	l	0,38
Ölisort	--	SAE 15W40
Mõõtmed ja kaalud		
Pikkus	mm	360
Laius (CX)	mm	375 (400)
Kõrgus	mm	925

Tüüp	1.514-123.0	1.514-124.0	1.514-125.0	1.514-508.0
Kaal	kg	30	30,5	32,5

 Pirms ierīces pirmās lietošanas izlasiet instrukcijas oriģinālvalodā, rīkojieties saskaņā ar norādījumiem tajā un uzglabājet to vēlākai izmantošanai vai turpmākiem lietotājiem.

- Pirms pirmās lietošanas obligāti izlasīt norādījumus par drošību Nr. 5.951-949!
- Pēc izsainošanas pārbaudiet iepakojuma saturu.
- Par transportēšanas bojājumiem neka-vējoties ziņojiet tirgotājam.

Satura rādītājs

Vides aizsardzība	LV . . . 1
Lietošanas instrukcijā izmantoti simboli	LV . . . 1
Aparāta elementi	LV . . . 1
Simboli uz aparāta	LV . . . 2
Noteikumiem atbilstoša lietošana	LV . . . 2
Drošības norādījumi	LV . . . 2
Drošības iekārtas	LV . . . 2
Pirms ekspluatācijas uzsākšanas	LV . . . 3
Ekspluatācijas uzsākšana	LV . . . 3
Apkalpošana	LV . . . 4
Transportēšana	LV . . . 6
Glabāšana	LV . . . 6
Kopšana un tehniskā apkope	LV . . . 6
Palīdzība darbības traucējumu gadījumā	LV . . . 7
Piederumi un rezerves daļas	LV . . . 8
Garantija	LV . . . 8
EK Atbilstības deklarācija	LV . . . 8
Tehniskie dati	LV . . . 9

Vides aizsardzība



Iepakojuma materiāli ir atkārtoti pārstrādājami. Lūdzu, neizmetiet iepakojumu kopā ar mājsaimniecības atkritumiem, bet nogādājet to vietā, kur tiek veikta atkritumu otrreizējā pārstrāde.



Nolietotās ierīces satur noderīgus materiālus, kurus iespējams pārstrādāt un izmantot atkārtoti. Baterijas, eļļa un tam-līdzīgas vielas nedrīkst nokļūt apkārtējā vidē. Tādēļ lūdzam utilizēt vecās ierīces ar atbilstošu atkritumu savākšanas sistēmu starpniecību.

Neļaujiet motoreļļai, kuri nāmai degvielai, dīzeldegvielai un benzīnam nonākt apkārtējā vidē. Saudzējiet augsni un nolie-toto eļļu likvidējiet videi nekaitīgā veidā.

Informācija par sastāvdalām (REACH)

Aktuālo informāciju par sastāvdalām atrādīsiet:

www.kaercher.com/REACH

Lietošanas instrukcijā izman-totie simboli

Bīstami

Norāda uz tiešām draudošām briesmām, kuras rada smagus ķermēja ievainojumus vai izraisa nāvi.

Brīdinājums

Norāda uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt smagus ķermēja ievainojumus vai izraisīt nāvi.

Uzmanību

Norāda uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt vieglus ievainojumus vai ma-teriālos zaudējumus.

Aparāta elementi

Lūdzu, atveriet sākuma lappusi ar ilustrāci-jām

- 1 Vieta sprauslu glabāšanai
- 2 Rokturis
- 3 Augstspiediena padeve
- 4 Spiediena/daudzuma regulācija
- 5 Ūdensapgādes pieslēgums
- 6 Eļļas līmeņa indikators
- 7 Eļļas tvertne
- 8 Ierīces pārsegs

- 9 Aparāta slēdzis
- 10 Ierīces pārsega stiprinājuma skrūve
- 11 Vieta šķūtenes glabāšanai
- 12 Rokas smidzinātājpistoles turētājs
- 13 Sprausla
- 14 Strūklas padeves caurule
- 15 Rokas smidzinātājpistole
- 16 Drošinātājsvira
- 17 Rokas smidzinātājpistoles svira
- 18 Augstspiediena šķūtene
- 19 Vadāmais rokturis
- 20 Kabeļa turētājs
- 21 Bīdāmā roktura stiprinājuma skrūve
- 22 Tīrišanas līdzekļa sūkšanas šķūtene ar filtru
- 23 Tīrišanas līdzekļa dozēšanas vārsts
- 24 Piederumu nodalījums
- 25 Šķūtenes uztīšanas trumulis
- 26 Kloķis

Simboli uz aparāta



Nepareizi lietojot, augstspiediena strūkla var būt bīstama.

Strūklu nedrīkst vērst uz cilvēkiem, dzīvniekiem, zem sprieguma esošām elektriskām iekārtām un uz pašu aparātu.

Noteikumiem atbilstoša lietotāna

Izmantojiet šo augstspiediena tīrišanas aparātu tikai

- tīrišanai ar zemspiediena strūklu un tīrišanas līdzekli (piemēram, iekārtu, transportlīdzekļu, būvju, instrumentu tīrišanai),
- tīrišanai ar augstspiediena strūklu bez tīrišanas līdzekļa (piemēram, fasāžu, terašu, dārza piederumu tīrišanai).

Stingri pielipušu netīrumu noņemšanai mēs kā speciālu piederumu iesakām izmantot netīrumu griezni.

⚠ Briesmas

Savainošanās risks! Izmantojot degvielas uzpildes stacijās vai citās bīstamās zonās, ievērot attiecīgos drošības priekšrakstus.

Minerāleļjas saturoši noteikūdeņi nedrīkst nokļūt augsnē, ūdenī vai kanalizācijā. Tāpēc dzinēja mazgāšanu un apakšas mazgāšanu veikt tikai piemērotās vietās ar eļļas uztvērēju.

Drošības norādījumi

- Nemiet vērā attiecīgajā valstī likumdevēja izdotos normatīvos aktus par šķidruma smidzinātājiem.
- Nemiet vērā attiecīgajā valstī likumdevēja izdotos normatīvos aktus par negadījumu novēršanu. Šķidrumu smidzinātāji ir regulāri jāpārbauda un pārbaudes rezultāts ir rakstiski jādokumentē.

Drošības iekārtas

Drošības ierīces kalpo lietotāja aizsardzībai un tās nedrīkst ignorēt vai apiet to darbību.

Pārplūdes vārsts

Samazinot ar spiediena/daudzuma regulētāju ūdens padevi, atveras pārplūdes vārsts un daja ūdens plūst uz sūkņa ieplūdes pusē.

Spiediena relejs

- Ja smidzinātājpistoles rokturis tiek atlaists, manometriskais slēdzis atslēdz sūknī un augstspiediena strūkla vairs netiek izsmidzināta. Pavelkot sviru, sūknis atkal ieslēdzas.
- Pārplūdes spiediens un manometriskais vārsts rūpīcā ir iestatīti un noplombēti. Regulējumus drīkst veikt tikai klientu apkalpošanas dienests.

Drošinātājs

Rokas smidzinātāja drošinātājs novērš nejaušu aparāta ieslēgšanu.

Pirms ekspluatācijas uzsākšanas

Eļļas līmeņa pārbaude

- Nolasiet eļļas līmeņa indikatoru, aparātam atrodoties vertikālā stāvoklī. Eļļas līmenim ir jābūt virs abiem rādītājiem.

Eļļas tvertnes atgaisošanas aktivizēšana

- Izskrūvējet pārsega stiprinājuma skrūvi, nonjemiet pārsegū.
- Nogrieziet eļļas tvertnes vāciņa galu.
- Piestipriniet ierīces pārsegū.

Pierīcu montāža

- Uzmanījiet sprauslu strūklas caurulei (markējums augšā uz regulēšanas gredzena).
- Savienojiet strūklas cauruli ar rokas smidzinātājpistoli.

Aparātiem bez šķūtenes uztīšanas trumuļa:

- Pavelciet bīdāmo rokturi līdz galam uz augšu.
- Pieskrūvējet bīdāmo rokturi ar komplektā esošajām skrūvēm un instrumentiem.
- Pieskrūvējet augstspiediena šķūteni augstspiediena pieslēgumam.

Aparātiem ar šķūtenes uztīšanas trumuli:

- Ievietojiet un nofiksējiet kloki šķūtenes uztīšanas trumuļa vārpstā.
- Augstspiediena šķūteni pirms uztīšanas izlikt taisni.
- Griezot kloki, vienmērīgi uztiniet augstspiediena šķūteni uz trumuļa. Griešanas virzienu izvēlieties tā, lai augstspiediena šķūtene netiku pārlocīta.

Rezerves augstspiediena šķūtenes montāža

- Rokas smidzinātājpistoles stiprinājuma spaili izņemt ar skrūvgriezi (A attēls).
- Rokas smidzinātājpistoli novietot uz galvas un augstspiediena šķūtenes galu

iebūdīt līdz galam. Pievērst uzmanību, lai valīgais gredzens šķūtenes galā no-krīt pavisam lejā (B attēls).

- Stiprinājuma spaili atkal iespiest rokas smidzinātājpistolē. Pareizi samontējot, šķūteni var izvilk lielākais par 1 mm. Pretējā gadījumā gredzens ir uzmon-tēts nepareizi (C attēls).

Ekspluatācijas uzsākšana

⚠ Brīdinājums

Savainošanās risks! Aparātam, pievadiem, augstspiediena šķūtenei un pieslēgumiem jābūt nevainojamā stāvoklī. Ja stāvoklis nav nevainojams, aparātu nedrīkst izman-tot.

Elektropadeve

- Pieslēgumu lielumus skatīt tehniskajos datos un ražotāfirmas datu plāksnītē.
- Elektriskā pieslēgšana jāveic elektriķīm un jāatbilst IEC 60364-1.

Uzmanību

Nedrīkst pārsniegt maksimāli pieļaujamo tīkla pretestību strāvas pieslēguma vietā (skatīt tehniskos datus). Ja ir neskaidrības par Jūsu pieslēguma vietā pastāvošo tīkla pretestību, lūdzu, sazinieties ar Jūsu ener-goapgādes uzņēmumu.

⚠ Bīstami

Elektriskās strāvas trieciena risks.

- Datu plāksnītē norādītajam barošanas spriegumam jāatbilst strāvas avota spriegumam.
- Kontaktligzdas minimālā drošinātājaiz-sardzība (skatīt sadaļu Tehniskie dati).
- Aparāts ir obligāti jāpieslēdz barošanas tīklam, izmantojot kontaktakciņu. Ir aiz-liegts izmantot neatvienojamu savienojumu ar barošanas tīklu. Kontaktakciņa nodrošina atvienošanu no tīkla.
- Pirms katras lietošanas reizes pārbau-diet, vai nav bojāts pieslēgšanas kab-elis ar tīkla spraudni. Bojātu pieslēgšanas kabeli nekavējoties lieciet nomainīt pilnvarotā klientu apkalpoša-

- nas dienestā vai profesionālā elektro-mehāniskā darbnīcā.*
- *Izmantotā pagarinātāja kabeļa spraudnim un savienojumam jābūt ūdensdrošiem.*
 - *Izmantojet pagarinātāja kabeli ar pietiekošu šķērsgriezumu (skatiet "Tehnikos datus") un notiniet to pilnībā no kabeļa trumuļa.*
 - *Neatbilstošs pagarinātāja kabelis var būt dzīvībai bīstams. Tāpēc āra apstākjos izmantojet tikai atļautus un atbilstoši markētušus pagarinātāja kabelus ar pietiekošu vadu šķērsgriezumu.*

Ūdensapgāde

⚠ Brīdinājums

Ievērojet ūdensapgādes uzņēmuma izstrādātos noteikumus.

Saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem ierīci nedrīkst izmantot bez dzeramā ūdens sistēmas dalītāja. Jāizmanto piemērots firmas KÄRCHER sistēmas dalītājs vai kā alternatīva - sistēmas dalītājs atbilstoši EN 12729 tipam BA. Ūdens, kurš izplūdis cauri sistēmas dalītājam, tiek uzskaitīts par dzeršanai nederīgu.

Uzmanību

Sistēmas dalītāju vienmēr pieslēdziet ūdens padeves pieslēgumam, bet nevis tieši pie aparāta!

Pieslēguma lielumus skatīt tehniskajos datos.

➔ Padeves šķūteni (minimālais garums 7,5 m, minimālais diametrs 1/2") pieslēdziet ierīces ūdens pieslēgvietai un ūdens pievadām (piemēram, ūdenskrānam).

Norāde: Padeves šķūtene nav iekļauta piegādes komplektā.

➔ Attaisiet ūdens padeves krānu.



Ūdens iesūkšana no tvertnes

➔ Sūkšanas šķūteni ar filtru (pasūtījuma Nr. 4.440-238.0) pieskrūvējiet ūdens pieslēgvietai.

➔ Ierīces atgaisošana:

Noskrūvējiet sprauslu.

Darbiniet ierīci tik ilgi, līdz ūdens izplūst, nesatuot gaisa burbulišus.

Vajadzības gadījumā darbiniet ierīci 10 sekundes, tad izslēdziet. Atkārtojet darbību vairākkārt.

➔ Izslēdziet aparātu un uzskrūvējiet atpakaļ sprauslu.

⚠ Briesmas

Nekad nesūknējiet ūdeni no dzeramā ūdens tvertnes. Nekad nesūknējiet šķīdinātāju saturošus šķidrumus, kā krāsas atšķaidītāju, benzīnu, eļļu vai nefiltrētu ūdeni. Ierīces blīves nav izturīgas pret šķīdinātājiem. Izsmidzināts šķīdinātājs ir ātri uzliesmojošs, eksplozīvs un indīgs.

Apkalpošana

⚠ Bīstami

Sprādzienbīstamība!

Neizsmidzniēt degošus šķidrumus.

⚠ Bīstami

Ilgāks aparāta lietošanas ilgums var novest pie vibrācijas izraisītiem asinsrites traucējumiem rokās.

Vispārēji ieteicamu aparāta lietošanas laiku noteikt nevar, jo tas ir atkarīgs no vairākiem ietekmes faktoriem:

- Personīga predispozīcija uz sliktu asinsriti (bieži auksti pirksti, pirkstu kņudēšana).
- Zema apkārtējā temperatūra. Roku aizsardzībai Valkāt siltus cimdus.
- Cieša satveršana pasliktina asinsteci.
- Nepārrāuks darba režīms ir slīktāks nekā ar pauzēm pārtraukts režīms.

Aparāta regulāras un ilglaicīgas lietošanas gadījumā un, atkārtoti iestājoties atbilstošām pazīmēm (piemēram, pirkstu kņudēšana, auksti pirksti), mēs iesakām iziet medicīnisko apsekošanu.

Norāde: Aizsprostošanās risks. Sprauslas piederumu nodalījumā ievietojiet tikai ar ieju uz augšu.

Darbs ar augstspiedienu

Norāde: Aparāts ir aprīkots ar manometrisko slēdzi. Motors ieslēdzas tikai tad, ja pistoles svira ir pavilkta.

- Augstspiediena šūteni pilnībā notiniet no šūtenes uztīšanas trumuļa.
- Aparāta slēdzi pārslēdziet uz „I“.
- Atbrīvojiet rokas smidzinātājpistoles fiksatoru un pavelciet pistoles sviru.
- Darba spiedienu un ūdens daudzumu iestatiet, griežot (bez pakāpēm) rokas smidzinātājpistoles spiediena/daudzuma regulētāju (+/-).

Strūklas veida izvēle

- Izslēdziet rokas smidzinātājpistoli.
- Pagrieziet sprauslas korpusu, līdz vajadzīgais simbols sakrīt ar markējumu:

	Augstspiediena plakanā strūkla (25°) plašu netīro virsmu tīrīšanai
	Augstspiediena apajā strūkla (0°) īpaši noturīgu netīrumu tīrīšanai
	Zemspiediena plakanā strūkla (CHEM) tīrīšanai ar tīrīšanas līdzekli vai ar mazu spiedienu

Izvēlēties apaļo vai plakano strūklu pārslēdzot bez pieskaršanās:

- Izslēgt rokas smidzinātājpistoli.
- Par apm. 45° uz leju virzīto strūklas cauruli pagriezt pa kreisi vai pa labi.

Aparāta darbība tīrīšanas līdzekļu izmantošanas režīmā

⚠ Brīdinājums

- Nepiemēroti tīrīšanas līdzekļi var sabojāt aparātu un tīrāmo objektu. Izmantojiet tikai tos tīrīšanas līdzekļus, kurus ir autorizējis Kärcher. Ievērojiet tīrīšanas līdzekļiem pievienotos dozēšanas ieteikumus un norādījumus. Lai sargātu ap-

kārtējo vidi, lietojiet tīrīšanas līdzekļus taupīgi.

- Ievērojiet uz tīrīšanas līdzekļiem dotos drošības norādījumus.
- Kärcher tīrīšanas līdzekļi garantē darbu bez traucējumiem. Lūdzu, konsultējieties vai pieprasiet mūsu katalogu vai mūsu tīrīšanas līdzekļu informatīvās lapas.
- Izvikt tīrīšanas līdzekļa sūkšanas šūteni.
- Tīrīšanas līdzekļa sūkšanas šūteni iekariet tvertnē ar tīrīšanas līdzekļa šķidrumu.
- Iestatiet sprauslu uz "CHEM".
- Tīrīšanas līdzekļa dozēšanas vārstu noregulējiet uz vēlamo koncentrāciju.

Ieteicamā tīrīšanas metode

- Izsmidziniet tīrīšanas līdzekli taupīgi uz sausas virsmas un ļaujiet tam iedarboties (nejaujiet izžūt).
- Izšķidušos netīrumus noskalojiet ar augstspiediena strūklu.
- Pēc izmantošanas filtrus iemērciet tīrā ūdenī. Pagrieziet dozēšanas vārstu uz augstāko tīrīšanas līdzekļa koncentrāciju. Iedarbiniet ierīci un ļaujiet tam minūti skaloties.

Darba pārtraukšana

- Atlaidiet rokas smidzinātājpistoles sviru, aparāts atslēdzas.
- Pavelciet rokas smidzinātājpistoles sviru, aparāts atkal ieslēdzas.

Aparāta izslēgšana

- Aparāta slēdzi pārslēgt uz „0“.
- Atvienojiet kontaktspraudni no kontaktligzdas.
- Aizslēgt ūdens padevi.
- Spiediet rokas smidzinātājpistoli, līdz ierīcē vairs nav spiedienā.
- Nospiediet rokas smidzinātājpistoles drošības sviru, lai nodrošinātu pistoles sviru pret nejaušu nospiešanu.

Aparāta uzglabāšana

- ➔ Iestipriniet rokas smidzinātājpistoli turētājā.
- ➔ Ierīce bez šķūtenes uzlīšanas trumuļa: Sariniet augstspiediena šķūteni un pakariet to virs šķūtenes glabāšanas vietas.
- ➔ Ierīce ar šķūtenes uzlīšanas trumuli: Uzliniet augstspiediena šķūteni uz šķūtenes uzlīšanas trumuļa. Iestumiet kloķa rokturi, lai nobloķētu šķūtenes uzlīšanas trumuli.
- ➔ Aptiniet pieslēguma kabeli ap kabeļu turētāju.
- ➔ Nostipriniet kontaktdakšu ar uzmontēto aptveri.

Aizsardzība pret aizsalšanu

Uzmanību

Sals sabojā ierīci, ja ūdens nav pilnībā izlaists.

Uzglabājiet ierīci vietā, kur tā nav pakļauta sala iedarbībai.

Iekonservēšana

Ja paredzētas garākas ekspluatācijas pauzes vai ja nav iespējama novietošana no sala pasargātā vietā.

- ➔ Izlaist ūdeni.
- ➔ Izsūknēt caur aparātu tirdzniecībā pieejamo antifīzu.

Norāde: Izmantojiet automašīnām paredzēto standarta antifīzu uz glikola bāzes.

Norāde: levērojiet antifīza ražotāja lietošanas norādījumus.

- ➔ Ierīci darbināt maks. 1 min., līdz sūknis un vadi ir tukši.

Transportēšana

⚠ Bīstami

Savainošanās un bojājumu risks! Transportējot nēmiet vērā aparāta svaru.

- ➔ Lai aparātu pārvietotu lielākos attālumos, velciet to aiz roktura sev līdzi.
- ➔ Ierīcēm bez šķūtenes uzlīšanas trumuļa ierīces pārvietošanai nos piediet bīdā-

mo rokturi uz leju. Lai pārvietotu ierīci, satveriet to aiz rokturiem, nevis aiz bīdāmā roktura.

- ➔ Transportējot automašīnā, saskaņā ar spēkā esošajām direktīvām nodrošinet aparātu pret izslīdēšanu un apgāšanos.

Glabāšana

⚠ Bīstami

Savainošanās un bojājumu risks! Uzglabājot nēmiet vērā aparāta svaru.

Kopšana un tehniskā apkope

⚠ Bīstami

Savainošanās risks nejauši iedarbināta aparāta un strāvas trieciena rezultātā. Pirms visiem darbiem ar ierīci, izslēdziet ierīci un atvienojiet tīkla kontaktdakšu.

Tehniskā inspekcija/tehniskās apkopes līgums

Jūs varat vienoties ar savu tirgotāju par regulāru tehnisko inspekciju veikšanu vai noslēgt tehniskās apkopes līgumu. Lūdzu konsultējieties par šo jautājumu.

Pirms katras ekspluatācijas

- ➔ Pārbaudiet, vai pieslēguma kabelis nav bojāts (isks gūt strāvas triecienu), bojāts pieslēguma kabelis nekavējoties jānomaina, izmantojot pilnvarotā klientu apkalpošanas dienesta/elektriķa pakalpojumus.
- ➔ Pārbaudīt augstspiediena šķūteni uz bojājumiem (uzsprāgšanas briesmas). Nekavējoties nomainīt bojātu augstspiediena šķūteni.
- ➔ Pārbaudīt aparāta (sūkņa) hermētiskumu.

3 ūdens pilieni minūtē ir pieļaujams un tie var izplūst pa aparāta apakšu. Spēcīgāka nehermētiskuma gadījumā sazināties ar klientu dienestu.

Ik nedēļu

- Pārbaudiet eļļas stāvokli. Ja eļļa ir blāva (ūdens eļļā), uzreiz sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.
- Iztīriet ūdens pieslēguma sietu.
- Tīrit tīrišanas līdzekļa sūkšanas šķūtnes filtru.

Ik gadu vai pēc 500 darba stundām

- Mainīt eļļu.

Eļļas mainīga

- Izskrūvējiet pārsega stiprinājuma skrūvi, noņemiet pārseguru.
- Noņemiet eļļas tvertnes vāku.
- Sagātāz aparātu uz priekšu.
- Nolaist eļļu savākšanas tvertnē.
- Lēnām iepildiet jaunu eļļu; gaisa burbulīšiem ir jāizzūd.
- Uzlieciet eļļas tvertnes vāku.
- Piestipriniet ierīces pārsegu.

Izmantoto eļļu utilizēt vai nodot savākšanas punktā.

Eļļas veidu un daudzumu skatīt sadajā "Tehniskie dati".

Palīdzība darbības traucēju- mu gadījumā

⚠ Bīstami

Savainošanās risks nejauši iedarbināta aparāta un strāvas trieciena rezultātā.
Pirms visiem darbiem ar ierīci, izslēdziet ierīci un atvienojiet tīkla kontaktākšu.

⚠ Bīstami

- Elektrisko sastāvdaļu pārbaudi vai remontu drīkst veikt tikai pilnvarots klientu apkalpošanas dienests.
- Traucējumu gadījumā, kuri nav minēti šajā nodaljā, šaubu un skaidra norādījuma gadījumā sazinieties ar pilnvaroto klientu apkalpošanas dienestu.

Aparāts nestrādā

- Pārbaudiet, vai pieslēguma kabelis nav bojāts.
- Pārbaudiet tīkla spriegumu.
- Elektriska bojājuma gadījumā sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.

Aparāts nerada spiedienu

- Iestatiet sprauslu uz "Augstspiediens".
- Iztīriet sprauslu.
- Nomainiet sprauslu.
- Atgaisojet aparātu (skatiet "Nodošana ekspluatācijā").
- Pārbaudīt ūdens padevi (skatīt "Tehniskie dati").
- Iztīriet ūdens pieslēguma sietu.
- Pārbaudiet visus sūkņa pievadus.
- Vajadzības gadījumā sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.

Nehermētisks sūknis

3 ūdens pilieni minūtē ir pieļaujams un tie var izplūst pa aparāta apakšu. Spēcīgāka nehermētiskuma gadījumā sazināties ar klientu dienestu.

- Ja ierīce ir stipri neblīva, informēt klientu servisu.

Sūknis klab

- Pārbaudiet ūdens un tīrišanas līdzekļa sūkšanas vadu blīvumu.
- Darbinot ierīci bez tīrišanas līdzekļa, aizveriet tīrišanas līdzekļa dozēšanas vārstu.
- Atgaisojet aparātu (skatiet "Nodošana ekspluatācijā").
- Vajadzības gadījumā sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.

Netiek iesūkts tīrišanas līdzeklis

- Iestatiet sprauslu uz "CHEM".
- Pārbaudiet/iztīriet tīrišanas līdzekļa sūkšanas šķūteni ar filtru.
- Atveriet vai pārbaudiet/iztīriet tīrišanas līdzekļa dozēšanas vārstu.
- Vajadzības gadījumā sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.

Piederumi un rezerves daļas

- Drīkst izmantot tikai ražotājfirmas atļautos piederumus un rezerves daļas. Oriģinālie piederumu un oriģinālās rezerves daļas garantē to, ka aparātu var ekspluatēt droši un bez traucējiem.
- Visbiežāk pieprasīto rezerves daļu klasu Jūs atradīsiet lietošanas rokasgrāmatas galā.
- Turpmāko informāciju par rezerves daļām Jūs saņemsiet saitā www.kaercher.com, sadaļā Service.

Garantija

Katrā valstī ir spēkā mūsu uzņēmuma atbildīgās sabiedrības izdotie garantijas nosacījumi. Garantijas termiņa ietvaros iespējamos Jūsu iekārtas darbības traucējumus mēs novērstīsim bez maksas, ja to cēlonis ir materiāla vai ražošanas defekts. Garantijas remonta nepieciešamības gadījumā ar pirkumu apliecinōšu dokumentu griezieties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas dienestā.

EK Atbilstības deklarācija

Ar šo mēs paziņojam, ka turpmāk minētā iekārta, pamatojoties uz tās konstrukciju un izgatavošanas veidu, kā arī mūsu apgrozībā laistajā izpildījumā atbilst ES direktīvu attiecīgajām galvenajām drošības un veseļības aizsardzības prasībām. Iekārtā izdator ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šis paziņojums zaudē savu spēku.

Produkts: Augstspiediena tīrīšanas aparāts

Tips: 1.514-xxx

Attiecīgās ES direktīvas:

2006/42/EK (+2009/127/EK)

2004/108/EK

2000/14/EK

Piemērotās harmonizētās normas:

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009

EN 61000-3-11: 2000

EN 62233: 2008

Atbilstības novertešanas procedura:

2000/14/EK: V pielikums

Skanas intensitātes līmenis dB(A)

Izmērītais: 87

Garantētais: 89

5.957-737

Apakšā parakstījušās personas rīkojas uzņēmuma vadības uzdevumā un pēc tās pilnvarojuma.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Par dokumentāciju sastādīšanu atbildīgā persona:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tālr.: +49 7195 14-0

Fakss: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2012/02/01

Tehniskie dati

Elektrības pieslēgums		
Spriegums	V	230
Strāvas veids	Hz	1~ 50
Pieslēguma jauda	kW	2,7
Tīkla drošinātājs (küstošais, Char. C)	A	16
Maksimāli pieļaujamā tīkla pretestība	omi	0.2679
Aizsardzība		IPX5
Pagarinātāja kabelis 30 m	mm ²	2,5
Ūdensapgāde		
Pievadāmā ūdens temperatūra (maks.)	°C	60
Pievadāmā ūdens daudzums (min.)	l/h (l/min)	700 (11,7)
Sūkšanas augstums no atklātās tvertnes (20°C)	m	0,5
Pievadāmā ūdens spiediens (maks.)	MPa (bar)	1 (10)
Tehniskie dati attiecībā uz jaudu		
Darba spiediens	MPa (bar)	15 (150)
Maks. darba pārspiediens	MPa (bar)	18,5 (185)
Sūknējamā šķidruma daudzums	l/h (l/min)	500 (8,3)
Tirīšanas līdzekļa sūknēšana	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)
Rokas smidzinātājpistoles atsitiņa spēks (maks.)	N	25
Sprauslas izmērs (CX)	--	031 (32)
Saskaņā ar EN 60355-2-79 aprēķinātās vērtības		
Trokšņu emisija		
Skaņas spiediena līmenis L _{PA}	dB(A)	75
Nenoteiktība K _{PA}	dB(A)	2
Skaņas jaudas līmenis L _{WA} + nenoteiktība K _{WA}	dB(A)	91
Plaukstas-rokas vibrācijas lielums		
Rokas smidzinātājpistole	m/s ²	2,7
Strūklas padeves caurule	m/s ²	<2,5
Nenoteiktība K	m/s ²	1
Izejmateriāli		
Ellas daudzums	l	0,38
Elājs veids	--	SAE 15W40
Izmēri un svars		
Garums	mm	360
Platums (CX)	mm	375 (400)
Augstums	mm	925

Tips	1.514-123.0	1.514-124.0	1.514-125.0	1.514-508.0
Svars	kg	30	30,5	32,5

⚠ Prieš pirmą kartą pradedant naudotis prietaisu, būtina atidžiai perskaityti originalią instrukciją, ja vadovautis ir saugoti, kad ja galima būtų naudotis vėliau arba perduoti naujam savininkui.

- Prieš pirmajį naudojimą, būtinai perskaitykite saugos nurodymus Nr. 5.951-949!
- Išpakavę patirkinkite, ar yra visos prietaiso detalės.
- Pastebėjė transportavimo metu apgaudintas detales, informuokite tiekėją.

Turinys

Aplinkos apsauga	LT
Naudojimo instrukcijoje naudojami simboliai	LT
Prietaiso dalys	LT
Simboliai ant prietaiso	LT
Naudojimas pagal paskirtį	LT
Saugos reikalavimai	LT
Saugos įranga	LT
Prieš pradedant naudoti	LT
Naudojimo pradžia	LT
Valdymas	LT
Transportavimas	LT
Laikymas	LT
Priežiūra ir aptarnavimas	LT
Pagalba gedimų atveju	LT
Priedai ir atsarginės dalys	LT
Garantija	LT
EB atitikties deklaracija	LT
Techniniai duomenys	LT

Aplinkos apsauga



Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Neišmeskite pakuočių kartu su buitinėmis atliekomis, bet atiduokite jas perdirbtin.



Naudotų prietaisų sudėtyje yra vertingų, antriniam žaliaiv perdirbimui tinkamų medžiagų, todėl jie turėtų būti atiduoti perdirbimo įmonėms. Akumulatoriai, alyvos ir panašios medžiagos neturėtų patekti į aplinką. Todėl naudotus prietaisus šalinke pagal atitinkamą antrinių žaliaiv surinkimo sistemą.

Neišleiskite variklio alyvos, mazuto, dyzelino ir benzino į aplinką. Saugokite grūntą ir naudotos alyvos atliekas sutarkykite laikydamiesi aplinkos apsaugos reikalavimų.

Nurodymai apie sudedamasių medžiagas (REACH)

Aktualią informaciją apie sudedamasių dalis rasite adresu:

www.kaercher.com/REACH

Naudojimo instrukcijoje naujodami simboliai

⚠ Pavojas

Žymi gresiantį tiesioginį pavoju, galintį sukelti sunkius sužalojimus arba mirtį.

⚠ Ispėjimas

Žymi galimą pavoju, galintį sukelti sunkius sužalojimus arba mirtį.

Atsargiai

Žymi galimą pavoju, galintį sukelti lengvus sužalojimus arba materialinius nuostolius.

Prietaiso dalys

Atverskite pirmajį puslapį su iliustracijomis

- 1 Purkštukų laikiklis
- 2 Rankena
- 3 Aukšto slėgio jungtis
- 4 Slėgio ir debito reguliatorius
- 5 Vandens prijungimo antgalis
- 6 Tepalo lygio rodiklis
- 7 Tepalo bakas
- 8 Prietaiso gaubtas
- 9 Prietaiso jungiklis
- 10 Prietaiso gaubto tvirtinamasis varžtas
- 11 Žarnų laikiklis

- 12 Rankinio purškimo pistoleto laikiklis
- 13 Antgalis
- 14 Purškimo antgalis
- 15 Rankinis purkštuvas
- 16 Apsauginė svirtelė
- 17 Rankinio purkštovo svertas
- 18 Aukšto slėgio žarna
- 19 Stūmimo rankena
- 20 Kabelio laikiklis
- 21 Stūmimo rankenos tvirtinimo varžtas
- 22 Valymo priemonės siurbimo þarna su filtru
- 23 Valymo priemonių dozavimo voþtuvas
- 24 Priedų déklas
- 25 Žarnų rité
- 26 Sukamoji rankena

Simboliai ant prietaiso



Netinkamai naudojama aukšto slėgio srovė kelia pavojų. Draudžiama srovę nukreipti į asmenis, gyvūnus, veikiančią elektros įrangą arba patį prietaisą.

Naudojimas pagal paskirtį

Ši aukšto slėgio valymo įrenginį naudokite tik

- valymui aukšto slėgio srove ir valymo priemonemis (pvz., įrenginių, transporto priemonių, statinių, irankių valymui),
- valymui aukšto slėgio srove be valymo priemonių (pvz., fasadų, terasų, sodo įrenginių valymui).

Sukietejusio purvo sluoksniui valyti rekomenduojame specialø priedà □ purvo skutiklá.

⚠ Pavojas

Sužalojimų pavojas! Naudodami degalinėse ir kitose pavojingose vietose, laikykiteis reikiamu saugos reikalavimų.

Neišleiskite mineralinės alyvos turinčių nuotekų į dirvožemį, vandens telkinius ar kanalizaciją. Todél variklius ir dugnus plaukite tik pritaikytose vietose, kuriose įrengtos alyvos atskyrikliai.

Saugos reikalavimai

- Laikykiteis nacionalinių teisés normų dél skysčių purkštuvų.
- Laikykiteis nacionalinių teisés normų dél nelaimingų atsitikimų prevencijos. Skysčių purkštuvai privalo būti reguliarai tikrinami, o patikrų rezultatai - pateikiами raštiškai.

Saugos įranga

Saugos įranga apsaugo naudotoją, todél jos negalima keisti arba nenaudoti.

Redukcinis voþtuvas

Sumažinus vandens kiekj kiekj, kartu su slėgio ir debito regulatoriumi atidaromas redukcinis voþtuvas ir dalis vandens teka atgal siurblio siurbimo pusę.

Pneumatinis jungiklis

- Kai atlaisvinamas rankinio purškimo pistoleto svertas, pneumatinis jungiklis iþjungia aukšto slėgio pompą, o aukšto slėgio srove nutrüksta. Jei svertas patraukiama, siurblys vel ijungiamas.
- Redukcinis voþtuvas ir pneumatinis jungiklis yra įmontuoti gamykloje ir uþplombuoti. Juos nustato tik klientų aptarnavimo tarnyba.

Apsauginis fiksatorius

Prie rankinio purkštovo esantis apsauginis fiksatorius neleidžia atsитiktinai įjungti prietaiso.

Prieš pradedant naudoti

Patikrinkite alyvos lygi

- ➔ Tepalo lygio rodikli tikrinkite, kai prietaisas pastatytas. Tepalo lygis turi būti virš abiejų rodyklių.

Ijunkite tepalo bakalo oro išleidimo sistemą

- ➔ Išsukite prietaiso gaubto tvirtinimo varžtą, nuimkite gaubtą.
- ➔ Nupjaukite tepalo rezervuaro dangtelio smaigalá.
- ➔ Prityrirkite prietaiso gaubtą.

Priedų pritvirtinimas

- Ant purškimo antgalio sumontuokite purkštuką (žymės ant žiedo viršuje).
- Prie pistoleto prijunkite purškimo vamzdį.

Jei prietaisas be žarnų ritės:

- Stumimo rankeną patraukite iki galo į viršų.
- Kartu patiektais varžtais ir įrankiu tvirtai prisukite stumimo rankeną.
- Tvirtai prisukite aukšto slėgio žarną prie movos.

Jei prietaisas su žarno rite:

- Įkiškite sukimo rankeną į žarnų ritės veleną ir užfiksukite ją.
- Prieš vyniodami aukšto slėgio žarną, ją ištiesinkite.
- Sukdami su kamają rankeną tolygiai užvyniokite aukšto slėgio žarną ant žarnų ritės. Sukimo kryptį parinkite taip, kad aukšto slėgio žarna neperlinktu.

Atsarginės aukšto slėgio žarnos montavimas

- Atsuktuvu išsukite iš rankinio purškimo pistoleto apsauginį sklaistį (A pav.).
- Rankinį purškimo pistoletą pastatykite ant galvos ir iki galo įkiškite aukšto slėgio žarnos galą. Atnreikpkitė dėmesį, kad neprivirtinta poveržlė žarnos gale būtų nustumta iki pat galo (B pav.).
- Apsauginį sklaistį išspauskite atgal į rankinį purškimo pistoletą. Tinkamai sumontavus, žarną galima ištraukti ne daugiau nei 1 mm. Kitu atveju reiškia, kad poveržlė sumontuota netinkamai (C pav.).

Naudojimo pradžia

⚠ Ispėjimas

Sužalojimų pavoju! Prietaisas, aukšto slėgio žarna ir jungtys turi būti nepriekaištingos būklės. Jei jų būklė néra nepriekaištinga, prietaisą naudoti draudžiama.

Jungimas į elektros tinklą

- Elektros įrangos charakteristikos pa-teiktos techninėje specifikacijoje ir duomenų lentelėje.

- Elektros instaliaciją turi atliki elektrikas vadovaudamas IEC 60364-1 reikalavimais.

Atsargiai

Neviršykite didžiausios leistinos elektros tinklo jungties varžos (žr. „Techniniai duomenys“). Jei kyla neaiškumų dėl elektros tinklo jungties varžos, kreipkitės į elektros energijos tiekimo įmonę.

⚠ Pavoju

Pavoju susižaloti dėl srovės smūgio.

- *Įtampa, nurodyta prietaiso modelio lentelėje, turi sutapti su elektros srovės šaltinio įtampa.*
- *Minimalus tinklo lizdo saugiklis (žr. skyrių „Techniniai duomenys“).*
- *Prietaisas prie elektros tinklo būtinai turi būti prijungtas kištukine jungtimi. Draudžiama naudoti nuolatinę jungtį su elektros tinklu. Ištraukus kištuką nutraukiama maitinimas.*
- *Kiekvieną kartą prieš pradédami naujotinai prietaisą patikrinkite, ar nepažeistas elektros laidas. Pažeistą elektros laidą nedelsdamai pakeiskite oficialioje klientų aptarnavimo tarnyboje/elektros prietaisų remonto dirbtuvėse.*
- *Naudojamo ilgintuvu laido kištukas ir jungtis turi būti nelaidūs vandeniu.*
- *Naudokite ilgintuvu laidus su pakankamu laidą skersmeniu (žr. „Techninius duomenis“) ir visiškai nuvyniokite juos nuo laidų būgno.*
- *Netinkami ilgintuvu laidai gali kelti pavojų. Dirbdami lauke naudokite tik tinkamus ir sertifikuotus vidutinio galingumo ilgintuvų laidus.*

Vandens prijungimo antgalis

⚠ Ispėjimas

Laikykiteis vandentiekio įmonės nurodymų. Jokiui būdu nenaudokite prietaiso geriamojo vandens tiekimo sistemoje be sistemos atskyriklio. Naudokite KÄRCHER arba alternatyvų sistemos atskyrikli, atitinkantį EN 12729 BA



*tipo reikalavimus. Sistemos atskyrikliai te-
kėjusio vandens gerti negalima.*

Atsargiai

*Sistemos skyriklį visada junkite prie van-
dentiekio, niekada nejunkite tiesiogiai prie
įrenginio!*

Jungties dydžius rasite skyriuje „Techniniai
duomenys“.

→ Tiekimo žarną (bent 7,5 m ilgio ir bent
1/2" skersmens) sujunkite su prietaiso
vandens mova ir videntiekio mova
(pvz., vandens čiaupu).

Pastaba: Tiekimo žarna netiekama kartu
su prietaisu.

→ Atsukite čiaupą.

Vandens siurbimas iš rezervuarų

- Priveržkite siurbimo žarną su filtru (užs.
Nr. 4.440-238,0) prie vandens jungties.
- Išleiskite iš prietaiso orą:
Nusukite antgalį.
Laikykite prietaisą i Jungtą, kol vanduo
ims tekėti be oro burbulių.
Jei reikia, palaikykite prietaisą i Jungę 10
sekundžių ir išjunkite. Pakartokite šią
procedūrą keletą kartų.
- Išjunkite prietaisą ir vėl priveržkite
purkštuką.

⚠ Pavojas

*Jokiu būdų nesiurbkite vandens ir geriamo-
jo vandens rezervuarų. Jokiu būdu nepum-
puokite skysčių, turinčių sudėtyje tirpiklių,
pavyzdžiui, lako skiediklio, benzino, alyvos
arba nefiltruoto vandens. Prietaiso tarpikliai
neatsparūs tirpikliams. Susidaręs skiediklių
debesis yra itin degus, sprogus ir nuodin-
gas.*

Valdymas

⚠ Pavojas

Sprogimo pavojas!

Nepurkškite degių skysčių.

⚠ Pavojas

*Ilgą laiką laikant prietaisą rankose, dėl vi-
bracijos gali atsirasti kraujosrūvos.*

Tačiau negalima nustatyti tam tikros nau-
dojimo trukmės, kadangi tai priklauso nuo
daugybės veiksnių:

- Asmens kraujotakos sutrikimų (dažnai
šalancių pirštų, pirštų formikacijos).
- Žemos aplinkos temperatūros. Ran-
koms apsaugoti dėvėkite šiltas apsa-
gines pirštines.
- Tvirtai laikydami prietaisą, išvengsite
kraujosrūvų.
- Netrukstamas naudojimas yra pavojin-
gesnis nei naudojimas su pertraukomis.
Reguliariai ilgą laiką naudojant prietaisą ir
pasikartojant tokiams požymiams (pavyz-
džiui, pirštų šalimui ir formikacijai), pataria-
me kreiptis į gydytoją.

Pastaba: Užsikimšimo pavojas. Antgalį į
priedų déklą dėkite plačiuoju galu į viršų.

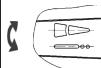
Naudojimas esant aukštam slėgiui

Pastaba: Prietaise sumontuotas pneumati-
nis jungiklis. Variklis užsiveda tik tada, kai
pistoletu svertas patraukiamas.

- Iki galo nuvyniokite aukšto slėgio žarną
nuo žarnų ritės.
- Prietaiso jungiklį nustatykite į padėtį „I“.
- Nuspauskite rankinio purškimo pistoleto
saugiklį ir patraukite jo svertą.
- Pakopomis sukdami rankinio purškimo
pistoletu slėgio (kiekio) reguliatorių (B)
(+/-), nustatykite darbo slėgį ir debitą.

Pasirinkite reikiama srovę

- Uždarykite rankinį purkštuvą.
- Pasukite antgalio korpusą, kol norimas
simbolis sutaps su žyme:

	Plokščia aukšto slėgio srovė (25°) - nešvarumams, užiman- tiems didelį plotą
	Apvali aukšto slėgio srovė (0°) - įsisenėjusiems nešvaru- mams
	Plokščia žemo slėgio srovė (CHEM) - naudojant ploviklį arba plaunant žemu slėgiu

Bekontakčiu perjungimu pasirinkite apskri-
tą arba plokščią srovę:

- Uždarykite rankinį purkštuvą.

- Apie 45° kampu žemyn nukreiptą purškimo vamzdžių nukreipkite į kairę arba dešinę.

Darbas su valymo priemonėmis

⚠ Ispėjimas

- Netinkamas ploviklis gali sugadinti prietaisą ir plaunamą daiktą. Naudokite tik „Kärcher“ aprobuotus ploviklius. Laikykite prie ploviklių pridedamų rekomendacijų dėl dozavimo ir kitų nurodymų. Saugokite aplinką – taupiai naudokite ploviklį.
- Laikykite ant valymo priemonių pakuočių pateiktų saugos reikalavimų.
„Kärcher“ plovikliai užtikrina darbą be sutrikimų. Kreipkitės patarimo arba reikalaukite mūsų katalogo, arba mūsų informacinio bukleto apie ploviklius.
- Ištraukite valymo priemonių siurbimo žarną.
- Ją pritvirtinkite prie rezervuaro su ploviklio tipalu.
- Antgalį nustatykite į padėtį „CHEM“.
- Pageidaujamą koncentraciją nustatykite ploviklio dozavimo vožtuvu.

Rekomenduojame tokį plovimo metodą

- Šiek tiek ploviklio užpurkštite ant sauso paviršiaus ir leiskite įsigerti (bet ne išdžiūti).
- Ištirpusius nešvarumus nuplausite aukšto slėgio srove.
- Baigę dirbtį, užmerkite švariame vandenyje. Dozavimo vožtuvu nustatykite didžiausią ploviklio koncentraciją. Ijunkite prietaisą ir palaukite vieną minutę.

Darbo nutraukimas

- Paleiskite rankinio purškimo pistoleto svertą – prietaisas išsijungia.
- Vėl patraukite svertą – prietaisas vėl įsijungia.

Prietaiso išjungimas

- Prietaiso jungiklį nustatykite į padėtį „0“.
- Ištraukite prietaiso kištuką iš kištukinio lizdo.
- Užsukite čiaupą.
- Paleiskite rankinį purškimo pistoletą ir palaukite, kol prietaiso nebeveiks slėgis.

- Paspauskite rankinio purškimo pistoleto apsauginę svirtelę, kad rankinio purškimo pistoleto niekas netycia neįjungtu.

Prietaiso laikymas

- Ikiškite rankinį purškimo pistoletą į laikiklį.
- Prietaisas be žarnos ritės: Suvyniokite aukšto slėgio žarną ir užkabinkite ant žarnų laikiklio.
- Prietaisas su žarnos rite: Suvyniokite aukšto slėgio žarną į ritę. Įstumkite sukamosios rankenos rankenėlę – taip užblokuosite žarnų ritę.
- Apvyniokite laidą apie laikiklį.
- Kištuką pritvirtinkite sumontuotu fiksatoriumi.

Apsauga nuo šalčio

Atsargiai

Iki galio neišleidus iš prietaiso vandens, šaltis gali sugadinti prietaisą.

Laikykite prietaisą nuo šalčio apsaugotoje vietoje.

Laikinas prietaiso nenaudojimas

Ilgesnių darbo pertraukų metu arba, jei neįmanoma jo laikykite aukštesnėje nei 0 °C temperatūroje.

- Išleiskite vandenį.
- Perpumpuokite prietaisu įprastinio antifrizo.

Pastaba: naudokite paprastai parduodamus antifrizus automobiliams su glikoliu.

Pastaba: Laikykite antifrizo gamintojo pateikiamų naudojimo instrukcijų.

- Palaukite ne ilgiau nei 1 minutę, kol siurblys ir vamzdžiai bus tušti.

Transportavimas

⚠ Pavojus

Sužalojimų ir pažeidimų pavojus! Transportuojant prietaisą, reikia atsižvelgti į jo svorį.

- Jei transportuojate prietaisą ilgesniu atstumu, vilkite jį už rankenos.
- Norėdami neštį prietaisą be žarnų ritės, nustatykite stūmimo rankeną į apačią. Prietaisą neškite paémę už pagrindinės, o ne už stūmimo rankenos.

- Transportuojant įrenginį transporto priemonėse, jį reikia užfiksuoti pagal galiojančius reglamentus, kad neslystų ir neapvirstu.

Laikymas

⚠ Pavojas

Sužalojimų ir pažeidimų pavoju! Pastatant laikyti prietaisą, reikia atsižvelgti į prietaiso svorį.

Priežiūra ir aptarnavimas

⚠ Pavojas

Traumų pavoju dėl netikėtai išjungusio įrenginio ir elektros šoko.

Prieš visus prietaiso priežiūros darbus išjunkite prietaisą ir ištraukite elektros laidą ikištuką iš tinklo lizdo.

Saugos priežiūra/techninės priežiūros sutartis

Su savo tiekėju galite susitarti dėl nuolatinės saugos priežiūros ar sudaryti techninės priežiūros sutartį. Kilus klausimams, pasi-konsultuokite.

Prieš kiekvieną darbą

- Patirkinkite, ar nepažeistas prijungimo kabelis (kad neištiktų elektros smūgis), pažeistus kabelius nedelsdami leiskite pakeisti igaliotai klientų aptarnavimo tarnybai ar elektrikui.
- Patirkinkite, ar nepažeista (neitrūkusi) aukšto slėgio žarna. Pažeistą aukšto slėgio žarną nedelsdami pakeiskite.
- Patirkinkite, ar prietaisas (siurblys) sandarus. Gali nulašeti 3 lašai per minutę ir pasirodyti ant prietaiso apatinės dalies. Jei prietaisas nesandarus, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Kas savaitę

- Patirkinkite alyvos lygi. Jei alyva tampa balkšva, nedelsdami kreipkitės į Kärcher klientų aptarnavimo tarnybą.
- Išvalykite vandens tiekimo čiaupo filtru.
- Išvalykite filtru prie valymo priemonių siurbimo žarnos.

Kasmet arba po 500 darbo valandų

- Pakeiskite alyvą.

Alyvos keitimasis

- Išsukite prietaiso gaubto tvirtinimo varžtą, nuimkite gaubtą.
- Nuimkite alyvos bako dangtelį.
- Palenkite prietaisą į priekį.
- Išleiskite alyvą į gaudyklę.
- Įpilkite naujos alyvos. Joje neturi būti oro burbuliukų.
- Uždékite alyvos bako dangtelį.
- Pritvirtinkite prietaiso gaubtą.

Laikydamiesi aplinkosaugos reikalavimų, sutarkykite alyvos atliekas arba priduokite jas tam skirtoje vietoje.

Tinkamos alyvos rūšys ir reikalingas kiekis nurodyti skyriuje „Techniniai duomenys“.

Pagalba gedimų atveju

⚠ Pavojas

Traumų pavoju dėl netikėtai išjungusio įrenginio ir elektros šoko.

Prieš visus prietaiso priežiūros darbus išjunkite prietaisą ir ištraukite elektros laidą ikištuką iš tinklo lizdo.

⚠ Pavojas

- Elektrines konstrukcijos dalis tikrinti ir remontuoti gali tik igaliota klientų aptarnavimo tarnyba.
- Jei jūsų prietaiso gedimas nepaminėtas šiame skyriuje, jei abejojate ir jei tai aiškiai nurodyta, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Prietaisas neveikia

- Patirkinkite, ar nepažeistas elektros laidas.
- Patirkinkite tinklo įtampą.
- Jei sugedo elektros sistema, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Nesusidaro slėgis

- Antgalį nustatykite į aukšto slėgio padėtį.
- Išvalykite antgalį.
- Pakeiskite antgalį.

- Išleiskite iš prietaiso orą (žr. skyrių „Naudojimo pradžia“).
- Patirkinkite tiekamo vandens kiekį (žr. skyrių „Techniniai duomenys“).
- Išvalykite vandens tiekimo čiaupo filtra.
- Patirkinkite visus, prie siurblio prijungtus, vamzdžius ir žarnas.
- Jei reikia, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Nesandarus siurblys

Gali nulašeti 3 lašai per minutę ir pasirodyti ant prietaiso apatinės dalies. Jei prietaisas nesandarus, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

- Jei nesandarumas didesnis, prietaisą turi patikrinti klientų aptarnavimo tarnyba.

Bildesys siurblyje

- Patirkinkite, sandarūs vandens ir ploviklio siurbimo vamzdžiai.
- Jei nenaudojate ploviklio, užverkite ploviklio dozavimo vožtuvą.
- Išleiskite iš prietaiso orą (žr. skyrių „Naudojimo pradžia“).
- Jei reikia, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Nesiurbiamos valymo priemonės

- Antgalį nustatykite į padėtį „CHEM“.
- Patirkinkite (išvalykite) ploviklio siurbimo žarną ir filtra.
- Atverkite arba patirkinkite (pakeiskite) ploviklio dozavimo vožtuvą.
- Jei reikia, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų igaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus prietaiso gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokiu gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos defektai. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkimą patvirtinantį kasos kvitą.

Priedai ir atsarginės dalys

- Leidžiama naudoti tik gamintojo patvirtintus priedus ir atsargines dalis. Originalių priedų ir atsarginių dalių naudojimas užtikrina saugų, be gedimų prietaiso funkcionavimą.
- Dažniausia naudojamų atsarginių dalių sąrašas pateiktas naudojimo instrukcijos pabaigoje.
- Informacijos apie atsargines dalis galite rasti interneto svetainės www.kaercher.com dalyje „Service“.

EB atitikties deklaracija

Šiuo pareiškiame, kad toliau aprašyto aparato brėžiniai ir konstrukcija bei mūsų į rinką išleistas modelis atitinka pagrindinius EB direktyvų saugumo ir sveikatos apsaugos reikalavimus. Jei mašinos modelis keičiamas su mumis nepasitarus, ši deklaracija nebegalioja.

Gaminys: Aukšto slėgio valymo mašina

Tipas: 1.514-xxx

Specialios EB direktyvos:

2006/42/EB (+2009/127/EB)

2004/108/EB

2000/14/EB

Taikomi darnieji standartai:

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009

EN 61000-3-11: 2000

EN 62233: 2008

Taikyta atitikties vertinimo procedura:

2000/14/EB: V priedas

Garso galios lygis dB(A)

Išmatuotas: 87

Garantuotas: 89

5.957-737

Pasirašantys asmenys yra įgalioti parduotuvės vadovybės.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Dokumentaciją tvarkytį įgaliotas asmuo:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Faksas: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2012/02/01

Techniniai duomenys

Elektros tinklo duomenys					
Įtampa	V	230			
Srovės rūšis	Hz	1~ 50			
Prijungiamų įtaisų galia	kW	2,7			
Elektros tinklo saugiklis (inercinis, char. C)	A	16			
Didžiausia leistina tinklo varža	omai	0.2679			
Saugiklio rūšis		IPX5			
Ilgintuvo laidas 30 m	mm ²	2,5			
Vandens prijungimo antgalis					
Maks. atitekančio vandens temperatūra	°C	60			
Maž. atitekančio vandens kiekis	l/h (l/min)	700 (11,7)			
Siurbimo aukštis iš atvirų rezervuarų (20°C)	m	0,5			
Maks. atitekančio vandens slėgis	MPa (bar)	1 (10)			
Galia					
Darbinis slėgis	MPa (bar)	15 (150)			
Didžiausias darbinis virsslėgis	MPa (bar)	18,5 (185)			
Debitas	l/h (l/min)	500 (8,3)			
Valymo priemonių siurbimas	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)			
Rankinio purškimo pistoleto sukuriama atatranka (didžiausia)	N	25			
Antgalio dydis (CX)	--	031 (32)			
Nustatytos vertės pagal EN 60355-2-79					
Keliamas triukšmas					
Garso slėgio lygis L _{pA}	dB(A)	75			
Neapibrėžtis K _{pA}	dB(A)	2			
Garantuotas triukšmo lygis L _{WA} + neapibrėžtis K _{WA}	dB(A)	91			
Delno/rankos vibracijos poveikis					
Rankinis purkštuvas	m/s ²	2,7			
Purškimo antgalis	m/s ²	<2,5			
Nesaugumas K	m/s ²	1			
Eksplatacinės medžiagos					
Alyvos kiekis	l	0,38			
Alyvos rūšis	--	SAE 15W40			
Matmenys ir masė					
Ilgis	mm	360			
Plotis (CX)	mm	375 (400)			
Aukštis	mm	925			
Tipas		1.514-123.0	1.514-124.0	1.514-125.0	1.514-508.0
Svoris	kg	30	30,5	32,5	32,5



Перед першим застосуванням вашого пристрою прочитайте цю оригінальну інструкцію з експлуатації, після цього дійте відповідно ней та збережіть її для подальшого користування або для наступного власника.

- Перед першим використанням на виробництві обов'язково прочитайте вказівки з техніки безпеки № 5.951-949.
- При розпакуванні перевірти вміст упаковки.
- Якщо виникають ошкодження при транспортуванні, негайно повідомте про це продавця.

Перелік

Захист навколошнього середовища	UK ..1
Знаки у посібнику	UK ..1
Елементи приладу	UK ..2
Символи на пристрої	UK ..2
Правильне застосування	UK ..2
Правила безпеки	UK ..2
Захисні пристрої	UK ..2
Перед початком роботи	UK ..3
Введення в експлуатацію	UK ..3
Експлуатація	UK ..5
Транспортування	UK ..7
Зберігання	UK ..7
Догляд та технічне обслуговування	UK ..7
Допомога у випадку неполадок	UK ..8
Приладдя й запасні деталі	UK ..9
Гарантія	UK ..9
Заява при відповідність Європейського співтовариства	UK ..9
Технічні характеристики ..	UK ..10

Захист навколошнього середовища



Матеріали упаковки піддаються переробці для повторного використання. Будь ласка, не викидайте пакувальні матеріали разом із домашнім сміттям, віддавайте їх для на переробку.



Старі пристрої містять цінні матеріали, що можуть використовуватися повторно. Батареї, мастило та схожі матеріали не повинні потрапити у навколошнє середовище. Тому, будь ласка, утилізуйте старі пристрої за допомогою спеціальних систем збору сміття.

Будь ласка, не допустіть потрапляння моторних масил, мазуту, дизельного палива та бензину у навколошнє середовище. Будь ласка, захищайте ґрунт та утилізуйте віпрацьовані масила, не зашкоджуючи навколошньому середовищу.

Інструкції із застосування компонентів (REACH)
Актуальні відомості про компоненти наведені на веб-вузлі за адресою:
www.kaercher.com/REACH

Знаки у посібнику

⚠️ Обережно!

Для небезпеки, яка безпосередньо загрожує та призводить до тяжких травм чи смерті.

⚠️ Попередження

Для потенційно можливої небезпечної ситуації, що може призвести до тяжких травм чи смерті.

⚠️ Увага!

Для потенційно можливої небезпечної ситуації, що може призвести до легких травм чи спричинити матеріальні збитки.

Елементи приладу

- Розгорніть, будь ласка, спочатку сторінки з малюнками
- 1 Підставка для насадок
 - 2 Рукоятка
 - 3 З'єднання високого тиску
 - 4 Регулювання тиску/кількості
 - 5 Підключення водопостачання
 - 6 Індикація рівня олії
 - 7 Масляний бак
 - 8 Кришка пристрою
 - 9 Апаратний вимикач
 - 10 Кріпильні гвинти кришки приладу
 - 11 Підставка для шланга
 - 12 Тримач для ручного пістолета-роздавача
 - 13 Сопло
 - 14 Вихлопне сопло
 - 15 Ручний розпилювач
 - 16 Запобіжник
 - 17 Важіль з ручним розпилювачем
 - 18 Шланг високого тиску
 - 19 Тягова ручка
 - 20 Тримач кабелю
 - 21 Кріпильний гвинт натяжної дуги
 - 22 Всмоктуючий шланг для засобів для чищення з фільтром
 - 23 Дозуючий клапан засобу для чищення
 - 24 Місце для аксесуарів
 - 25 Барабан для намотки шланга
 - 26 Рукоятка

Символи на пристрої



Струмінь під високим тиском може становити небезпеку при неправильному використанні. Не можна направляти струмінь на людей, тварин, увімкнуте електрообладнання або на сам прилад.

Правильне застосування

Використовувати тільки цей високонапірний миючий апарат

- для очищення струменем низького тиску з використанням мийного засобу (наприклад, чищення устаткування, автомобілів, будинків, інструментів),
- для очищення струменем високого тиску без використання мийного засобу (наприклад, чищення фасадів, терас, садового устаткування).

Для стійких забруднень ми рекомендуємо як фрезу для видалення бруду додаткове обладнання.

△ Обережно!

Небезпека травмування! При використанні на автозаправних станціях або в інших небезпечних зонах слід дотримуватися відповідних правил техніки безпеки.

Будь ласка, не допустіть потрапляння маслянистих стічних вод у землю, водойми або каналізацію. Тому миття моторів і днища автомобінів слід проводити тільки в пристосованих для цього місцях з уловлювачем мастила.

Правила безпеки

- Необхідно дотримуватися відповідних національних законодавчих норм по роботі з рідинними струминними установками.
- Необхідно дотримуватися відповідних національних законодавчих норм по техніці безпеки. Необхідно регулярно перевіряти роботу рідинних струминних установок і результати перевірки оформляти в письмовому виді.

Захисні пристрої

Захисні пристрої призначені для захисту користувача і не повинні бути виведені з ладу або використовуватися з іншою метою.

Перепускний хлипак

При зменшенні кількості води з регулюванням тиску/кількості відпривається пропускний клапан та частина води повертається до випускної поверхні насосу.

Манометричний вимикач

- Якщо важіль ручного пістолета-розпилювача відпускається, манометричний вимикач відключає насос, подача струменя води під високим тиском припиняється. При натисканні на важіль насос знову включається.
- Пропускний клапан та пневматичний вимикач вмикаються та пломбуються заводом-виробником. Вмикання проводиться лише службою технічної підтримки.

Запобіжний стопор

За запобіжний стопор ручного розпилювача запобігає несвідомому включення пристрою.

Перед початком роботи

Контрольуйте рівень олії

- Зчитати дані покажчика рівня масла при непрацюочому пристаді. Рівень масла повинен бути вище обох покажчиків.

Активувати вентиляцію резервуара для масла

- Вигвинтити кріпильні гвинти кришки пристаді, зняти кришку.
→ Відрізати кінчик кришки резервуару для масла.
→ Закріпити кришку пристаді.

Встановіть запасні частини

- Форсунку встановити на струминні трубці (маркувальною відміткою вгору).
→ З'єднати струминну трубку з ручним пістолетом-розпилювачем.

У приладах без барабана шланга:

- Пересунути натяжну дугу вгору до упору.
- Закріпити натяжну дугу за допомогою гвинтів і інструмента.
- Закрутити шланг високого тиску у з'єднанні високого тиску.

У приладах з барабаном шланга:

- Вставити і зафіксувати рукоятку у валу барабана для шланга.
- Перед намотуванням розкладіть шланг високого тиску у витягнутому виді.
- Намотати шланг високого тиску на барабан для шланга шляхом обертання рукоятки рівномірними рухами. Вибрati напрямок обертання таким чином, щоб шланг високого тиску не перегнувся.

Установка запасного шланга високого тиску

- За допомогою викрутки видавити запобіжний затиск на пістолеті-розпилювачі (мал. А).
- Установити пістолет-розпилювач на голівці та закріпити до упору кінець шланга високого тиску. При цьому проконтролювати, щоб вільна шайба на кінці шланга повністю спускалася вниз (мал. В).
- Знову нажати на запобіжний затиск на пістолеті-розпилювачі. При правильному кріпленні шланг може витягатися не більше ніж на 1 мм. Якщо це не так, шайба встановлена неправильно (мал. С).

Введення в експлуатацію

△ Попередження

Небезпека травмування! Пристрій, підведення, шланг високого тиску та з'єднання повинні бути справні. Якщо пристрій несправний, його використовувати не можна.

Електричні з'єднання

- Значення щодо підключення див. Технічні дані та заводську табличку.
- Електричні з'єднання повинні бути виконані електромонтажником та відповідати IEC 60364-1.

Увага!

Забороняється перевищувати максимальну допустимий поєний опір в точці під'єднання до мережі (див. Технічні дані). В тому випадку, якщо вам не відома величина повного опору мережі в точці електричного підключення, зверніться в енергозабезпечуючу організацію.

△ Обережно!

Небезпека поранення електричним струмом.

- Зазначена напруга на заводській табличці повинна збігатися з напругою у джерелі току.
- Мінімальний запобіжник розетки (див. Технічні дані).
- Прилад обов'язково повинен бути підключений до електричної мережі за допомогою штекера. Забороняється нероз'ємне з'єднання з джерелом живлення. Штекер призначений для відключення від мережі.
- Перевіряти підключення приладу до мережі на предмет пошкодження перед кожним використанням. Замініть дефектний провід через авторизовану сервісну службу/електрика.
- Штекери та з'єднання подовжувача, що використовується, повинні бути водонепроникними.
- Використовувати подовжувач достатнього діаметра (див. розділ "Технічні дані") і повністю размотати його з котушки.
- Невідповідні подовжувачі можуть бути небезпечними. На відкритому повітрі використовуйте лише

придатний для цього подовжувальний кабель з відповідним маркуванням та достатнім діаметром кабелю.

Подача води

△ Попередження

Слідувати інструкціям водопровідного підприємства.

Відповідно до діючих директив забороняється експлуатація приладу без сепаратору систем у системі



водопостачання питної води. Слід використовувати відповідний сепаратор систем фірми KARCHER або альтернативний сепаратор систем, згідно EN 12729 типу ВА. Вода, що пройшла через системний сепаратор, вважається непридатною для пиття.

Увага!

Системний роздільник заєжди підключати до системи водопостачання, і ніколи безпосередньо до приладу!

Потужність див. в Технічних даних.

- ➔ Приєднати шланг подачі води (мінімальна довжина 7,5 м, мінімальний діаметр 1/2") до місця під'єднання води в пристрої та до джерела води (наприклад, до крана).

Вказівка: Шланг подачі води не входить до комплекту постачання.

- ➔ Відкрити подачу води.

Всмоктування води з контейнера

- ➔ Усмоктувальний шланг з фільтром (№ для замовлення 4.440-238.0) пригвинтити до місця підключення водопостачання.
- ➔ Видалити повітря з приладу: Відгвинтити форсунку. Дати приладу попрацювати, доки вода не почне текти без пухирців повітря.

Дати пристаду попрацювати 10 секунд - потім виключити. Повторити процес кілька разів.

- Вимкніть пристрій та знову приєднайте розпилювач.

⚠️ Обережно!

У жодному разі не всмоктуйте воду з ємкості для питної води. У жодному разі не всмоктуйте рідини, що містять такі розчинники, як розріджувач лаку, бензин, мастило або нефільтровану воду. Прокладки в пристаді не є стійкими до розчинників. Туман, що утворюється з розчинників, - легкозаймистий, вибухонебезпечний і отрутний.

Експлуатація

⚠️ Обережно!

Небезпека вибуху!

Не розпилляти горючі рідини.

⚠️ Небезпека

Довге використання пристрою може привести до порушення локального кровообігу в руках через вібрацію. Визначити точно час використання пристрою неможливо, через те що це залежить від багатьох і факторів:

- Особиста склонність до порушення кровообігу (часто холодні пальці, зуд пальців).
- Низька температура навколошнього середовища. Необхідно носити теплі рукавички для захисту.
- Сильне стискання заважає кровообігу.
- Безперервна робота пристрою - це гурше, ніж робота з паузами.

При регулярному довгому використанні пристроя та при повторному прояві відповідних симптомів (наприклад, зуд в пальцях, холодні пальці) ми радимо пройти обстеження у лікаря.

Вказівка: Небезпека засмічення.

Покласти форсунки у відсік для аксесуарів кінцем нагору.

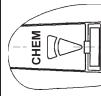
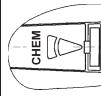
Робота під високим тиском

Примітка: Прилад оснащено контролером сили всмоктування. Двигун запускається при натисканні на важіль пістолета.

- Завжди повністю розмотуйте шланг високого тиску з барабана.
- Встановіть вимикач пристаду у положення "I".
- Розблокувати ручний пістолет-розпилювач і витягнути важіль пістолета.
- Встановити робочий тиск і об'єм подачі води обертанням (безступінчато) регулятора тиску/подачі пістолета-розпилювача (+/-).

Вибір виду струменя

- Закрити ручний пістолет-розпилювач.
- Обернати корпус форсунки доти, доки бажаний символ не буде відповідати маркуванню:

	Плоский струмінь високого тиску (25°) для обширних забруднень
	Круглий струмінь високого тиску (0°) для особливо стійких забруднень
	Плоский струмінь низького тиску (CHEM) для роботи з мийним засобом або миттям низьким тиском

Обрати круглий або широкосмуговий струмінь шляхом безконтактного перемикання:

- Закрити ручний пістолет-розпилювач.
- Струминну трубку, спрямовану вниз під кутом близько 45°, прокрутити вправо або вліво.

Експлуатація з засобом для чищення

⚠ Попередження

- Невідповідні засоби для чищення можуть пошкодити прилад і об'єкти, що підлягають чищенню. Використовувати тільки ті мийні засоби, які допущені до використання компанією Karcher. Дотримуватися вказівок юридичного з дозування щодо мийних засобів. Для обважливого ставлення до навколошнього середовища ощадливо використовуйте миючий засіб.
- Дотримуватися вказівок по техніці безпеки, наведених на упаковці засобів для чищення.

Засоби для чищення Karcher гарантують безперебійну роботу. Будь ласка, проконсультуйтесь з нами або відішліть запит на отримання нашого каталогу або інформаційних матеріалів щодо засобів для чищення.

- Витягніть всмоктувальний шланг для муючого засобу.
- Вставити шланг всмоктування засобу для чищення у ємність з засобом для чищення.
- Установити форсунку на „СНЕМ“ .
- Дозуючий клапан миючого засобу встановити на необхідну концентрацію.

Рекомендовані методи очищення

- Розпилюти невелику кількість засобу для чищення на суху поверхню та залишити діяти (не висихати).
- Розчинений бруд змити струменем під тиском.
- Після експлуатації занурити фільтр у чисту воду. Дозуючий клапан встановити на найвищу концентрацію мийного засобу. Запустити прилад і через одну хвилину прополоскати.

Переривання роботи

- Відпустити важіль ручного пістолета-розпилювача, прилад вимкнеться.
- Знову потягнути за важіль ручного пістолета-розпилювача, прилад знову увімкнеться.

Вимкнути пристрій

- Встановіть вимикач пристрою на "0".
- Витягніть мережний штекер зі штепсельної розетки.
- Закрійте подачу води.
- Увімкніть пістолет-розпилювач, доки прилад не звільниться від тиску.
- Застосувати запобіжний важіль ручного пістолета-розпилювача для запобігання ненавмисного спрацьовування пістолета.

Зберігати пристрій

- Вставити ручний пістолет-розпилювач у тримач.
- Пристрій без барабана для шланга: Шланг високого тиску змотати й повісити на підставку для шланга.
- Прилад з барабаном для шланга: Намотати шланг високого тиску на барабан. Вставити ручку рукоятки, щоб заблокувати барабан для шланга.
- Обмотати сполучний кабель навколо тримача кабелю.
- Закріпити штекер установленою кліпсою.

Захист від морозів

Увага!

Мороз зашкодить апарату, якщо з нього повністю не спущено воду.

Прилад слід зберігати в захищенному від морозу приміщенні.

Зберігання

При тривалих паузах в експлуатації або у випадку неможливості зберігання в місці, захищенному від морозу:

- Злийті воду.

- Прогоніть стандартний засіб захисту від морозів через пристрій.

Вказівка: Використати стандартні антифризи для автомобілів на гликолевій основі.

Вказівка: Дотримуйтесь інструкції з використання антифризу.

- Залиште прилад увімкненим на протязі не більше 1 хвилини, доки насос і трубопроводи не спорожнятся.

Транспортування

⚠ Обережно!

Небезпека отримання травм та ушкоджень! При транспортуванні слід звернути увагу на вагу пристрою.

- При транспортуванні на велику відстань нести прилад за ручку.
- У приладах без барабана для шланга під час перенесення тягову ручку слід поставити вниз. При перенесенні тримати прилад за рукоятку, а не за тягову ручку.
- При перевезенні апарату в транспортних засобах слід враховувати місцеві діючі державні норми, направлені на захист від ковзання та перекидання.

Зберігання

⚠ Обережно!

Небезпека отримання травм та ушкоджень! При зберіганні звернути увагу на вагу пристрою.

Догляд та технічне обслуговування

⚠ Обережно!

Небезпека травмування від випадково запущеного апарату і електрошоку. До проведення будь-яких робіт слід вимкнути пристрій та витягнути штекер.

Обстеження безпечності/договір технічного обслуговування

Ви завжди можете домовитися з вашим торговельним представником про регулярне проведення технічного огляду або укласти договір техобслуговування. Звертайтесь до нас за консультацією!

Перед кожним застосуванням

- Перевірти сполучний кабель на предмет ушкоджень (небезпека враження струмом), пошкоджений кабель слід негайно замінити в уповноваженій сервісній службі/електриком.
- Перевірти на пошкодження рукав високого тиску (опасність розриву). Пошкоджений рукав високого тиску потрібно негайно замінити.
- Перевірте пристрій (насос) на герметичність. З краплі води за хв. є допустимими та можуть виходити на зовнішню поверхню пристрою. При більшій негерметичності викликайте службу технічної підтримки.

Кожного тижня

- Перевірка рівня мастила При молокообразній консистенції мастила (вода в мастилі) слід негайно звернутися до сервісної служби.
- Очистити сітчастий фільтр елементу підключення подачі води.
- Очистити фільтр у всмоктувальному шлангові миючого засобу.

кожного року або через 500 годин роботи

- Заміна мастила.

Заміна мастила

- Вигвинтити кріпильні гвинти кришки приладу, зняти кришку.
- Зняти кришку бака для мастила.
- Перекинути апарат уперед.
- Спустіть олію з контейнера.
- Повільно залити нове мастило; пухирці повітря повинні вийти.
- Одягнути кришку бака для мастила.
- Закріпити кришку приладу.

Утилізуйте мастило без шкоди для навколишнього середовища або здайте в пункт утилізації.

Марки мастил та рівень заповнення зазначені в розділі "Технічні дані".

Допомога у випадку неполадок

△ Обережно!

Небезпека траємування від випадково запущеного апарату і електрошоку. До проведення будь-яких робіт слід вимкнути пристрій та витягнути штекер.

△ Обережно!

- Електричні конструктивні елементи повинні перевірятися тільки вложені сервісною службою.
- При пошкодженнях, не зазначених у цьому розділі, у випадку сумніву або при чіткій еказівці слід звертатися до уповноваженої сервісної служби.

Пристрій не працює

- Перевірити сполучний кабель на предмет пошкоджень.
- Перевірити напругу в мережі.
- При електричних несправностях слід звертатися до сервісної служби.

Пристрій не працює під тиском

- Встановити форсунку на „Hochdruck“ (високий тиск).
- Почистити сопло.
- Замінити насадку.
- Видалити повітря з приладу (див. „Введення в експлуатацію“).
- Перевірити об'єм подачі води (див. розділ „Технічні дані“).
- Очистити січастий фільтр елементу підключення подачі води.
- Перевірити всі труби і шланги, що ведуть до насоса.
- При необхідності, звернутися до сервісної служби.

Насос негерметичний

З краплі води за хв. є допустимими та можуть виходити на зовнішню поверхню пристрою. При більшій негерметичності виклийте службу технічної підтримки.

- При сильному протіканні перевірити прилад у сервісному центрі.

Насос стукає

- Перевірити на герметичність усмоктувальний шланг для води і мийного засобу.
- Закрити клапан-дозатор мийного засобу при експлуатації без мийного засобу.
- Видалити повітря з приладу (див. „Введення в експлуатацію“).
- При необхідності, звернутися до сервісної служби.

Засіб для чищення не всмоктується

- Установити форсунку на „СНЕМ“.
- Перевірити/прочистити всмоктуючий шланг для засобів для чищення з фільтром.
- Відкрити або перевірити/прочистити дозвільний клапан мийного засобу.
- При необхідності, звернутися до сервісної служби.

Приладдя й запасні деталі

- При цьому будуть використовуватись лише ті комплектуючі та запасні частини, що надаються виробником. Оригінальні комплектуючі та запасні частини замовляються по гарантії, щоб можна було безпечно та без перешкод використовувати пристрій.
- Асортимент запасних частин, що часто необхідні, можна знайти в кінці інструкції по експлуатації.
- Подальша інформація по запасним частинам є на сайті www.kaercher.com в розділі Сервіс.

Гарантія

У кожній країні діють умови гарантії, наданої відповідною фірмою- продавцем. Неполадки в роботі пристрою ми усуваємо безоплатно протягом терміну дії гарантії, якщо вони викликані браком матеріалу чи помилками виготовлення. У випадку чинності гарантії звертіться до продавця чи в найближчий авторизований сервісний центр з документальним підтвердженням покупки.

Заява при відповідність Європейського співтовариства

Цим ми повідомляємо, що нижче зазначена машина на основі своєї конструкції та конструктивного виконання, а також у випущеної у продаж моделі, відповідає спеціальним основним вимогам щодо безпеки та захисту здоров'я представлених нижче директив ЕС. У випадку неузгодженості з нами зміни машини ця заява втрачає свою силу.

Продукт: Очищувач високого тиску

Тип: 1.514-xxx

Відповідна директива ЄС

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2004/108/ЄС

2000/14/ЄС

Прикладні гармонізуючі норми

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 55014-1: 2006 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997 + A2: 2008

EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009

EN 61000-3-11: 2000

EN 62233: 2008

Застосовуваний метод оцінки відповідності

2000/14/ЄС: Доповнення V

Рівень потужності dB(A)

Вимірюваний: 87

Гарантовані 89

й:

5.957-737

Ті, хто підписалися діють за запитом та дорученням керівництва.

H. Jenner
CEO

S. Reiser
Head of Approbation

уповноважений по документації:

S. Reiser

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG

Alfred-Kaercher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Тел.: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2012/02/01

Технічні характеристики

Під'єднання до мережі					
Напруга	V	230			
Тип струму	Hz	1~ 50			
Загальна потужність	kW	2,7			
Запобіжник (інертний, Char. C)	A	16			
Максимальний допустимий опір мережі	Ом	0.2679			
Ступінь захисту		IPX5			
Подовжувач 30 м	mm ²	2,5			
Підключення водопостачання					
Температура струменя (макс.)	°C	60			
Об'єм, що подається (мін.).	l/h (l/min)	700 (11,7)			
Глибина всмоктування з відкритого контейнера (20 °C)	m	0,5			
Тиск, що подається (макс.)	MPa (bar)	1 (10)			
Робочі характеристики					
Робочий тиск	MPa (bar)	15 (150)			
Макс. робочий тиск	MPa (bar)	18,5 (185)			
Об'єм подачі	l/h (l/min)	500 (8,3)			
Всмоктування миючого засобу	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)			
Сила віддачі пістолета-розпилювача (макс.)	N	25			
Калібр розпилювача (СХ)	--	031 (32)			
Значення встановлене згідно EN 60355-2-79					
Рівень шуму					
Рівень шуму L _{pA}	dB(A)	75			
Небезпека K _{pA}	dB(A)	2			
Рівень потужності шуму L _{WA} + небезпека K _{WA}	dB(A)	91			
Значення вібрації рука-плече					
Ручний розпилювач	m/s ²	2,7			
Вихлопне сопло	m/s ²	<2,5			
Небезпека K	m/s ²	1			
Робочі матеріали					
Кількість мастила	I	0,38			
Вид мастила	--	SAE 15W40			
Розміри та вага					
Довжина	mm	360			
Ширина (СХ)	mm	375 (400)			
висота	mm	925			
Тип		1.514-123.0	1.514-124.0	1.514-125.0	1.514-508.0
Вага	кг	30	30,5	32,5	32,5



Бұйымыңызды алғашкы рет қолдану алдынан шығарушының осы қолдану туралы нұсқаулығын толығымен оқып алыш, осыған сәйкес әрекет етіп, осы нұсқаулықты бұйымды келешекте қолдану үшін немесе бұйыммен бірге басқа біреуге беру үшін сақтаңыз.

- Бұйымды алғашкы рет іске қосу алдынан № 5.951-949 қауіпсіздік нұсқауларын міндettі түрде оқып алышыз!
- Қорапша ішінде болған құрал-бөлшектерінің түгелдігін қорапшаны ашқан уақытта тексеріп алышыз.
- Тасымалдау арқылы бұзылып қалған жерлері немесе бөлшектері болғанда тікелей түрде сатушымен хабарласыңыз.

Мазмұны

Коршаған ортаны қорғау	KS -	1
Қолдану туралы нұсқаулықтағы символдар мен белгілер	KS -	2
Бұйым элементтері	KS -	2
Бұйымдағы символдар мен белгілер	KS -	2
Бұйымды қолдану мақсаттары	KS -	2
Қауіпсіздік туралы нұсқаулар	KS -	3
Қауіпсіздік құралдары	KS -	3
Іске қосу алдынан	KS -	3
Іске қосу	KS -	4
қолдану	KS -	5
Тасымалдау	KS -	7
Бұйымның сақталынуы	KS -	7
Күту мен техникалық тексеру жумыстары	KS -	8
Кедегілер болғанда көмек алу	KS -	9
Бұйым керек-жарақтары мен қосалқы бөлшектері	KS -	9
Кепілдеме	KS -	10
СЕ сәйкестік туралы анықтамасы	KS -	10
Техникалық мәліметтер	KS -	11

Қоршаған ортаны қорғау



Қорапшаның орама материалдарының қайта өндөлу мүмкін. Орама-қорапшаларды үй қалдықтарына тастамай, арнайы ірітеліп жиналатын және қайта өнделе алынатын қалдықтарға тапсырыңыз.



Қолданылған және ескі бұйымдардың құрамында аса құнды қайта өнделе алынатын материалдар бар, осыларды арнайы жерлерге қайта өндеу үшін тапсыру лазым. Батереялар, жана ртуттық лампалардың қолданылған және ескі бұйымдарды арнайы ірітеліп жинау жүйелері арқылы қалдықтарға тапсыруыңыз лазым.

Мотор жана ртуттық лампалардың қолданылған және ескі бұйымдардың қорапшаның ортаға түсіп кетіртпей қолдануыңыз лазым. Жер қойқасын қорғап, ескі жана ртуттық лампалардың қорапшаның ортаға зиян келтірмей отырып қалдыққа тапсырыңыз.

Құрамындағы заттар туралы анықтамалар (REACH)

Бұйымның құрамындағы заттар туралы соңғы мағлұматтарды астыда көрсетілген интернет беттерімізде оқи аласыз:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Қолдану туралы нұсқаулықтағы символдар мен белгілер

△ Қауіп

Бұл белгі тікелей түрде түсө алатын қауіпті білдіреді, осы қауіп ауыр дене жаралуына және ажалды апамтарға апаруы мүмкін.

△ Сақтандыру

Бұл белгі мүмкін болып қалатын бір жағдайды көрсетіп білдіреді, осы қауіп ауыр дене жаралуына және ажалды апамтарға апаруы мүмкін.

Сақтық нұсқауы

Бұл белгі мүмкін болып қалатын қауіпті бір жағдайды көрсетіп білдіреді, осы қауіп женіл дене жаралуына немесе заттар мен бұйымдарға зиян түсүнеге апаруы мүмкін.

Бұйым элементтері

Алдыңғы суреті бар бетті жайып ашыңыз.

- 1 Шүмек сақтау орны
- 2 Тұтқыш
- 3 Жоғары қысымды керней
- 4 Манометр
- 5 Суға қосу керней
- 6 Жанаармайдың мөлшерін көрсеткіш
- 7 Жанаармай сауыты
- 8 Бұйым қабы
- 9 Бұйым қосқышы
- 10 Бұйым қабы үшін тығызыда бұрандасы
- 11 Шланг үшін орны
- 12 Қолмен шашырату пистолетінің ұстағышы
- 13 Шүмек
- 14 Шашырату құбыры
- 15 Қолмен шашырату пистолеті
- 16 Фиксатор тұтқасы
- 17 Қолмен шашырату пистолетінің тұтқасы
- 18 Жоғары қысымды шланг
- 19 Итеру қапсырма
- 20 Кабель ұстағышы

- 21 Итеру қапсырмасы үшін тығызыдау бұрандасы
- 22 Тазалау бұйымдарды сорғытып алу үшін фильтрі бар сорғыш шлангі
- 23 Тазалау бұйымдары үшін дозалау клапаны
- 24 Бұйымның бөлшек-құралдарын сақтау жәшігі
- 25 Шланг орау дағырасы
- 26 Сап

Бұйымдағы символдар мен белгілер



Protect from frost!
Vor Frost schützen!

Жоғары қысыммен шығарылып шашырапатын ағымдарын лайықсyz түрде қолданғанда қауіп түсіу мүмкін. Осы ағымдардың адамдарға, жануарлар не андарға қарсы, істе болған электр құралдарға немесе бұйымның өзіне қарсы бағытталмауы туіс.

Бұйымды қолдану мақсаттары

Осы жоғары қысыммен жұмыс істейтін тазалағыштың тек қана астыда көрсетілген мақсаттармен қолданылуы туіс:

- Төмен қысымды ағымдарын қолданып тазалау бұйымдарын қосып тазалау үшін (мысалы құралдарды, көлік автомашиналарын, құрылыш, аспаптарды тазалау үшін),
- жоғары қысымды ағымдарын қолданып тазалау бұйымдарын қоспай-ақ тазалау үшін (мысалы фасадтарды, террассаларды, бау-бақша аспаптарын).

Аса кірленіп кеткен жерлерді тазалау үшін қосынша құрал ретінде кір кетіру фрезерінің қолданылуын ұсынамыз.

△ Қауіп

Жаралану қаубі! Бұйымды жанармай құю станциясында немесе басқа қауіпті жерлерде қолданғанда сәйкесті қауіпсіздік нұсқауларына назар етіп әрекет етіңіз.

Минералді жанармай қосылған қалдық суды жерге, су ағымдарына немесе канализацияға құймаңыз. Мотор жуу немесе машиналарды астынан жууын тек қана жанармайды іріктеі алғатын жүйесі бар лайықты жерлерде өткізіңіз.

Қауіпсіздік туралы нұсқаулар

- Бұйымды қолданғаныңызда осы елде құште болған сүйкіты заттардың шашырату туралы ережелері мен зандарына сәйкес әрекет етіңіз.
- Бұйымды қолданғаныңызда осы елде құште болған апattарды болдыртпау туралы ережелері мен зандарына сәйкес әрекет етіңіз. Сүйкіты заттарды шашыратушы құралдар ұдайы тексеріліп, тексеру нәтижесі жазбаша түрде жазылып сақталынуы тиіс.

Қауіпсіздік құралдары

Қауіпсіздік құралдарының мақсаты қолданушыны қауіптен сақтандыру, осылардың күштен шығарылмауы немесе функцияларын ықылассыз қалтырып әрекет етілмеу тиіс.

Аса жоғары ағымдарын шектеу клапаны

Манометр арқылы су ағымын шектеу үшін аса жоғары ағымдарын шектеу клапанға ашылып, судың бір үлесі сораптың сорғыш жағына қарай қайта құйылып кетеді.

Қысымды қосқыш

– Қолмен шашырату пистолетінің тұтқасы босатылғанда қысым қосқышы сорапты істен шығарып алады, жоғары қысымды ағым тоқтатылады. Тұтқа тартылғанда сорап қайтадан қосылады.

– Аса жоғары ағымдарын шектеу клапаны және қысым қосқышы шығарушы тарапынан шығарылғанда керекті түрде реттелініп, осыларға пломба қойылады. Осылардың реттеленуі тек қана осы бүйім үшін қызмет көрсететін мамандары арқылы өткізуі туіс.

Қауіпсіздік тірері

Қолмен шашырату пистолетіндегі қауіпсіздік тірері бұйымның кездейсоқ түрде қосылып кетуін болдыртпайды.

Іске қосу алдынан

Жанармай мөлшерін тексеру

→ Жанармай мөлшерін көрсеткішін бұйымды істен шығарып алып қана оқып тексеріңіз. Жанармай деңгейі екі көрсеткіштердің үстінде болуы туіс.

Ауа шығарып, жанармай саутын белсендіру

→ Бұйым қабының тығыздау бұрандасын бұрып шығарып алып, бұйым қабын шығарып алыңыз.
→ Жанармай сауты қақпағының үшін кесіп алыңыз.
→ Бұйым қабын тығызданап бекітіңіз.

Бұйым керек-жарақтарын орнату

→ Шұмекті бұйымның шашырату құбырының үстінен орнатыңыз (қоюшы шығыршық үстіндегі таңбалалау).
→ Шашырату құбыры мен қолмен шашырату пистолетін біrbірімен қосыңыз.

- Шланг орау дағырасыз
(барабансыз) бұйымдарда:**
- Итеру қапсырмасын соңына дейін жоғарыға тартыңыз.
 - Итеру қапсырмасын қорапшадағы қосымша бұрандалар мен аспаптар арқылы бекітіңіз.
 - Жоғары қысымды шлангті жоғары қысымды қосқышқа орнатып бекітіңіз.

Шланг орау дағырасы бар (барабаны бар) бұйым:

- Сапты шланг дағырасы толқынына енгізіп, іліктіріп алыңыз.
- Жоғары қысымды шлангті орау алдынан шлангті алдымен тенестіріп жатқызып алыңыз.
- Жоғары қысымды шлангісін сапты бұрау арқылы тенестірілген бөлшектермен шланг дағырасына орап алыңыз. Бұрау бағытын, жоғары қысымды шлангтің бұзылышы немесе бөлініп кетуін болдыртпайтында таңдап алыңыз.

Қосалқы жоғары қысымды шлангті орнату

- Қолмен шашырату пистолетінің қауіпсіздік қысқышын бұрағышпен бұрап шығарып алыңыз (А суреті).
- Қолмен шашырату пистолетін басына қойып, жоғары қысымды шлангтің шетін ең соңына дейін осыған енгізіңіз. Шланг соңындағы бос бір бөлігінің толығымен астыға түсіне назар аударыңыз (В суреті).
- Қауіпсіздік қысқышын қайтадан қолмен шашырату пистолетінің ішіне басып енгізіңіз. Орнату дұрыс түрде өткізілсе шланг ең көбі 1 мм дейін тартыла алынуы мүмкін. Осылай болмағанда, осы бөлшек қате орнатылған (С суреті).

Іске қосу

△ Сақтандыру

Жаралану қаубі! Бұйым, қосу құбырлар, жоғары қысымды шланг

және қосу бөлшектері мүлтікіз түрде болуы тиіс. Осылар мүлтікіз түрде болмағанда бұйымның қолданбауы тиіс.

Электр тоққа қосу

- Электр тоққа қосу мәліметтерін Техникалық Мәліметтер бөлімінен және бұйым Түрі Белгісінен біле аласыз.
- Электр тоққа қосу тек қана электр орнатушы маманы арқылы өткізіліп, IEC 60364-1 талаптарына сай келуі тиіс.

Сақтық нұсқауы

Электр тоққа қосу жеріндегі тоқтың толық қарсыласу деңгейі рұқсат етілген ең жоғары қарсыласу деңгейінен (Техникалық Мәліметтер бөлімінде оқыңыз) асып кетпеуі тиіс

△ Қауіп

Электр тоғы соғу арқылы жаралану қауібі

- Бұйымның Түрі Белгісіндегі көрсетілген кернеу қолданылған электр тоқ кернеуне сәйкес болуы тиіс.
- Розетка үшін қойылған ең аз дегендегі қауіпсіздік талапшарттарына (Техникалық Мәліметтер бөлімінде оқыңыз) назар аударыңыз
- Бұйым электр тоғына міндетті түрде электр аша арқылы қосылуы тиіс. Бұйымды электр тоғынан шығару үшін ашасы жоқ болған бұйымдарының қолданылмауы тиіс. Бұйымның электр ашасы бұйымды электр тоғынан шығару үшін мақсатталынған.
- Қосу кабелдері мен бұйым ашасын қолдану алдынан алдынала бұзылған жерлері болған болмағанын тексеріп алыңыз. Бұзылып қалған кабелдерін, жаралану немесе басқа бұзылууды болдыртпау үшін, дереу түрде осы жұмыстар үшін рұқсаты бар

- арнайы мамандар арқылы ауыстырылған алудың тиіс.**
- **Бұйым ашасы мен қолданылған үзарту кабелінің ілінің су өткізбейтін болуы тиіс.**
 - **Жеткілікті көлденен қимасы бар үзарту кабелін қолданып ("Техникалық Мәліметтер" бөлімінде оқыныз), осыларды кабель дағырасынан артқа орай отырып толығымен шығарып алыныз.**
 - **Жарамсыз үзарту кабелдерін қолдануы қауіпті болуы мүмкін. Сыртта жұмыс істегендеге тек қана рүқсат етілген және лайықты түрде белгіленген және жеткілікті көлденен қимасы бар үзарту кабелдерін ғана қолданыныз.**

Сұға қосу керней

△ Сақтандыру

Су беру мекемесінің нұсқауларына назар етіп отырып әрекет етініз. Қолданылатын занбы ережелерге сәйкес, жүйе іріктелушісі бар болмаған бұйымның ешқашан ішілетін су жүйесінде қолданылмауы тиіс. Міндетті түрде KÄRCHER компаниясының жүйе іріктелуші жүйесі немесе EN 12729, ВА түрі талаптарына сәйкес болған іріктелуші жүйелерінің қолданылуы тиіс. Иріктелуші жүйесі арқылы құйылыш ағылған су ішү үшін жарамсыз дөл белгіленеді.



Сақтық нұсқауы

Іріктелуші жүйесін әрқашанда су беру жүйелеріне, ешқашанда бұйымга дереу қоспаңыз!

Косу үшін мәліметтері туралы Техникалық Мәліметтер бөлімінде оқыныз.

- ➔ Су жіберу шлангісінің (ұзындығы ең азында 7,5 м, диаметрі ең азында 3/4" болуы тиіс) бұйымның су қосу

жерінен және су тармақтарына (мысалы сукұбыр краны) қосылуы тиіс.

Назарыңызда болсын: Су жіберу шлангісі бұйыммен бірге сатылмайды.

- ➔ Су жіберу шлангісінің ашыныз

Суды сауыттан сорғыту

- ➔ Фильтрі бар сорғыту шлангісін (сатып алу үшін № 4.440-238.0) су қосу жеріне бұрап қосып орнатыңыз.
- ➔ Бұйымнан ауа шығару: Шумекті бұрып шығарып алыңыз. Су құықтарсыз шығып кеткенінше дейін бұйымды іске қосыңыз. Керек болғанынша, бұйымды тағы 10 секунд бойы іске қосып қалтыра алуынызға болады. Осы әрекетті бірнеше рет қайталауыңыз лазым.
- ➔ Бұйымды іsten шығарып алып, шумекті қайтадан бұрап бекітіңіз.

△ Қауіп

Ешқашан ішү үшін арналған су сауыттарынан бұйымға су сорғытып алмаңыз. Ешқашан ерітінділер қосылған сұйықты заттарды (мысалы сұйылтылған лак, бензин, жана рмай немесе фильтрден өткізілмеген су) бұйымға сорғытып алмаңыз.

Бұйымның тығыздығышы ерітінділер қосылған сұйықты заттарға қарсы тұрақсыз. Ерітінділер қосылған сұйықты заттардың шашыратылатын бүркеніші аса тез жана алынады, жарыла алынады және аса заңарлы.

Қолдану

△ Қауіп

Жарылғап кету қаубі!

Жанып кете алатын сұйықты заттарды қолданбаңыз

Назарыңызда болсын: Қасаң қаубі!

Шумектерді бұйымның құрал бөлшектері жәшігіне тек қана ауызын жогарыға қарай енгізіп салыңыз.

Жоғары қысыммен қолдану

Назарыңызда болсын: Бұйымға қысым қосқышы орнатылған. Бұйым,

пистолеттің тұтқасы тартылғанда ғана іске қосылады.

- Жоғары қысымды шлангісін толығымен шланг дағырасынан артқа қарай ораФ шығарып алыңыз.
- Бұйым қосқышын „I“ белгісіне қойыңыз.
- Қолмен шашырату пистолетін босатып, осы пистолеттің тұтқасын тартыңыз
- Жұмыс қысымын және су мөлшерін (сатысыз) қысым және мөлшерін реттегіш манометріне енгізініз (+/-).

Шашырату түрін таңдап алу

- Қолмен шашырату пистолетін жауып қойыңыз.
- Шұмектің қабын, тілеген белгі немесе символ таңбалайға жетіп сәйкес болғанынша дейін бұрыныз.

	Ірі жерлердегі кірді кетіру үшін жоғары қысымды тегіс ағым (25°)
	Аса кірленген жерлерді тазалау үшін жоғары қысымды айналмалы ағым (0°)
	Тазалау бұйымдарын қосып қолдану үшін немесе тәмен қысыммен тазалау үшін тәмен қысымды тегіс ағым (CHEM)

Айналмалы немесе тегіс ағымдарды қолмен тимей ғана ауыстырып қосу:

- Қолмен шашырату пистолетін жауып қойыңыз.
- 45° астыға қарай бағытталған шашырату құбырын солға немесе онға қарай бұрыныз.

Тазалау бұйымдарымен бірге қолдану

△ Сақтандыру

- Лайықсyz тазалау бұйымдарын қолдану арқылы бұйымның және тазаланатылатын жердің не бұйымның бұзылуы мүмкін. Тек қана Kärcher компаниясы тарарапынан рұқсат етілген

тазалау бұйымдарын қолдану лазыым. Тазалау бұйымдарында жазылып көрсетілген дозалау мәліметтері мен нұсқауларына назар етіп әрекет етініз.

Коршаган ортада сақтау үшін тазалау бұйымдарын аса үнемді түрде қосып қолданыңыз.

- Тазалау бұйымдарда жазылып көрсетілген қауіпсіздік нұсқауларына назар етіп әрекет етілуі тиіс

Kärcher компаниясының тазалау бұйымдарын қолданғаныңызда осы құралдың кедергісіз жұмыс істеуіне кепілдеме беріледі. Тілегениізше бізден кеңес алып, немесе біздің каталогымызды не тазалау бұйымдарымыз туралы мәлімет проспектімізді алу үшін бізben хабарласыңыз.

- Тазалау бұйымдарын сорғып алатын шлангісін тартып шығарып алыңыз.
- Тазалау бұйымдарын сорғып алатын шлангісін тазалау бұйымы қосылған бір сауытқа ілініз.
- Шұмекті „CHEM“ белгісіне қойыңыз.
- бұйымдарын дозалау клапанын тілеген концентрация деңгейіне қойыңыз.

Ұсынылған тазалау тәсілі

- Тазалау бұйымын құрғақ үстіртке үнемді түрде шашыратып, сіңү үшін (кептіріп кеткізбей ғана) біраз қалтырыуыңыз лазыым.
- Ерітіліп кеткен кір мен батпақ балшықты жоғары қысымды шашырату ағыммен шайып жіберініз.
- Іsten шығарылғаннан кейін бұйым фильтрін сұық суға малып шайып алыңыз. Дозалау клапанын ең жоғары тазалау бұйымының концентрациясына дейін бұрыныз. Бұйымды іске қосып бір минут бойы шайып алыңыз.

Бұйымның жұмыс істеуін үақытша тоқтату

- Қолмен шашырату пистолетінің тұтқасын босатып жіберіңіз, бұйым істен шығарылып қойылады.
- Қолмен шашырату пистолетінің тұтқасын қайтадан тартыңыз, бұйым қайтадан қосылып қойылады.

Бұйымды істен шығару

- Бұйым қосқышын „0“ белгісіне қойыңыз.
- Электр ашасын электр розеткасынан шығарып алыңыз.
- Су құйылуын жабыңыз.
- Бұйым қысымсыз қалғанша дейін қолмен шашырату пистолетін баса беріңіз.
- Пистолет тұтқасының кездейсоқ түрде қосылып кетуін болдыртпау үшін қолмен шашырату пистолетінің қауіпсіздік тұтқасын басыңыз.

Бұйымды сақтау

- Қолмен шашырату пистолетін ұстағышқа енгізіңіз.
- Шланг орау дағырасыз (барабансыз) бұйым: Жоғары қысымды шлангісін орап алып, шланг сақтау жерінің үстінен іліп қойыңыз.
- Шланг орау дағырасы бар (барабаны бар) бұйым: Жоғары қысымды шлангісін орау дағырасына орап қойыңыз. Шланг дағырасын тежеу үшін сап тұтқасын ішіне қарай енгізіңіз.
- Қосу кабелін кабель ұстағышының айналасынан орап қойыңыз.
- Қосқышты орнатылған клип арқылы тығыздап бекітініз.

Аяздан үсіп кетуін болдыртпау жүйесі

Сақтық нұсқауы

Судан әбден толығымен босатылып қойылмаған бұйым аяз арқылы бұзылынып кетуі мүмкін.

Бұйымды аяздан үзақ жерде сақтаңыз.

Бұйымды қолданбау

Үзақ уақыт бойынша іске қосылмаған немесе аяздан үзақ жерде сақтау мүмкіншілігі болмаған жағдайда:

- Судан босатып алыңыз.
- Сатылатын аяздан сақтау бұйымдарын осы бұйым арқылы сорғытып алыңыз.

Назарыңызда болсын: Стандарттік сатылатын автомобилдер үшін арналған глюколь негізінде шығарылған аяздан сақтау бұйымдарын қолданыңыз.

Назарыңызда болсын: Аяздан үсіп кетуін болдыртпатын бұйымын шығарушысының қолдану нұсқауларына назар аударып қолданыңыз.

- Сорғыш пен құбырлар бос болып қалғанша дейін бұйымды ең көб 1 минут бойынша ғана жұмыс жүйесіне қосып қойыңыз.

Тасымалдау

Δ Қауіп

Жаралану мен бұзылып кету қауібі!
Тасымалдау үақытында бұйым салмағына назар аударыңыз.

- Үзақ жолдарымен тасымалдау үшін бұйымды сап тұтқышынан ұстап артыңыздан тартып тасымалдаңыз.
- Шланг дағырасы жоқ бұйымдарда, алып жүру үшін итеру қапсырмасын астыға қарай қойыңыз. Алып жүру үшін бұйымды тұтқышынан ұстасыз, итеру қапсырмасынан ұстамаңыз.
- Көлік машиналармен тасымалдағанда бұйымды қолданылатын ережелеріне сәйкес сырғанау және төңкеріліп кетуге қарсы бекітіліп қою тиіс.

Бұйымның сақталынуы

Δ Қауіп

Жаралану мен бұзылып кету қауібі!
Сақтау үақытында бұйым салмағына назар аударыңыз.

Күту мен техникалық тексеру жұмыстары

△ Қауіп

Бұйымның кездейсоқ түрде қосылып кетуі немесе электр тоғы соғуы арқылы жаралану қауібі.

Бұйым бойынша өткізілетін барлық жұмыстар уақытында бұйымды міндепті түрде электр тоғынан шығарып, электр аласын розеткадан шығарылып алынуы тиіс

Қауіпсіздік тексеру инспекция жұмыстары/Техникалық күту туралы келісімшарт

Өзініздің сатушынызben үдайы түрде қауіпсіздік инспекциясының өткізу туралы үйлесіп немесе техникалық күту туралы келісім-шартын жасаса аласыз. Бізben хабарласып, кенес алыңыз.

Бұйымды әр қолдан алдынан

- Қосу кабелінде бұзылған жерлері болған болмағанын тексеріп алыңыз (электр тоғы соғу қауібі), бұзылып қалған кабелдерін дереу түрде осы жұмыстар үшін рұқсаты бар арнайы мамандар арқылы ауыстырып алуыңыз тиіс.
- Жоғары қысымды шлангісінде бұзылған жерлері болған болмағанын тексеріп алыңыз (сынылып жарылу қауібі). Бұзылып қалған жоғары қысымды шлангісін дереу түрде ауыстырып алуыңыз тиіс.
- Бұйымның (сораптың) тығыздығын тексеріп алыңыз. Бір минут бойынша 3 тамшының шығуы мүмкін болып, осы тамшылар бұйымның астынғы жағынан тамшылап шығады. Тығыздығы осыдан аздау болғанда Қызмет Көрсету бөлімізben хабарласыңыз.

Әр апта сайын

- Жанармай деңгейін тексеріп алыңыз. Түсі сүттей болып қалған

жанармай (жанармай мен су) дереу түрде Қызмет Көрсету бөлімізben хабарласыңыз.

- Су қосу кернейіндегі қалбырды тазалаңыз.
- Тазалау бұйымдарды сорғыш шлангісіндегі фільтрін тазалаңыз.

Әр жылда немесе 500 жұмыс сағатынан кейін

- жанармайды ауыстырыңыз

Жанармай ауыстыру

- Бұйым қабының тығыздау бүрандасын бұрып шығарып алып, бұйым қабын шығарып алыңыз.
- Жанармай сауытының қақпағын ашыңыз.
- Бұйымды алға қарай біраз енкейтіңіз.
- Жанармайды қабылдағыш сауытқа ағызып алыңыз.
- Ақырындал жаңа жанармайды құйыңыз; ауа құтыларының шығып кетуі лазып.
- Жанармай сауытының қақпағын үстінен салыңыз.
- Бұйым қабын тығыздап бекітіңіз.

Ескі жанармайды қоршаган ортаға зиян келтірмей отырып іріктелініп жиналатын арнайы қалдыққа тапсырыңыз.

Жанармай түрлері мен толтыру мөлшері туралы Техникалық Мәліметтер бөлімін оқыңыз.

Кедергілер болғанда көмек алу

△Қауіп

Бұйымның кездейсоқ түрде қосылып кетуі немесе электр тоғы соғуы арқылы жаралану қаубі.

Бұйым бойынша өткізілетін барлық жұмыстар уақытында бұйымды міндемті түрде электр тоғынан шығарып, электр ашасының розеткадан шығарылып алынуы туіс.

△ Қауіп

- Электр бөлшектерінің тек қана осы жұмыстар үшін рұқсаты бар Қызмет Көрсету бөліміздің мамандары арқылы тексеріліп және жөнделуі туиц.
- Осы бөлімде айтылмаған басқа кедергілер пайда болып қалғанда, күдікті жағдайларда және белгілі анықтама арқылы рұқсаты бар Қызмет Көрсету бөліміздің мамандарымен хабарласыңыз.

Бұйым жұмыс іstemегендe

- Қосу кабелінде бұзылған жерлерінің болған болмағанын тексеріп алыңыз.
- Тоқ кернеүін тексеріп алыңыз.
- Электрикалық бұзылу пайда болғанда Қызмет Көрсету бөлімнің мамандарымен хабарласыңыз.

Бұйым қысымға жауап бермегенде

- Шұмекті „Hochdruck“ ("жоғары қысым") белгісіне қойыңыз.
- Шұмекті тазалаңыз.
- Шұмекті ауыстырып алыңыз.
- Бұйымнан ауаны шығарып алыңыз ("Іске қосу" бөлімін оқыңыз).
- Су құю мөлшерін тексеріп алыңыз ("Техникалық Мәліметтер" бөлімін оқыңыз).
- Су қосу көрнейіндегі қалбырды тазалаңыз. Керек болса Қызмет Көрсету бөлімнің мамандарымен хабарласыңыз.

- Сорғыштың қосу құбырларының бәрін тексеріңіз.

Сорап тығыз емес

Бір минут бойынша З тамшының түсү мүмкін болып, осы тамшылар бұйымның астынғы жағынан тамшылап шығады. Тығыздығы осыдан аздау болғанда Қызмет Көрсету бөлімізден хабарласыңыз.

- Тығыздығы осыдан аздау болғанда Қызмет Көрсету бөлімі мамандары арқылы тексеріп алыңыз.

Сорап тақылдап түр

- Су және тазалау бұйымдары үшін сорғыш құбырларының тығыздығын тексеріп алыңыз.
- Тазалау бұйымдарын қоспай қолданғанда тазалау бұйымдары үшін дозалау клапанын жауып қойыңыз.
- Бұйымнан ауаны шығарып алыңыз ("Іске қосу" бөлімін оқыңыз).
- Керек болса Қызмет Көрсету бөлімнің мамандарымен хабарласыңыз.

Тазалау бұйым сорғылмады

- Шұмекті „СНЕМ“ белгісіне қойыңыз.
- Тазалау үшін бұйымдарды сорғытып алу үшін фильтрі бар сорғыш шлангін тексеріп/тазалап алыңыз.
- Тазалау бұйымдарын дозалау клапанын ашып немесе тексеріп/тазалап алыңыз.
- Керек болса Қызмет Көрсету бөлімнің мамандарымен хабарласыңыз.

Бұйым керек-жараптары мен қосалқы бөлшектері

- Бұйым шығарушысы тарапынан рұқсат етілген ғана керек-жараптары мен қосалқы бөлшектерінің қолданылуы туіс. Бұйым шығарушысы шығарған түпкі керек-жараптары мен түпкі қосалқы бөлшектерін қолданылғанында

- бұйымның кедергісіз жұмыс істеуі үшін кепілдеме беріледі.
- Аса жиі қолданылатын қосалқы бөлшектерінің тізімін нұсқаулықтың ең астында оқи аласыз.
- Қосалқы бөлшектерінің туралы қосымша мәліметтерді біздің www.kaercher.com интернет бетіміздің Қызымет Көрсету бөлімінде оқи аласыз.

Кепілдеме

Бұйымдарымыз үшін әр елде жауапты өтім серіктестеріміз тарапынан шығарылатын кепілдеме шарттары күште болады. Егер материал немесе шығарушы қатесі арқылы бұйым жұмысында кедергілер пайда болса, біз осыларды берілген кепілдеме мерзімі ішінде тегін шеттеп береміз. Кепілдеме арқылы көмек алу үшін сатып алған туралы чекпен бірге бұйымды Өзінізге сатқан сатушы немесе Өзінізге жақын болған Қызымет Көрсету бөлімімен хабарласыңыз.

СЕ сәйкестік туралы анықтамасы

Осы анықтама арқылы біз астыда көрсетілген машина құралының жобалау және құрылым түрі арқылы және шығарылып сатылған тәсілі арқылы Еуропа Одағының заңды директиваларының негізгі маңызды қауіпсіздік және деңсаулық сақтау салаларында қойылған талаптарына сәйкес болғанын растаймыз. Осы бұйым бойынша бізben үйлестірмей өткізілген өзгерту жұмыстары арқылы осы анықтаманың күші жоғалады.

Бұйым	Жоғары қысыммен тазалағыш
Түрі	1.514-xxx
Арнайы сәйкесті ЕО Жарлықтары	
2006/42/EG (+2009/127/EG)	
2004/108/EG	
2000/14/EG	
Қолданбалы үйлесімдік туралы нормалар	
EN 60335-1	
EN 60335-2-79	
EN 55014-1 2006 + A1: 2009	
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001	
EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009	
EN 61000-3-11: 2000	
EN 62233: 2008	
Қолданбалы Сәйкестікті Бағалау туралы ережелер	
2000/14/EG V қосымшасы	
Дыбыс күшінің деңгейі дБ(А)	
Әлшерілген: 87	
Кепілдеме берілген: 89	

5.957-737

Көл қоюшылар Компания басқармасы жарлығымен және оның берілген екілеттігімен әрекет етті.

H. Jenner

CEO

S. Reiser

Head of Approbation

Документация үшін әкілді:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 – 40

71364 Винненден (Германия)

Тел.: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212

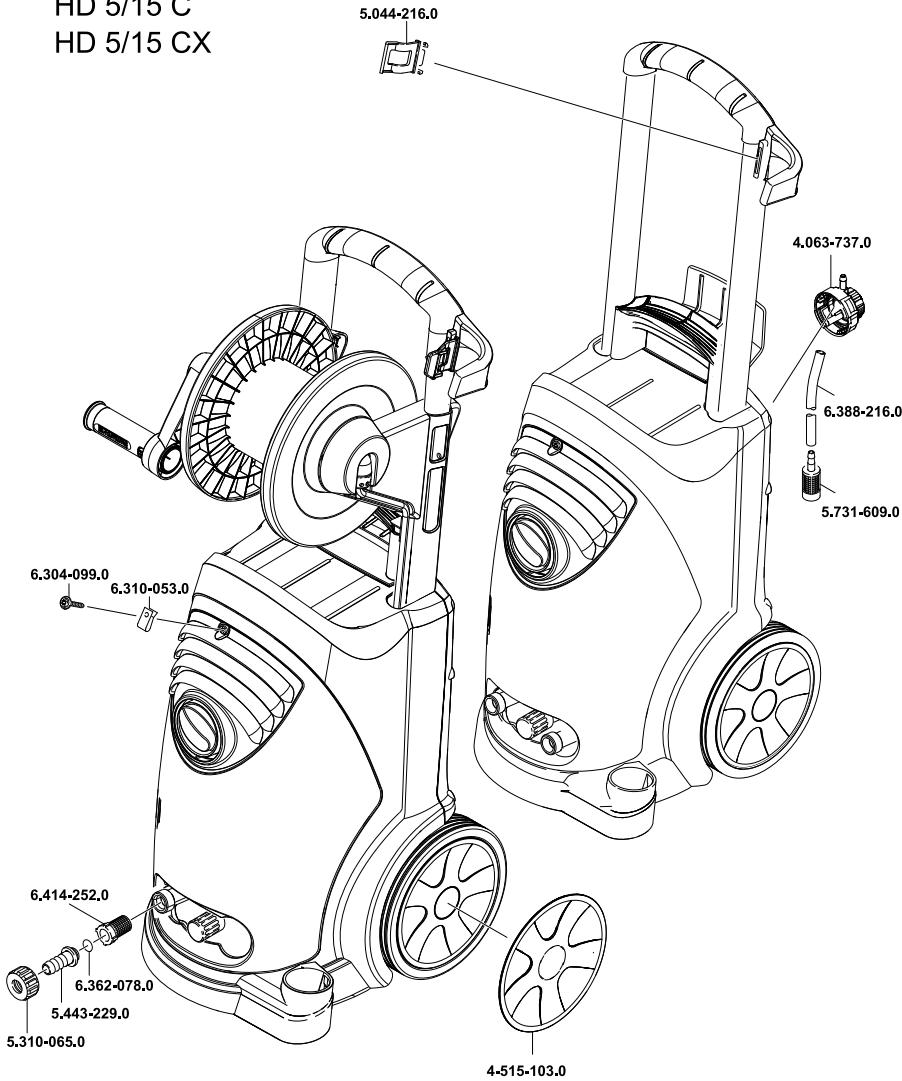
Винненден қаласы, 2010/07/14

Техникалық мәліметтер

Электр тоққа қосу		
Электр кернеі	В	230
Электр тоқ түрі	Гц	1~50
Тоққа қосу туралы мәліметтер	кВт	2,7
Тежегіш (пассивтік, түрі С)	А	16
Толық қарсыласу тоғының рұқсат етілген ең жоғарғы деңгейі	Ом	0.2679
Ұзарту кабелі 30 м	ММ ²	2,5
Суга қосу кернәйі		
Күю температурасы (ең жоғарғы)	°C	60
Күю мөлшері (ең азы)	л/сағат (л/мин)	700 (11,7)
Ашық сауыттан сорғыту деңгейі	м	0,5
Күю қысымы (ең жоғарғы)	МРа (бар)	1 (10)
Жұмыс параметрлері		
Жұмыс қысымы	МРа (бар)	15 (150)
Жұмыс қысымының асып кетуі (ең жоғарғы)	МРа (бар)	18,5 (185)
Бұйымның құю мөлшері	л/сағат (л/мин)	500 (8,3)
Тазалау бұйымдарды сорғытып алуы	л/сағат (л/мин)	0...35 (0...0,6)
Қолмен шашырату пистолетінің артқа тартылып кете алу күші (ең жоғарғы)	N	25
Шумек мөлшері (СХ)	--	031 (032)
ЕН 60335-2-79 талаптарына сәйкес белгіленген көрсеткіштер		
Шу деңгейі		
Дыбыс қысымы деңгейі L _{PA}	дБ(А)	75
Дыбыс қысымының өлшеуінің K _{PA} белгісіздігі	дБ(А)	2
Дыбыс күші деңгейі L _{WA} + Дыбыс қысымының өлшеуінің K _{WA} белгісіздігі	дБ(А)	91
Астынғы қол-Жоғары қол вибрация мөлшері		
Қолмен шашырату пистолеті	М/с ²	2,7
Шашырату құбыры	М/с ²	<2,5
К белгісіздігі	М/с ²	1
Жұмыс заттары		
Жаңармай мөлшері	л	0,38
Жаңармай мөлшері	--	SAE 15W40
Мөлшерлер мен салмақтар		
Ұзындығы	ММ	360
Еңі (СХ) -	ММ	375 (400)
Биіктігі	ММ	925

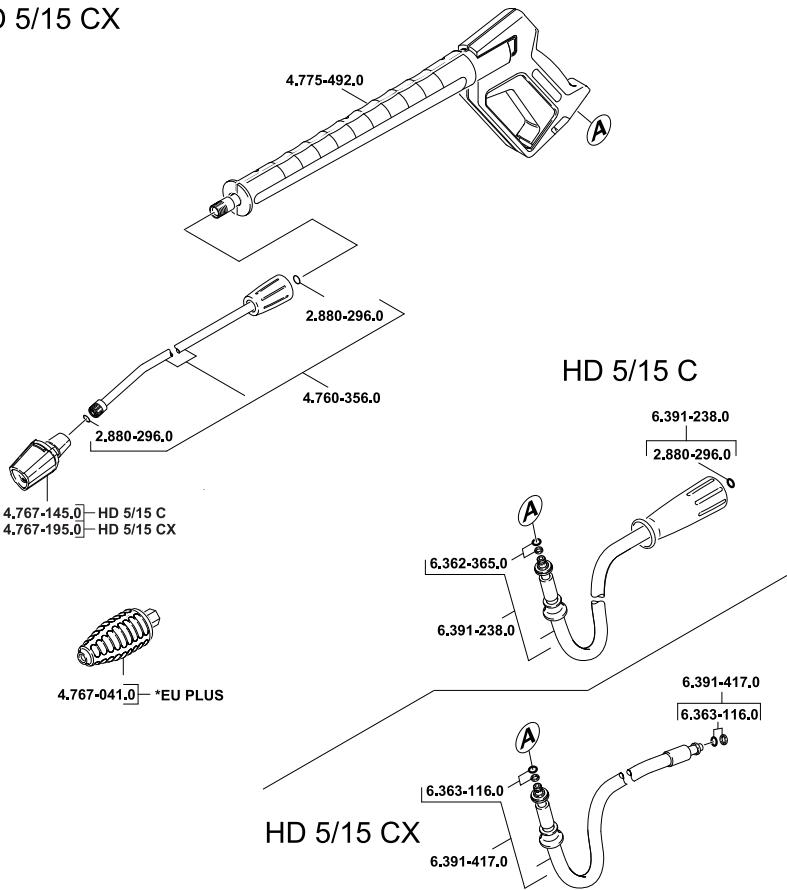
		1.514-123.0	1.514-124.0	1.514-125.0	1.514-508.0
салмағы	kg	30	30,5	32,5	32,5

HD 5/15 C
HD 5/15 CX



HD 5/15 C

HD 5/15 CX



- AE** Kärcher FZE, P.O. Box 17416, Jebel Ali Free Zone (South), Dubai, United Arab Emirates,
+971 4 886-1177, www.kaercher.com
- AR** Kärcher S.A., Uruguay 2887 (1646) San Fernando, Pcia. de Buenos Aires
+54-11 4506 3343, www.kaercher.com.ar
- AT** Alfred Kärcher Ges.m.b.H., Lichtblaustraße 7, 1220 Wien,
+43-1-25060-0, www.kaercher.at
- AU** Kärcher Pty. Ltd., 40 Koornang Road, Scoresby VIC 3179, Victoria,
+61-3-9765-2300, www.kaercher.com.au
- BE** Kärcher N.V., Industrieweg 12, 2320 Hoogstraten,
+32-3-340 07 11, www.kaercher.be
- BR** Kärcher Indústria e Comércio Ltda., Av. Professor Benedito Montenegro no 419, Betel, Paulinia - Estado de São Paulo, CEP 13.140-000
+55-19-3884-9100, www.kaercher.com.br
- CA** Kärcher Canada Inc., 6535 Millcreek Road, Unit 67, Mississauga, ON, L5N 2M2,
+1-905-672-8233, www.kaercher.ca
- CH** Kärcher AG, Industriestrasse, 8108 Dällikon, Kärcher SA, Croix du Péage, 1029 Villars-Ste-Croix,
+844 850 864, www.kaercher.ch
- CN** Kärcher (Shanghai) Cleaning Systems, Co., Ltd., Part F, 2nd Floor, Building 17, No. 33, XI YA Road, Waigaogiao Free Trade, Pudong, Shanghai, 200131
+86-21 5076 8018, www.kaercher.cn
- CZ** Kärcher spol. s r.o., Modletice c.p. 141, CZ-251 01 Ricany,
+420/323/606 014, www.kaercher.cz
- DE** Alfred Kärcher Vertriebs-GmbH, Friedrich-List-Straße 4, 71364 Winnenden,
+49-7195/903-0, www.kaercher.de
- DK** Kärcher Rengøringssystemer A/S, Helge Nielsens Alle 7A, 8723 Lønsning,
+45-70206667, www.kaercher.dk
- ES** Kärcher, S.A., Pol. Industrial Font del Radium, Calle Josep Trueta, 6-7, 08403 Granollers (Barcelona),
+34-902 17 00 68, www.kaercher.es
- F** Kärcher S.A.S., Z.A. des Petits Carreaux, 5, avenue des Coquelicots, 94865 Bonneuil-sur-Marne,
+33-1-4399-6770, www.kaercher.fr
- FI** Kärcher OY, Yrittäjäntie 17, 01800 Klaukkala,
+358-207 413 600, www.kaercher.fi
- GB** Kärcher (U.K.) Ltd., Kärcher House, Beaumont Road, Banbury, Oxon OX16 1TB,
+44-1295-752-000, www.kaercher.co.uk
- GR** Kärcher Cleaning Systems A.E., 31-33, Nikitara str. & Konstantinoupoleos str., 136 71 Aharnes,
+30-210-2316-153, www.kaercher.gr
- HK** Kärcher Limited, Unit 10, 17/F., Apec Plaza, 49 Hoi Yuen Road, Kwun Tong, Kowloon,
+(852)-2357-5863, www.kaercher.com.hk
- HU** Kärcher Hungaria KFT, Tormásrét ut 2., (Vendelpark), 2051 Bitorbágy,
+36-23-530-64-0, www.kaercher.hu
- I** Kärcher S.p.A., Via A. Vespucci 19, 21013 Gallarate (VA),
+39-848-998877, www.kaercher.it
- IE** Kärcher Limited (Ireland), C1 Centrepoint Business Park, Oak Road, Dublin 12,
(01) 409 7777, www.kaercher.ie
- JP** Kärcher (Japan) Co., Ltd., Irene Kärcher Building, No. 2, Matsusaka-Daira 3-chome, Taiwa-cho, Kurokawa-gun, Miyagi 981-3408,
+81-22-344-3140, www.kaercher.co.jp
- KR** Kärcher (Korea) Co. Ltd., 162 Gukhoe-daero, (872-2 Sinjeong-Dong), Seoul, Korea
+82-322 6588, A/S. 1544-6577, www.kaercher.co.kr
- LV** Kärcher SIA, Mārupes nov., Mārupe, Kārļa Ulmaņa gatve 101, Rīga, LV-1046
+371-67 80 87 07
- MX** Kärcher México, SA de CV, Av. Gustavo Baz No. 29-C, Col. Naucalpan Centro, Naucalpan, Edo. de México, C.P. 53000 México,
+52-55-5357-04-28, www.kaercher.com.mx
- MY** Kärcher Cleaning Systems Sdn. Bhd., 71 & 73 Jalan TPK 2/8, Taman Perindustrian Kinrara, Seksyen 2, 47100 Puchong, Selangor Darul Ehsan, Malaysia,
+603 8073 3000, www.kaercher.com.my
- NL** Kärcher B.V., Postbus 474, 4870 AL Etten-Leur,
+0900-33 666 33, www.kaercher.nl
- NO** Kärcher AS, Stanseveien 31, 0976 Oslo, Norway,
+47 815 20 600, www.kaercher.no
- NZ** Kärcher Limited, 12 Ron Driver Place, East Tamaki, Auckland, New Zealand,
+64 (9) 274-4603, www.kaercher.co.nz
- PL** Kärcher Sp. z o.o., Ul. Stawowa 140, 31-346 Kraków,
+48-12-6397-222, www.kaercher.pl
- RO** Kärcher Romania srl, Sos. Odaii 439, Sector 1, RO-013606 BUKAREST,
+40 37 2709001, www.kaercher.ro
- RU** Kärcher Ltd. Service Center, Москва, ул. Б.Почтовая, д. 40
+7-495 789 90 76, www.kaercher.ru
- SE** Kärcher AB, Tagenevägen 31, 42502 Hisings-Kärra,
+46 (0)31-577 300, www.kaercher.se
- SGP** Kärcher South East Asia Pte. Ltd., 5 Toh Guan Road East, #01-00 Freight Links Express Distripark, Singapore 608831,
+65-6897-1811, www.kaercher.com.sg
- SK** Kärcher Slovakia, s.r.o., Beniakova 2, SK-94901 NITRA,
+421 37 6555 798, www.kaercher.sk
- TR** Kärcher Servis Ticaret A.S., Mahmudbey Mahallesi İstoç, Petrol Plaza C-Blok Kat: 2-3, Bağcılar, 34218 İstanbul
+90-232-252-0708, +90-232-251-3578,
www.kaercher.com.tr
- TW** Kärcher Limited, 7/F, No. 66, Jhongjheng Rd., Sinjhuan City, Taipei County 24243, Taiwan,
+886-2-2991-5533, +886-800-666-825, www.kaercher.com.tw
- UA** Kärcher Ltd., Petropavlivska Str., 4, Petropavlivska Borschagivka, Kyiv region, 08130,
+380 44 594 7576, www.kaercher.com.ua
- USA** To locate your local dealer please visit our web site at http://www.kaerchercommercial.com or call us at 888.805.9852
- ZA** Kärcher (Pty) Ltd., 144 Kuschke Street, Meadowdale, Edenvale, 1614,
+27-11-574-5360, www.kaercher.co.za